



## Notice d'utilisation originale

Numéro de document: 150001047\_01\_fr

Statut: 05/11/2019

RP701-10

## Presse à balles rondes

### Comprima F 125

À partir du n° machine: 1022623



## Interlocuteur

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Allemagne

Central téléphonique + 49 (0) 59 77/935-0

Central téléfax + 49 (0) 59 77/935-339

Téléfax département de pièces de re- + 49 (0) 59 77/935-239  
change Allemagne

Téléfax département de pièces de re- + 49 (0) 59 77/935-359  
change exportation

Internet [www.landmaschinen.krone.de](http://www.landmaschinen.krone.de)

<https://mediathek.krone.de/>

## Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes

Type	
N° d'identification du véhicule	
Année de construction	

## Données de contact de votre revendeur

<b>1</b>	<b>À propos de ce document.....</b>	<b>9</b>
1.1	Validité .....	9
1.2	Commande supplémentaire.....	9
1.3	Autre documentation.....	9
1.4	Groupe-cible du présent document .....	9
1.5	Comment utiliser ce document .....	9
1.5.1	Répertoires et renvois .....	9
1.5.2	Indications de direction .....	10
1.5.3	Terme « machine ».....	10
1.5.4	Illustrations.....	10
1.5.5	Volume du document.....	10
1.5.6	Symbole de représentation .....	10
1.5.7	Tableau de conversion .....	12
<b>2</b>	<b>Sécurité.....</b>	<b>14</b>
2.1	Utilisation conforme .....	14
2.2	Mauvais usage raisonnablement prévisible.....	14
2.3	Durée de service de la machine .....	15
2.4	Consignes de sécurité fondamentales.....	15
2.4.1	Importance de la notice d'utilisation.....	15
2.4.2	Qualification du personnel opérateur.....	15
2.4.3	Qualification du personnel spécialisé .....	16
2.4.4	Enfant en danger .....	16
2.4.5	Accoupler la machine .....	16
2.4.6	Modifications structurelles réalisées sur la machine.....	16
2.4.7	Équipements supplémentaires et pièces de rechange.....	16
2.4.8	Postes de travail sur la machine.....	17
2.4.9	Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable.....	17
2.4.10	Zones de danger.....	18
2.4.11	Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement .....	20
2.4.11.1	Garantir le fonctionnement de la protection de l'arbre à cardan .....	20
2.4.12	Équipements de sécurité personnels.....	20
2.4.13	Marquages de sécurité sur la machine.....	21
2.4.14	Sécurité en matière de conduite .....	21
2.4.15	Parquer la machine de manière sûre.....	23
2.4.16	Matières d'exploitation .....	23
2.4.17	Dangers liés au lieu d'utilisation.....	23
2.4.18	Sources de danger sur la machine .....	24
2.4.19	Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine.....	26
2.4.20	Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus .....	27
2.4.21	Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents .....	28
2.5	Mesures courantes de sécurité.....	28
2.5.1	Immobiliser et sécuriser la machine .....	28
2.5.2	Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre .....	29
2.5.3	Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant.....	29
2.5.4	Effectuer le test des acteurs .....	30
2.6	Autocollants de sécurité sur la machine .....	30
2.7	Équipement de sécurité .....	35
2.7.1	Plaque d'identification pour véhicules lents .....	36
<b>3</b>	<b>Mémoire de données .....</b>	<b>38</b>
<b>4</b>	<b>Description de la machine .....</b>	<b>39</b>
4.1	Aperçu de la machine .....	39
4.2	Limiteurs de charge de la machine.....	39
4.3	Identification.....	40
4.4	Description fonctionnelle liage par filet .....	40
4.5	Description fonctionnelle liage par film et filet.....	41
<b>5</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>43</b>

5.1	Consommables .....	45
5.1.1	Huiles .....	45
5.1.2	Graisses lubrifiantes .....	45
<b>6</b>	<b>Première mise en service .....</b>	<b>46</b>
6.1	Fourniture.....	46
6.2	Monter le support de tuyaux flexibles et de câbles .....	47
6.3	Préparer le disque de frein du frein de matériel de liage .....	47
6.4	Contrôler / adapter la pression des pneus.....	48
6.5	Adapter la hauteur du timon .....	48
6.6	Arbre à cardan .....	50
6.6.1	Adapter la longueur de l'arbre à cardan .....	50
6.6.2	Monter le barillet de protection de l'arbre à cardan.....	51
6.6.3	Monter le support de l'arbre à cardan .....	51
6.6.4	Monter l'arbre à cardan sur la machine .....	52
<b>7</b>	<b>Mise en service .....</b>	<b>53</b>
7.1	Accoupler la machine au tracteur .....	53
7.2	Monter l'arbre à cardan sur le tracteur.....	54
7.3	Accoupler les flexibles hydrauliques .....	55
7.4	Accoupler le frein hydraulique (exportation) .....	57
7.5	Accoupler le frein auxiliaire hydraulique .....	57
7.6	Accoupler/désaccoupler les raccords pneumatiques du frein à air comprimé .....	57
7.7	Adapter l'œillet d'attelage.....	58
7.8	Raccorder l'unité de commande Alpha de KRONE .....	58
7.9	Raccorder le terminal KRONE DS 500 .....	59
7.10	Raccorder le terminal Beta II de KRONE .....	61
7.11	Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) .....	63
7.12	Raccorder le terminal étranger ISOBUS.....	65
7.13	Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE .....	67
7.14	Raccordement de l'éclairage de routes .....	67
7.15	Montage de la chaîne de sécurité.....	68
<b>8</b>	<b>Commande .....</b>	<b>70</b>
8.1	Préparations avant le pressage .....	70
8.2	Remplir la chambre à balles .....	71
8.3	Améliorer le remplissage de la chambre à balles .....	73
8.3.1	Réduire la pression sur les parois latérales de la chambre à balles.....	73
8.3.2	Monter les baguettes d'entraîneur supplémentaires sur le rouleau de démarrage.....	73
8.3.3	Monter des déflecteurs supplémentaires dans la trappe arrière.....	73
8.4	Terminer le pressage, démarrer le processus de liage et éjecter la balle ronde .....	74
8.5	Commander le pied d'appui .....	74
8.6	Utiliser le robinet d'arrêt de la trappe arrière.....	77
8.7	Desserrer/serrer le frein de parking .....	78
8.8	Mettre des cales d'arrêt sous les pneus .....	79
8.9	Monter/démonter la protection contre les utilisations non autorisées.....	79
8.10	Commander le régulateur de force de freinage .....	80
8.11	Commander le compteur de balles .....	81
8.12	Ramasseur.....	81
8.12.1	Amener le ramasseur en position de transport / position de travail .....	81
8.12.2	Régler la hauteur de travail du ramasseur.....	82
8.12.3	Régler la décharge de pression d'appui du ramasseur .....	83
8.13	Dispositif de placage à rouleaux.....	83
8.13.1	Régler le dispositif de placage à rouleaux .....	84
8.13.2	Régler le déflecteur sur le dispositif de placage à rouleaux .....	84
8.13.3	Démonter/monter le déflecteur sur le dispositif de placage à rouleaux .....	85
8.14	Lever/abaisser le fond du rotor d'alimentation .....	86
8.15	Liage par filet .....	86
8.15.1	Mettre le rouleau de filet en place.....	86
8.15.2	Mettre le filet en place.....	88
8.16	Liage par filet et par film .....	89
8.16.1	Installer le rouleau de film ou de filet .....	89

8.16.2	Mettre le filet ou le film en place .....	91
8.16.3	Remarques relatives à l'exploitation .....	93
8.16.4	Contrôler la tension du film inséré .....	94
8.17	Utiliser l'éjecteur de balles .....	95
8.18	Éliminer les blocages de la matière récoltée .....	95
8.18.1	Blocage de la matière récoltée sur le coin droit et gauche du ramasseur .....	95
8.18.2	Blocage de la matière récoltée dans le ramasseur .....	95
8.18.3	Blocage de la matière récoltée sous le rotor d'alimentation .....	96
8.18.4	Blocage de la matière récoltée dans l'organe de presse .....	96
8.19	Commander le système d'inversion en cas de blocage de la matière récoltée .....	96
8.20	Utiliser la lubrification centralisée des chaînes .....	98
<b>9</b>	<b>Unité de commande Alpha KRONE .....</b>	<b>100</b>
9.1	Vue d'ensemble .....	101
9.2	Activer/désactiver l'unité de commande .....	102
9.3	Démarrer le liage en mode manuel .....	102
9.4	Démarrer le liage en mode automatique .....	102
9.5	Régler les couches du filet .....	103
9.6	Régler le temps de blocage automatique .....	103
9.7	Test des capteurs numérique .....	104
9.8	Test des capteurs analogique .....	105
9.9	Régler la position finale et d'alimentation de la coulisse de filet .....	105
9.10	Afficher le remplissage .....	106
9.11	Afficher le numéro de la version du logiciel .....	106
<b>10</b>	<b>Terminal Beta II de KRONE .....</b>	<b>107</b>
10.1	Touche de raccourci ISOBUS non présente .....	107
10.2	Enclencher/éteindre le terminal .....	108
10.3	Structure de l'écran .....	109
<b>11</b>	<b>Terminal KRONE DS 500 .....</b>	<b>110</b>
11.1	Écran tactile .....	110
11.2	Mise en service/mise hors service du terminal .....	110
11.3	Structure DS 500 .....	111
<b>12</b>	<b>Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) .....</b>	<b>113</b>
12.1	Écran tactile .....	113
12.2	Enclencher/éteindre le terminal .....	114
12.3	Structure de l'écran .....	115
12.4	Configuration de l'application de machine KRONE .....	115
12.5	Régler les unités sur le terminal .....	116
<b>13</b>	<b>Terminal ISOBUS d'autres fabricants .....</b>	<b>117</b>
13.1	Fonctions différentes par rapport au terminal ISOBUS KRONE .....	117
<b>14</b>	<b>Terminal – Fonctions de la machine .....</b>	<b>118</b>
14.1	Ligne d'état .....	118
14.2	Touches .....	119
14.3	Affichages dans l'écran de base .....	120
14.4	Affichages de la barre d'info .....	122
14.5	Indicateur de direction .....	123
14.6	Appeler l'écran de base .....	124
14.7	Appel automatique de l'écran de conduite sur route .....	125
14.8	Régler la pression de compression .....	125
14.9	Utiliser TIM 1.0 (Tractor Implement Management) .....	126
14.9.1	Mode de fonctionnement de TIM 1.0 .....	126
14.9.2	Affichages TIM et touches sur l'écran de travail .....	127
14.9.3	Activer les fonctions TIM .....	128
14.9.4	Mettre les fonctions TIM en pause .....	129
14.10	Commander la machine avec la manette .....	129
14.10.1	Fonctions auxiliaires (AUX) .....	129
14.10.2	Affectation auxiliaire d'une manette .....	130

<b>15</b>	<b>Terminal – menus .....</b>	<b>132</b>
15.1	Structure de menu .....	132
15.2	Symboles récurrents .....	133
15.3	Appeler le niveau de menu .....	134
15.4	Sélectionner un menu .....	134
15.5	Modifier la valeur .....	135
15.6	Modifier le mode .....	136
15.7	Liage dans le niveau de menu .....	136
15.8	Menu 1 « Nombre de couches du filet » (liage par filet) .....	138
15.9	Menu 1 « Nombre de couches du film » (enroulement du film) .....	138
15.10	Menu 3 « Présignalisation » .....	139
15.11	Menu 4 « Temporisation du démarrage du liage » (liage par filet) .....	139
15.12	Menu 4 « Temporisation du démarrage du liage » (enroulement de film) .....	140
15.13	Menu 7 « Sensibilité de l'indicateur de direction » .....	141
15.14	Menu 8 « Sélection genre de liage » (pour la version « Enroulement de film et filet ») .....	142
15.15	Menu 10 « Commande manuelle » (pour la version « Liage par filet ») .....	142
15.16	Menu 10 « Commande manuelle » (pour la version « Enroulement de film et filet ») .....	143
15.17	Menu 13 « Compteurs » .....	144
15.17.1	Menu 13-1 « Compteur du client » .....	145
15.17.2	Menu 13-2 « Compteur totalisateur » .....	147
15.18	Menu 14 « ISOBUS » .....	148
15.18.1	Menu 14-5 « Configurer le logiciel TIM » (sur la version avec « TIM 1.0 ») .....	149
15.18.2	Menu 14-9 « Commutation entre terminaux » .....	151
15.19	Menu 15 « Réglages » .....	152
15.19.1	Menu 15-1 « Test des capteurs » .....	152
15.19.1.1	Régler le capteur B09/B10 « Indicateur de remplissage gauche/droite » .....	154
15.19.1.2	Régler le capteur B61 « Liage 1 (passif) » .....	155
15.19.2	Menu 15-2 « Test des acteurs » .....	156
15.19.3	Menu 15-3 « Info sur le logiciel » .....	158
<b>16</b>	<b>Conduite et transport .....</b>	<b>160</b>
16.1	Préparer la machine pour la circulation routière .....	161
16.2	Arrêter la machine .....	161
16.3	Bloquer l'arbre à cardan .....	162
16.4	Contrôler l'éclairage de routes .....	163
16.5	Préparer la machine pour le transport .....	163
16.5.1	Sécuriser les capots latéraux .....	164
16.5.2	Sécuriser la trappe de la boîte de réserve .....	164
16.5.3	Soulever la machine .....	165
<b>17</b>	<b>Réglages .....</b>	<b>166</b>
17.1	Régler la pression de compression .....	166
17.2	Contrôler et régler la position de la coulisse de filet .....	167
17.2.1	Contrôler et régler la position d'alimentation .....	169
17.2.2	Contrôler et régler la position finale pour le liage par film .....	170
17.2.3	Contrôler et régler la position finale pour le liage par filet .....	171
17.3	Régler le dépasement du matériel de liage .....	171
17.4	Régler le frein de matériel de liage .....	172
17.5	Régler la décharge de force de freinage lors de l'alimentation du matériel de liage .....	173
17.6	Vérifier et régler le jeu axial du disque de frein sur le frein de matériel de liage .....	174
17.7	Verrouiller/déverrouiller le levier de serrage .....	175
17.8	Régler le verrouillage du rouleau conique .....	176
17.9	Vérifier le peigne de retenue pour le liage par filet .....	177
17.10	Vérifier le peigne de retenue pour le liage par film .....	178
17.11	Régler le peigne de retenue pour le liage par film .....	179
17.12	Régler l'éclairage de travail .....	180
<b>18</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>181</b>
18.1	Tableau de maintenance .....	181
18.1.1	Maintenance – avant la saison .....	181
18.1.2	Maintenance – après la saison .....	182
18.1.3	Maintenance – une fois après 10 heures .....	183

18.1.4	Maintenance – une fois après 50 heures.....	183
18.1.5	Maintenance – Une fois après 500 balles rondes.....	183
18.1.6	Maintenance – toutes les 10 heures, au moins une fois par jour .....	183
18.1.7	Maintenance – toutes les 50 heures.....	184
18.1.8	Maintenance – toutes les 500 heures.....	184
18.1.9	Maintenance – Tous les 2 ans.....	184
18.2	Plan de lubrification .....	184
18.3	Lubrifier l'arbre à cardan.....	188
18.4	Couples de serrage .....	188
18.5	Contrôler / effectuer la maintenance des pneus .....	191
18.6	Maintenance de la boîte de transmission principale.....	193
18.7	Contrôler les flexibles hydrauliques .....	194
18.8	Nettoyer la machine.....	194
18.9	Nettoyer les tubes de renvoi ou le rouleau conique du liage.....	194
18.10	Nettoyer la douille et l'œillet d'attelage .....	196
18.11	Nettoyer les chaînes d'entraînement .....	197
18.12	Protéger le disque de frein du frein de matériel de liage de la corrosion.....	197
18.13	Contrôler les raccords à vis sur le timon.....	197
18.14	Régler les racloirs et éjecteurs de pierres .....	198
18.14.1	Régler le racloir par rapport au rouleau hélicoïdal.....	198
18.14.2	Régler les racloirs sur les arbres de renvoi .....	200
18.14.3	Régler les racloirs sur les galets de renvoi fixes.....	200
18.14.4	Régler les éjecteurs de pierres .....	200
18.15	Purger l'accouplement à friction sur l'arbre à cardan.....	201
18.16	Dégager l'accouplement débrayable à cames sur l'arbre à cardan.....	201
18.17	Régler les chaînes d'entraînement .....	202
18.17.1	Chaîne d'entraînement du ramasseur .....	202
18.17.2	Chaîne d'entraînement de l'engagement.....	203
18.17.3	Chaîne d'entraînement du fond à rouleaux.....	204
18.17.4	Chaîne d'entraînement de la vis d'alimentation .....	205
18.17.5	Chaîne d'entraînement du rouleau de démarrage et du rouleau de pressage inférieur .....	205
18.18	Contrôler et régler le ressort pour la tension du fond à rouleaux.....	206
18.19	Régler l'indicateur de pression .....	208
18.20	Vérifier et régler le jeu axial du disque de frein sur le frein de matériel de liage .....	209
18.21	Maintenance de la lubrification centralisée des chaînes .....	210
18.21.1	Vérifier le niveau d'huile, ajouter de l'huile et remplacer les filtres .....	210
18.21.2	Nettoyer les unités de dosage .....	211
18.21.3	Remplacer le flexible sur l'unité de dosage .....	212
18.22	Maintenance du frein à air comprimé (sur la version « frein à air comprimé »).....	212
18.22.1	Nettoyer le filtre à air.....	212
18.22.2	Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé.....	213
18.22.3	Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir d'air comprimé .....	214
<b>19</b>	<b>Défaut, cause et remède .....</b>	<b>216</b>
19.1	Défauts sur le ramasseur ou pendant la collecte de la matière récoltée .....	216
19.2	Défauts pendant ou après le pressage.....	217
19.3	Défauts du liage ou pendant le processus de liage .....	218
19.4	Défauts sur la lubrification centralisée des chaînes.....	220
19.5	Défauts du système électrique/électronique.....	221
19.5.1	Messages de défaut .....	221
19.5.1.1	Types de défauts possibles (FMI).....	222
19.5.2	Vue d'ensemble des fusibles .....	223
19.5.3	Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur.....	223
19.5.4	Liste des défauts.....	224
19.6	Régler la fermeture de la trappe arrière.....	248
<b>20</b>	<b>Réparation, maintenance et réglages par le personnel spécialisé .....</b>	<b>250</b>
20.1	Procéder à la maintenance du système de freinage .....	251
20.1.1	Contrôler l'épaisseur de la garniture des mâchoires de frein.....	251
20.1.2	Contrôler la course des cylindres de frein .....	251
20.1.3	Régler le levier de frein sur l'essieu simple.....	251
20.1.4	Régler la tringlerie mécanique sur l'essieu simple.....	253

## Sommaire

---

20.1.5	Régler la tringlerie de transmission et le levier de frein sur l'essieu tandem .....	254
20.2	Points d'appui du cric.....	256
<b>21</b>	<b>Élimination.....</b>	<b>258</b>
<b>22</b>	<b>Annexe .....</b>	<b>259</b>
22.1	Plan des circuits hydrauliques .....	259
<b>23</b>	<b>Index.....</b>	<b>260</b>
<b>24</b>	<b>Déclaration de conformité.....</b>	<b>271</b>

# 1 À propos de ce document

## 1.1 Validité

Ce document est valable pour les machines de type:

RP701-10 (Comprima F 125)

Toutes les informations, figures et caractéristiques techniques figurant dans ce document correspondent à la version la plus récente au moment de la publication.

Nous nous réservons le droit d'apporter, à tout moment et sans en indiquer les motifs, des modifications conceptuelles.

## 1.2 Commande supplémentaire

Si ce document était partiellement ou entièrement inutilisable, vous pouvez demander un document de remplacement en indiquant le n° de document indiqué sur la page de garde. Vous pouvez également télécharger le document en ligne via KRONE MEDIA <https://mediathek.krone.de/>.

## 1.3 Autre documentation

Pour garantir une utilisation conforme et sûre de la machine, veuillez également tenir compte des documents mentionnés ci-après.

- Notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- Notice d'utilisation de l'unité de commande / du terminal
- Notice d'utilisation du système de caméra (pour la version « Liage par filet et par film »)

## 1.4 Groupe-cible du présent document

Le présent document s'adresse à l'utilisateur de la machine qui remplit les exigences minimales de la qualification du personnel, [voir page 15](#)

## 1.5 Comment utiliser ce document

### 1.5.1 Répertoires et renvois

#### Sommaire / en-têtes

Le sommaire et les en-têtes de ce document permettent de passer aisément et rapidement d'un chapitre à l'autre.

#### Index

L'index contient des mots-clés classés par ordre alphabétique qui permettent de trouver des informations précises sur le sujet correspondant. L'index se trouve dans les dernières pages de ce document.

#### Renvois

Le texte contient des renvois à un autre document ou à un autre endroit dans le document avec indication de page.

Exemples :

- Vérifier que toutes les vis sur la machine sont serrées à bloc, [voir page 10](#).  
(**INFORMATION**: Si vous utilisez ce document sous forme électronique, vous accédez à la page indiquée en cliquant sur le lien.)
- Pour de plus amples informations, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

### 1.5.2 Indications de direction

Les indications de direction figurant dans ce document, comme avant, arrière, gauche et droite, s'appliquent dans le sens de la marche de la machine.

### 1.5.3 Terme « machine »

Ci-après, ce document fait également référence à la « presse à balles rondes » en tant que « machine ».

### 1.5.4 Illustrations

Les figures dans ce document ne représentent pas toujours le type de machine exact. Les informations qui se rapportent à la figure correspondent toujours au type de machine de ce document.

### 1.5.5 Volume du document

Ce document décrit l'équipement de série ainsi que les suppléments et variantes de la machine. Votre machine peut être différente.

### 1.5.6 Symbole de représentation

#### Symboles dans le texte

Afin de représenter le texte de manière plus claire, on utilise les symboles de représentation suivants:

- ▶ Cette flèche identifie une **étape de travail**. Plusieurs flèches successives identifient une suite d'étapes de travail qui doivent être réalisées étape par étape.
- ✓ Ce symbole identifie une **condition** qui doit être remplie afin d'exécuter une étape de travail ou une suite d'étapes de travail.
- ⇨ Cette flèche identifie le **résultat intermédiaire** d'une étape de travail.
- ➡ Cette flèche identifie le **résultat** d'une étape de travail ou d'une suite d'étapes de travail.
- Ce point identifie une **énumération**. Si le point est en retrait, il identifie le deuxième niveau de l'énumération.

#### Symboles dans les figures

Les symboles suivants peuvent être utilisés dans les figures :

Symbole	Explication	Symbole	Explication
①	Indice de référence pour un composant	I	Position d'un composant (p. ex. déplacer de position I à position II)
x	Dimensions (p. ex. B = largeur, H = hauteur, L = longueur)		Agrandissement d'une partie de l'image
LH	Côté gauche de la machine	RH	Côté droit de la machine
	Sens de la marche	↑	Direction de mouvement
—	Ligne de référence pour le matériel visible	-----	Ligne de référence pour le matériel caché
-----	Ligne médiane	—	Chemins de pose
	ouvert		fermé
	Application d'un lubrifiant liquide (p. ex. huile de lubrification)		Application d'une graisse lubrifiante
			

### Avertissements de danger

Les avertissements de danger sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par un symbole de danger et des termes d'avertissement.

Les avertissements de danger doivent être lus et les mesures doivent être prises en compte en vue d'éviter toute blessure.

### Explication du symbole de danger



Le présent symbole de danger avertit des risques de blessures.

Veillez tenir compte de toutes les indications présentant ce symbole de danger en vue d'éviter tout accident pouvant entraîner des blessures ou la mort.

### Explication des termes d'avertissement

#### **DANGER**

Le terme d'avertissement DANGER attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort.

#### **AVERTISSEMENT**

Le terme d'avertissement AVERTISSEMENT attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort.

#### **ATTENTION**

Le terme d'avertissement ATTENTION attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, peut entraîner des blessures légères à moyennement graves.

Exemple d'un avertissement de danger :

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air**

Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air et peuvent entrer en contact avec les yeux. Ceci peut entraîner des blessures aux yeux.

- ▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, porter un équipement de protection personnel approprié (par ex. lunettes de protection).

**Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux**

Les avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par le terme « Avis ».

Exemple :

**AVIS**

**Dégâts au niveau des boîtes de vitesses causés par un niveau d'huile trop bas**

Des dégâts au niveau des boîtes de vitesses peuvent survenir si le niveau d'huile est trop bas.

- ▶ Veuillez contrôler régulièrement le niveau d'huile des boîtes de vitesses et, si nécessaire, faire l'appoint d'huile.
- ▶ Contrôler le niveau d'huile de la boîte de vitesses env. 3 à 4 heures après l'arrêt de la machine ; contrôler uniquement avec la machine à l'horizontale.

**Remarques contenant des informations et des recommandations**

Des informations et recommandations complémentaires pour une exploitation productive et sans perturbation de la machine sont séparées du reste du texte et caractérisées par le mot « Information ».

Exemple :

**INFORMATION**

Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le fabricant ou le détaillant spécialisé autorisé.

**1.5.7 Tableau de conversion**

Le tableau suivant permet de convertir des unités métriques en unités US.

Taille	Unité SI (métriques)		Facteur	Unités pouces-livres	
	Nom de l'unité	Abréviation		Nom de l'unité	Abréviation
Superficie	Hectare	ha	2.47105	Acre	acres
Débit volumétrique	litres par minute	l/min	0.2642	Gallon US par minute	gpm
	Mètre cube par heure	m³/h	4.4029		
Force	Newton	N	0.2248	Livres-force	lbf
Longueur	Millimètre	mm	0.03937	Pouce	in.

Taille	Unité SI (métriques)		Facteur	Unités pouces-livres	
	Nom de l'unité	Abréviation		Nom de l'unité	Abréviation
Longueur	Mètre	m	3.2808	Pied	ft.
Puissance	Kilowatt	kW	1.3410	Chevaux	CV
Pression	Kilopascal	kPa	0.1450	Livre par pouce carré	psi
	Mégapascal	MPa	145.0377		
	bar (non-SI)	bar	14.5038		
Couple de rotation	Newton-mètre	Nm	0.7376	Livre-pied ou pied-livre	ft·lbf
			8.8507	Livre-pouce ou pouce-livre	in·lbf
Température	Degré Celsius	°C	°Cx1,8+32	Degré Fahrenheit	°F
Vitesse	Mètre par minute	m/min	3.2808	Pied par minute	ft/min
	Mètre par seconde	m/s	3.2808	Pied par seconde	ft/s
	Kilomètre par heure	km/h	0.6215	Miles par heure	mph
Volume	Litres	L	0.2642	Gallon US	US gal.
	Millilitre	ml	0.0338	Once US	US oz.
	Centimètres cube	cm <sup>3</sup>	0.0610	Pouce cube	in <sup>3</sup>
Poids	Kilogramme	kg	2.2046	Livre	lbs

## 2 Sécurité

### 2.1 Utilisation conforme

La présente machine est une presse à balles rondes et sert à presser la matière récoltée.

La matière récoltée prévue pour l'utilisation conforme de cette machine est un produit agricole fauché en tiges et feuilles.

La machine est conçue exclusivement pour un usage agricole et peut uniquement être utilisée lorsque

- tous les équipements de sécurité prévus dans la notice d'utilisation sont en place et en position de protection.
- toutes les consignes de sécurité de la notice d'utilisation sont prises en compte et respectées, tant dans le chapitre "Consignes de sécurité fondamentales", [voir page 15](#), que directement dans les chapitres de la notice d'utilisation.

La machine peut uniquement être utilisée par des personnes satisfaisant aux exigences relatives aux qualifications du personnel prévues par le fabricant de la machine, [voir page 15](#).

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine et doit par conséquent toujours être emportée durant l'utilisation de la machine. La machine peut uniquement être exploitée après avoir été instruit et en respectant le contenu de la présente notice d'utilisation.

Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la notice d'utilisation sont susceptibles de provoquer de graves blessures, voire la mort, ainsi que des dommages matériels et des dommages sur la machine.

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires dégagent par conséquent le fabricant de toute responsabilité.

Le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et de remise en état prescrites par le fabricant fait également partie d'une utilisation conforme de la machine.

### 2.2 Mauvais usage raisonnablement prévisible

Toute utilisation autre qu'une utilisation conforme, [voir page 14](#) représente une utilisation non conforme et, par la même occasion, un mauvais usage dans le sens de la directive sur les machines. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages qui pourraient en résulter ; le risque est uniquement à la charge de l'utilisateur.

Ci-après, vous trouverez des exemples d'utilisation erronée :

- La transformation ou le traitement de matières récoltées qui ne sont pas reprises dans l'utilisation conforme, [voir page 14](#)
- Le transport de personnes
- Le transport de biens
- Le dépassement du poids total autorisé
- Le non-respect des autocollants de sécurité présents sur la machine et des consignes de sécurité dans la notice d'utilisation
- L'élimination des défauts et l'exécution de réglages, de travaux de nettoyage, d'entretien et de maintenance qui vont à l'encontre des indications de la notice d'utilisation
- Les modifications arbitraires apportées à la machine
- La pose d'un équipement supplémentaire non-autorisé resp. non-validé
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces originales KRONE
- Le fonctionnement stationnaire de la machine

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques et l'utilisation sûre de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires libèrent par conséquent le fabricant de toute demande de dommages et intérêts en résultant.

## 2.3 Durée de service de la machine

- La durée de service de cette machine dépend de la commande et de la maintenance conformes ainsi que des conditions d'utilisation et des circonstances d'utilisation.
- Le respect des instructions et remarques de cette notice d'utilisation permet d'atteindre une disponibilité permanente et une longue durée de service de la machine.
- Après chaque saison d'utilisation, la machine doit être entièrement contrôlée pour usure et autres détériorations.
- Les composants endommagés et usés doivent être remplacés avant la remise en service.
- Après cinq années d'utilisation de la machine, une vérification technique intégrale de la machine doit être effectuée et une décision concernant la possibilité de poursuite de l'utilisation de la machine doit être prise en fonction des résultats de cette vérification.
- Théoriquement, la durée de service de cette machine est illimitée, toutes les pièces usées ou endommagées pouvant être remplacées.

## 2.4 Consignes de sécurité fondamentales

### Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger

Le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger peut exposer les personnes et l'environnement à des risques et endommager des biens.

### 2.4.1 Importance de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document de grande importance et fait partie intégrante de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des indications importantes en matière de sécurité.

Seul le *modus operandi* décrit dans la présente notice d'utilisation est sûr. Le non-respect de la notice d'utilisation peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Lire intégralement et respecter les « Consignes de sécurité fondamentales » avant la première utilisation de la machine.
- ▶ Lire et respecter également les consignes figurant dans les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- ▶ Conserver la notice d'utilisation à portée de main de l'utilisateur de la machine.
- ▶ Conserver la notice d'utilisation à portée de main de l'utilisateur de la machine dans la boîte à documents, [voir page 39](#).
- ▶ Transmettre la notice d'utilisation aux prochains utilisateurs de la machine.

### 2.4.2 Qualification du personnel opérateur

Une utilisation non conforme de la machine peut entraîner de graves blessures voire la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne travaillant sur la machine doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Elle doit être dotée des aptitudes physiques nécessaires pour contrôler la machine.
- Elle est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser avec la machine, dans le respect de la présente notice d'utilisation.
- Elle comprend le mode de fonctionnement de la machine ainsi que les travaux pour lesquels elle a été conçue et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- Elle a lu la notice d'utilisation et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice.
- Elle est habituée à conduire de manière sûre des véhicules.
- Pour la circulation sur route, elle dispose de connaissances suffisantes en matière de règles de circulation sur route et possède le permis de conduire adéquat.

### 2.4.3 **Qualification du personnel spécialisé**

La mauvaise exécution des travaux à réaliser sur la machine (assemblage, modification, transformation, extension, réparation, montage ultérieur) peut engendrer de graves blessures ou la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne exécutant les travaux conformément à la présente notice doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Il s'agit d'une personne spécialisée qualifiée ayant une formation appropriée.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'assembler la machine (partiellement) démontée de manière prévue par le fabricant dans la notice d'assemblage.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'élargir / modifier / réparer la fonction de la machine de manière prévue par le fabricant dans la notice correspondante.
- La personne est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser, dans le respect de la notice correspondante.
- La personne comprend le mode de fonctionnement des travaux à réaliser et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- La personne a lu cette notice et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice d'utilisation.

### 2.4.4 **Enfant en danger**

Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers et sont imprévisibles.

C'est pourquoi les enfants sont particulièrement exposés aux dangers liés à l'utilisation de la machine.

- ▶ Maintenir les enfants à distance de la machine.
- ▶ Maintenir les enfants à distance des matières d'exploitation.
- ▶ S'assurer qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger de la machine avant de la démarrer et de la mettre en mouvement.

### 2.4.5 **Accoupler la machine**

Un mauvais accouplement du tracteur et de la machine risque d'entraîner de graves accidents.

- ▶ Respecter toutes les notices d'utilisation lors de l'accouplement :
  - la notice d'utilisation du tracteur
  - la notice d'utilisation de la machine, [voir page 53](#)
  - la notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- ▶ Prendre en compte que la conduite de la combinaison tracteur / machine est modifiée.

### 2.4.6 **Modifications structurelles réalisées sur la machine**

Les extensions et les modifications structurelles non autorisées peuvent nuire au bon fonctionnement et à la sécurité d'exploitation de la machine. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

Les extensions et les modifications structurelles ne sont pas autorisées.

### 2.4.7 **Équipements supplémentaires et pièces de rechange**

Les équipements supplémentaires et les pièces de rechange qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- ▶ En vue de garantir la sécurité d'exploitation de la machine, utiliser des pièces originales et normalisées qui remplissent les exigences du fabricant.

## 2.4.8 Postes de travail sur la machine

### Passagers

Les passagers peuvent subir de graves blessures provoquées par la machine ou tomber de la machine et être écrasés. Des objets projetés peuvent heurter et blesser les passagers.

- ▶ Il est interdit de transporter des personnes sur la machine.

## 2.4.9 Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable

### Exploitation uniquement après mise en service correcte

La sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie sans mise en service correcte selon la présente notice d'utilisation. Une mise en service incorrecte peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Utiliser la machine uniquement après une mise en service correcte, [voir page 53](#).

### État technique impeccable de la machine

Une maintenance et des réglages non conformes de la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Tous les travaux de maintenance et de réglages doivent être réalisés conformément aux chapitres Maintenance et Réglages.
- ▶ Avant les travaux de maintenance et de réglage, immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).

### Dangers provoqués par des dommages sur la machine

Des dommages sur la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort. Les pièces suivantes de la machine revêtent une importance capitale en termes de sécurité :

- Freins
- Direction
- Dispositifs de protection
- Dispositifs de raccordement
- Éclairage
- Système hydraulique
- Pneus
- Arbre à cardan

Si vous avez des doutes sur le bon fonctionnement de la machine, par exemple en raison d'une fuite de consommables ou de dommages visibles voire si le fonctionnement de la machine change subitement :

- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir page 28](#).
- ▶ Éliminer immédiatement les causes éventuelles des défauts, par exemple élimination des gros encrassements ou serrage des vis lâches.
- ▶ Il convient de déterminer la cause du dommage sur base de la présente notice d'utilisation et, si possible, de l'éliminer, [voir page 216](#).
- ▶ En présence de défauts pouvant altérer la sécurité de fonctionnement de la machine et qui ne peuvent pas être éliminés par vos soins conformément à la présente notice d'utilisation : faites éliminer les défauts par à un atelier qualifié.

### Valeurs limites techniques

Lorsque les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, la machine peut subir des détériorations. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort. Le respect des valeurs limites techniques suivantes revêt une importance capitale en termes de sécurité :

- Pression de service maximale autorisée du système hydraulique
- Vitesse d'entraînement maximale autorisée
- Poids total maximal autorisé
- Charge(s) sur essieu(x) maximale(s) autorisée(s)
- Charge d'appui maximale autorisée
- Charges sur essieux maximales autorisées du tracteur
- Hauteur et largeur de transport maximales autorisées
- Vitesse maximale autorisée
- ▶ Respecter les valeurs limites, [voir page 43](#).

### 2.4.10 Zones de danger

Une zone de danger peut apparaître tout autour de la machine, lorsque cette dernière est allumée.

Pour ne pas pénétrer dans la zone de danger de la machine, il convient de respecter au minimum la distance de sécurité.

Le non-respect de la distance de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Activer uniquement le moteur et les entraînements lorsque personne n'est à l'intérieur de la distance de sécurité.
- ▶ Si des personnes sont à l'intérieur de la distance de sécurité, désactiver les entraînements.
- ▶ Arrêter la machine en mode de manœuvre ou champ.

La distance de sécurité est la suivante :

<b>Pour les machines en manœuvre et en conduite sur champ</b>	
devant la machine	3 m
derrière la machine	5 m
sur le côté par rapport à la machine	3 m

<b>Pour les machines en marche sans mouvement de déplacement</b>	
devant la machine	3 m
derrière la machine	5 m
sur le côté par rapport à la machine	3 m

Les distances de sécurité indiquées dans la présente sont des distances minimales dans le sens de l'utilisation conforme. Ces distances de sécurité doivent être augmentées en fonction des conditions d'utilisation et environnementales.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux devant et derrière le tracteur et dans la zone de danger de la machine : Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#). Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Prendre en considération toutes les indications figurant dans l'ensemble des notices d'utilisation concernées :
  - la notice d'utilisation du tracteur
  - la notice d'utilisation de la machine
  - la notice d'utilisation de l'arbre à cardan

### **Zone de danger de l'arbre à cardan**

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par l'arbre à cardan.

- ▶ Observer la notice d'utilisation de l'arbre à cardan.
- ▶ Respecter un recouvrement suffisant du tube profilé et des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que les protections de l'arbre à cardan sont montées et opérationnelles.
- ▶ Engager les fermetures de l'arbre à cardan. Le dispositif de protection contre une utilisation non autorisée de la fourche de la prise de force ne peut présenter de zone pouvant engendrer une saisie ou un enroulement (par ex. une conception de forme annulaire, une collerette de protection autour de la goupille de sécurité).
- ▶ Accrocher les chaînes pour empêcher l'entraînement des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que la vitesse et le sens de rotation sélectionnés de la prise de force du tracteur correspondent à la vitesse et au sens de rotation autorisés de la machine.
- ▶ Toujours désactiver la prise de force en présence de coudes excessifs entre l'arbre à cardan et la prise de force. La machine peut être endommagée. Des pièces peuvent être projetées et blesser des personnes.

### **Zone de danger de la prise de force**

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par la prise de force et les composants entraînés.

Avant la mise en marche de la prise de force:

- ▶ S'assurer que tous les dispositifs de protection sont installés et placés en position de protection.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ Arrêter les entraînements lorsqu'ils ne sont pas nécessaires.

### **Zone de danger entre le tracteur et la machine**

Les personnes qui se situent entre le tracteur et la machine peuvent subir des blessures graves voire mourir suite au déplacement inopiné du tracteur, à l'inattention ou aux mouvements de la machine :

- ▶ Avant tous les travaux entre le tracteur et la machine, immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#). Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Lorsqu'il convient d'actionner le relevage, maintenir toutes les personnes à distance de la zone de déplacement du relevage.

### **Zone de danger lorsque l'entraînement est activé**

Lorsque l'entraînement est activé, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner la mort. Il est interdit à toute personne de se trouver dans la zone de danger de la machine.

- ▶ Avant de démarrer la machine, interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.
- ▶ Désactiver immédiatement les entraînements et interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger lorsqu'une situation dangereuse se produit.

### **Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner**

Les pièces de la machine qui continuent de fonctionner peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Les pièces suivantes de la machine continuent de fonctionner pendant un certain temps après l'arrêt des entraînements :

- Arbre à cardan
- Chaînes d'entraînement
- Ramasseur
- Rotor de coupe
- Dispositif de liage
- Fond à rouleaux
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir page 28*.
- ▶ S'approcher de la machine uniquement lorsque toutes les pièces de la machine se sont entièrement immobilisées.

### **2.4.11 Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement**

Lorsque des dispositifs de protection sont manquants ou détériorés, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Remplacer les dispositifs de protection endommagés.
- ▶ Remonter et amener en position de protection tous les dispositifs de protection ainsi que tous les pièces de la machine démontées avant la remise en service de la machine en service.
- ▶ Dans le cas où vous n'êtes pas certain que tous les dispositifs de protection ont été remontés correctement et qu'ils sont opérationnels, demander à un atelier d'effectuer un contrôle.

#### **2.4.11.1 Garantir le fonctionnement de la protection de l'arbre à cardan**

Le recouvrement de l'arbre à cardan et du barillet de protection sur la machine ne peut pas être inférieur à 50 mm. Ce recouvrement minimal s'applique également pour les dispositifs de protection de l'arbre à cardan grand angle et si des accouplements ou autres composants sont utilisés. Si l'opérateur doit passer sa main entre la protection de l'arbre à cardan et le barillet de protection pour raccorder l'arbre à cardan, l'espace libre doit au minimum être de 50 mm sur un niveau. L'espace libre ne peut pas dépasser 150 mm sur tous les niveaux.

### **2.4.12 Équipements de sécurité personnels**

Porter des équipements de sécurité personnels représente une mesure de sécurité essentielle. Ne pas porter des équipements de sécurité personnels ou porter des équipements non adaptés augmente le risque de dommages corporels et d'atteintes à la santé.

Ci-après sont présentés divers équipements de sécurité personnels :

- Gants de protection adaptés
- Chaussures de sécurité
- Vêtements de travail près du corps
- Protection auditive
- Lunettes de protection
- ▶ Prévoir et mettre à disposition des équipements de sécurité personnels en fonction de la tâche à réaliser.
- ▶ Utiliser uniquement des équipements de sécurité personnels en bon état et qui offrent une protection efficace.
- ▶ Il est nécessaire que les équipements de sécurité personnels soient adaptés à chaque utilisateur, par exemple la taille.
- ▶ Enlever les vêtements et bijoux non adaptés (par ex. bagues, colliers) et porter une résille pour cheveux pour les personnes avec des cheveux longs.

### 2.4.13 Marquages de sécurité sur la machine

Les autocollants de sécurité disposés sur la machine préviennent les dangers dans les zones à risque et font partie des équipements de sécurité indispensables de la machine. Une machine sans autocollant de sécurité augmente le risque de blessures graves et mortelles.

- ▶ Nettoyer les autocollants de sécurité encrassés.
- ▶ Vérifier après chaque nettoyage que les autocollants de sécurité sont toujours lisibles et qu'ils ne sont pas endommagés.
- ▶ Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.
- ▶ Disposer les autocollants de sécurité correspondants sur les pièces de rechange.

Descriptions, explications et numéros de commande des autocollants de sécurité, [voir page 30](#).

### 2.4.14 Sécurité en matière de conduite

#### Dangers lors de la conduite sur route

Si la machine dépasse les dimensions et poids maxima prédéfinis par la législation nationale et si elle n'est pas éclairée de manière conforme aux prescriptions, les autres usagers de la route peuvent être mis en danger lors de la conduite sur les voies publiques.

- ▶ Avant toute circulation sur route, s'assurer que les dimensions et poids ainsi que les charges aux essieux, charges d'appui et charges remorquées ne dépassent pas les valeurs maximales admissibles selon le droit national pour la circulation sur les voies publiques.
- ▶ Avant toute circulation sur route, enclencher l'éclairage de routes et vérifier son fonctionnement conforme aux prescriptions.
- ▶ Avant toute circulation sur route, fermer tous les robinets d'arrêt pour l'alimentation hydraulique de la machine entre le tracteur et la machine.
- ▶ Avant toute circulation sur route, amener les appareils de commande du tracteur en position neutre et les verrouiller.

### **Dangers lors de la circulation sur la route et dans les champs**

Les machines montées et accrochées modifient les caractéristiques de conduite du tracteur. Les caractéristiques de conduite dépendent également de l'état de fonctionnement et du sol. Le conducteur peut provoquer des accidents lorsqu'il ne tient pas compte des caractéristiques de conduite modifiées.

- ▶ Respecter les consignes de circulation sur route et dans les champs, *voir page 160*.

### **Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route**

De graves accidents de la route peuvent se produire si la machine n'a pas été préparée de manière conforme pour la circulation sur route.

- ▶ Avant chaque circulation sur route, préparer la machine pour la circulation sur route, *voir page 161*.

### **Dangers lors des virages avec la machine accouplée et en raison de la largeur totale**

Des accidents peuvent survenir en raison du basculement de la machine lors des virages et de la largeur totale.

- ▶ Prendre en compte la largeur totale de la combinaison tracteur-machines.
- ▶ Prendre en compte la zone de pivotement plus élevée lors des virages.
- ▶ Ajuster la vitesse de conduite dans les virages.
- ▶ Faire attention aux personnes, à la circulation à contre-sens et aux obstacles lors des virages.

### **Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers**

La machine peut basculer en cas d'exploitation à flanc de colline. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Veuillez uniquement travailler à flanc de colline lorsque le sol est plan et que l'adhérence des pneus au sol est garantie.
- ▶ Retourner la machine à faible vitesse. Pour retourner, conduire avec un grand rayon de braquage.
- ▶ Éviter des trajets transversaux à une pente car le centre de gravité de la machine est notamment modifié par la charge utile et en effectuant des fonctions de la machine.
- ▶ Éviter des manœuvres de braquage par à-coup à flanc de colline.
- ▶ En pente, toujours déposer une balle ronde de sorte qu'elle ne puisse pas se mettre en mouvement.
- ▶ Ne pas parquer la machine en dévers.

## 2.4.15 Parquer la machine de manière sûre

Une machine déposée de manière non conforme et insuffisamment sécurisée peut représenter un danger pour les personnes, en particulier les enfants, car elle peut se mettre en mouvement de façon non contrôlée ou basculer. Cela peut entraîner des blessures voire la mort.

- ▶ Parquer la machine sur un sol horizontal, plat et offrant une portance suffisante.
- ▶ Veiller à ce que la machine soit en position stable avant d'effectuer les travaux de réglage, de remise en état, de maintenance et de nettoyage.
- ▶ Prendre en compte la section « Parquer la machine » du chapitre Conduite et transport, *voir page 161*.
- ▶ Avant de parquer la machine : immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 28*.

## 2.4.16 Matières d'exploitation

### Matières d'exploitation non adaptées

Les matières d'exploitation qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- ▶ Utiliser exclusivement des matières d'exploitation qui répondent aux exigences du fabricant.

Pour les exigences relatives aux matières d'exploitation, *voir page 45*.

### Respect de l'environnement et élimination des déchets

Les matières d'exploitation, comme le carburant diesel, le liquide de frein, l'antigel et les lubrifiants (p. ex. huile à engrenages, huile hydraulique), peuvent nuire à la santé ainsi qu'à l'environnement.

- ▶ Les matières d'exploitation ne peuvent pas être rejetées dans l'environnement.
- ▶ Verser les matières d'exploitation dans un réservoir étanche aux liquides identifié et les éliminer de manière conforme aux prescriptions.
- ▶ Récupérer toute fuite de matières d'exploitation au moyen d'un matériau absorbant ou de sable dans un réservoir étanche et identifié, conformément aux consignes légales.

## 2.4.17 Dangers liés au lieu d'utilisation

### Risque d'incendie

L'exploitation, des animaux, par exemple des rongeurs ou des oiseaux qui nichent, ou des tourbillonnements peuvent entraîner une accumulation de matériaux inflammables dans la machine.

Lors de l'utilisation par temps sec, la poussière, les contaminations et résidus de récolte peuvent s'enflammer sur les parties chaudes et blesser gravement ou tuer des personnes par le feu.

- ▶ Contrôler et nettoyer quotidiennement la machine avant la première utilisation.
- ▶ Contrôler et nettoyer régulièrement la machine durant la journée de travail.

### **Décharge électrique mortelle par des lignes aériennes**

Lorsque la trappe arrière est ouverte, la machine peut atteindre la hauteur de lignes aériennes. Des tensions peuvent ainsi s'abattre sur la machine et provoquer un incendie et des décharges électriques mortelles.

- ▶ Lors de l'ouverture de la trappe arrière, maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes électriques aériennes.
- ▶ Ne jamais ouvrir la trappe arrière à proximité de poteaux électriques et de lignes aériennes.
- ▶ Lorsque la trappe arrière est ouverte, maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes électriques aériennes.
- ▶ Pour éviter tout risque de décharge électrique par surcharge de tension, ne jamais quitter le tracteur et ne jamais y monter lorsqu'il se trouve sous des lignes aériennes.

### **Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes**

Des pièces de la machine conductrices électriques peuvent être mises sous tension électrique élevée par la surcharge de tension. Au sol autour de la machine un gradient de potentiel se forme si la tension surcharge. Dans ce gradient de potentiel des différences de tension élevées agissent. En raison des différences de tension élevées dans le sol, des courants électriques mortels peuvent se produire en se déplaçant par grands pas, en s'allongeant sur le sol ou en posant ses mains au sol.

- ▶ Ne pas quitter la cabine.
- ▶ Ne pas toucher de pièces métalliques.
- ▶ Ne pas établir de liaison conductrice à la terre.
- ▶ Avertir les personnes: ne pas approcher de la machine. Les tensions électriques dans le sol peuvent provoquer de très fortes décharges électriques.
- ▶ Attendre l'aide d'une équipe d'intervention professionnelle. La ligne aérienne doit être mise hors tension.

Quand des personnes sont contraintes de quitter la cabine malgré une surcharge de tension, par exemple en raison d'un incendie:

- ▶ Éviter le contact simultané avec la machine et le sol.
- ▶ Sauter de la machine. A cet effet, signalons qu'atterrir dans une position stable est impératif. Il est indispensable de ne pas toucher la machine de l'extérieur.
- ▶ S'éloigner de la machine en effectuant de très petits pas. Ce faisant, s'assurer que vos pieds sont proches l'un de l'autre.

## **2.4.18 Sources de danger sur la machine**

### **Le bruit peut nuire à la santé**

L'émission de bruit de la machine pendant le fonctionnement peut causer des atteintes à la santé telles que par exemple des problèmes de surdité ou des acouphènes. Si la machine est utilisée à vitesse élevée, le niveau de bruit augmente également. Le niveau d'émission sonore

dépend en grande partie du tracteur utilisé. La valeur d'émission a été mesurée avec la cabine fermée conformément aux conditions stipulées dans la norme DIN EN ISO 4254-1, annexe B, [voir page 43](#).

- ▶ Avant la mise en service de la machine, évaluer le danger lié au bruit.
- ▶ Il convient de déterminer et d'utiliser la protection auditive la mieux adaptée en fonction des conditions ambiantes, du temps de travail et des conditions de travail et d'exploitation de la machine.
- ▶ Déterminer des règles pour l'utilisation de la protection auditive ainsi que pour la durée de travail.
- ▶ Fermer les fenêtres et les portes de la cabine durant l'exploitation.
- ▶ Enlever la protection auditive durant la circulation sur route.

### **Liquides sous haute pression**

Les liquides suivants sont soumis à une pression élevée :

- Huile hydraulique

Les fluides s'écoulant sous haute pression peuvent traverser la peau et causer de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement du système hydraulique, immobiliser et sécuriser immédiatement la machine et contacter un atelier spécialisé.
- ▶ Ne jamais tenter de détecter des fuites les mains nues. Un trou pas plus grand que le diamètre d'une aiguille peut déjà provoquer de graves blessures.
- ▶ Lors de la recherche des fuites, utiliser des accessoires appropriés, ceci en raison du risque de blessures (par ex. une pièce de carton).
- ▶ Garder le corps et le visage à distance des fuites.
- ▶ Si un liquide a pénétré dans l'épiderme, faire immédiatement appel à un médecin. Le liquide doit être extrait le plus rapidement possible du corps.

### **Liquides à température élevée**

Quand des liquides à température élevée sont évacués, des personnes peuvent se brûler ou s'ébouillanter.

- ▶ Porter des équipements de sécurité personnels lors de la vidange de matières d'exploitation à température élevée.
- ▶ Laisser si nécessaire refroidir les liquides et les pièces de la machine avant d'effectuer des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage.

### **Installation d'air comprimé endommagée**

Les tuyaux d'air comprimé endommagés de l'installation d'air comprimé peuvent se rompre. Des tuyaux flexibles qui se bougent de manière incontrôlée peuvent entraîner de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement de l'installation d'air comprimé, contacter immédiatement un atelier spécialisé.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).

### **Flexibles hydrauliques endommagés**

Les flexibles hydrauliques endommagés peuvent se rompre, exploser ou occasionner des projections d'huile. Cela peut endommager la machine et blesser gravement des personnes.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).
- ▶ Si vous avez des raisons de penser que des flexibles hydrauliques sont endommagés, contactez immédiatement un atelier spécialisé, [voir page 194](#).

### **Surfaces chaudes**

Les composants suivants peuvent être brûlants pendant le fonctionnement et occasionner des brûlures :

- Chambre à balles
- Bobines d'électro-aimant des soupapes de commande
- Boîte de vitesses
- ▶ Rester à une distance suffisante des surfaces chaudes et des composants voisins.
- ▶ Laisser les pièces de la machine refroidir et porter des gants de protection.

## **2.4.19 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine**

### **Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée**

Lorsque la machine n'est pas immobilisée et sécurisée, des composants peuvent se mouvoir de manière inopinée ou la machine peut entrer en mouvement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Avant tous les travaux sur la machine, comme les réglages, le nettoyage ou la maintenance, immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).

### **Travaux de maintenance et de réparation**

Les travaux de réparation et de remise en état non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Exécuter exclusivement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation. Avant tous travaux, immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).
- ▶ Tous les autres travaux de réparation et de remise en état peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.

### **Travaux sur des zones hautes de la machine**

Lors des travaux sur des zones hautes de la machine, il y a risque de chute. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine avant tous les travaux, [voir page 28](#).
- ▶ Veiller à une bonne stabilité.
- ▶ Utiliser une protection antichute adaptée.
- ▶ Protéger la zone au-dessous du point de montage contre les chutes d'objets.

## **Machine et pièces machine soulevées**

La machine soulevée et les pièces de la machine soulevées peuvent redescendre ou basculer inopinément. Cela peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

- ▶ Il est interdit de séjourner en dessous de la machine soulevée ou des pièces de la machine soulevées qui ne sont pas étayées de manière sûre, *voir page 29*.
- ▶ Avant de réaliser une tâche sur des machines ou des pièces soulevées de la machine, abaisser la machine ou les pièces de la machine.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sous les machines ou les pièces de la machine soulevées, sécuriser la machine ou les pièces de la machine contre tout abaissement au moyen d'un dispositif d'appui rigide ou au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique et en étayant.

## **Danger dû aux travaux de soudage**

Des travaux de soudage non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ N'effectuer aucun soudage sur les pièces suivantes :
  - Boîte de vitesses
  - Composants du système hydraulique
  - Composants de l'électronique
  - Cadres ou groupes porteurs
  - Châssis
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, vous devez demander l'autorisation correspondante au service clientèle de KRONE et, le cas échéant, chercher une solution alternative.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, parquer la machine de manière sûre et le désaccoupler du tracteur.
- ▶ Les travaux de soudage peuvent uniquement être exécutés par un personnel spécialisé et expérimenté.
- ▶ La mise à la terre de l'appareil de commande doit être réalisée à proximité des zones de soudage.
- ▶ Prudence lors de travaux de soudage à proximité de composants électriques et hydrauliques, de pièces en plastique et d'accumulateurs de pression. Les composants peuvent être détériorés, blesser des personnes ou provoquer des accidents.

### **2.4.20 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus**

Le montage ou le démontage non conforme des roues et des pneus met en danger la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

Le montage des pneus et des roues nécessite des connaissances suffisantes ainsi qu'un outillage de montage réglementaire.

- ▶ Si vous ne disposez pas de connaissances suffisantes, demander au concessionnaire KRONE ou à un marchand de pneus qualifié d'effectuer le montage des roues et des pneus.
- ▶ Lors du montage du pneu sur la jante, la pression maximale indiquée par KRONE ne peut jamais être dépassée, sinon le pneu voire même la jante risque d'éclater de façon explosive, *voir page 43*.
- ▶ Lors du montage des roues, veuillez monter les écrous de roue conformément au couple prescrit, *voir page 191*.

## 2.4.21 Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents

Prendre des mesures non autorisées ou non adaptées dans des situations dangereuses peut empêcher ou gêner le sauvetage des personnes en danger. Des conditions de sauvetage difficiles amenuisent les chances de porter secours et de soigner adéquatement les blessés.

- ▶ Fondamentalement : Arrêter la machine.
- ▶ Analyser la situation pour détecter les menaces ainsi que l'origine du danger.
- ▶ Sécuriser la zone de l'accident.
- ▶ Dégager les personnes de la zone de danger.
- ▶ Quitter la zone de danger et ne plus y retourner.
- ▶ Prévenir les services de sauvetage et, si possible, aller chercher de l'aide.
- ▶ Prodiguer les premiers secours.

## 2.5 Mesures courantes de sécurité

### 2.5.1 Immobiliser et sécuriser la machine

 **AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine**

Si la machine n'est pas à l'arrêt, la machine ou des pièces de la machine peuvent se déplacer involontairement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Avant de quitter la poste de commande : Immobiliser et sécuriser la machine.

Pour immobiliser et sécuriser la machine :

- ▶ Parquer la machine sur un sol porteur, horizontal et plat.
- ▶ Désactiver les entraînements et attendre l'arrêt des composants de la machine encore en mouvement.
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Bloquer le tracteur pour l'empêcher de rouler.
- ▶ Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler en utilisant des cales d'arrêt.
- ▶ Le cas échéant, serrer le frein de parking de la machine.

## 2.5.2 Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre

### AVERTISSEMENT

#### Risque d'écrasement suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine

Si la machine ou les pièces de la machine ne sont pas sécurisées pour empêcher tout abaissement, la machine ou des pièces de la machine peuvent rouler, tomber ou s'abaisser. Cela risquerait d'entraîner l'écrasement voire la mort de personnes.

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Sécuriser la machine ou des pièces de la machine pour tout abaissement au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique de la machine (par ex. robinet d'arrêt).
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Soutenir la machine ou des pièces de la machine de manière sûre.

Pour soutenir de manière sûre la machine ou les pièces de la machine:

- ▶ Pour soutenir, n'utiliser que des matériaux adaptés et suffisamment dimensionnés qui ne peuvent pas casser ou céder sous charge.
- ▶ Des briques creuses ou briques en terre cuite ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Il est donc interdit de les utiliser.
- ▶ De même, des crics ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Ils ne doivent pas être utilisés.

## 2.5.3 Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant

### AVERTISSEMENT

#### Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant

Si le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ne sont pas effectués en toute sécurité, la sécurité de fonctionnement de la machine peut être altérée. Ceci peut engendrer des accidents.

- ▶ Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant.

Pour effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant :

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, [voir page 29](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).
- ▶ Respecter les intervalles pour le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant, [voir page 181](#).
- ▶ Utiliser uniquement les qualités/quantités d'huile figurant dans le tableau des matières d'exploitation, [voir page 45](#).

- ▶ Nettoyer la zone autour des composants (par ex. transmission, filtre haute-pression) et s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les composants ou dans le système hydraulique.
- ▶ Contrôler si les bagues d'étanchéité existantes présentent des dommages et les remplacer le cas échéant.
- ▶ Récupérer l'huile qui s'échappe ou l'huile usagée dans des récipients prévus à cet effet et l'éliminer de manière conforme, [voir page 23](#).

#### 2.5.4 Effectuer le test des acteurs

##### **AVERTISSEMENT**

###### **Effectuer correctement le test des acteurs**

La mise sous tension des acteurs entraîne l'exécution directe de fonctions sans interrogation de sécurité. Cela peut provoquer un déplacement involontaire des pièces de la machine et des personnes peuvent être saisies par ces pièces et être grièvement blessées voire même en succomber.

- ✓ Seules des personnes familiarisées avec la machine peuvent effectuer le test des acteurs.
- ✓ La personne exécutant le test doit savoir quels sont les composants de la machine déplacés par l'activation des acteurs.
- ▶ Effectuer correctement le test des acteurs.

Pour effectuer correctement le test des acteurs :

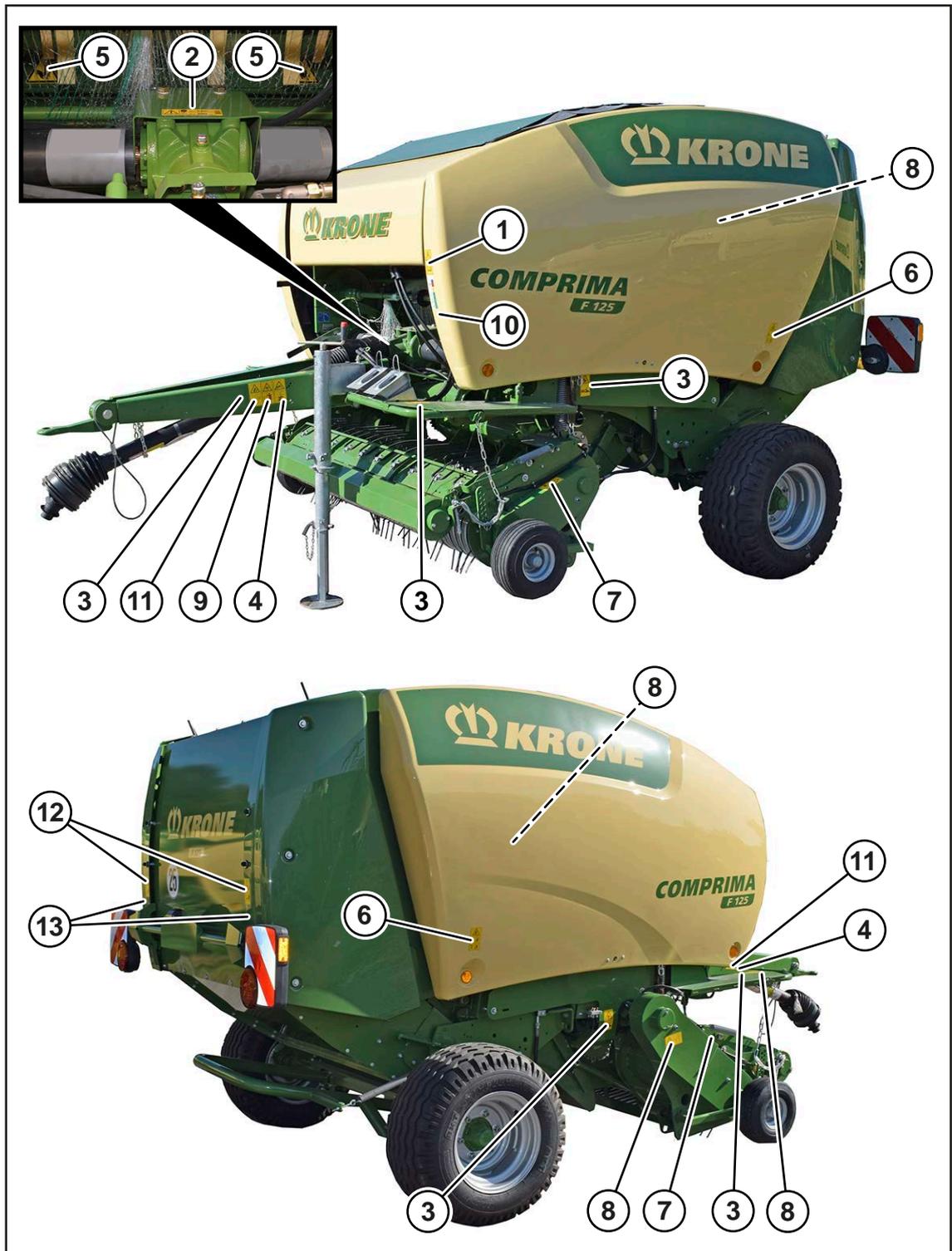
- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, [voir page 29](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).
- ▶ Délimiter de manière bien visible la zone de danger des pièces mobiles de la machine pilotées.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger des pièces de la machine pilotées.
- ▶ Mettre l'allumage.
- ▶ C'est pourquoi, le test des acteurs doit être réalisé dans une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine mises en mouvement par les acteurs.

## 2.6 Autocollants de sécurité sur la machine

Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.

Lorsque vous appliquez des autocollants de sécurité, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants de sécurité adhèrent de façon optimale.

### Position et signification des autocollants de sécurité



RPG000-064

1. N° de commande 939 471 1 (1x)



**Danger dû à une erreur de manipulation et des connaissances insuffisantes**

Une erreur de manipulation de la machine, des connaissances insuffisantes et un comportement inadapté dans des situations dangereuses peuvent entraîner la mort de l'utilisateur et des personnes situées à proximité de la machine.

- ▶ Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.

2. N° de cde 939 100 4 (1x)



**Danger par dépassement de la vitesse de prise de force maximale autorisée ou de la pression de fonctionnement maximale autorisée**

En cas de dépassement de la vitesse de prise de force maximale autorisée, des composants de la machine peuvent être détruits ou projetés au loin.

En cas de dépassement de la pression de fonctionnement maximale autorisée, des composants hydrauliques peuvent être détériorés.

Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Respecter la vitesse de rotation admissible de la prise de force.
- ▶ Respecter la pression de fonctionnement admissible.

3. N° de commande 942 196 1 (4x, pour la version « Pied d'appui hydraulique » : 5x)



**Danger par écrasement ou cisaillement**

Risque de blessures par des points d'écrasement et de cisaillement sur des pièces de machine en rotation.

- ▶ Ne jamais introduire les mains dans la zone de danger par écrasement tant que des pièces peuvent être en mouvement.

4. N° de commande 939 407 1 (2x)



**Danger dû à la rotation du ramasseur**

Il y a danger de happement lorsqu'on s'approche de la zone de danger et lors de l'élimination de blocages de matière récoltée avec les mains ou les pieds.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur le ramasseur, arrêter la prise de force et le moteur.

5. N° de commande 939 125 1 (2x)

	<p><b>Danger dû aux couteaux tranchants.</b></p> <p>Il y a danger de se couper si vous introduisez vos mains dans la zone de danger des couteaux</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Porter des gants de protection résistants aux coupures.</li> </ul>
---	--

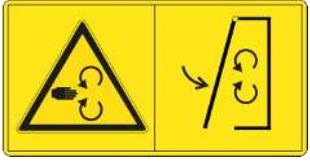
6. N° de commande 27 014 371 0 (2x)

	<p><b>Danger dû à un choc ou un écrasement</b></p> <p>Un risque d'accident mortel existe si la trappe arrière descend inopinément.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avant les travaux de maintenance dans la zone de la trappe arrière, il convient de fermer le robinet d'arrêt situé sur le vérin de levage à gauche.</li> <li>▶ S'assurer que personne ne se trouve sous la trappe arrière relevée.</li> </ul>
---	---

7. N° de commande 939 520 1 (2x)

	<p><b>Danger dû à la rotation de la vis sans fin</b></p> <p>La rotation de la vis sans fin constitue un danger d'entraînement et de saisie.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ne jamais mettre la main dans la vis sans fin en rotation.</li> <li>▶ Maintenir un écart par rapport aux pièces mobiles de la machine.</li> </ul>
--	--

8. N° de commande 942 002 4 (4x)

	<p><b>Danger dû aux pièces de la machine en rotation</b></p> <p>Pendant le fonctionnement de la machine, il y a un risque de blessure par des pièces de la machine en rotation.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Amener les dispositifs de protection en position de protection avant la mise en service.</li> </ul>
---	--

9. N° de commande 942 360 4 (1x)

	<p><b>Danger dû au mouvement inopiné de la machine lors de l'ouverture de la trappe arrière</b></p> <p>Risque de blessures dû au déplacement ou basculement de la machine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avant d'ouvrir la trappe arrière, s'assurer que la machine est accouplée correctement au tracteur.</li> <li>▶ Lors du dételage de la machine, s'assurer que la trappe arrière est fermée.</li> </ul>
---	--

10. N° de commande 27 017 775 0 (1x)



**Danger par mauvais réglage**

Risque d'accident dû au mauvais réglage du frein.

- Pour la circulation sur route, s'assurer que la charge pleine (1/1) est réglée sur le régulateur de force de freinage.

11. N° de commande 939 408 2 (2x)



**Danger dû aux pièces de la machine en rotation**

Lorsque vous montez sur la machine alors que la prise de force fonctionne, vous risquez d'être happé par des pièces en rotation de la machine.

- Avant de monter sur la machine, couper la prise de force et le moteur.

12. N° de commande 27 013 422 0 (2x)



**Danger par choc**

Des balles qui roulent représentent un risque de blessures.

- S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger.

13. N° de commande 939 412 2 (2x)



**Danger dû à un choc ou un écrasement**

Lors de l'ouverture de la trappe arrière, il existe un risque d'écrasement pour les personnes dans la zone de danger entre la trappe arrière et un obstacle fixe.

- S'assurer que personne ne se trouve entre la trappe arrière et un obstacle fixe.

## 2.7 Équipement de sécurité



RPG000-067

Pos.	Désignation	Explication
1	Frein de parking (selon pays)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le frein de parking sert à sécuriser la machine contre tout déplacement inopiné, <i>voir page 78</i>.</li> <li>Le câble de sécurité supplémentaire permet de serrer le frein de parking au cas où la machine se détachait du tracteur pendant la conduite, <i>voir page 78</i>.</li> <li>Pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, il convient aussi d'utiliser les cales d'arrêt, <i>voir page 79</i>.</li> </ul>
2 (en fonction de la variante pays)	Chaîne de sécurité	<ul style="list-style-type: none"> <li>La chaîne de sécurité sert à la sécurisation supplémentaire des machines tractées si elles devaient se détacher de l'attelage pendant le transport, <i>voir page 68</i>.</li> <li>Pendant le transport, les prescriptions nationales pour l'utilisation de la chaîne de sécurité sont obligatoires.</li> </ul>

Pos.	Désignation	Explication
2 (en fonction de la variante pays)	Boucle de récupération	<ul style="list-style-type: none"> <li>La boucle de récupération sert à la sécurisation supplémentaire des machines tractées.</li> </ul>
3.1	Limiteur de charge arbre à cardan	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le limiteur de charge protège le tracteur et la machine contre les pics de charge, <i>voir page 39</i>.</li> </ul>
3.2	Limiteur de charge du ramasseur	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le limiteur de charge protège le tracteur et la machine contre les pics de charge, <i>voir page 39</i>.</li> </ul>
4	Cales d'arrêt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Des cales d'arrêt empêchent la machine de rouler. 2 cales d'arrêt sont montées sur la machine, <i>voir page 79</i>.</li> <li><b>Pour la version « Frein de parking »</b> : pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, il convient d'utiliser les cales d'arrêt en plus du frein de parking, <i>voir page 78</i>.</li> </ul>
5	Pied d'appui	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le pied d'appui permet d'assurer la stabilité de la machine lorsqu'elle n'est pas accouplée au tracteur, <i>voir page 74</i>.</li> </ul>
6 (en fonction de la variante pays)	Plaque d'identification pour véhicules lents	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le panneau Slow-Moving Vehicle peut être installé sur les machines ou véhicules roulant lentement, <i>voir page 36</i>. Pour ce faire, les conditions spécifiques du pays doivent être respectées.</li> <li>La plaque d'identification pour véhicules lents est installée à l'arrière, soit au centre, soit à gauche.</li> <li>Lorsque la machine est transportée sur des véhicules de transport (par ex. poids lourd ou trains), la plaque d'identification pour véhicules lents (SMV) doit être recouverte ou démontée.</li> </ul>
7	Robinet d'arrêt de la trappe arrière	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le robinet d'arrêt de la trappe arrière est un composant de sécurité empêchant la fermeture inopinée de la trappe arrière, <i>voir page 77</i>.</li> </ul>

### 2.7.1 Plaque d'identification pour véhicules lents

Sur la version avec « plaque d'identification pour véhicules lents »



KM000-567

La plaque d'identification pour véhicules lents (1) peut être montée sur les machines ou véhicules lents. Pour ce faire, les conditions spécifiques du pays doivent être respectées.

La plaque d'identification pour véhicules lents (1) est installée à l'arrière, soit au centre, soit à gauche.

Lorsque la machine est transportée sur des véhicules de transport (par ex. poids lourd ou trains), la plaque d'identification pour véhicules lents doit être recouverte ou démontée.

### 3 Mémoire de données

Une variété de composants électroniques de la machine contient des mémoires de données qui mémorisent temporairement ou durablement des informations techniques sur l'état de la machine, les événements et les erreurs. Ces informations techniques documentent généralement l'état d'un composant, d'un module, d'un système ou de l'environnement:

- Des états de fonctionnement des composants de système (par ex. les niveaux de remplissage)
- Des messages d'état de la machine et de ses composants individuels (par ex. la vitesse de rotation de roue, la vitesse de la roue, la décélération de mouvements, l'accélération transversale)
- Des dysfonctionnements et des défauts dans les composants importants de système (par ex. l'éclairage et les freins)
- Des réactions de la machine dans les situations de roulement spécifiques (par ex. le déploiement d'un airbag, l'installation des systèmes de contrôle de stabilité)
- Des conditions environnantes (par ex. la température)

Ces données sont exclusivement de nature technique et servent à la détection et l'élimination des erreurs et l'optimisation de fonctions de la machine. Des profils de déplacement au sujet des distances parcourues ne peuvent pas être créés sur la base de ces données.

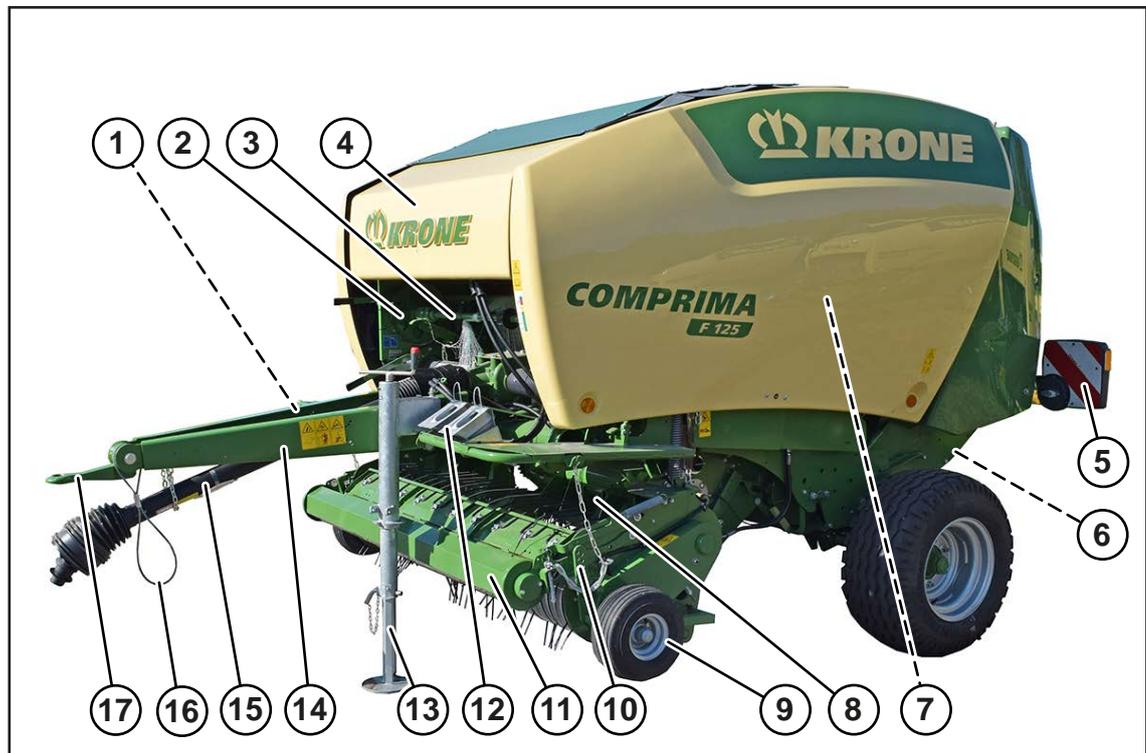
Lorsque les prestations de service sont prises (par ex. lors de services de réparation ou des processus de service, pour les cas sous garantie ou dans le cadre de l'assurance qualité), ces informations techniques peuvent être extraites par des employés du réseau de services (y compris le fabricant) des mémoires d'événement et de données de défaut au moyen d'équipements de diagnostic spécifiques. Si nécessaire, vous y obtiendrez des informations supplémentaires. Après l'élimination d'erreur, les informations sont supprimées dans la mémoire de données ou écrasées continuellement.

Lors de l'utilisation de la machine, il peut y avoir des situations dans lesquelles ces données techniques pourraient devenir identifiables en association avec d'autres informations (constat d'accident, dommages sur la machine, témoignages etc.) - éventuellement à l'aide d'un expert.

Des fonctions supplémentaires qui sont convenues contractuellement avec le client (par ex. la télé-maintenance) permettent la transmission de certaines données de machine.

## 4 Description de la machine

### 4.1 Aperçu de la machine



RPG000-069

- |                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Support de flexibles et de câbles | 10 Ramasseur                        |
| 2 Frein de matériel de liage        | 11 Dispositif de placage à rouleaux |
| 3 Matériel de liage                 | 12 Cales d'arrêt                    |
| 4 Boîte de réserve                  | 13 Pied d'appui                     |
| 5 Éclairage de routes               | 14 Timon                            |
| 6 Éjecteur de balles                | 15 Arbre à cardan                   |
| 7 Boîte à documents                 | 16 Boucle de récupération           |
| 8 Rotor d'alimentation              | 17 Œillet d'attelage                |
| 9 Roue de jauge                     |                                     |

### 4.2 Limiteurs de charge de la machine

#### Arbre à cardan

Selon l'équipement, l'arbre à cardan comporte un accouplement débrayable à cames ou un accouplement à friction pour le sécuriser contre la surcharge.

Pour purger l'accouplement à friction, [voir page 201](#).

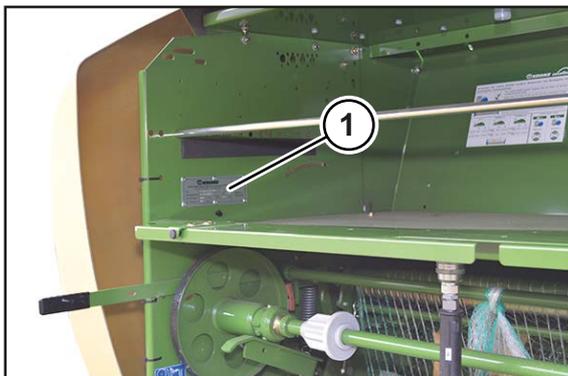
#### Entraînement du ramasseur

L'entraînement du ramasseur comporte un accouplement débrayable à cames pour le sécuriser contre la surcharge. Cet accouplement débrayable à cames est réglé en usine et ne doit pas être modifié sans l'accord de votre partenaire de service KRONE.

### 4.3 Identification

**INFORMATION**

L'intégralité de l'identification a valeur officielle et ne doit être ni modifiée ni camouflée !



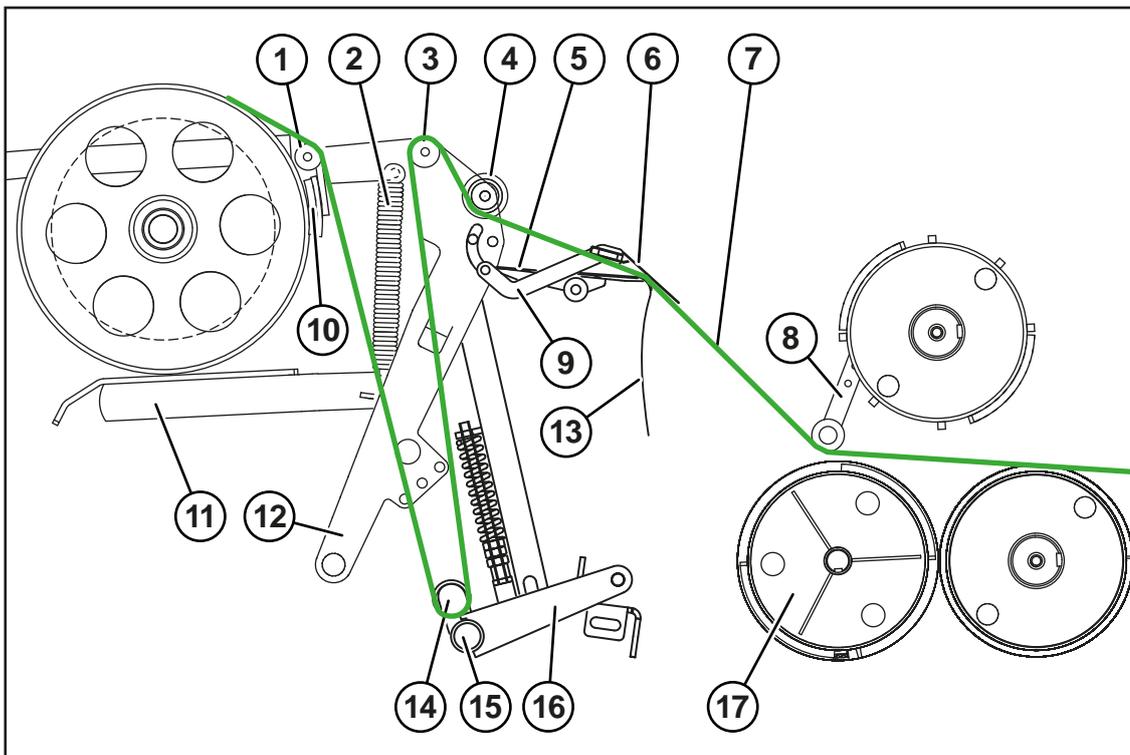
RPG000-007

Les données machine figurent sur une plaque signalétique (1). Cette plaque signalétique se trouve sur le côté droit de la machine, dans la boîte de réserve.

**Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes**

En cas de demandes de précisions sur la machine et lors de vos commandes de pièces de rechange, vous devrez indiquer la désignation du type, le numéro d'identité du véhicule et l'année de construction de la machine correspondante. Afin que vous puissiez disposer constamment de ces informations, nous vous recommandons de les enregistrer dans les champs au rabat avant de cette notice d'utilisation.

### 4.4 Description fonctionnelle liage par filet

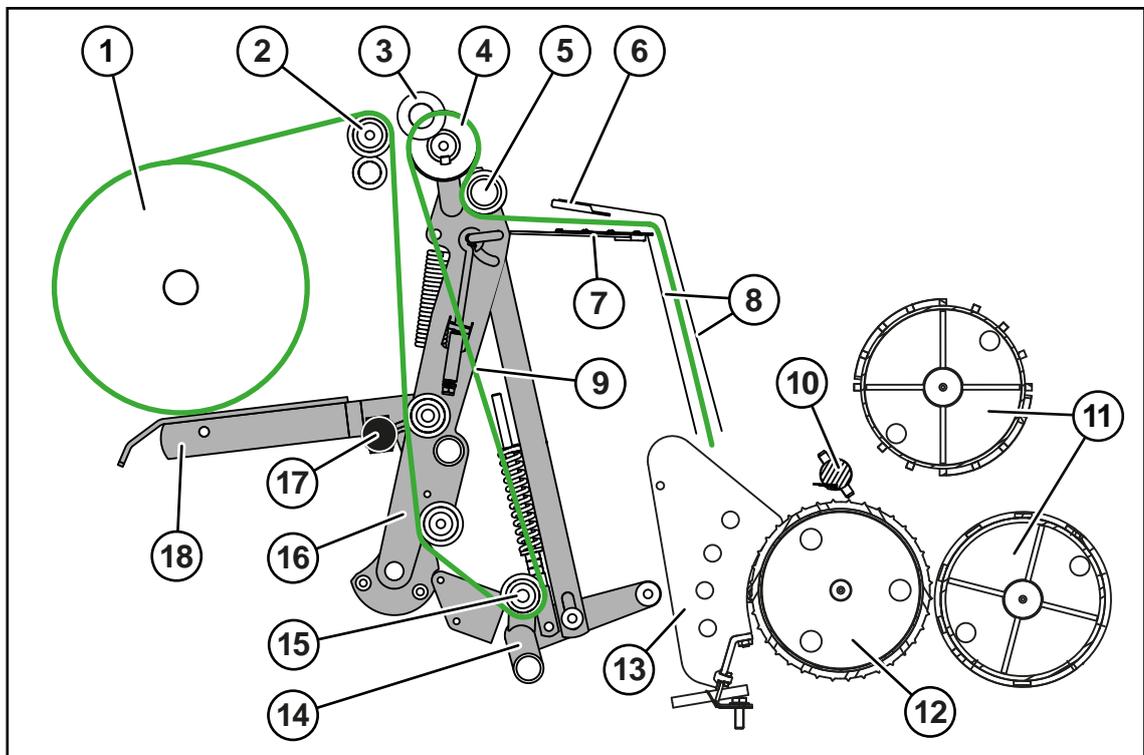


RP000-533

- |   |                                       |    |   |
|---|---------------------------------------|----|---|
| 1 | Arbre de renvoi                       | 10 | Frein de matériel de liage              |
| 2 | Ressort du frein de matériel de liage | 11 | Levier de serrage                       |
| 3 | Étrier d'étirage en largeur           | 12 | Coulisse de filet                       |
| 4 | Rouleau d'étirage en largeur          | 13 | Guidage en matière synthétique          |
| 5 | Tôle de maintien                      | 14 | Galet de renvoi sur le tube transversal |
| 6 | Toile synthétique                     | 15 | Tube de renvoi sur le tube transversal  |
| 7 | Déroulement du filet                  | 16 | Tube transversal                        |
| 8 | Unité de coupe                        | 17 | Rouleau d'alimentation                  |
| 9 | Étrier de support                     |    |   |

Quand le liage est démarré, la coulisse de filet (12) amène le filet sur le rouleau d'alimentation (16). Depuis le rouleau d'alimentation (16), le filet passe entre les rouleaux de pressage sur les balles rondes et est tiré par la balle ronde. Après le processus de liage des couches de filet paramétrées, l'unité de coupe (8) pivote sur le filet et le découpe.

#### 4.5 Description fonctionnelle liage par film et filet



RP000-181

- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Rouleau de film ou de filet                      | 10 | Unité de coupe                                     |
| 2 | Galet de renvoi                                  | 11 | Rouleaux de pressage                               |
| 3 | Axe de pression avec mousse                      | 12 | Rouleau d'alimentation                             |
| 4 | Rouleau conique                                  | 13 | Unité d'alimentation                               |
| 5 | Rouleau d'étirage en largeur                     | 14 | Étrier d'étirage en largeur                        |
| 6 | Toile synthétique                                | 15 | Galet de renvoi sur le tube transversal            |
| 7 | Tôle de maintien                                 | 16 | Coulisse de filet                                  |
| 8 | Bande d'alimentation                             | 17 | Bouton rond pour verrouillage du levier de serrage |
| 9 | Passage du matériel de liage du filet ou du film | 18 | Levier de serrage                                  |

## 4 Description de la machine

### 4.5 Description fonctionnelle liage par film et filet



Lorsque le liage démarre, la coulisse de filet (16) dépose le matériel de liage (filet ou film) sur le rouleau d'alimentation (12) via l'unité d'alimentation (13). Depuis le rouleau d'alimentation (12), le matériel de liage (filet ou film) passe entre les rouleaux de pressage (11) sur les balles rondes et est tiré par la balle ronde. Après le processus de liage des couches de film ou de filet réglées, l'unité de coupe (10) pivote vers le matériel de liage (film ou filet) et le découpe.

## 5 Caractéristiques techniques

<b>Dimensions</b>	
Largeur (15.0/55-17, essieu simple)	2620 mm
Largeur (500/50-17, essieu simple)	2650 mm
Hauteur (avec pneus standard)	2650 mm
Longueur	4700 mm
<b>Poids</b>	
Poids total de la machine (essieu simple sans frein)	3 900 kg
Poids total de la machine (essieu simple avec frein)	3 900 kg
Charge par essieu (essieu simple sans frein)	3 000 kg
Charge par essieu (essieu simple avec frein)	3 000 kg
Charge d'appui	900 kg
<b>Écartement des roues</b>	
Écartement des roues	2150/2200/2400 mm
<b>Ramasseur</b>	
Largeur du ramasseur	2150 mm
<b>Vitesse maximale autorisée d'un point de vue technique (conduite sur route)<sup>1</sup></b>	
Vitesse maximale autorisée d'un point de vue technique (conduite sur route)	40 km/h
<b>Balle ronde</b>	
Dimension de la balle ronde (diamètre)	ø 1250 mm
Dimension de la balle ronde (largeur)	1200 mm
<b>Liage par filet</b>	
Filet largeur max.	1300 mm
Filet longueur de douille	1250-1330 mm
Filet diamètre de douille	ø 75-80 mm
Filet diamètre de rouleau	ø max. 310 mm
<b>Liage par film</b>	
Film largeur max.	1 280 mm
Film longueur de douille	1 295 mm
Film diamètre de douille liage par film	ø 77,3 mm
Film diamètre de rouleau liage par film	ø 225 mm (rouleau de 2000 m)
<b>Exigences minimales relatives au tracteur</b>	
Puissance nécessaire	36 kW (50 CV)
Vitesse d'entraînement (prise de force)	540 tr/min
Pression de fonctionnement de l'installation hydraulique (max.)	200 bar
Température d'huile maxi	80° C

Exigences minimales relatives au tracteur	
Qualité minimale d'huile	Huile ISO VG 46
Débit système hydraulique (min.)	30 L/min
Débit système hydraulique (max.)	60 L/min

Branchements électriques	
Branchement électrique pour éclairage de routes (connecteur à 7 pôles)	12 V
Branchement électrique pour éclairage (connecteur à 3 pôles)	12 volt (sur la version « électronique médium »)
Raccordement électrique pour commande (prise ISOBUS)	existant

Raccords hydrauliques nécessaires sur le tracteur	
Raccordement hydraulique (T) / retour hors pression dans le réservoir	1 x
Raccordement hydraulique à simple effet	2 x
<b>Sur la version avec « pied d'appui hydraulique »</b>	1 x
Raccordement hydraulique à double effet	

Désignation des pneumatiques	Pression minimale $V_{max}=10$ km/h	Pression maximale	Pression recommandée des pneus <sup>1</sup>	
			Essieu simple	Essieu tandem
<b>Roues de jauge sur le ramasseur</b>				
15x6.00-6		3,2 bar		
<b>Pneumatiques sur la machine</b>				
15.0/55-17	1,3 bar	3,6 bar	2,6 bar	1,5 bar
500/50-17	1,0 bar	2,8 bar	2,0 bar	1,5 bar
500/55-20	1,0 bar	3,0 bar	1,5 bar	1,5 bar

<sup>1</sup> La recommandation s'applique en particulier à l'exploitation mixte (champ / route) à la vitesse maximale autorisée de la machine. Si nécessaire, il est possible de diminuer la pression des pneus jusqu'à la valeur minimale. Il convient alors de respecter la vitesse maximale correspondante autorisée.

Émission de bruit aérien	
Valeur d'émission (niveau sonore)	72,8 dB
Instrument de mesure	Bruel & Kjaer, type 2236
Classe de précision	2
Incertitude de mesure (selon DIN EN ISO 11201)	4 dB

Température ambiante	
Plage de température pour le fonctionnement de la machine	-5 °C à +45 °C

## 5.1 Consommables

AVIS

### Respecter les intervalles de remplacement des huiles biologiques

Afin d'atteindre une espérance de vie élevée de la machine, respecter les intervalles de remplacement des huiles biologiques pour cause de vieillissement des huiles.

AVIS

### Dégâts sur la machine suite au mélange d'huiles diverses

Mélanger des huiles présentant des spécifications différentes peut détériorer la machine.

- ▶ Ne jamais mélanger des huiles présentant des spécifications différentes.
- ▶ Veuillez contacter votre partenaire de service KRONE avant d'utiliser une huile présentant une autre spécification après une vidange de l'huile.

Il est possible d'utiliser des consommables biologiques sur demande.

### 5.1.1 Huiles

Désignation	Quantité de remplissage	Spécification
Boîte de vitesses T entraînement principal	2,00 l	SAE 90
Lubrification centralisée des chaînes	7,00 l	SAE 10W-40

### 5.1.2 Graisses lubrifiantes

Il faut utiliser de la graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NLGI 2 (savon Li avec additifs EP) pour les points de lubrification. KRONE recommande de ne pas utiliser de graisses lubrifiantes à base d'autres produits.

La quantité de remplissage est fonction des besoins. Graisser les points de lubrification jusqu'à ce que de la graisse lubrifiante sorte de la position du palier. Après la lubrification, éliminer la graisse lubrifiante excédentaire au niveau de la position du palier.

## 6 Première mise en service

Ce chapitre décrit les travaux d'assemblage et de réglage sur la machine dont la réalisation est réservée au personnel spécialisé qualifié. L'avis « Qualification du personnel spécialisé » s'applique ici, [voir page 16](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à une première mise en service incorrecte**

Si la première mise en service n'est pas effectuée correctement ou complètement, la machine peut présenter des défauts. Cela peut entraîner des blessures voire la mort ou des dommages sur la machine peuvent en résulter.

- ▶ Faire effectuer la première mise en service uniquement par une personne spécialisée autorisée.
- ▶ Lire intégralement et respecter la « Qualification du personnel spécialisé », [voir page 16](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

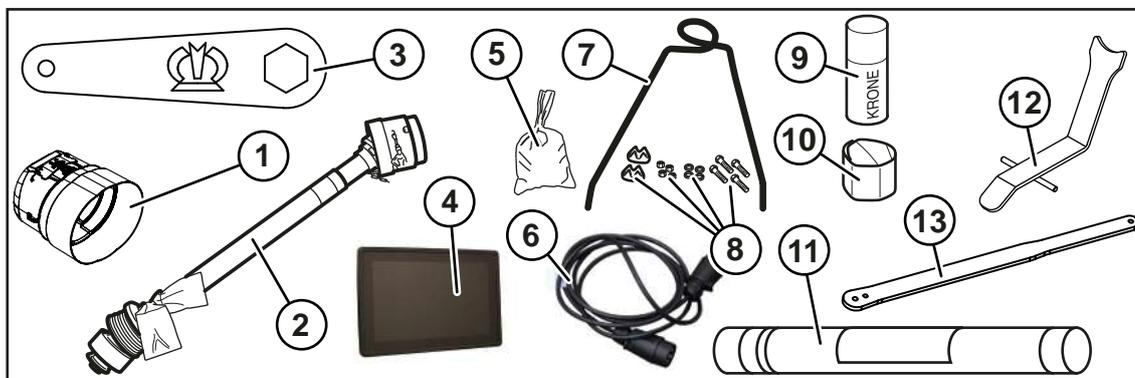
#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 28](#).

## 6.1 Fourniture

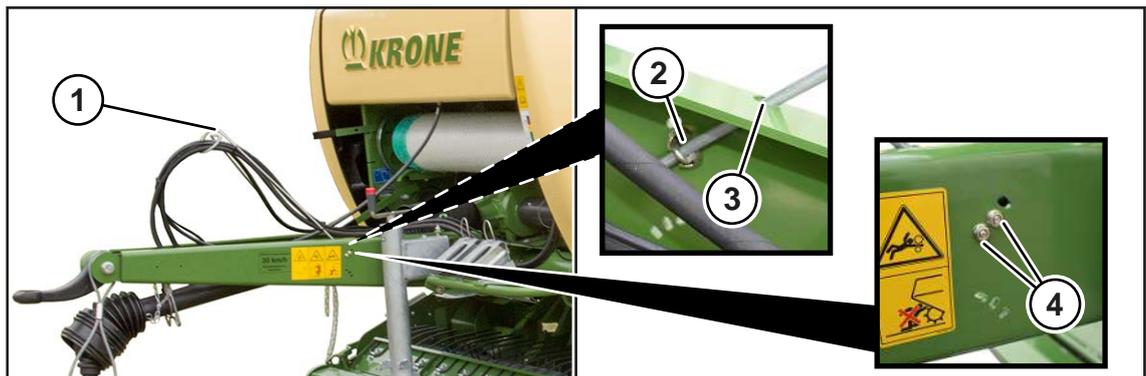
La machine est fournie avec les pièces supplémentaires suivantes, qui se trouvent dans la boîte de réserve, sous la machine ou sur le ramasseur.



RPG000-056

- |   |  |
|---|--|
| 1 Barillet de protection                              | 8 Matériel de montage  |
| 2 Arbre à cardan                                      | 9 Bombe de peinture  |
| 3 Clé polygonale                                      | 10 Feuille d'avertissement                                     |
| 4 Terminal (en fonction du modèle)                    | 11 Rouleau d'essai KRONE excellent, filet pour liage par filet |
| 5 Petites pièces                                      | 12 Support d'arbre à cardan                                    |
| 6 Câble de raccord 7 pôles pour l'éclairage de routes | 13 Levier de changement de vitesse pour le système d'inversion |
| 7 Support de flexibles et de câbles                   |  |

## 6.2 Monter le support de tuyaux flexibles et de câbles



RPG000-010

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ▶ Retirer le porte-flexible et support de câble (1) de la boîte de réserve.
- ▶ Introduire le support de tuyaux flexibles et de câbles (1) dans les trous oblongs (3) du côté droit et gauche du timon.
- ▶ Monter le support de tuyaux flexibles et de câbles (1) de l'intérieur avec les bornes (2) et de l'extérieur avec les écrous (4).
- ➔ Les tuyaux flexibles et les câbles peuvent être guidés à travers l'œillet au niveau du support de tuyaux flexibles et de câbles (1) vers le tracteur.

## 6.3 Préparer le disque de frein du frein de matériel de liage

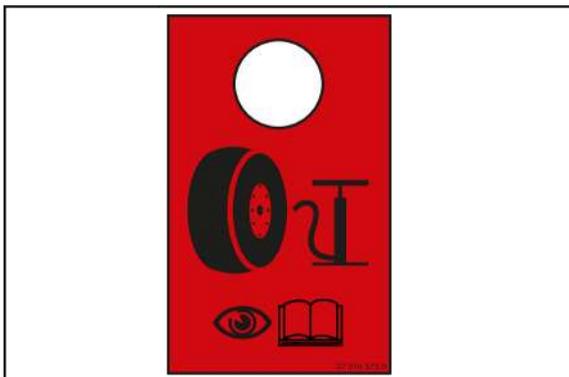


RPG000-011

- ▶ Retirer et éliminer la bande isolante (1) protégeant contre la corrosion de la surface de frein du disque de frein (2).

## 6.4 Contrôler / adapter la pression des pneus

Il faut vérifier et adapter la pression des pneus avant la première mise en service. Une étiquette sur l'embout de prise de force attire l'attention sur ce contrôle important :

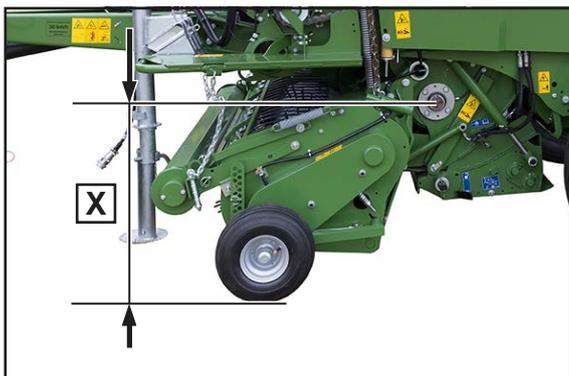


RP000-060

- ▶ Contrôler et adapter la pression des pneus, [voir page 191](#).

## 6.5 Adapter la hauteur du timon

Afin que le ramasseur ramasse la matière récoltée de façon uniforme, la hauteur du timon de la machine doit être adaptée au tracteur utilisé. Le timon est réglé de façon optimale en hauteur lorsque la machine attelée est à l'horizontale ou légèrement inclinée vers l'avant par rapport au tracteur.



RPG000-058

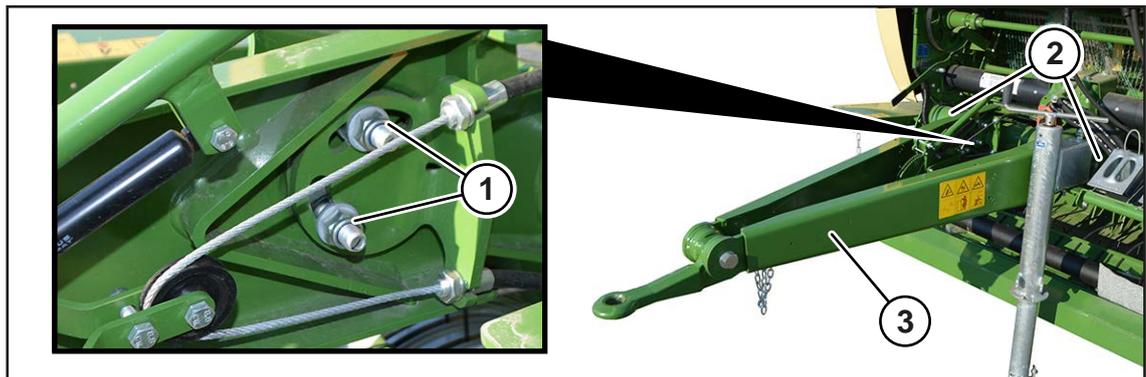
La cote X se situe entre le centre du rotor de coupe et le sol lorsque la machine est attelée au tracteur et doit s'élever à **X=700–750 mm**.

En cas de paille (grand andaineur), la cote peut être différente : **X=750–800 mm**.

### Contrôler la hauteur du timon

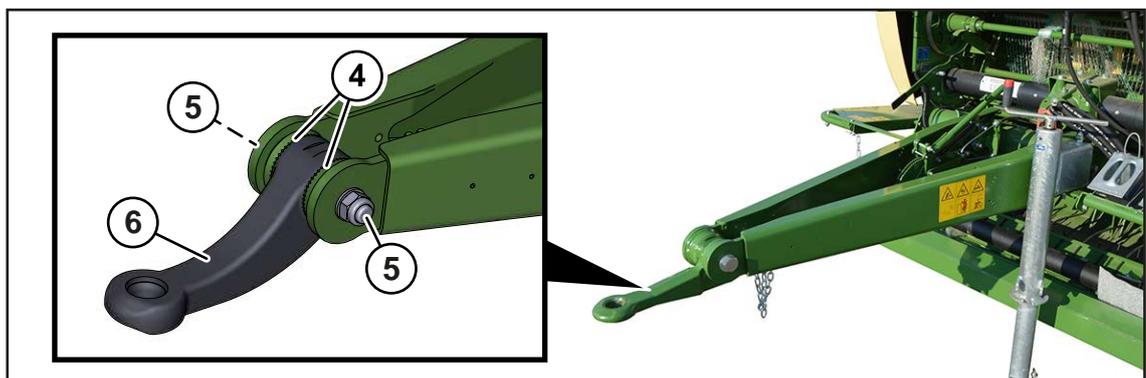
- ✓ La pression des pneus est conforme à la valeur dans le tableau des pneus, [voir page 44](#).
- ▶ Pour garantir un travail optimal, atteler la machine de manière à ce que la cote X soit conforme aux valeurs précitées.
  - ⇒ En cas d'écart de la cote X mesurée, adapter la hauteur du timon comme suit.

## Adapter la hauteur du timon



RPG000-087

- ✓ La machine est dételée du tracteur et repose sur le pied d'appui.
- ▶ Desserrer les raccords à vis (1) des côtés droit et gauche du timon assez pour que le timon (3) bouge dans les raccords entre roues dentées (2).
- ▶ Adapter le timon (3) à la hauteur de l'attelage du tracteur.
- ▶ Veiller à ce que les dents des roues (2) s'engrènent.



RPG000-136

Pour adapter la hauteur de l'œillet d'attelage (6) :

- ▶ Desserrer les raccords à vis (5) assez pour que l'œillet d'attelage (6) bouge dans les raccords entre roues dentées (5).
- ▶ Positionner l'œillet d'attelage (6) parallèlement au sol.
- ▶ Veiller à ce que les dents des roues (5) s'engrènent.
- ▶ Serrer les raccords à vis (1) et (5). Couple, [voir page 188](#).
- ▶ Après 10 heures de fonctionnement, resserrer les raccords à vis (1) et (5).

## 6.6 Arbre à cardan

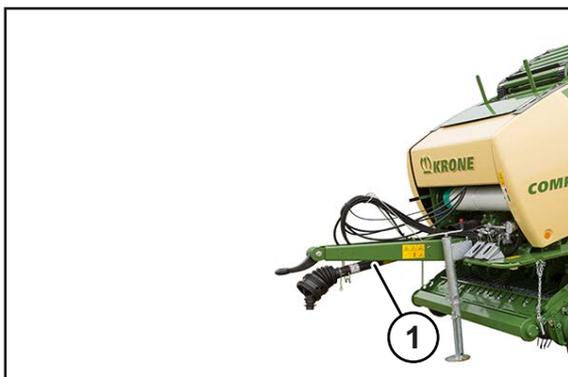
### 6.6.1 Adapter la longueur de l'arbre à cardan

#### AVIS

##### Changement de tracteur

La machine peut subir des dommages si la longueur de l'arbre à cardan n'est pas contrôlée lors d'un changement de tracteur.

- ▶ Afin d'éviter des dommages à la machine, contrôler la longueur de l'arbre à cardan lors de chaque changement de tracteur et la corriger si nécessaire, [voir page 50](#).



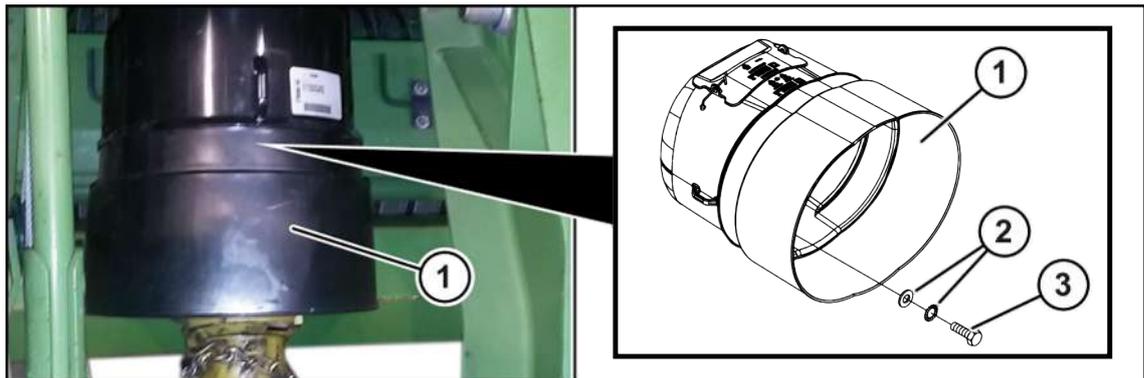
RPG000-086

L'arbre à cardan (1) doit être raccourci dans la mesure où la position la plus étroite des deux moitiés de l'arbre à cardan le permet.

#### Pour amener la machine dans la position la plus courte :

- ▶ Braquer la direction du tracteur complètement vers la gauche ou vers la droite et avancer avec le tracteur et la machine jusqu'à ce que l'emplacement le plus étroit du virage soit atteint.
- ▶ Éteindre le moteur, retirer la clé de contact et l'emporter sur soi.
- ▶ Bloquer le tracteur et la machine pour empêcher tout déplacement involontaire.
- ▶ La procédure de raccourcissement de l'arbre à cardan (1) est décrite dans la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

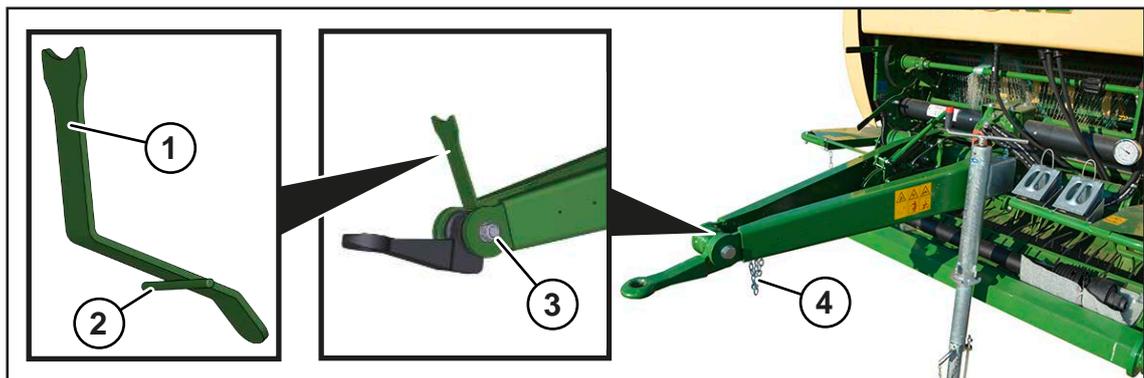
### 6.6.2 Monter le barillet de protection de l'arbre à cardan



RPG000-109

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ▶ Retirer le barillet de protection (1) de la boîte de réserve.
- ▶ Démontez les vis (3) et les rondelles (2) prémontées sur la machine.
- ▶ Faire glisser le barillet de protection (1) sur la prise de force et le monter sur la machine avec les vis (3) et les rondelles (2), couples de serrage, [voir page 188](#).

### 6.6.3 Monter le support de l'arbre à cardan



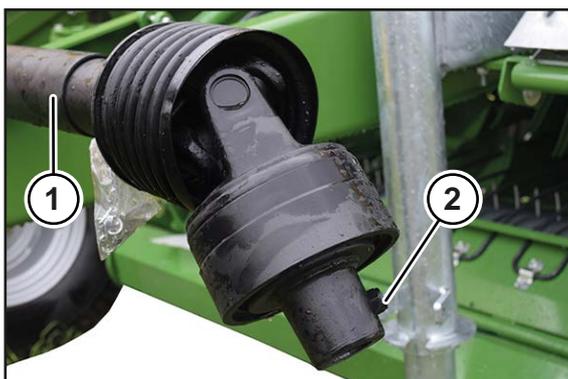
RPG000-133

Le support d'arbre à cardan (1) n'a d'usage que si le timon se trouve en attelage bas.

Le support d'arbre à cardan (1) sert à soutenir l'arbre à cardan quand la machine est dételée du tracteur.

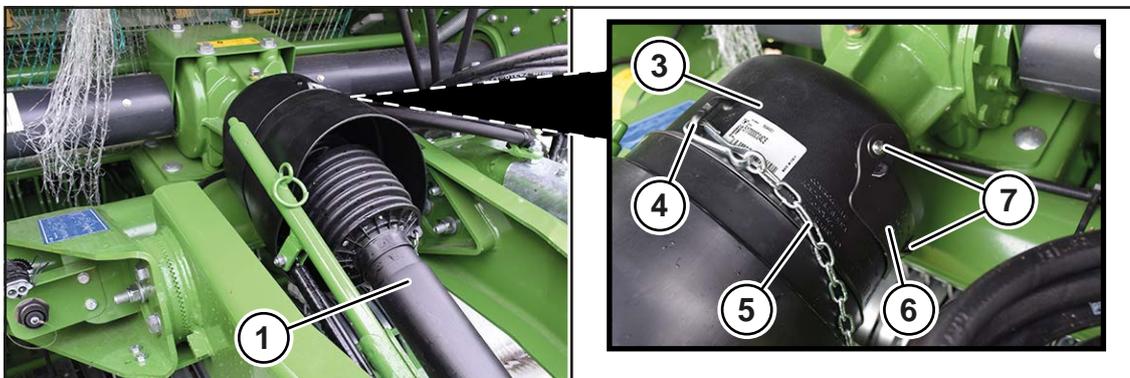
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ La chaîne de l'arbre à cardan (4) et le support de chaîne sont démontés.
- ▶ Retirer le support d'arbre à cardan (1) de la boîte de réserve.
- ▶ Pour monter le support d'arbre à cardan (1), démonter le raccord à vis (3).
- ▶ Bloquer les extrémités du boulon (2) des deux côtés, dans les alésages de la chaîne d'arbre à cardan préalablement démontée.
- ▶ Monter le raccord à vis (3).
- ➔ Dans le cas de l'attelage bas du timon, l'arbre à cardan peut être déposé sur le support d'arbre à cardan (1), [voir page 162](#).

### 6.6.4 Monter l'arbre à cardan sur la machine



RP000-281

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ Le barillet de protection est monté, [voir page 51](#).
- ▶ Démonter le raccord à vis (2) sur l'arbre à cardan (1).



RPG000-179

- ▶ Pour mieux accéder au raccord à vis (2) sur l'arbre à cardan (1), démonter les raccords à vis (7) et retirer le couvercle (6) sur le barillet de protection (3).
- ▶ Faire glisser l'arbre à cardan (1) sur l'embout de prise de force de la machine.
- ▶ Monter le raccord à vis (2) par le trou ainsi créé derrière le couvercle (6).
- ▶ Monter le couvercle (6).
- ▶ Accrocher la chaîne de l'arbre à cardan (5) dans l'œillet (4) sur le barillet de protection (3).

#### **INFORMATION**

Pour de plus amples informations ou dans le cas d'arbres à cardan différents, tenir compte de la notice d'utilisation fournie.

## 7 Mise en service

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 28](#).

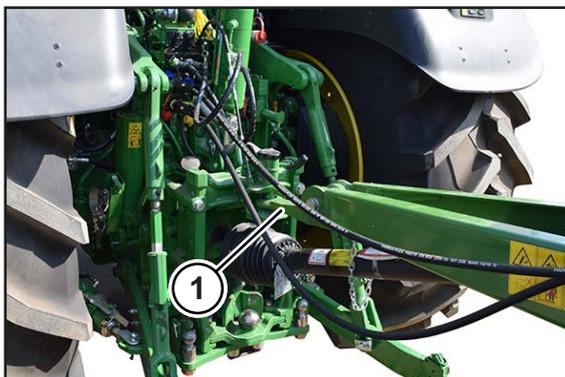
### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à des lignes de branchement raccordées de manière incorrecte, inversées ou posées de manière non conforme**

Si les lignes de branchement de la machine ne sont pas correctement raccordées au tracteur ou si elles sont posées de manière non conforme, elles peuvent rompre ou être endommagés. Cela peut engendrer de graves accidents. Des lignes de branchement inversées peuvent entraîner l'exécution accidentelle de fonctions pouvant également mener à de graves accidents.

- ▶ Raccorder correctement et sécuriser les flexibles et câbles.
- ▶ Poser les flexibles, câbles et cordes de telle façon qu'ils ne frottent pas, ne serrent pas, ne sont pas pincés et n'entrent pas en contact avec d'autres composants (par ex. pneus du tracteur), notamment dans les virages.
- ▶ Accoupler les flexibles et câbles aux raccords prévus à cet effet et les raccorder tel que décrit dans la notice d'utilisation.

## 7.1 Accoupler la machine au tracteur



RP000-098

Figure à titre d'exemple

### Sur la version avec « œillet d'attelage »

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures accru !** S'assurer pendant l'accouplement (en particulier pendant la marche arrière du tracteur) que personne ne tient entre le tracteur et la machine.

- ▶ Déplacer le tracteur en marche arrière devant le timon jusqu'à ce que l'œillet d'attelage de la machine soit encastré dans le dispositif d'attelage du tracteur.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).
- ▶ Bloquer le dispositif d'attelage selon la notice d'utilisation du constructeur du tracteur.

### Sur la version « Anneau d'attelage avec embout sphérique »

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures accru !** S'assurer pendant l'accouplement (en particulier pendant la marche arrière du tracteur) que personne ne tient entre le tracteur et la machine.

- ▶ Déplacer le tracteur en marche arrière devant le timon et amener l'attelage à rotule du tracteur sous l'attelage à boule de la machine.
- ▶ **Pour la version « pied d'appui mécanique » :** abaisser le timon à l'aide du pied d'appui jusqu'à ce que l'anneau d'attelage avec embout sphérique repose sur l'attelage à boule.
- ▶ **Pour la version « pied d'appui hydraulique » :** actionner l'appareil de commande à double effet (vert, 5+) pour abaisser le timon à l'aide du pied d'appui jusqu'à ce que l'anneau d'attelage avec embout sphérique repose sur l'attelage à boule.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).
- ▶ Bloquer le dispositif d'attelage selon la notice d'utilisation du constructeur du tracteur.

## 7.2 Monter l'arbre à cardan sur le tracteur

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect de la zone de danger de l'arbre à cardan**

Le non-respect de la zone de danger de l'arbre à cardan peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, respecter la zone de danger de l'arbre à cardan, [voir page 19](#).

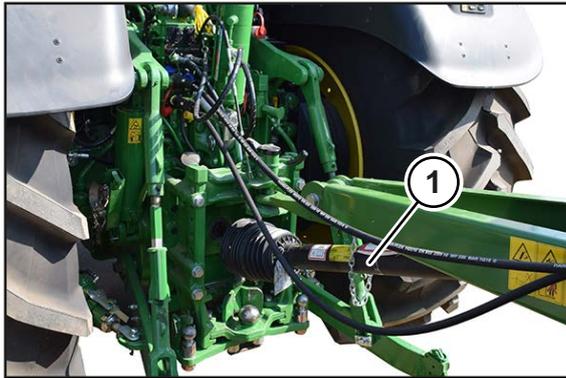
#### **AVIS**

#### **Changement de tracteur**

La machine peut subir des dommages si la longueur de l'arbre à cardan n'est pas contrôlée lors d'un changement de tracteur.

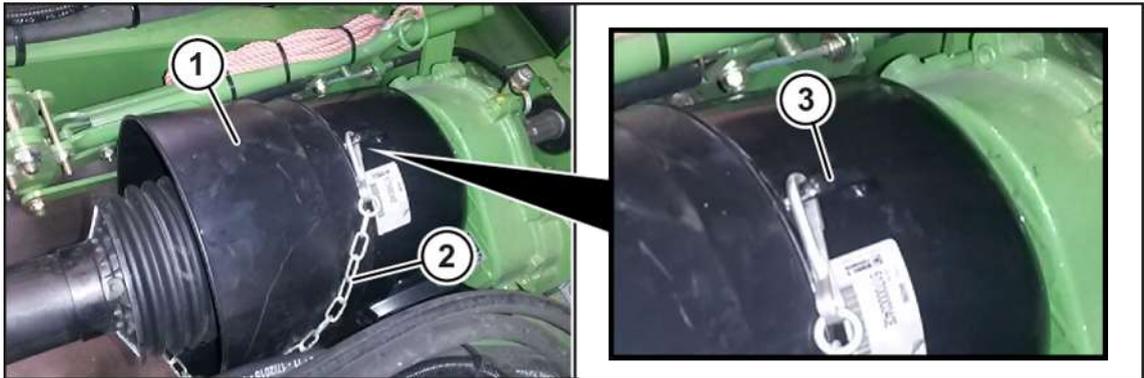
- ▶ Afin d'éviter des dommages à la machine, contrôler la longueur de l'arbre à cardan lors de chaque changement de tracteur et la corriger si nécessaire, [voir page 50](#).

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).



RPG000-096

- ▶ Glisser l'arbre à cardan (1) sur la prise de force du tracteur.



RP000-234

- ▶ Du côté machine, accrocher la chaîne de sécurité (2) sur l'oeillet (3) du barillet de protection (1).

## 7.3 Accoupler les flexibles hydrauliques

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures résultant de l'huile hydraulique sortante

Le système hydraulique fonctionne avec une pression très élevée. L'huile hydraulique sortante peut entraîner de graves blessures, notamment au niveau de la peau, des membres et des yeux.

- ▶ Lors du branchement des flexibles hydrauliques à l'hydraulique de la machine, il convient de mettre le système hydraulique hors pression des deux côtés.
- ▶ Avant de désaccoupler les flexibles et avant de travailler sur l'installation hydraulique, il convient d'évacuer la pression du système hydraulique.
- ▶ Pour réaliser ces accouplements, s'assurer que les raccords rapides sont propres et secs.
- ▶ Contrôler régulièrement les flexibles hydrauliques, [voir page 194](#), et les remplacer s'ils sont endommagés (points de frottement et de blocage) ou présentent des signes de vieillissement. Les conduites de remplacement doivent répondre aux exigences techniques du fabricant de l'appareil.

**AVIS**

**Dommages sur la machine dus à un encrassement de l'installation hydraulique**

Le système hydraulique peut subir des dégâts importants lorsque des corps étrangers ou des liquides pénètrent dans le système hydraulique.

- ▶ Pour réaliser ces accouplements, veuillez vous assurer que les raccords rapides sont propres et secs.
- ▶ Contrôler si les flexibles hydrauliques présentent des points de frottement et de blocage et remplacer si nécessaire.



RPG000-117

Pour le raccordement correct des flexibles hydrauliques (1), ils sont identifiés par des chiffres.

Les flexibles hydrauliques (1) pour le raccordement à un appareil de commande à simple effet sont identifiés par un chiffre et par le symbole plus, par ex. (1+).

Pour des explications supplémentaires, comme par ex. la signification des capuchons de couleur, se reporter à l'autocollant (2) sur la machine.

- ▶ Évacuer la pression du système hydraulique du tracteur.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).
- ▶ Nettoyer et sécher les jonctions avec l'accouplement rapide hydraulique.

**Ouvrir/fermer le raccordement hydraulique pour la trappe arrière**

- ▶ Accoupler le flexible hydraulique (rouge, 1+) à un appareil de commande à simple effet du tracteur.

**Lever/abaisser le raccordement hydraulique pour le ramasseur**

- ▶ Accoupler le flexible hydraulique (jaune, 3+) à un appareil de commande à simple effet du tracteur.

**Raccordements hydrauliques pour le pied d'appui (sur la version « Pied d'appui hydraulique »)**

- ▶ Accoupler les flexibles hydrauliques (vert 5+, vert 5-) à un appareil de commande à double effet du tracteur.

**Raccordement hydraulique pour le fond abaissable du rotor d'alimentation système d'inversion (sur la version « Fond abaissable du rotor d'alimentation »)**

- ▶ Accoupler le flexible hydraulique (vert, 6+) à un appareil de commande à simple effet du tracteur.

## 7.4 Accoupler le frein hydraulique (exportation)

En raison de directives spécifiques au pays, un frein hydraulique peut être installé sur la machine. Une vanne de frein sur le tracteur est alors nécessaire pour le frein hydraulique. Le flexible hydraulique correspondant est raccordé à la vanne de frein côté tracteur. Le frein est activé par la pédale de frein.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ▶ Raccorder le flexible hydraulique du frein hydraulique au raccord pour le frein hydraulique sur le tracteur.

## 7.5 Accoupler le frein auxiliaire hydraulique

### Sur la version "Frein auxiliaire hydraulique"

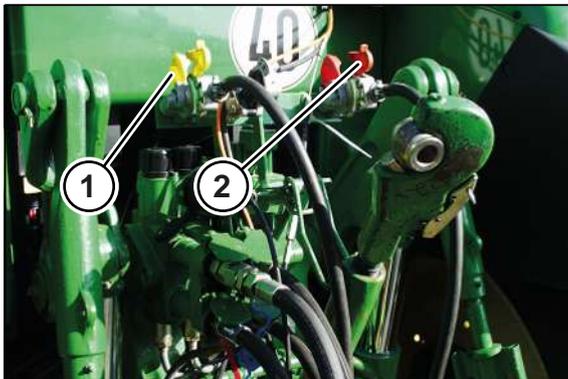
Dans certaines conditions d'utilisation, les machines ne nécessitant pas de frein propre pour le transport sur route peuvent être équipées d'un frein auxiliaire hydraulique.

Une soupape de commande à simple effet supplémentaire est nécessaire à cet effet. Le frein est activé en actionnant la soupape de commande.

La pression peut être réglée sur la soupape de limitation de pression de la machine. Cette soupape est réglée sur environ 50 bar.

## 7.6 Accoupler/désaccoupler les raccords pneumatiques du frein à air comprimé

La machine est dotée d'un système de frein à air comprimé à deux circuits. Les têtes d'accouplement sont accouplées pour assurer la liaison de la conduite de réserve (2) (tête d'accouplement rouge) et la conduite de frein (1) (tête d'accouplement jaune) du tracteur avec la machine.



BP000-101

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).

### Accoupler

**Respecter l'ordre des conduites à air comprimé lors de l'accouplement.**

- ▶ Accoupler d'abord la conduite de frein (1) (tête d'accouplement jaune).
- ▶ Puis accoupler la conduite de réserve (2) (tête d'accouplement rouge).

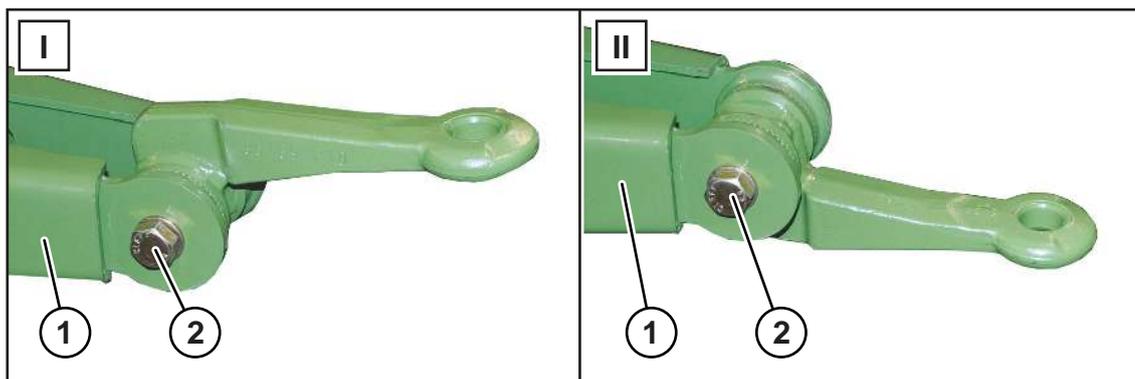
### Désaccoupler

Respecter l'ordre des conduites à air comprimé lors du désaccouplement.

- ▶ Accoupler d'abord la conduite de réserve (2) (tête d'accouplement rouge).
- ▶ Puis accoupler la conduite de frein (1) (tête d'accouplement jaune).

## 7.7 Adapter l'œillet d'attelage

Pour la version "Oeillet d'attelage en bas"



RP000-266

Pour augmenter l'espace libre autour de l'arbre à cardan, l'œillet d'attelage peut être monté à la position (I) ou (II) sur le timon (1). Les œillets d'attelage ne peuvent être tournés qu'avec la version « œillet d'attelage en bas ».

- ▶ Démonter le raccord à vis (2).
- ▶ Tourner l'œillet d'attelage dans la position désirée (I) ou (II) et le monter sur le timon (1) avec le raccord à vis (2).
- ▶ Veiller à ce que les dents des roues s'engrènent.

## 7.8 Raccorder l'unité de commande Alpha de KRONE

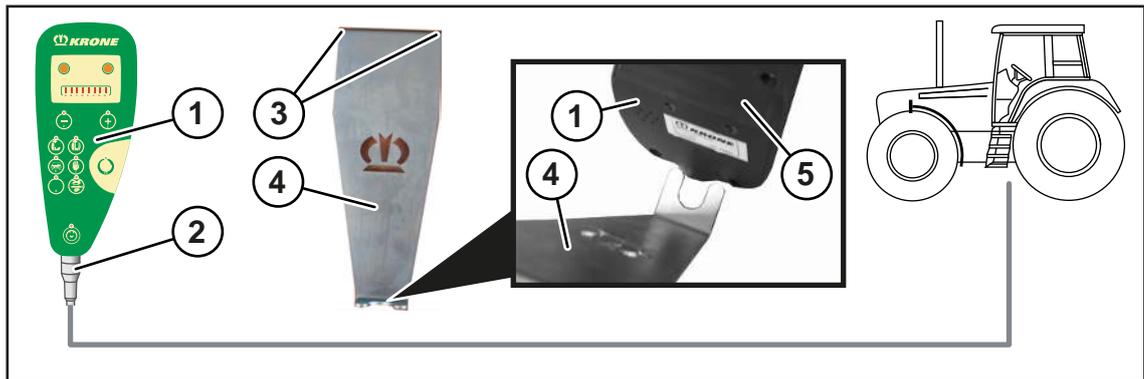
Pour la version avec « électronique médium »

### AVIS

#### Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.



EQ001-210

### Monter la fixation (4) de l'unité de commande (1) dans la cabine du tracteur

- ▶ Monter la fixation (4) à l'aide de vis dans les perçages (3) se trouvant dans le champ visuel du conducteur.
- ▶ Enficher l'unité de commande (1) sur la fixation (4).
  - ⇒ L'unité de commande (1) est fixée à la fixation (4) via la plaque magnétique (5).

### Brancher l'unité de commande (1)

- ▶ Raccorder le câble d'alimentation en tension 12V à la prise à 3 pôles côté tracteur et côté machine.
- ▶ Raccorder le câble fourni à la douille (2) de l'unité de commande (1).

## 7.9 Raccorder le terminal KRONE DS 500

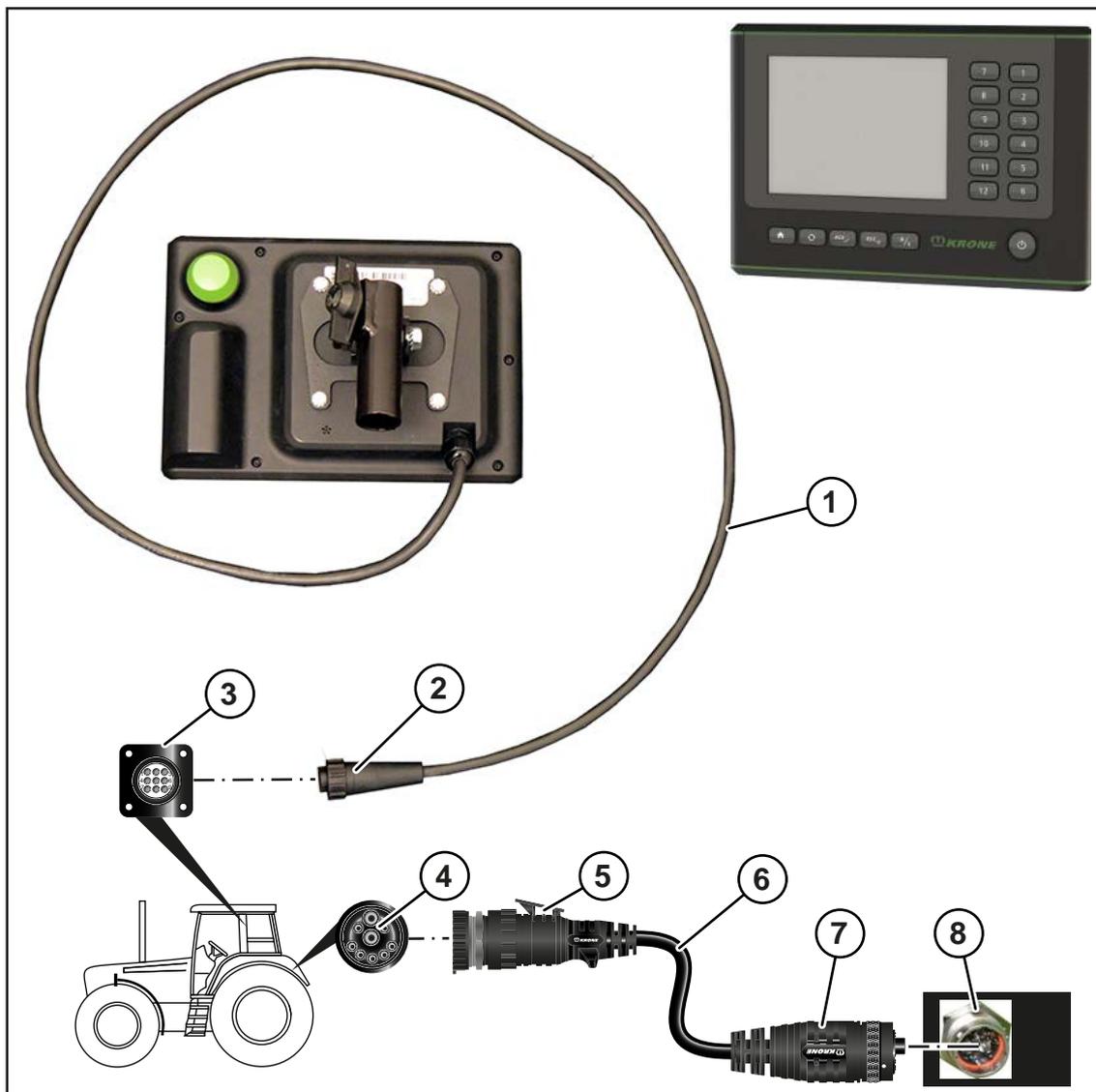
### AVIS

#### Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

### Tracteurs avec système ISOBUS intégré



EQ003-251

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, voir le chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine » dans la notice d'utilisation de la machine.

#### Raccordement du terminal au tracteur

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (2) du câble (1) à la prise à 9 pôles (3) (In-cab).

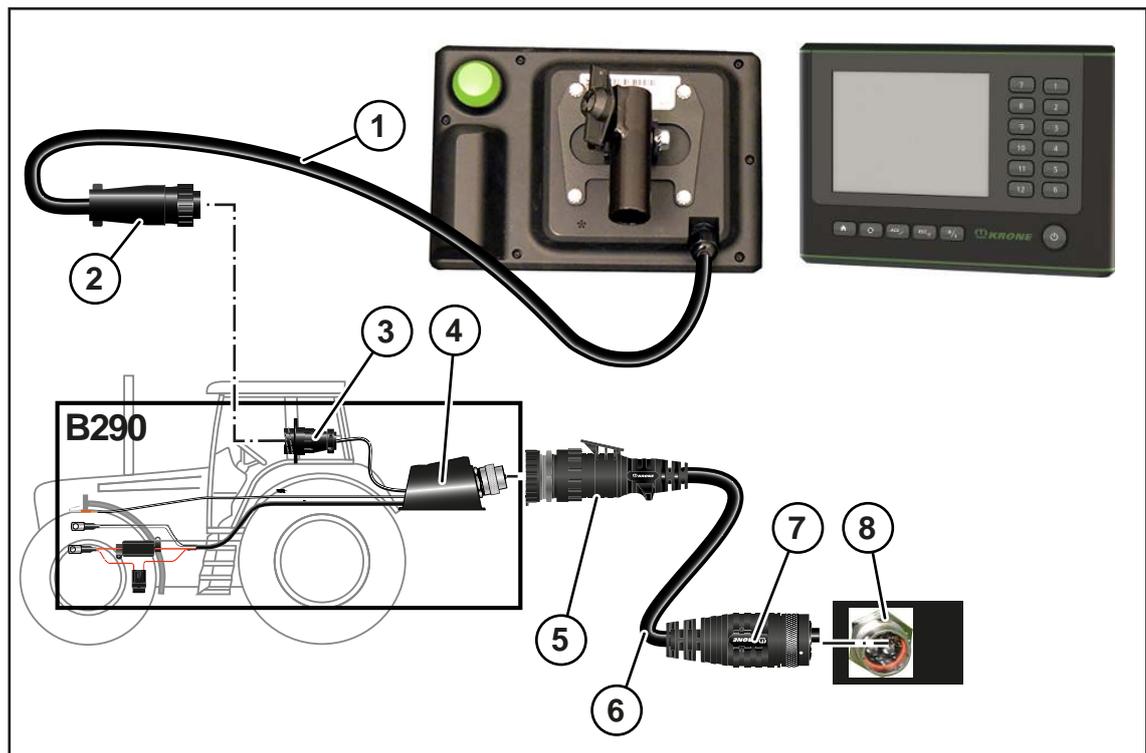
#### Raccordement du tracteur à la machine

##### **INFORMATION**

Le câble (6) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 \*.

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (5) du câble (6) à la prise à 9 pôles ISOBUS (4) du tracteur.
- ▶ Relier le connecteur à 11 pôles (7) du câble (6) à la prise à 11 pôles (8) de la machine.

## Tracteurs sans système ISOBUS



EQ003-252

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, voir le chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine » dans la notice d'utilisation de la machine.
- ✓ L'accessoire B290 « Montage ultérieur tracteur KRONE » est monté.

### Raccordement du terminal au tracteur

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (2) du câble (1) à la prise à 9 pôles (3) (In-cab).

### Raccordement du tracteur à la machine

#### **INFORMATION**

Le câble (6) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 \*.

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (5) du câble (6) à la prise à 9 pôles ISOBUS (4) du tracteur.
- ▶ Relier le connecteur à 11 pôles (7) du câble (6) à la prise à 11 pôles (8) de la machine.

## 7.10 Raccorder le terminal Beta II de KRONE

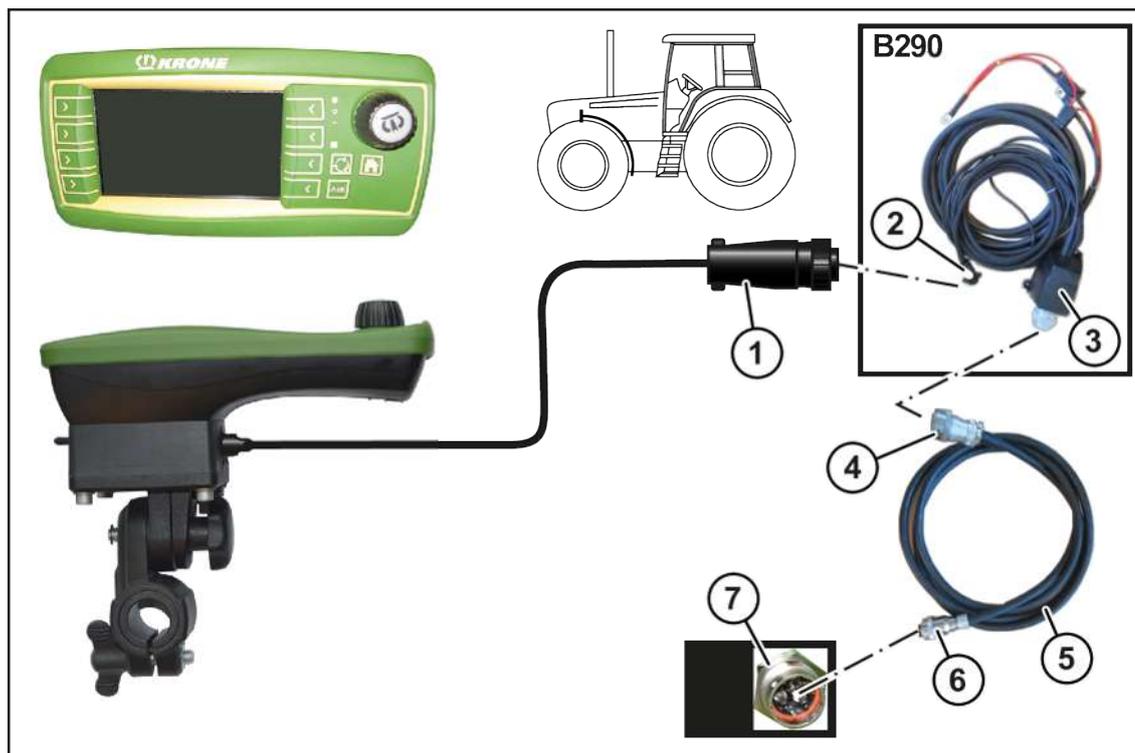
#### **AVIS**

#### **Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion**

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

### Tracteurs sans système ISOBUS



EQ003-078

- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, voir chapitre « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- ✓ L'accessoire B290 « Montage ultérieur tracteur KRONE » est monté.

#### Raccordement du terminal au tracteur

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (1) du terminal à la prise à 9 pôles (2) (In-cab).

#### Raccordement du tracteur à la machine

##### **INFORMATION**

##### **Pour la version « Électronique de la version confort »**

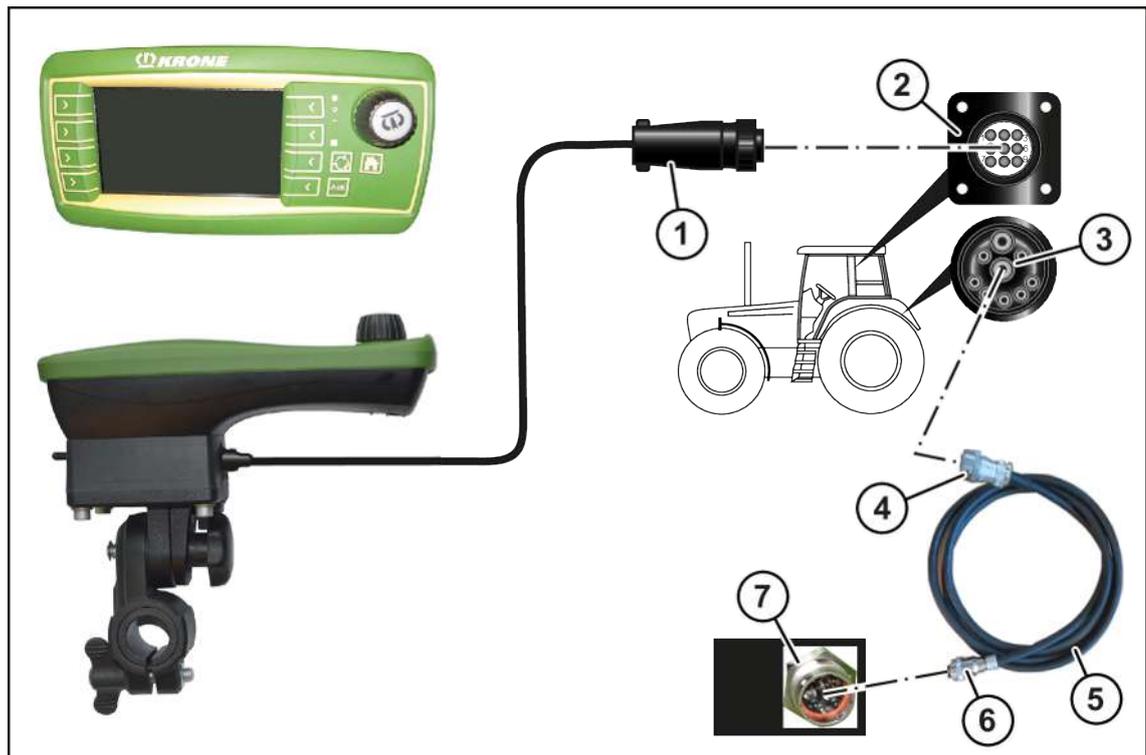
Pour raccorder le terminal, il est impératif de respecter les instructions de la notice du supplément B121 « Jeu de câbles pour le terminal CCI ».

##### **INFORMATION**

Le câble (5) peut être commandé sous le numéro de commande 20 085 866 \*.

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (4) du câble (5) à la prise à 9 pôles ISOBUS (3) du tracteur.
- ▶ Relier le connecteur à 11 pôles (6) du câble (5) à la prise à 11 pôles (7) de la machine.

## Tracteurs avec système ISOBUS intégré



EQ003-120

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).

### Raccordement du terminal au tracteur

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (1) du terminal à la prise à 9 pôles (2) (In-cab).

### Raccordement du tracteur à la machine

#### **INFORMATION**

Le câble (5) peut être commandé sous le numéro de commande 20 085 866 \*.

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (4) du câble (5) à la prise à 9 pôles ISOBUS (3) du tracteur.
- ▶ Relier le connecteur à 11 pôles (6) du câble (5) à la prise à 11 pôles (7) de la machine.

## 7.11 Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)

#### **AVIS**

#### **Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion**

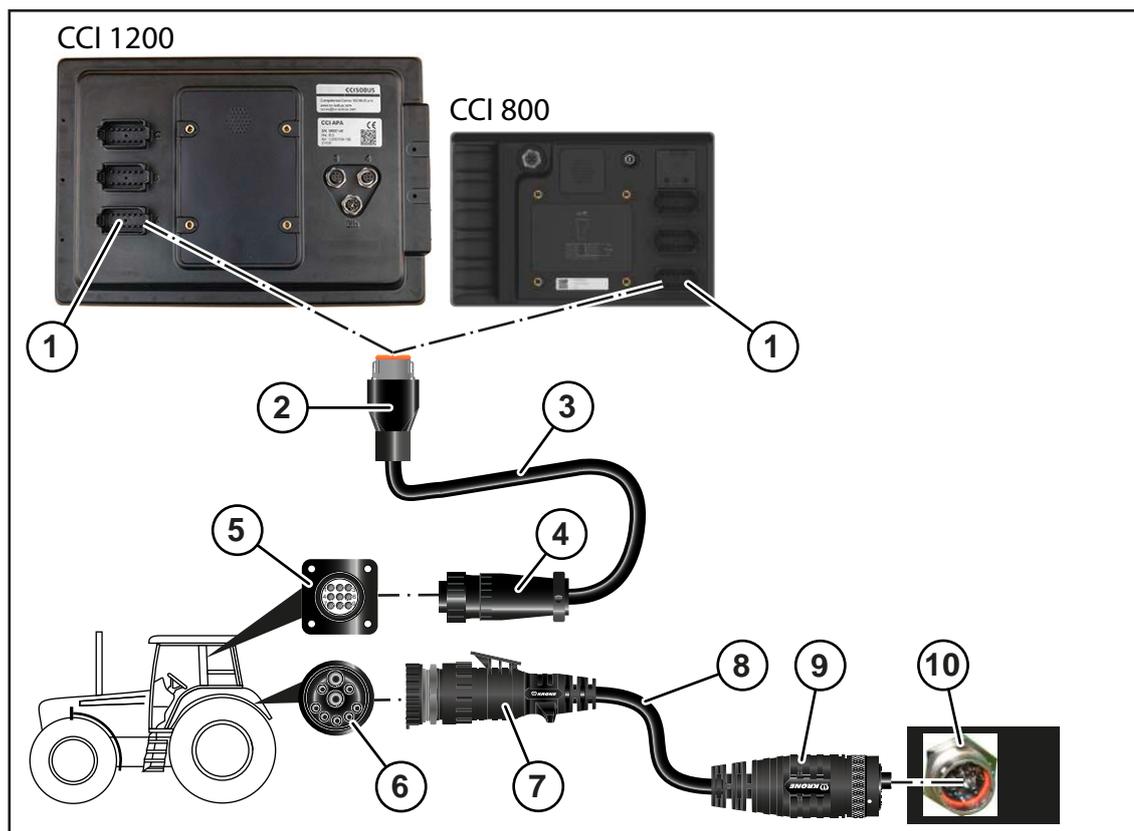
Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

#### **INFORMATION**

Pour le montage du terminal dans la cabine du tracteur, veuillez prendre note de la notice d'utilisation de terminal fourni.

### Tracteurs avec système ISOBUS intégré



EQ001-173

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir page 28.

#### Raccordement du terminal au tracteur

- ▶ Relier le connecteur (2) à 12 pôles du câble (3) à la prise à 12 pôles (1) du terminal.
- ▶ Relier le connecteur (4) à 9 pôles du câble (3) à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).

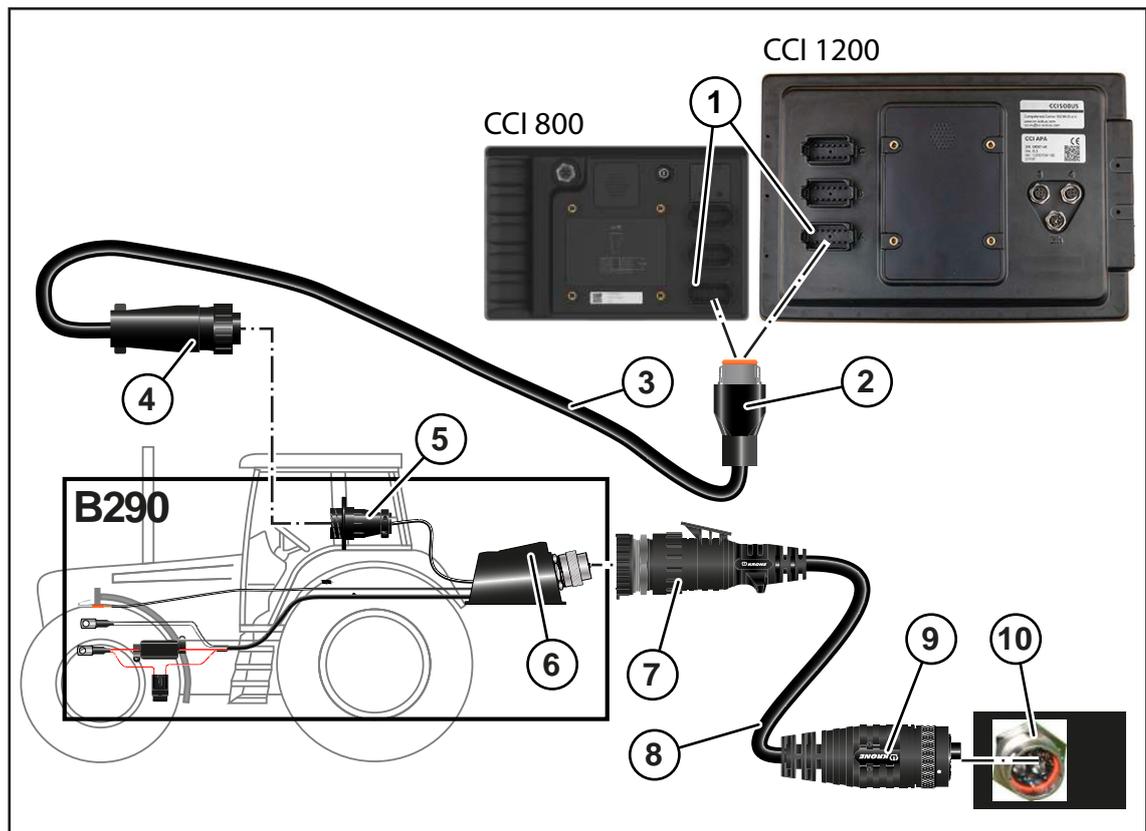
#### Raccordement du tracteur à la machine

##### **INFORMATION**

Le câble (8) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 \*.

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (7) du câble (8) à la prise à 9 pôles ISOBUS (6) du tracteur.
- ▶ Relier le connecteur à 11 pôles (9) du câble (8) à la prise à 11 pôles (10) de la machine.

## Tracteurs sans système ISOBUS



EQ001-181

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ L'accessoire B290 « Montage ultérieur tracteur KRONE » est monté.

### Raccordement du terminal au tracteur

- ▶ Relier le connecteur (2) à 12 pôles du câble (3) à la prise à 12 pôles (1) du terminal.
- ▶ Relier le connecteur (4) à 9 pôles du câble (3) à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).

### Raccordement du tracteur à la machine

#### INFORMATION

Le câble (8) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 \*.

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (7) du câble (8) à la prise ISOBUS à 9 pôles (6) du tracteur.
- ▶ Relier le connecteur à 11 pôles (9) du câble (8) à la prise à 11 pôles (10) de la machine.

## 7.12 Raccorder le terminal étranger ISOBUS

#### AVIS

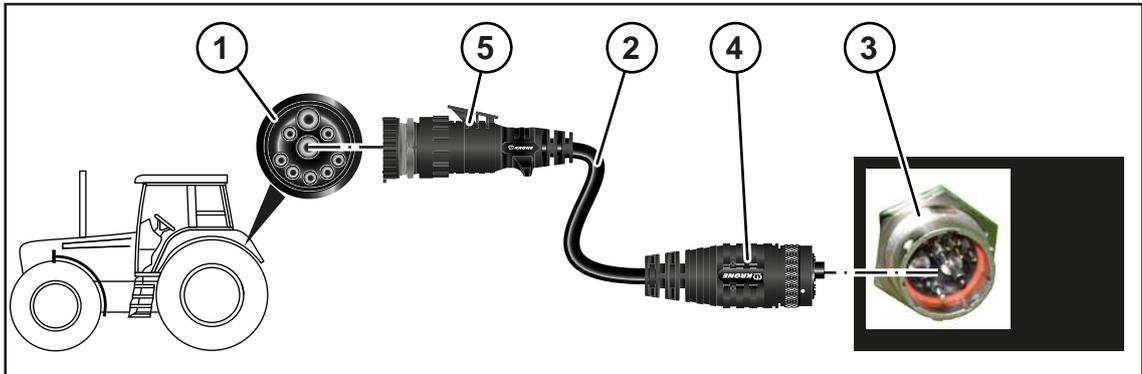
#### Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

**INFORMATION**

Pour le montage du terminal dans la cabine du tracteur, veuillez prendre note de la notice d'utilisation de terminal fourni.



EQ001-146

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).

**Raccordement du tracteur à la machine**

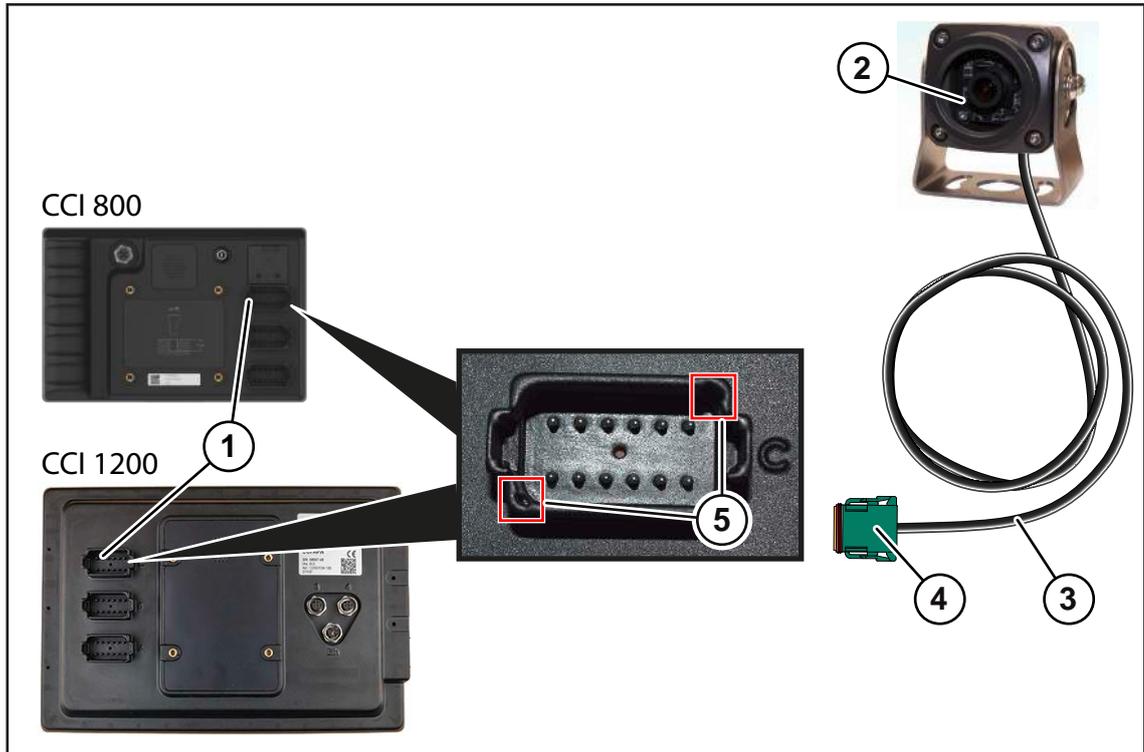
- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (5) du câble (2) à la prise ISOBUS à 9 pôles (1) du tracteur.
- ▶ Relier la prise à 11 pôles (4) du câble (2) à la prise à 11 pôles (3) de la machine.

**Raccordement du terminal au tracteur**

**INFORMATION**

Pour des indications supplémentaires sur la liaison, tenir compte de la notice d'utilisation du fabricant du terminal ISOBUS.

## 7.13 Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE



EQ000-212

- ▶ Brancher le câble (3) de la caméra (2) avec le connecteur (4) dans le raccordement C (1) du terminal ISOBUS KRONE CCI 800 ou CCI 1200.
- ▶ Pour bien brancher le connecteur (4), faire attention à bien l'aligner aux endroits repérés (5).

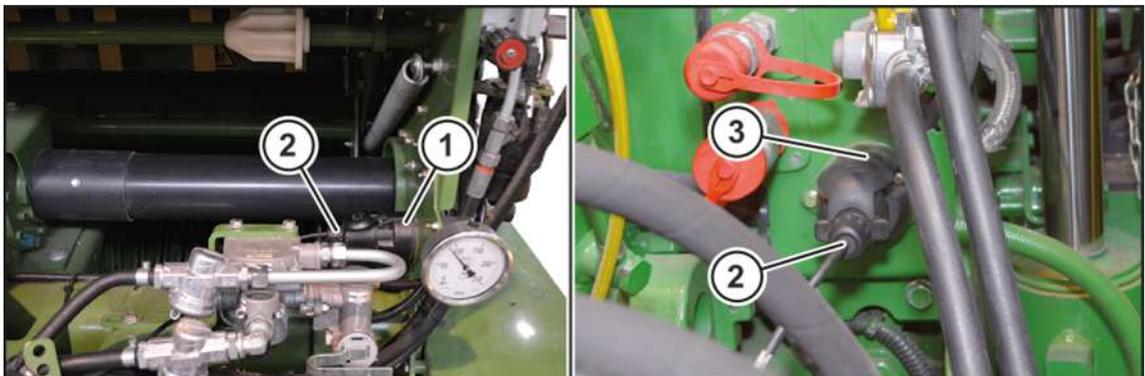
## 7.14 Raccordement de l'éclairage de routes

### AVIS

#### Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.



BPG000-067

L'éclairage de routes se raccorde avec le câble d'éclairage à 7 pôles (2).

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ▶ Relier le connecteur du câble d'éclairage à 7 pôles (2) à la prise à 7 pôles (1) de la machine.
- ▶ Relier le connecteur du câble d'éclairage à 7 pôles (2) à la prise à 7 pôles (3) du tracteur.
- ▶ Poser le câble d'éclairage (2) de sorte qu'il n'entre pas en contact avec les roues du tracteur.

### 7.15 Montage de la chaîne de sécurité

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Risque d'accident dû à une chaîne de sécurité mal dimensionnée**

L'utilisation d'une chaîne de sécurité mal dimensionnée a pour effet que la chaîne de sécurité puisse arracher si la machine se détache involontairement. Ceci pourrait engendrer de graves accidents.

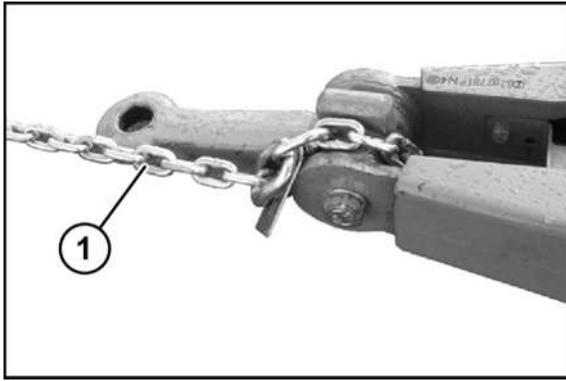
- ▶ Toujours utiliser une chaîne de sécurité avec une résistance minimale à la traction de 178 kN (40.000 lbf).

#### **INFORMATION**

Pendant le transport, les prescriptions nationales pour l'utilisation de la chaîne de sécurité sont obligatoires.

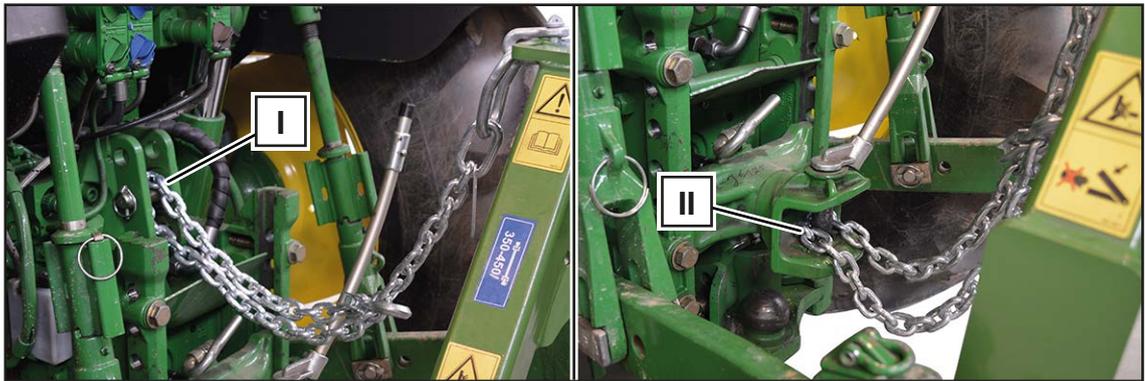
La chaîne de sécurité sert à la sécurisation supplémentaire des appareils tractés dans le cas où ils se détacheraient de l'attelage pendant le transport. Fixer la chaîne de sécurité à l'aide des pièces de fixation appropriées au dispositif d'attelage du tracteur ou à un autre point d'articulation indiqué. La chaîne de sécurité doit avoir un jeu qui permette de prendre les virages.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).



RP000-104

- ▶ Monter la chaîne de sécurité (1) sur la machine.



DV000-016

- ▶ Monter la chaîne de sécurité (1) sur le tracteur dans une position appropriée (par exemple : [I] ou [II]).

## 8 Commande

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 28](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures dû au mouvement imprévisible des balles rondes lors de l'exploitation en pente de la machine.**

S'il convient de déposer des balles rondes en pente, les balles rondes peuvent se mettre en mouvement d'elles-mêmes. Une fois en mouvement, elles peuvent – en raison de leur poids et de leur forme cylindrique – engendrer de graves accidents et blesser des personnes.

- ▶ En pente, déposer exclusivement les balles rondes en mode manuel.
- ▶ En pente, déposer toujours les balles rondes de sorte qu'elles ne puissent se mettre en mouvement d'elles-mêmes.

## 8.1 Préparations avant le pressage

- ✓ Le ramasseur se trouve en position de travail, [voir page 81](#).
- ✓ Le dispositif de placage à rouleaux est bien réglé en fonction de la quantité de matière récoltée, [voir page 84](#).
- ✓ Le matériel de liage est bien mis en place.  
Liage par filet : [voir page 86](#)  
Liage par film : [voir page 89](#)
- ✓ Le compteur du client est mis à 0, [voir page 145](#).

## 8.2 Remplir la chambre à balles

### AVIS

#### Dommages sur la machine en cas de surcharge

Des balles rondes trop fermes ou trop grandes peuvent endommager la machine et considérablement réduire sa durée de vie. Un liage forcé est déclenché automatiquement en cas de surcharge et enregistré dans le terminal.

- ▶ Presser uniquement des balles rondes qui ne dépassent ni la pression de compression, ni le diamètre de balles réglés.
- ▶ Tenir compte des remarques suivantes sur le remplissage homogène de la chambre à balles.

### AVIS

#### Détériorations du fond à rouleaux en raison des balles rondes en forme de tonneau

Les balles rondes de forme et de densité irrégulières peuvent détériorer le fond à rouleaux. En outre, cela peut compromettre l'ensilage.

- ▶ Il convient de presser uniquement des balles rondes de forme et de densité régulières.
- ▶ Veuillez respecter les indications suivantes sur le remplissage homogène de la chambre à balles.

Pour atteindre une densité homogène de balle ronde, le remplissage de la chambre à balles doit être régulier. La largeur d'andain est ici essentielle. Une largeur de l'andain est optimale lorsque celui-ci a exactement la même largeur que la chambre à balles.

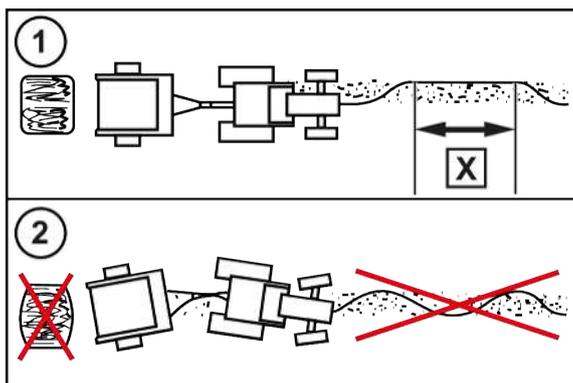
#### En cas d'andains trop larges

Les balles rondes pressées n'ont pas de forme précise. En plus, la balle ronde est effilochée sur les bords et sort difficilement de la chambre à balles.

- ▶ Diminuer la largeur de l'andain sur le champ.
- ▶ Diminuer la pression de compression, [voir page 166](#).

#### En cas d'andainage trop étroit

La chambre à balles peut uniquement être remplie de manière homogène si l'andain est approché en alternant les côtés (gauche/droite). Un changement trop fréquent et un remplissage irrégulier donnent des balles rondes en forme de tonneau et d'une densité de pressage irrégulière.



RP000-062

- ▶ Réaliser des distances plus longues respectivement sur le côté gauche et droit de l'andain (1). A cet effet, respecter une longueur approximative de **X=20 m** sur un côté.
- ▶ Ne pas réaliser de parcours sinueux (2).

### En cas d'andainage trop petit, trop plat

- ▶ Diminuer la vitesse de prise de force.
- ▶ Augmenter la vitesse de conduite.

### Si la matière récoltée est très mouillée et peu structurée

Si la matière récoltée est très mouillée et peu structurée, le fond à rouleaux peut patiner. Les mesures suivantes permettent de réduire ce phénomène :

- ▶ Réduire la pression de compression, [voir page 166](#).

### Avec de la paille courte et friable

- ▶ Réduire la pression de compression, [voir page 166](#).
- ▶ Démarrer le processus de liage avant l'affichage.
- ▶ Pour éviter au mieux à la paille courte et friable de tomber de la chambre à balles en passant d'un andain au suivant, éteindre la prise de force pendant cette durée.

### Vitesse de conduite

KRONE conseille une vitesse de conduite comprise entre 5 et 12 km/h

La vitesse de conduite pendant l'utilisation doit être adaptée aux conditions suivantes :

- Type de la matière récoltée
- Teneur en humidité de la matière récoltée
- Hauteur d'andain.
- conformation du sol

### Autres conseils pour le remplissage de la chambre à balles

- Réduire la vitesse de conduite au début et à la fin du remplissage.
- De la matière récoltée peut être ramassée pendant que la trappe arrière est encore en train de se fermer.

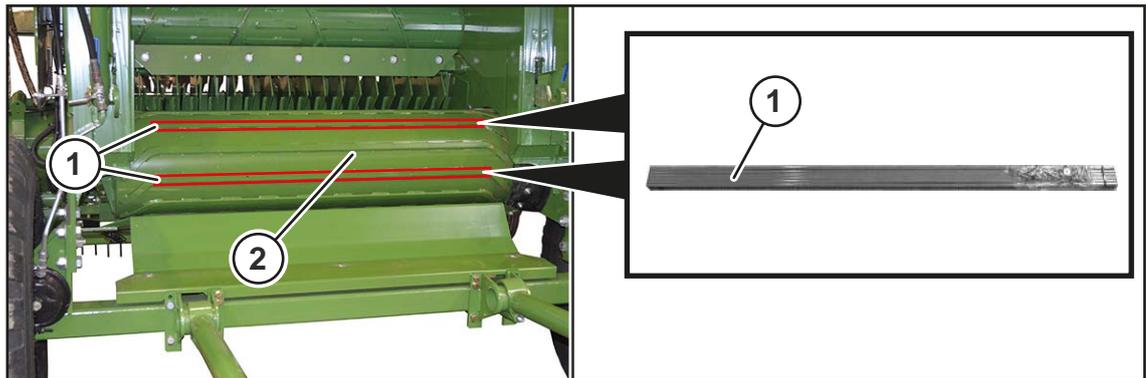
## 8.3 Améliorer le remplissage de la chambre à balles

### 8.3.1 Réduire la pression sur les parois latérales de la chambre à balles

Si la matière récoltée est très lourde et sans structure, les balles rondes peuvent devenir très dures et presser contre les parois latérales de la machine. Dans ce cas, la sécurité de rotation de la balle ronde dans la chambre à balles peut être accrue en prenant les mesures suivantes :

- ▶ Afin de diminuer la pression sur les parois latérales, ne pas rouler trop à droite ou à gauche.

### 8.3.2 Monter les baguettes d'entraîneur supplémentaires sur le rouleau de démarrage



RP000-285

Pour augmenter la sécurité de torsion des balles rondes, des baguettes d'entraîneur supplémentaires (1) peuvent être montées sur le rouleau de démarrage (2).

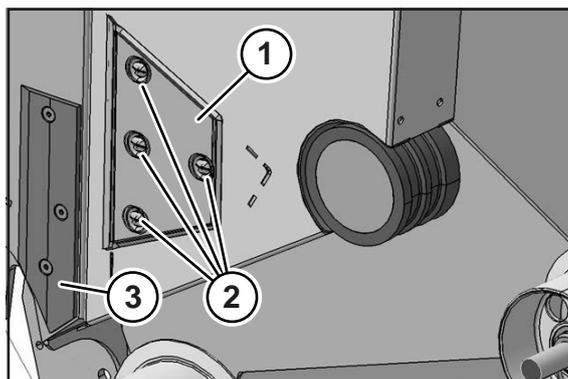
Il convient de monter les baguettes d'entraîneur (1) sur le rouleau de démarrage à l'intérieur de la chambre à balles.

Les baguettes d'entraîneur (1) peuvent être commandées en indiquant les numéros de commande suivants :

Pièce KRONE	Numéro de commande
Baguettes d'entraîneur	20 461 612 *
Matériel de fixation	00 904 025 *

- ✓ La trappe arrière est ouverte et sécurisée, [voir page 77](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ▶ Monter les 6 baguettes d'entraîneur (1) sur le rouleau de démarrage (2).

### 8.3.3 Monter des déflecteurs supplémentaires dans la trappe arrière



RPG000-060



Si les balles rondes terminées ne tombent pas de la chambre à balles, il est possible de monter 2 déflecteurs (1) à gauche et à droite dans la trappe arrière de la machine.

Les déflecteurs (1) peuvent être commandés en indiquant le numéro de commande suivant :

Pièce KRONE	Numéro de commande
Déflecteurs 2x	00 275 479 *

- ✓ La trappe arrière est ouverte et sécurisée, [voir page 77](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ▶ Monter les déflecteurs (1) au moyen des raccords à vis (2) dans les faces intérieures de la chambre à balles, plus précisément dans les alésages existants.

Si les balles rondes terminées ne tombent toujours pas de la chambre à balles après le montage des déflecteurs (1) :

- ▶ Démonter les tôles de glissement (3) à droite et à gauche sur le carter de la machine.

## 8.4 Terminer le pressage, démarrer le processus de liage et éjecter la balle ronde

- ▶ Relever le statut du remplissage de la chambre à balles sur le terminal, [voir page 120](#).
- ▶ Arrêter le tracteur.
- ▶ Démarrer le processus de liage en mode automatique ou manuellement en mode manuel.
- ▶ Attendre la fin du processus de liage.
- ▶ **Particularité pour la version « Liage par filet et film » et liage par film actif :** lors du démarrage du liage par film, il convient de ramasser de la matière récoltée jusqu'à ce que le film soit saisi par la balle ronde et que le rouleau de film tourne.
- ▶ Ouvrir la trappe arrière et éjecter la balle ronde.
- ▶ Fermer la trappe arrière.
- ▶ Commencer le pressage suivant.

## 8.5 Commander le pied d'appui

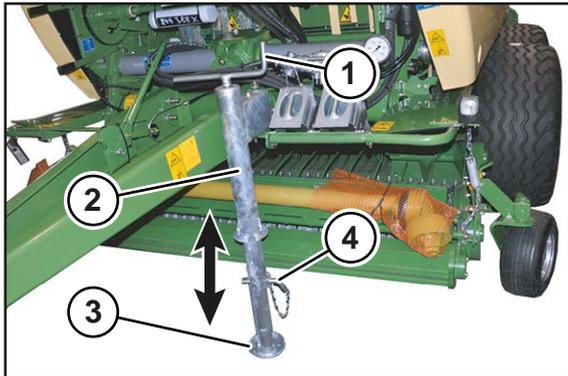
### **INFORMATION**

Pour augmenter la surface d'appui du pied d'appui lorsque le sol est meuble, utiliser un support approprié.

Le pied d'appui permet d'assurer la stabilité de la machine, lorsqu'elle n'est pas accouplée au tracteur. Le pied d'appui doit être utilisé chaque fois que la machine est parquée.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ La machine est accouplée au tracteur, [voir page 53](#).

### Sur la version avec « pied d'appui mécanique »



RPG000-063

#### Amener le pied d'appui en position d'appui

- ▶ Tourner la manivelle (1) plusieurs fois dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû au pied d'appui ! Tenir les mains et les pieds éloignés de la zone de danger du pied d'appui.**

- ▶ Retirer l'axe de blocage (4), sortir le pied d'appui (2) et sécuriser la position à l'aide de l'axe de blocage (4).
- ▶ Faire descendre le pied d'appui (2) au sol en tournant la manivelle (1) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le timon soit délesté.

#### Amener le pied d'appui en position de transport

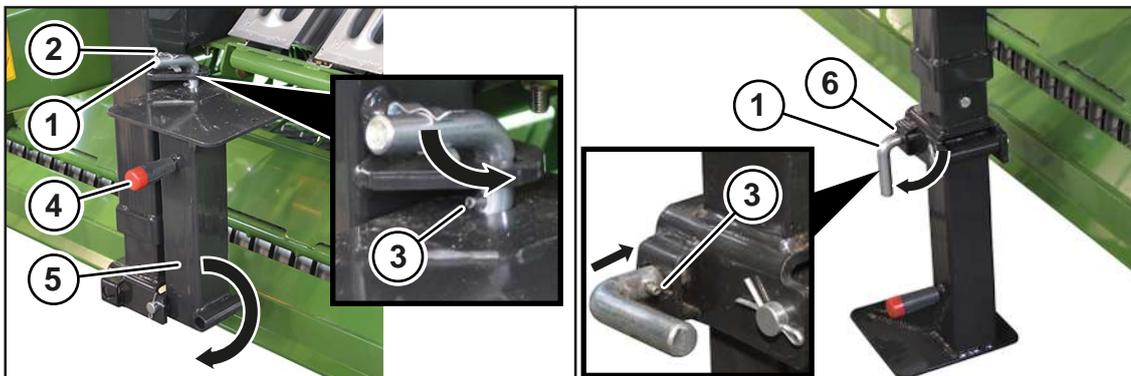
- ▶ Tourner la manivelle (1) plusieurs fois dans le sens horaire jusqu'à ce que le disque d'appui (3) soit délesté.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû au pied d'appui ! Tenir les mains et les pieds éloignés de la zone de danger du pied d'appui.**

- ▶ Retirer l'axe de blocage (4), insérer le pied d'appui (2) et sécuriser la position à l'aide de l'axe de blocage (4).
- ▶ Entièrement remonter le pied d'appui (2) en tournant la manivelle (1) dans le sens horaire.
- ▶ Tourner le disque d'appui (3) de telle sorte que le côté plat pointe vers le ramasseur.

### Sur la version avec « pied d'appui hydraulique »

#### Amener le pied d'appui en position d'appui



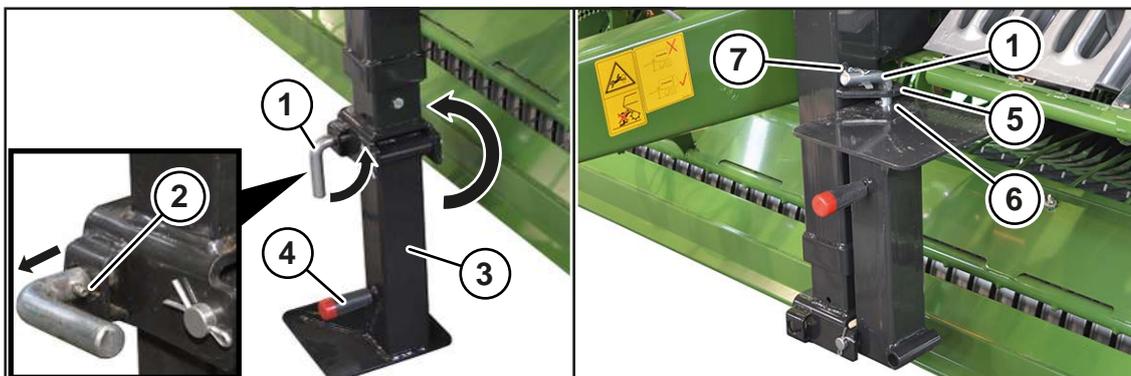
RP000-117

- ▶ Desserrer le boulon (1) du ressort de verrouillage (2) et le tourner de 90° vers la droite de telle sorte que la tige de blocage (3) ne bloque plus.
- ▶ Retirer le boulon (1).

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû au pied d'appui qui bouge vers le bas !  
Relever ou rabattre le pied d'appui avec la poignée (4).**

- ▶ Rabattre le pied d'appui (5) de 180°.
- ▶ Guider le boulon (1) avec la poignée vers la droite dans l'ouverture (6) et tourner de 90° vers la gauche de telle sorte que la tige de blocage (3) bloque.
- ▶ Actionner l'appareil de commande à double effet (vert, 5-) jusqu'à ce que le pied d'appui (5) repose fermement sur le sol et que l'œillet d'attelage soit délesté.

#### Amener le pied d'appui en position de transport



RP000-116

- ▶ Actionner l'appareil de commande à double effet (vert, 5+) jusqu'à ce que le pied d'appui (3) soit rentré.
- ▶ Tourner le boulon (1) de 90° vers la droite de telle sorte que la tige de blocage (2) ne bloque plus.
- ▶ Retirer le boulon (1).
- ▶ Remonter la partie inférieure du pied d'appui (3) de 180°.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû au pied d'appui qui bouge vers le bas !  
Monter ou descendre le pied d'appui avec la poignée (4).**

- ▶ Guider le boulon (1) à travers les alésages (5, 6) et sécuriser dans le ressort de verrouillage (7).

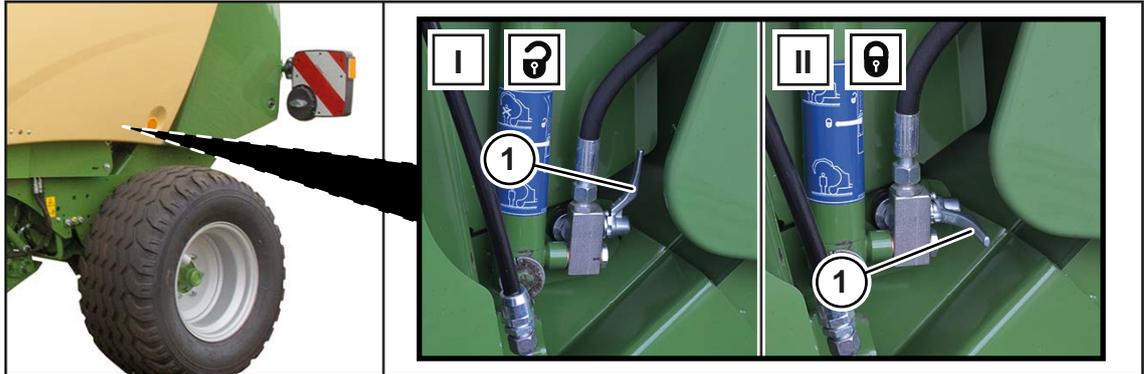
## 8.6 Utiliser le robinet d'arrêt de la trappe arrière

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures dû au robinet d'arrêt ouvert de la trappe arrière

Lors de travaux sur ou sous la trappe arrière ouverte ou à l'intérieur de la chambre à balles, un abaissement incontrôlé de la trappe arrière peut se produire en cas de robinet d'arrêt ouvert. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Toujours fermer le robinet d'arrêt si vous effectuez des travaux alors que la trappe arrière est ouverte.



RPG000-014

Le système hydraulique de la machine est alimenté en pression par les flexibles hydrauliques du tracteur. Le robinet d'arrêt de la trappe arrière (1) est un composant de sécurité empêchant la fermeture inopinée de la trappe arrière. Le robinet d'arrêt de la trappe arrière (1) doit être fermé lorsque des travaux sont réalisés dans la chambre à balles ou sur la trappe arrière.

Le robinet d'arrêt de la trappe arrière (1) se situe sur le côté gauche de la machine, à proximité de la trappe arrière.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).

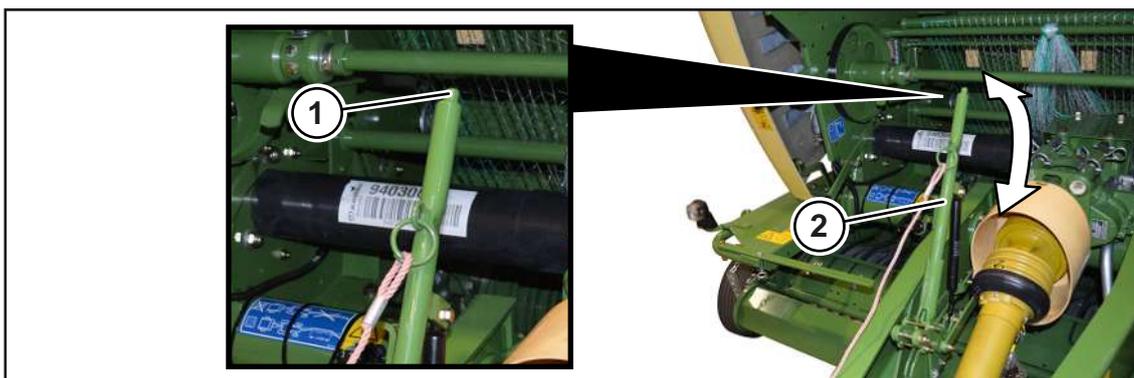
#### Ouvrir le robinet d'arrêt

- ▶ Lever le robinet d'arrêt (1) et l'amener en position (I).
- ➔ La trappe arrière peut être fermée.

#### Fermer le robinet d'arrêt

- ▶ Lever le robinet d'arrêt (1) et l'amener en position (II).
- ➔ La trappe arrière ne peut pas être fermée.

## 8.7 Desserrer/serrer le frein de parking



RPG000-131

Le frein de parking (2) se trouve sur le côté avant de la machine sur le timon. Le frein de parking (2) est destiné à sécuriser la machine contre tout déplacement inopiné.

Pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, il convient aussi d'utiliser les cales d'arrêt, [voir page 79](#).

La figure montre le frein de parking serré.

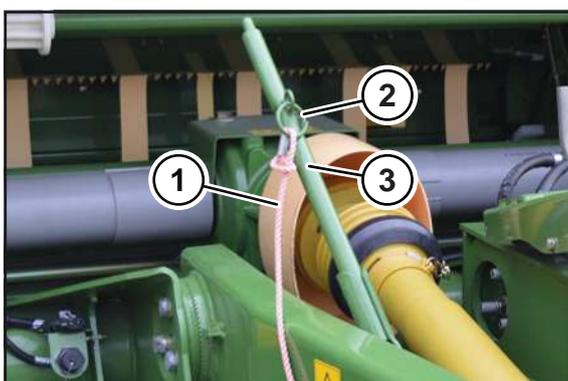
### Serrer le frein de parking (2)

- ▶ Enfoncer la touche (1) et remonter le frein de parking (2) jusqu'à ce que la résistance soit devenue perceptiblement supérieure.

### Desserrer le frein de parking (2)

- ▶ Enfoncer la touche (1) et abaisser le frein de parking (2) jusqu'en butée.

### Monter le câble de sécurité du frein de parking

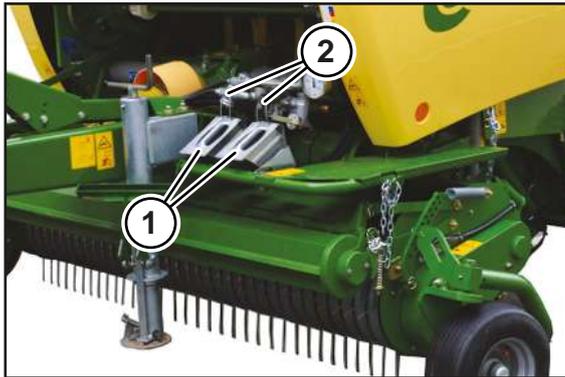


RP000-399

Le câble de sécurité (1) permet de serrer le frein de parking (3) lorsque la machine se détache du tracteur pendant la conduite.

- ▶ Pour monter le câble de sécurité (1) sur la machine, fixer le câble de sécurité (1) sur le frein de parking (3). Pour ce faire, il convient de faire passer le câble de sécurité (1) via la petite boucle du câble (1) et la bague (2).
- ▶ Pour monter le câble de sécurité (1) sur le tracteur, placer l'autre extrémité du câble de sécurité (1) à un endroit adéquat à l'arrière du tracteur.
- ▶ Veiller à ce que le câble de sécurité (1) ne puisse pas glisser ou se détacher.

## 8.8 Mettre des cales d'arrêt sous les pneus



RPG000-012

Des cales d'arrêt (1) bloquent la machine afin d'empêcher tout déplacement involontaire. Deux cales d'arrêt sont montées sur la machine.

**Pour la version « Frein de parking »** : pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, il convient d'utiliser les cales d'arrêt (1) en plus du frein de parking, [voir page 78](#).

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ▶ Pour démonter les cales d'arrêt (1) de la machine, appuyer sur les supports (2) et tirer les cales d'arrêt (1) vers le haut puis les extraire.



RPG000-180

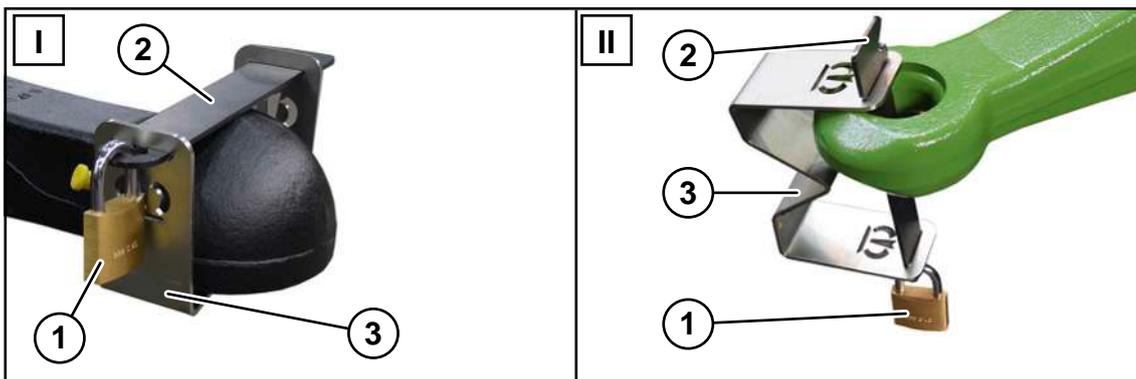
- ▶ Déposer la machine sur un support plan et stable.
- ▶ Placer les cales d'arrêt (1) au plus près de la même roue, devant ou derrière celle-ci, afin que la machine ne puisse pas se mettre à rouler toute seule.

## 8.9 Monter/démonter la protection contre les utilisations non autorisées

La protection sert de protection contre les utilisations non autorisées après rangement de la machine.

- ✓ La machine est parquée, , [voir page 161](#).

**Pour la version « Attelage à boule » ou « Attelage à œillet d'attelage »**



KS000-414

I Version avec attelage à boule

II Version attelage à œillet d'attelage

**Démonter**

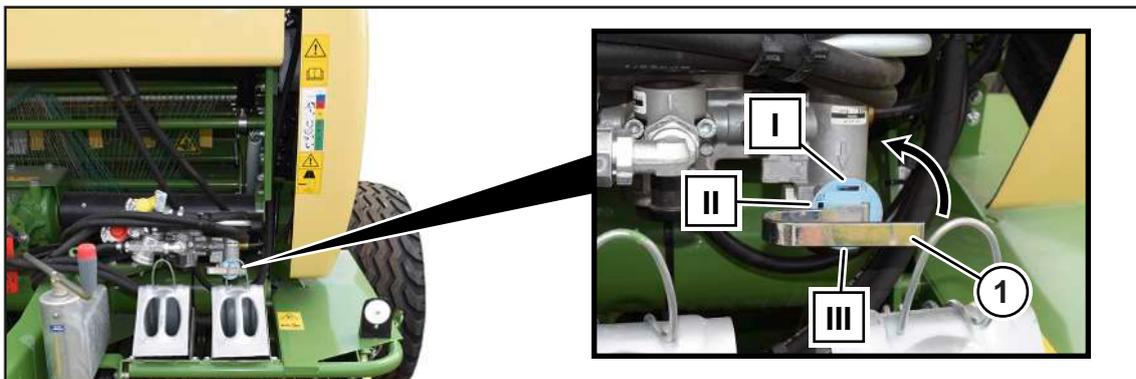
- ▶ Retirer le cadenas (1), démonter le verrou (2) et l'étrier (3) et les prendre avec soi.

**Monter**

- ▶ Monter l'étrier (3) avec le verrou (2) et bloquer à l'aide du cadenas (1) ; conserver la clé en lieu sûr.

**8.10 Commander le régulateur de force de freinage**

**Sur la version « Essieu simple avec frein à air comprimé » ou « Essieu tandem avec frein à air comprimé »**



RP000-873

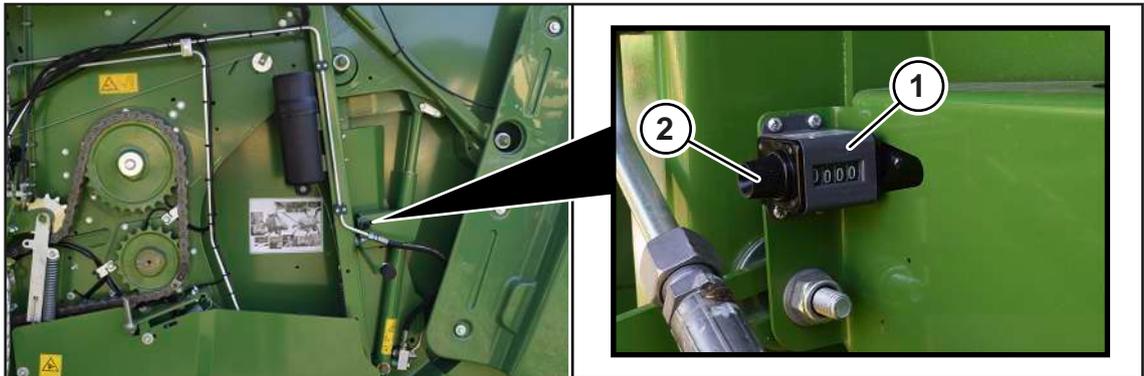
Le régulateur de force de freinage (1) règle la force de freinage du frein à air comprimé. Dans certaines conditions d'utilisation, il est possible de réduire la force de freinage. En conduite sur route, le régulateur de force de freinage (1) doit être placé sur charge pleine (I). Les positions suivantes sont possibles :

Position	Force de freinage
(I)	Charge pleine (1/1)
(II)	Demi-charge (1/2)
(III)	Désactivé (0)

- ▶ Tourner le régulateur de force de freinage (1) dans le sens de la flèche jusqu'à la position souhaitée.

## 8.11 Commander le compteur de balles

Pour la version "Électronique médium"



RPG000-178

Le compteur de balles (1) est actionné à chaque ouverture de la trappe arrière. Le compteur de balles (1)

se trouve sur le côté gauche de la machine, derrière le capot latéral.

### Remettre le compteur de balles à 0

- ▶ Appuyer sur la vis moletée (2) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le compteur de balles (1) affiche 0000.

## 8.12 Ramasseur

### 8.12.1 Amener le ramasseur en position de transport / position de travail

#### Position de travail

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû à l'abaissement du ramasseur ! Pendant l'abaissement du ramasseur, tenir éloignée toute personne de la zone de mouvement du ramasseur.**

- ▶ Pour présélectionner le ramasseur, appuyer sur la touche  sur le terminal, *voir page 119.*

⇒ La touche bascule sur .

- ▶ Pour abaisser le ramasseur en position de travail, actionner l'appareil de commande sur le tracteur (jaune, 3+).

#### Position de transport

- ▶ Pour présélectionner le ramasseur, appuyer sur la touche  sur le terminal, *voir page 119.*

⇒ La touche bascule sur .

- ▶ Pour lever le ramasseur en position de transport, actionner l'appareil de commande dans le tracteur (jaune, 3+).

### 8.12.2 Régler la hauteur de travail du ramasseur



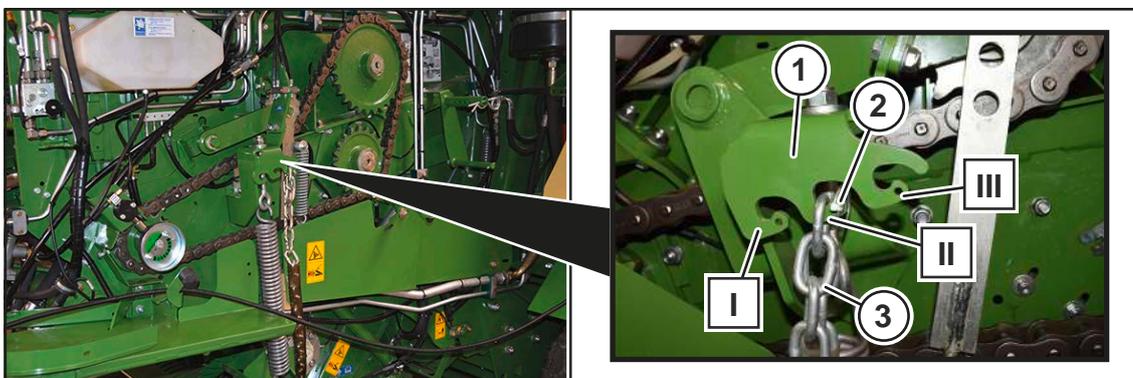
RPG000-151

La hauteur de travail du ramasseur (3) doit être réglée de sorte que l'écart entre les dents et le sol s'élève à env. **20-30 mm**. Il convient également d'adapter la hauteur de travail du ramasseur (3) aux conditions du sol.

Procéder au réglage suivant de façon identique sur les côtés gauche et droit du ramasseur :

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).
- ▶ Démontez la goupille pliante (2).
- ▶ Placer la barre à trous (1) dans la position requise et la fixer au moyen de la goupille pliante (2).
- ▶ Abaisser le ramasseur (3) par voie hydraulique.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).
- ▶ Vérifier si l'écart entre les dents et le sol s'élève à env. **20 - 30 mm**.
- ▶ Si nécessaire, régler à nouveau la barre à trous (1).
- ▶ Vérifier si la hauteur du timon de la machine doit être adaptée au tracteur utilisé, [voir page 48](#).

### Régler avec précision la hauteur de travail du ramasseur



RPG000-127

En cas de conditions du sol extrêmes, la hauteur du ramasseur peut être réglée en plus avec la chaîne (3). Pour ce faire, le ramasseur peut être réglé un maillon de chaîne complet plus haut ou plus bas ou avec davantage de précision via le support de chaîne (1).

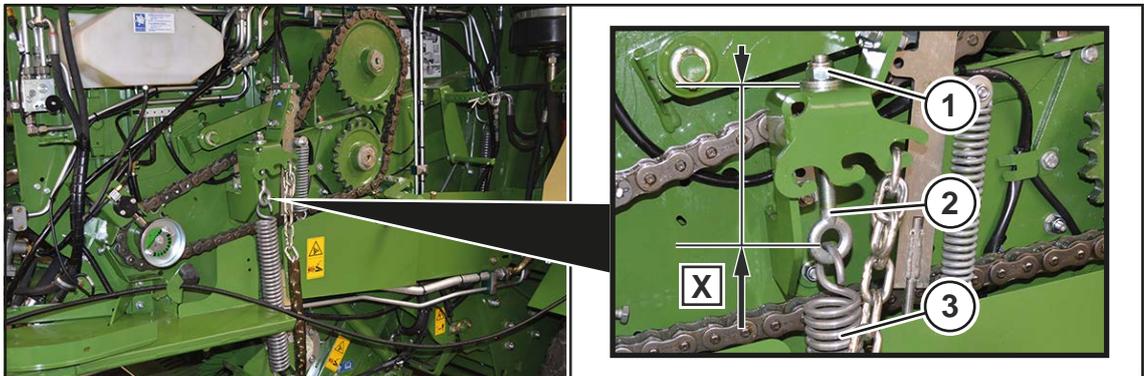
Pour l'utilisation avec de la paille, le ramasseur doit être réglé aussi haut que possible par rapport au sol. Puis, à l'aide de la chaîne (3), régler les roues de jauge du ramasseur de sorte qu'elles ne soient pas en contact avec le sol.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 28*.
- ✓ Le ramasseur doit être levé en position de transport, *voir page 81*.
- ✓ Les roues de jauge sont placées vers le haut.

Procéder au réglage suivant de façon identique sur le côté gauche et droit de la machine :

- ▶ Ouvrir le capot latéral.
- ▶ Démontez la goupille pliante (2).
- ▶ Régler la chaîne (3) un maillon de chaîne complet plus haut ou plus bas ou accrocher le maillon de chaîne souhaité en position (I), (II) ou (III).
- ▶ Monter la goupille pliante (2).
- ▶ Vérifier si la hauteur du timon de la machine doit être adaptée au tracteur utilisé, *voir page 48*.

### 8.12.3 Régler la décharge de pression d'appui du ramasseur



RPG000-128

Pour mieux surmonter les irrégularités du sol, le ramasseur est déchargé à l'aide du ressort (3) sur les deux côtés de la machine. Le ressort (3) peut être réglé sur le piton (2).

KRONE conseille le réglage suivant :

- Cote X (côté gauche de la machine) : **150 mm**
- Cote X (côté droit de la machine) : **42 mm**
- ✓ Les roues de jauge sont suffisamment délestées.
- ▶ Sur les côtés gauche et droit de la machine, vérifier si les cotes susmentionnées correspondent.
- ▶ Si nécessaire, visser ou dévisser l'écrou (1) jusqu'à atteindre la cote X susmentionnée.

### 8.13 Dispositif de placage à rouleaux

#### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par utilisation de la machine sans dispositif de placage à rouleau**

Le dispositif de placage à rouleau sert de protection contre les accidents ! La mise en service de la machine sans dispositif de placage à rouleaux peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Ne jamais mettre la machine en service sans dispositif de placage à rouleaux.

### 8.13.1 Régler le dispositif de placage à rouleaux



RPG000-110

Le dispositif de placage à rouleaux (3) régule la matière récoltée lors de l'engagement via le ramasseur. Ceci permet une absorption régulée de la matière récoltée.

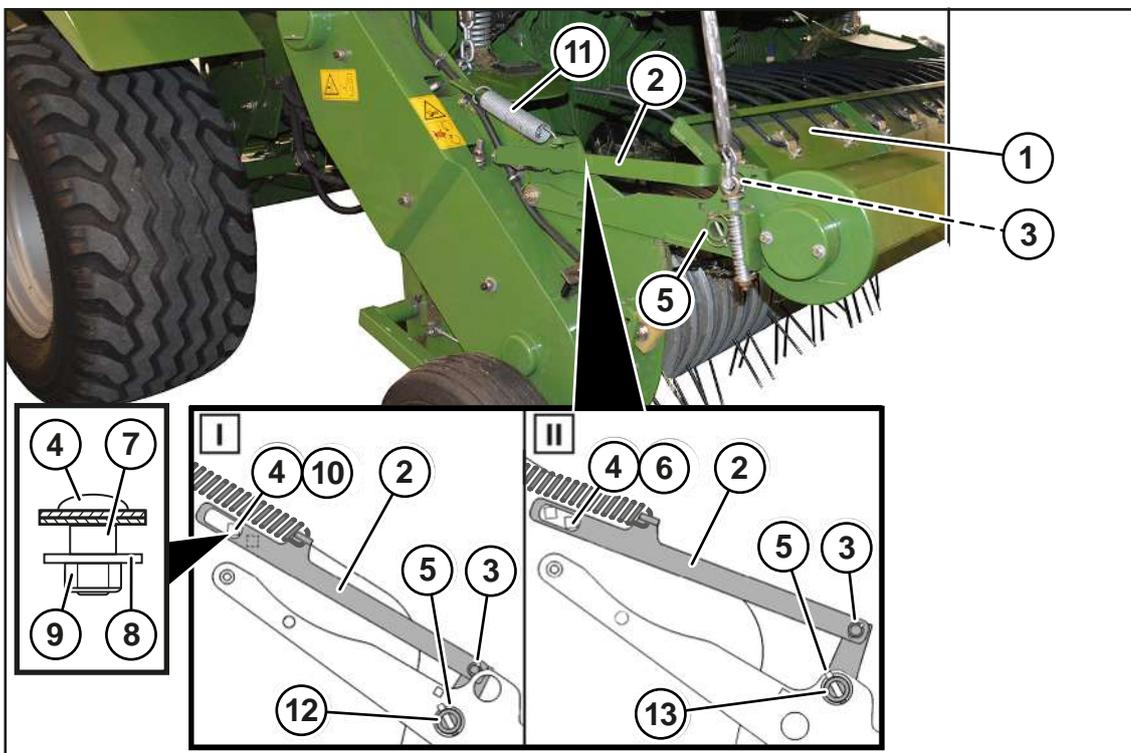
La hauteur du dispositif de placage à rouleaux (3) doit être réglée de sorte que le rouleau du déflecteur (2) touche en permanence l'andain pendant le fonctionnement.

#### Régler la hauteur du dispositif de placage à rouleaux

Procéder au réglage suivant de façon identique sur les côtés gauche et droit du ramasseur :

- ▶ Accrocher la chaîne (1) plus haut ou plus bas par rapport à l'andain.

### 8.13.2 Régler le déflecteur sur le dispositif de placage à rouleaux



RP000-140

La hauteur du déflecteur (1) sur le dispositif de placage à rouleaux peut être réglée en fonction de l'andain. La position (I) est réglée en usine. En cas de matière récoltée très humide, il est conseillé d'amener le déflecteur en position (II).

### Amener le déflecteur (1) de la position (I) à la position (II)

Procéder au réglage suivant de façon identique sur le côté gauche et droit de la machine :

- ▶ Pour démonter l'étrier (2) :
  - retirer la goupille pliante (3),
  - desserrer le boulon à tête bombée (4),
  - démonter le ressort (11) et
  - retirer l'étrier (2).
- ▶ Démonter la goupille pliante (5).
- ▶ Déplacer le déflecteur (1) dans l'alésage supérieur (13) et sécuriser avec la goupille pliante (5).
- ▶ Pour monter l'étrier (2) :
  - Insérer le boulon à tête bombée (4) dans l'alésage carré avant (6) et fixer avec le tube d'écartement (7), la rondelle (8) et l'écrou de blocage (9),
  - placer l'étrier (2) sur le boulon (3) et le fixer avec la goupille pliante (3) et
  - monter le ressort (11).

### Amener le déflecteur (1) de la position (II) à la position (I)

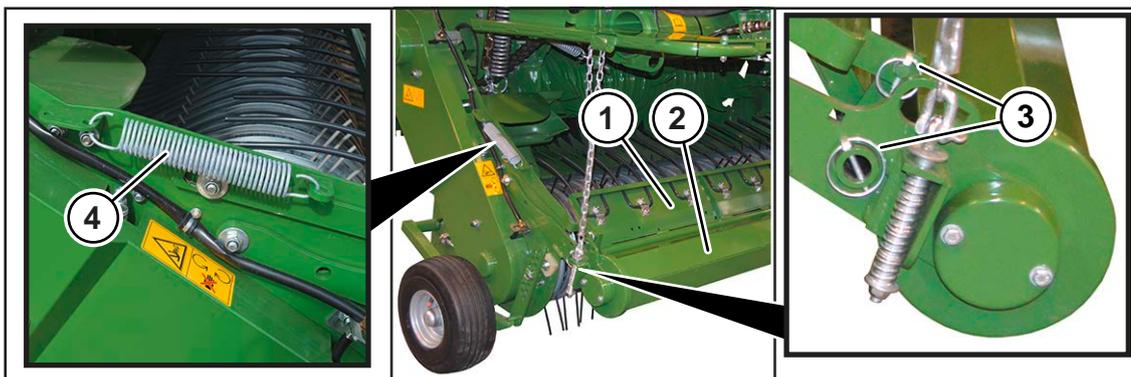
Procéder au réglage suivant de façon identique sur le côté gauche et droit de la machine :

- ▶ Pour démonter l'étrier (2) :
  - retirer la goupille pliante (3),
  - desserrer le boulon à tête bombée (4),
  - démonter le ressort (11) et
  - retirer l'étrier (2).
- ▶ Démonter la goupille pliante (5).
- ▶ Déplacer le déflecteur (1) dans l'alésage inférieur (12) et sécuriser avec la goupille pliante (5).
- ▶ Pour monter l'étrier (2) :
  - Insérer le boulon à tête bombée (4) dans l'alésage carré avant (10) et fixer avec le tube d'écartement (7), la rondelle (8) et l'écrou de blocage (9),
  - placer l'étrier (2) sur le boulon (3) et le fixer avec la goupille pliante (3) et
  - monter le ressort (11).

## 8.13.3 Démontez/monter le déflecteur sur le dispositif de placage à rouleaux

Pendant l'utilisation, le déflecteur doit être monté sur le dispositif de placage à rouleaux. Le déflecteur sur le dispositif de placage à rouleaux peut être démonté brièvement en cas de blocage de matière récoltée.

Éliminer les blocages de la matière récoltée : [voir page 95](#)



RPG000-152

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).

### Démonter

- ▶ Démonter les goupilles pliantes (3) des côtés droit et gauche du ramasseur.
- ▶ Démonter les ressorts (4) des côtés droit et gauche du ramasseur.
- ▶ Déplacer le déflecteur (1) sur un côté et le retirer.

### Monter

- ▶ Placer le déflecteur (1) contre le rouleau du déflecteur (2) et le bloquer avec les goupilles pliantes (3) des côtés droit et gauche du ramasseur.
- ▶ Monter le ressort (4).

## 8.14 Lever/abaisser le fond du rotor d'alimentation

### Sur la version « Fond abaissable du rotor d'alimentation »

Il est possible de soulever le fond du rotor d'alimentation si de la matière récoltée est bloquée.

- ▶ Pour présélectionner le fond du rotor d'alimentation, appuyer sur la touche  sur le terminal.
- ▶ Pour lever le fond du rotor d'alimentation, actionner l'appareil de commande (jaune, 3+).
- ▶ Pour abaisser le fond du rotor d'alimentation, actionner l'appareil de commande (jaune, 3+).

## 8.15 Liage par filet

### Pour la version « Liage par filet »

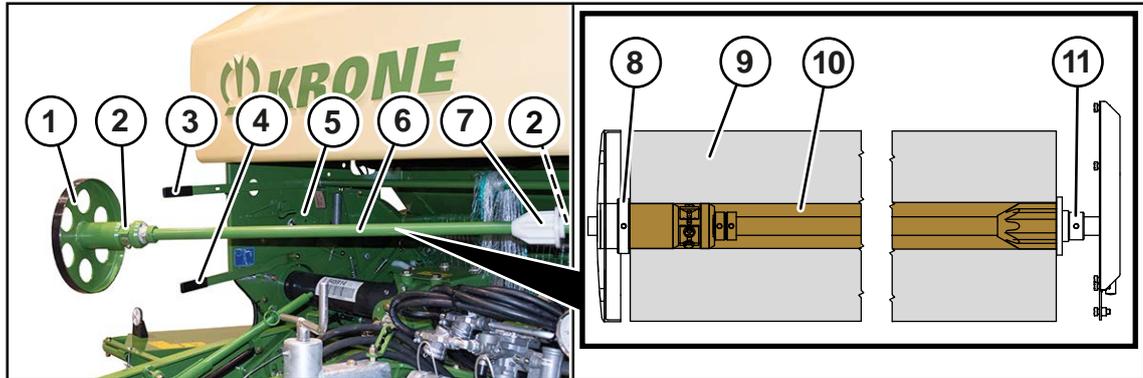
### 8.15.1 Mettre le rouleau de filet en place

Afin que le serre-douille puisse entièrement s'accrocher dans la douille du rouleau de filet, il convient que la douille soit en carton. Dans le cas d'une douille en plastique avec rainures, le serre-douille peut s'accrocher dans les rainures et ainsi transmettre la force de freinage du disque de frein au rouleau de filet. C'est pourquoi les douilles en plastique sans rainures sont déconseillées.

Dans le cas des douilles en carton, il est particulièrement important de veiller à un stockage adéquat. L'humidité et une humidité de l'air élevée peuvent amollir la douille en carton et influencer négativement la fonction de liage. Veuillez également respecter les indications du fabricant du matériel de liage présentes sur l'emballage.

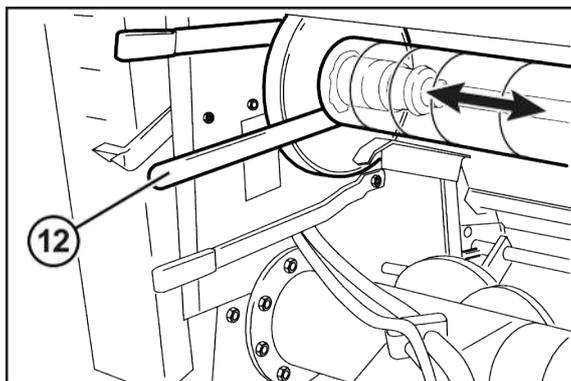
### INFORMATION

Pour une utilisation irréprochable dans les champs, KRONE recommande l'un des filets « KRONE excellent », voir autocollant sur la machine portant le n° 27 016 326 \*.



RPG000-016

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ▶ Soulever le levier (4).
- ▶ Faire pivoter le logement du rouleau (6) et le disque de frein (1) vers l'avant.
- ▶ Retirer le disque de frein (1).
- ▶ Sortir un nouveau rouleau de filet de l'emballage. Veiller à ce que le début du rouleau de filet soit dirigé vers la machine et puisse être sorti par le haut.
- ▶ Placer le rouleau de filet (9) sur le logement du rouleau (6) et le support (7).
- ▶ Insérer le disque de frein (1) avec les bornes à douille (2) jusqu'en butée dans la douille (10) du rouleau de filet (9) en tournant dans le sens antihoraire.
  - ⇒ Le rouleau de filet (9) est fermement bloqué dans le logement du rouleau (6).
- ▶ Refaire pivoter le logement du rouleau (6) dans la machine et le soulever dans le verrouillage avec le levier (4).
- ▶ Actionner le levier du frein de matériel de liage (3) pour engager le logement du rouleau (6) sur le frein de matériel de liage.
- ▶ Lors de la rentrée, veiller à ce que le levier de serrage (5) se trouve sous le rouleau de filet (9).
- ▶ Vérifier si le rouleau de filet (9) est centré. Pour ce faire, mesurer les écarts par rapport aux parois latérales à droite et gauche.



RPG000-017

Si le rouleau de filet (9) n'est pas centré :

- ▶ Desserrer les deux anneaux de réglage (8, 11).
- ▶ Avec un levier de montage (12), déplacer le rouleau de filet (9) dans le sens de flèche souhaité jusqu'au centrage du rouleau de filet (9).
- ▶ Pousser les deux anneaux de réglage (8, 11) avec un écart respectif de 2-3 mm contre la douille (10) et les bloquer.

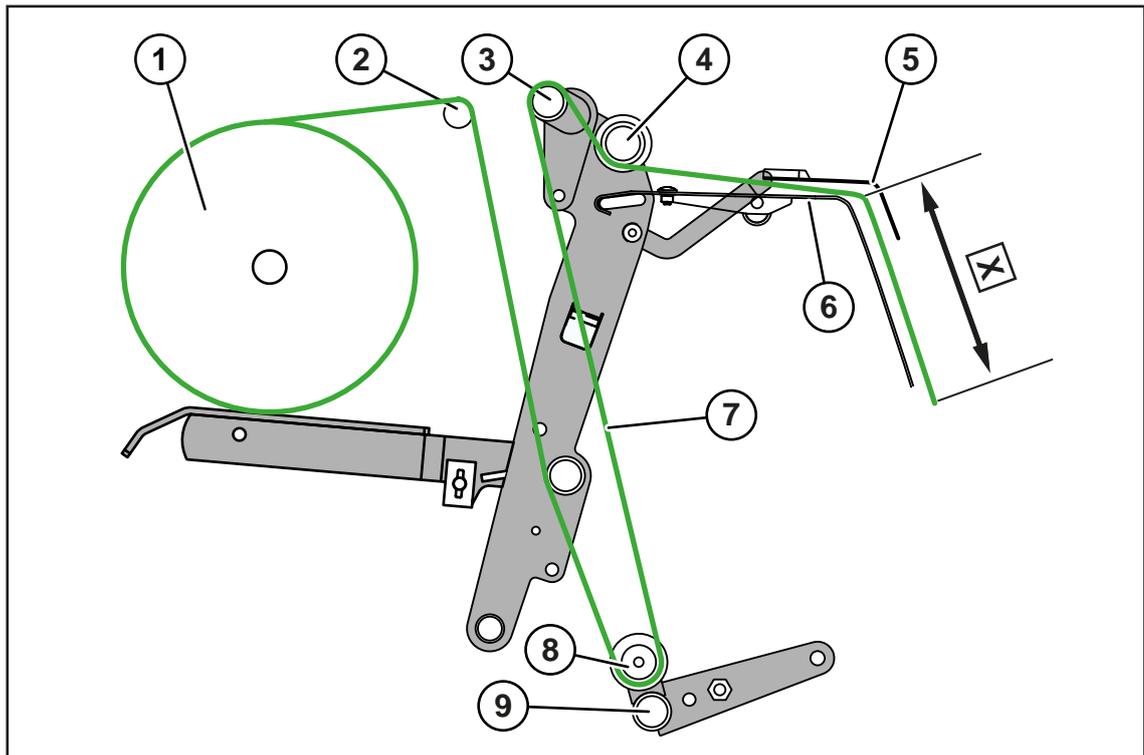
#### 8.15.2 Mettre le filet en place

 **AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux couteaux acérés sur l'unité de coupe du dispositif de liage**

Lors de la mise en place du matériel de liage ou de travaux dans la zone de l'unité de coupe du dispositif de liage, il y a un risque de blessures au niveau des doigts et des mains.

- ▶ Lors de la mise en place du matériel de liage et de travaux dans la zone de l'unité de coupe, porter des gants de protection.
- ▶ Soyez très prudent et attentif lorsque vous effectuez des travaux dans la zone de l'unité de coupe.



RPG000-018

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ Le logement du rouleau est pivoté vers l'avant.
- ▶ Dérouler une partie du filet (7) du rouleau de filet (1) et le faire passer au-dessus de l'arbre de renvoi (2) et sous le galet de renvoi sur le tube transversal (8).
- ▶ Poser le filet (7) sur l'étrier d'étirage en largeur (3).
- ▶ Poser le filet (7) sous le galet de renvoi (4) sur la tôle de maintien (6).
- ▶ Faire passer le filet (7) sous la toile synthétique (5). Veiller à ce que le filet dépasse d'au moins **X=170-200 mm** au-dessus de l'arête de la tôle de maintien (6).
- ▶ Étirer le filet (7) sur une largeur d'environ **500 mm** pour que les entraîneurs du rouleau d'alimentation puissent entièrement attraper le filet.

Si la tension du filet n'est pas suffisante et si le filet n'est pas étiré suffisamment vers l'extérieur sur la balle ronde :

- ▶ Poser le filet (7) sous le tube de renvoi sur le tube transversal (9).

Pour régler la position d'alimentation, de découpe et de liage, [voir page 155](#).

Pour régler le nombre de couches de filet, [voir page 138](#).

## 8.16 Liage par filet et par film

**Pour la version « Enroulement de film et filet »**

### 8.16.1 Installer le rouleau de film ou de filet

Pour que la borne à douille puisse entièrement s'accrocher dans la douille du rouleau de filet ou de film, la douille doit être en carton. Dans le cas d'une douille avec des encoches en matière plastique, la borne à douille peut s'accrocher aux encoches et transférer la force de freinage du disque de frein vers le rouleau de filet ou de film. Il n'est donc pas recommandé d'utiliser des douilles en matière plastique sans encoches.

Dans le cas de douilles en carton, il faut notamment veiller à bien les installer dans le palier. De l'humidité ou l'humidité relative de l'air peut ramollir la douille en carton et altérer le liage. Veuillez respecter les indications correspondantes du fabricant du matériel de liage sur l'emballage.

### **INFORMATION**

Pour une utilisation irréprochable dans les champs, KRONE recommande l'un des filets ou films « KRONE excellent », voir autocollant sur la machine, portant le n° 27 018 640 \*.

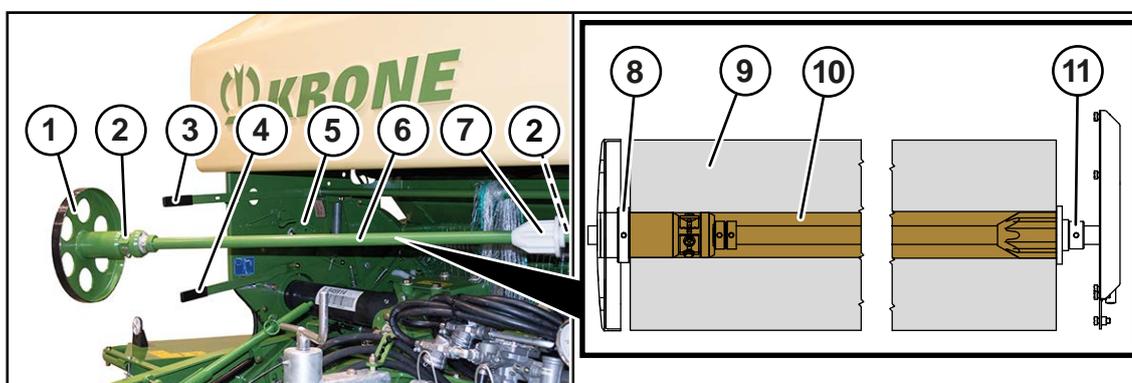
✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).

#### **Avant la mise en place d'un rouleau de film :**

▶ Avant d'installer le film, vérifier si le rouleau de film est endommagé.

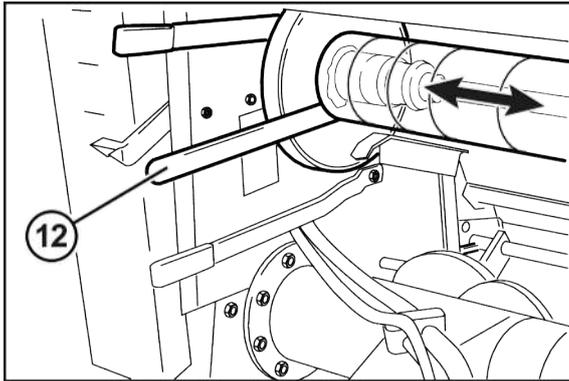
#### **Si le rouleau de film est endommagé :**

- ▶ Dérouler le film endommagé et le couper.
- ▶ Enlever les courbures latérales sur le rouleau de film.



RP000-039

- ▶ Soulever le levier (4).
- ▶ Faire pivoter le logement du rouleau (6) et le disque de frein (1) vers l'avant.
- ▶ Retirer le disque de frein (1).
- ▶ Sortir un nouveau rouleau de filet ou de film de l'emballage. Veiller à ce que le début du rouleau soit dirigé vers la machine et puisse être sorti par le haut.
- ▶ Placer le rouleau de film ou de filet (9) sur le logement du rouleau (6) et le support (7).
- ▶ Insérer le disque de frein (1) avec les bornes à douille (2) jusqu'en butée dans la douille (10) du rouleau de filet ou de film (9) en tournant dans le sens antihoraire.
  - ⇒ Le rouleau de film ou de filet (9) est fermement bloqué dans le logement du rouleau (6).
- ▶ Refaire pivoter le logement du rouleau (6) dans la machine et le soulever dans le verrouillage avec le levier (4).
- ▶ Actionner le levier du frein de matériel de liage (3) pour engager le logement du rouleau (6) sur le frein de matériel de liage.
- ▶ Lors de la rentrée, veiller à ce que le levier de serrage (5) se trouve sous le rouleau de film ou de filet (9).
- ▶ Vérifier si le rouleau de film ou de filet (9) est centré. Pour ce faire, mesurer les écarts par rapport aux parois latérales à droite et gauche.



RP000-040

**Si le rouleau de film ou de filet (9) n'est pas centré :**

- ▶ Desserrer les 2 anneaux de réglage (8, 11).
- ▶ Avec un levier de montage (12), déplacer le rouleau de film ou de filet (9) dans le sens de flèche souhaité jusqu'au centrage du rouleau de film ou de filet (9).
- ▶ Pousser les 2 anneaux de réglage (8, 11) avec un écart respectif de 1-2 mm contre la douille (10) et les bloquer.

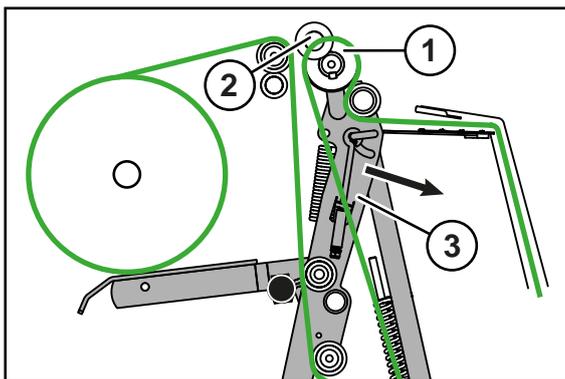
### 8.16.2 Mettre le filet ou le film en place

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux couteaux acérés sur l'unité de coupe du dispositif de liage**

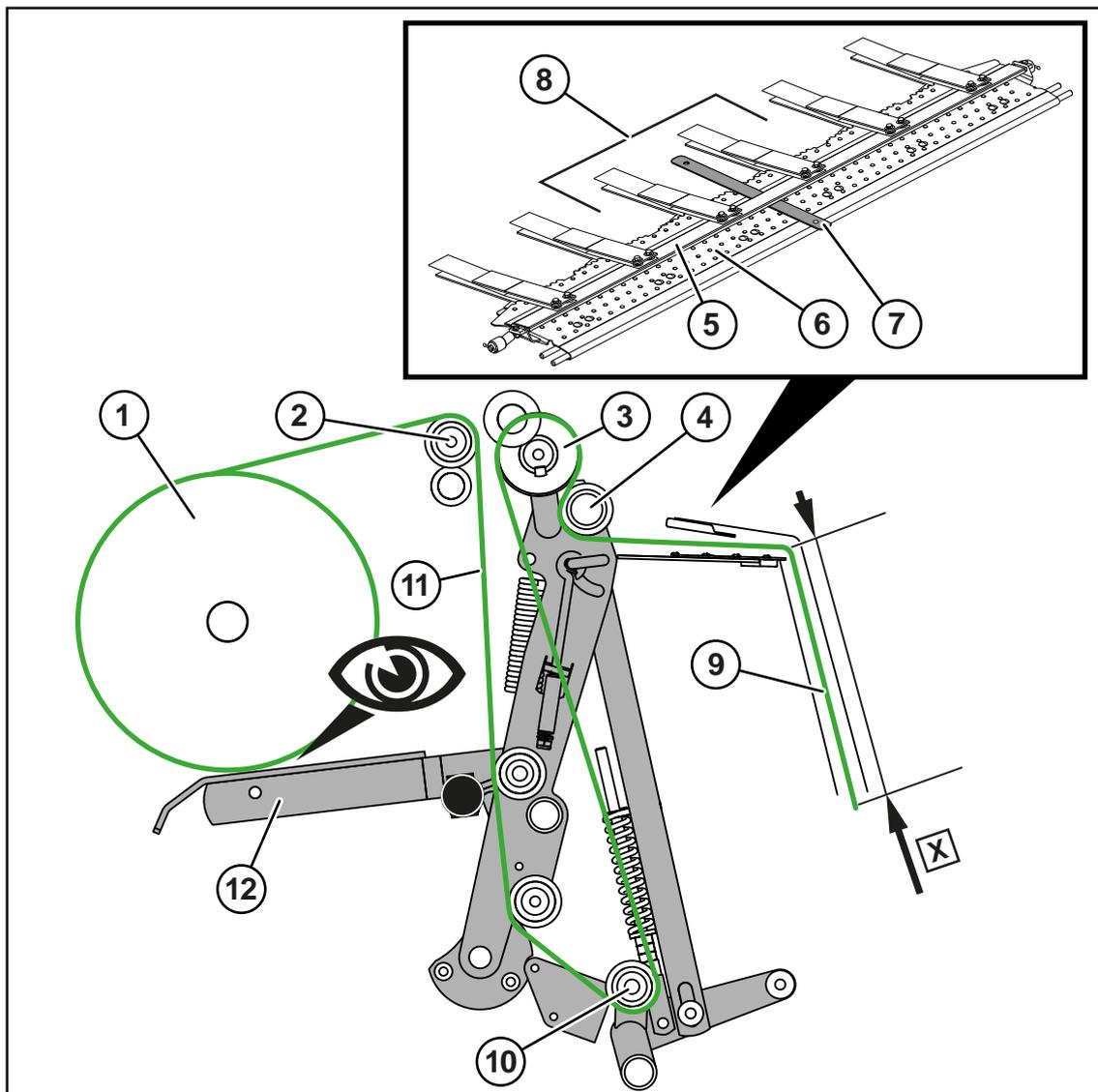
Lors de la mise en place du matériel de liage ou de travaux dans la zone de l'unité de coupe du dispositif de liage, il y a un risque de blessures au niveau des doigts et des mains.

- ▶ Lors de la mise en place du matériel de liage et de travaux dans la zone de l'unité de coupe, porter des gants de protection.
- ▶ Soyez très prudent et attentif lorsque vous effectuez des travaux dans la zone de l'unité de coupe.



RPG000-183

- ✓ Le liage par filet ou film est sélectionné sur le terminal, [voir page 142](#).
- ▶ À l'aide du terminal, déplacer la coulisse de filet (3) dans le sens des flèches dans la position d'alimentation jusqu'à atteindre un écart d'environ 5 cm entre l'axe de pression revêtu d'une mousse rouge (2) et le rouleau conique (1), [voir page 143](#).



RP000-183

La tôle d'alimentation (7) nécessaire à la mise en place du matériel de liage se trouve dans la boîte de réserve du côté droit.

**Pré-réglages pour le liage par filet :**

- Le levier de serrage (12) doit toucher et guider le rouleau de matériel de liage (1). Pour cela, il faut déverrouiller le levier de serrage (12), [voir page 175](#).
- Verrouiller le rouleau conique (3) pour qu'il ne tourne pas pendant le liage par filet, [voir page 176](#).

### Pré-réglages pour le liage par film :

- Le levier de serrage (12) ne doit pas toucher le rouleau de matériel de liage (1). Pour cela, il faut verrouiller le levier de serrage (12), [voir page 175](#).
- Déverrouiller le rouleau conique (3) pour qu'il tourne pendant le liage par film, [voir page 176](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ Le logement du rouleau est pivoté vers l'avant.
- ✓ Le rouleau conique (3) est verrouillé ou déverrouillé en fonction du liage par filet ou film réglé, [voir page 176](#).
- ✓ Le levier de serrage (12) est verrouillé ou déverrouillé en fonction du liage par filet ou film réglé, [voir page 175](#).
- ✓ Le frein de matériel de liage est réglé pour le liage par filet ou par film, [voir page 173](#).
- ▶ Dérouler une partie du matériel de liage (11) du rouleau de matériel de liage (1) et le faire passer au-dessus du galet de renvoi (2) et sous le galet de renvoi sur le tube transversal (10).
- ▶ Placer le matériel de liage (11) sur le rouleau conique (3).
- ▶ Poser le matériel de liage (11) sous le rouleau d'étirage en largeur (4) sur la tôle de maintien (6).
- ▶ À l'aide de la tôle d'alimentation fournie (7), faire passer le matériel de liage (11) entre la tôle de maintien (6) et la toile synthétique (5).
- ▶ Veiller à ce que le matériel de liage (11) repose sur une surface (8) d'au moins 2 bandes d'alimentation.
- ▶ Veiller à ce que le matériel de liage (11) dépasse de la longueur suivante au-dessus du bord de la tôle de maintien (6) :
  - Pour le filet : **X=170–200 mm**
  - Pour le film : **X=230–260 mm**

Pour contrôler la position de la coulisse de filet, [voir page 167](#).

Pour régler le nombre de couches de filet, [voir page 138](#).

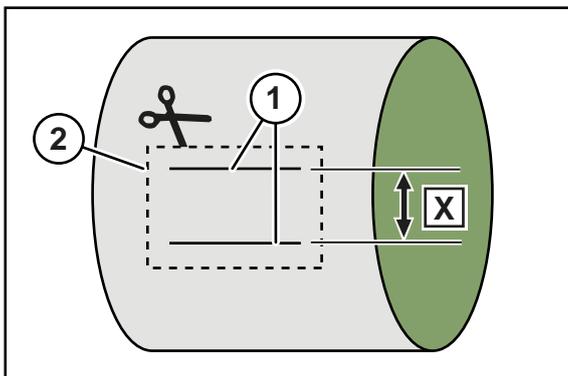
Pour régler le nombre de couches de film, [voir page 138](#).

### 8.16.3 Remarques relatives à l'exploitation

- Lors du démarrage du liage par film, il est nécessaire de ramasser de la matière récoltée jusqu'à ce que le film soit saisi par la balle ronde et que le rouleau de film tourne.
- Si possible, pour la première mise en service, consommer un rouleau de filet complet et enrubanner les balles rondes avec du filet. Ceci permet d'éliminer les éventuels résidus de peinture et arêtes tranchantes en amont.
- KRONE recommande de renoncer au liage par film pour les balles de paille. Il y a le risque de formation d'eau de condensation et donc de moisissures.
- Lier la balle ronde avec la tension de film adéquate, [voir page 94](#).
- KRONE conseille 3,5–4 couches de film pour obtenir un liage par film optimal, [voir page 138](#). Plus la matière récoltée est sèche, plus il faut de couches de film.
- KRONE conseille d'appliquer au minimum 2,5 couches de filet pour garantir un liage par filet optimal, [voir page 138](#). Dans le cas contraire et en fonction des propriétés du filet et de la matière récoltée, le filet ne pourra pas résister à la force d'expansion de la matière récoltée.
- Une machine avec liage par film peut continuer à enrubanner des balles rondes avec du filet. Lors de cette opération, tenir compte du fait que le rouleau conique et le levier de serrage nécessitent un réglage différent.
  - Régler le verrouillage du rouleau conique : [voir page 176](#)
  - Verrouiller / déverrouiller le lever de serrage : [voir page 175](#)

### 8.16.4 Contrôler la tension du film inséré

Le balle ronde doit être liée avec la tension de film adéquate. KRONE conseille une prétension de 5–15 %. Veuillez procéder comme suit pour savoir si la prétension de 5–15 % a été atteinte.



RP000-024

- ✓ Une balle ronde est pressée avec le liage par film et déposée sur le champ.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ▶ À l'aide d'un crayon pour films, tracer 2 lignes horizontales (1) avec une distance de **X=100 mm**.
- ▶ Découper la partie (2) tout au long des 2 lignes dessinées. Veiller à découper toutes les couches de film.
- ▶ Laisser reposer toutes les couches de film de la pièce découpée (2) pendant au moins 3 minutes.
- ▶ Mesurer l'écart X entre les lignes dessinées (1).
- ➔ Si l'écart X est compris entre 86 mm et 95 mm, la prétension est correctement réglée.

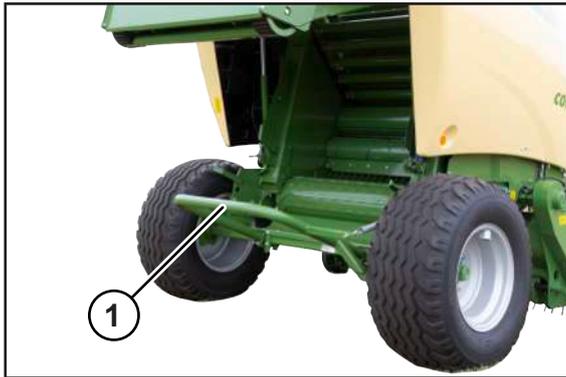
Valeur X mesurée	Prétension	Évaluation
< 86 mm	> 15 %	La prétension est trop forte. Diminuer la force de freinage du frein de matériel de liage, <a href="#">voir page 173</a> .
86 mm	15 %	correct
95 mm	5 %	correct
> 95 mm	< 5 %	La prétension est trop faible. Augmenter la force de freinage du frein de matériel de liage, <a href="#">voir page 173</a> .

#### INFORMATION

KRONE conseille 3,5–4 couches de film pour obtenir un liage par film optimal, [voir page 138](#). Les couches de film minimales se basent sur la nature de la matière récoltée.

Pour les balles rondes avec un diamètre supérieur à 130 cm et/ou une matière récoltée très sèche ou très humide, KRONE conseille au minimum de prévoir une couche de film supplémentaire.

## 8.17 Utiliser l'éjecteur de balles



RPG000-181

La balle ronde est déposée automatiquement sur le champ à partir de la chambre à balles, en passant par l'éjecteur de balles (1).

### AVIS

#### **Dommages sur la machine en raison du fait que l'éjecteur de balles n'est pas disposé correctement**

Les tiges de traction peuvent se tordre lorsque l'éjecteur de balles ne repose pas sur l'essieu après l'éjection. Après avoir déposé la balle ronde, après fermeture de la chambre à balles et pendant que de la nouvelle matière récoltée est recueillie, l'éjecteur de balles doit à nouveau reposer sur l'essieu.

- ▶ Faire contrôler le réglage de l'éjecteur de balles par un partenaire de service KRONE.

## 8.18 Éliminer les blocages de la matière récoltée

### 8.18.1 Blocage de la matière récoltée sur le coin droit et gauche du ramasseur

- ▶ Reculer avec la prise de force en marche tout en actionnant plusieurs fois l'appareil de commande dans le tracteur (jaune, 3+) pour lever et abaisser le ramasseur.
- ▶ Veiller à ce que le dispositif de placage à rouleaux ne soit pas en collision avec le cadre dans la partie supérieure.

Si le blocage de la matière récoltée n'est pas éliminé par cette mesure :

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).

**ATTENTION ! Risque de blessures dû aux composants tranchants ! Porter toujours des gants de sécurité pour éliminer les blocages de matière récoltée.**

- ▶ Éliminer la matière récoltée qui s'est accumulée à la main.

### 8.18.2 Blocage de la matière récoltée dans le ramasseur

- ▶ Reculer avec la prise de force en marche tout en actionnant plusieurs fois l'appareil de commande dans le tracteur (jaune, 3+) pour lever et abaisser le ramasseur.
- ▶ Veiller à ce que le dispositif de placage à rouleaux ne soit pas en collision avec le cadre dans la partie supérieure.

Si cette opération n'élimine pas le blocage de matière récoltée :

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).
- ▶ Démonter le déflecteur, [voir page 85](#).



**ATTENTION ! Risque de blessures dû aux composants tranchants ! Porter toujours des gants de sécurité pour éliminer les blocages de matière récoltée.**

- ▶ Éliminer l'accumulation de matière récoltée à la main.
- ▶ Monter le déflecteur; [voir page 85](#).

#### 8.18.3 Blocage de la matière récoltée sous le rotor d'alimentation

Pour éliminer la matière récoltée bloquée sous le rotor d'alimentation, procéder comme suit :

- ▶ Désactiver la prise de force.
- ▶ Reculer.
- ▶ S'assurer que le tracteur est aligné de manière droite vers la machine.
- ▶ **Sur la version « Système d'inversion manuel »** : tourner le rotor d'alimentation en arrière manuellement en utilisant le levier de changement de vitesse, [voir page 96](#)
- ▶ **Sur la version « Fond abaissable du rotor d'alimentation »** : abaisser le fond du rotor d'alimentation, [voir page 86](#).
- ▶ Activer la prise de force et tester si le blocage de matière récoltée est éliminé avec le moteur au ralenti.

Si cette opération n'élimine pas le blocage de matière récoltée :

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).

**ATTENTION ! Risque de blessures dû aux composants tranchants ! Porter toujours des gants de sécurité pour éliminer les blocages de matière récoltée.**

- ▶ Éliminer l'accumulation de matière récoltée à la main.

#### 8.18.4 Blocage de la matière récoltée dans l'organe de presse

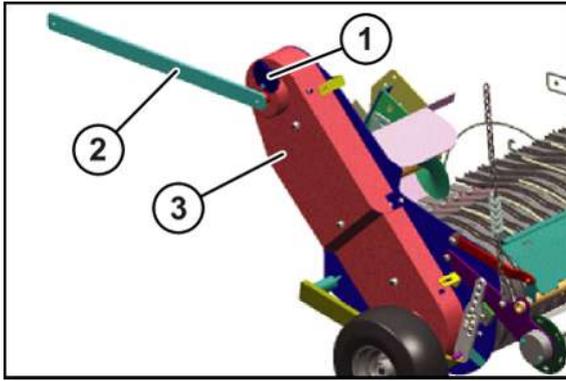
- ▶ Activer la prise de force.
- ▶ Ouvrir la trappe arrière.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt, [voir page 77](#).

**ATTENTION ! Risque de blessures dû aux composants tranchants ! Porter toujours des gants de sécurité pour éliminer les blocages de matière récoltée.**

- ▶ Éliminer l'accumulation de matière récoltée de l'organe de presse à la main.
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt, [voir page 77](#).
- ▶ Mettre en marche le moteur du tracteur et la prise de force.
- ▶ Fermer la trappe arrière.
- ▶ Relancer le mode de pressage.

### 8.19 Commander le système d'inversion en cas de blocage de la matière récoltée

En cas de blocage de la matière récoltée, le rotor d'alimentation peut être retourné manuellement à l'aide du système d'inversion. Cela permet d'éliminer plus facilement le blocage de la matière récoltée.



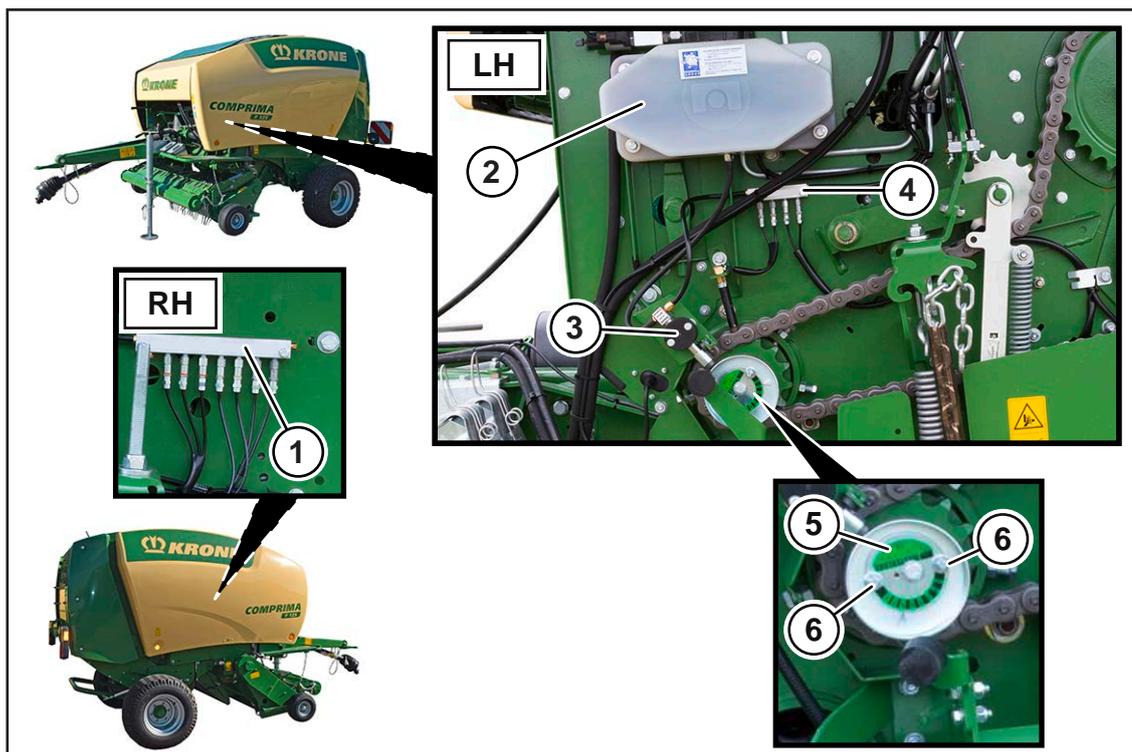
RP000-290

- ▶ Arrêter la prise de force et le moteur du tracteur.
- ▶ Retirer la clé de contact et l'emporter sur soi.
- ▶ Faire glisser le couvercle (1) sur le côté.
- ▶ Retirer le levier de changement de vitesse (2) de la boîte de réserve et placer l'arbre d'entraînement du ramasseur (3) sur le côté droit de la machine.
- ▶ Tourner le rotor d'alimentation en arrière manuellement en utilisant le levier de changement de vitesse.

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ou dommages sur la machine dû au fait que le levier de changement de vitesse (2) est encore en place lors de la remise en service de la machine ! Pour éviter tout risque de blessures, retirer le levier de changement de vitesse (2) et le déposer dans la boîte de réserve.**

- ▶ Remettre la machine à zéro.
- ▶ Fermer le couvercle (1).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).
- ▶ Enlever à la main la matière récoltée se trouvant encore dans le rotor d'alimentation ou dans le ramasseur.

## 8.20 Utiliser la lubrification centralisée des chaînes



RPG000-078

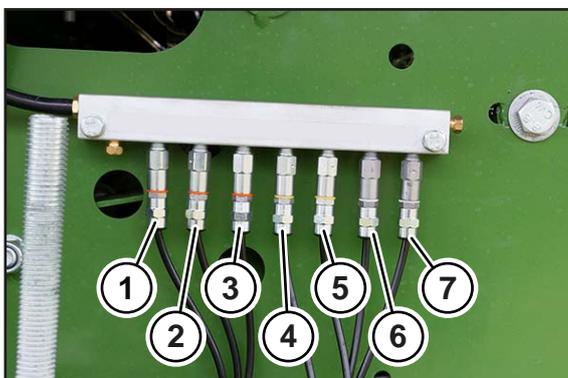
La lubrification centralisée des chaînes se trouve sur le côté gauche de la machine, derrière le capot latéral avant. Les barres avec les unités de dosage (1) et (4) se trouvent des côtés droit et gauche de la machine.

À chaque tour de l'arbre d'entraînement, la pompe (3) presse de l'huile du réservoir (2) en passant par les barres avec les unités de dosage (1) et (4) pour les amener aux brosses sur les chaînes d'entraînement.

Ces barres comprennent des unités de dosage différentes pour chaque point de lubrification. La quantité d'huile peut être réglée via l'excentrique (5) sur le rouleau d'entraînement. Cette opération permet de régler la quantité d'huile pour toutes les unités de dosage de la machine.

Pour la maintenance de la lubrification centralisée des chaînes, [voir page 210](#).

### Unités de dosage côté droit de la machine

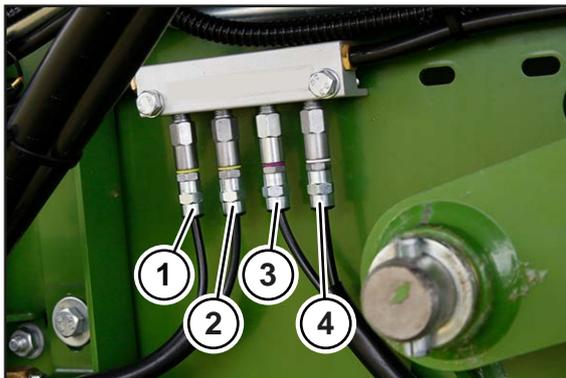


RPG000-077

Les unités de dosage sur la barre du côté droit de la machine lubrifient les chaînes des composants suivants :

Pos.	Désignation
1	Entraînement de rouleau rouleau de démarrage
2	Entraînement de rouleau rouleau de démarrage
3	Pignons droits
4	Engagement
5	Engagement
6	Entraînement du ramasseur
7	Ramasseur/vis d'alimentation

### Unités de dosage côté gauche de la machine



RP000-405

Les unités de dosage sur la barre du côté gauche de la machine lubrifient les chaînes des composants suivants :

Pos.	Désignation
1	Entraînement du fond à rouleaux
2	Entraînement du fond à rouleaux
3	Entraînement de rouleau rouleau d'alimentation
4	Ramasseur/vis d'alimentation

### Régler la quantité d'huile

- ▶ Desserrer les vis (6).
- ▶ Tourner l'excentrique (5) jusqu'à faire correspondre la flèche à la quantité d'huile souhaitée.
- ▶ Serrer les vis (6).

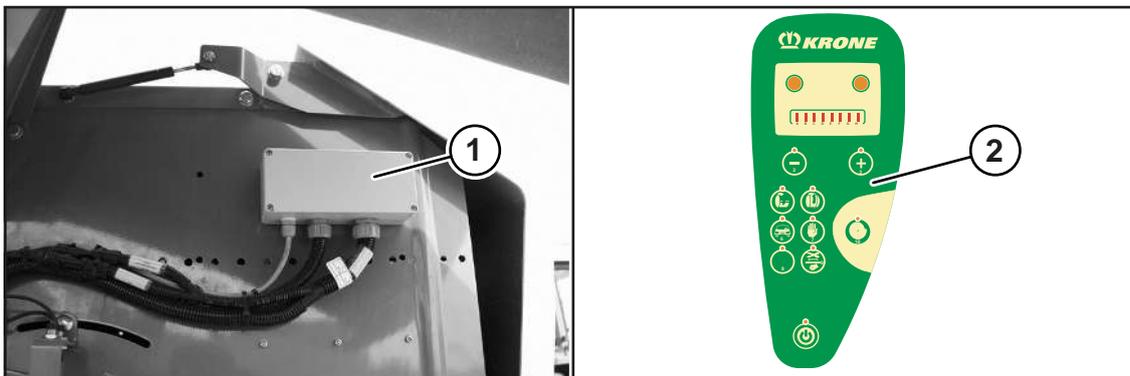
## 9 Unité de commande Alpha KRONE

### Pour la version "Électronique médium"

#### AVIS

**L'infiltration d'eau dans l'unité de commande provoque des défauts de fonctionnement. De ce fait, la machine ne se laisse plus commander de manière sûre.**

- ▶ Protéger l'unité de commande de l'eau.
- ▶ Si la machine n'est pas utilisée pendant une durée prolongée (par exemple en hiver), ranger le terminal dans un local sec.
- ▶ En cas de travaux de montage et de réparation, en particulier lors de travaux de soudure sur la machine, interrompre l'alimentation en tension vers l'unité de commande.



EQ001-211

L'équipement électronique de la machine est composé pour l'essentiel de l'ordinateur de tâches, de l'unité de commande et des organes de commande et fonctionnels.

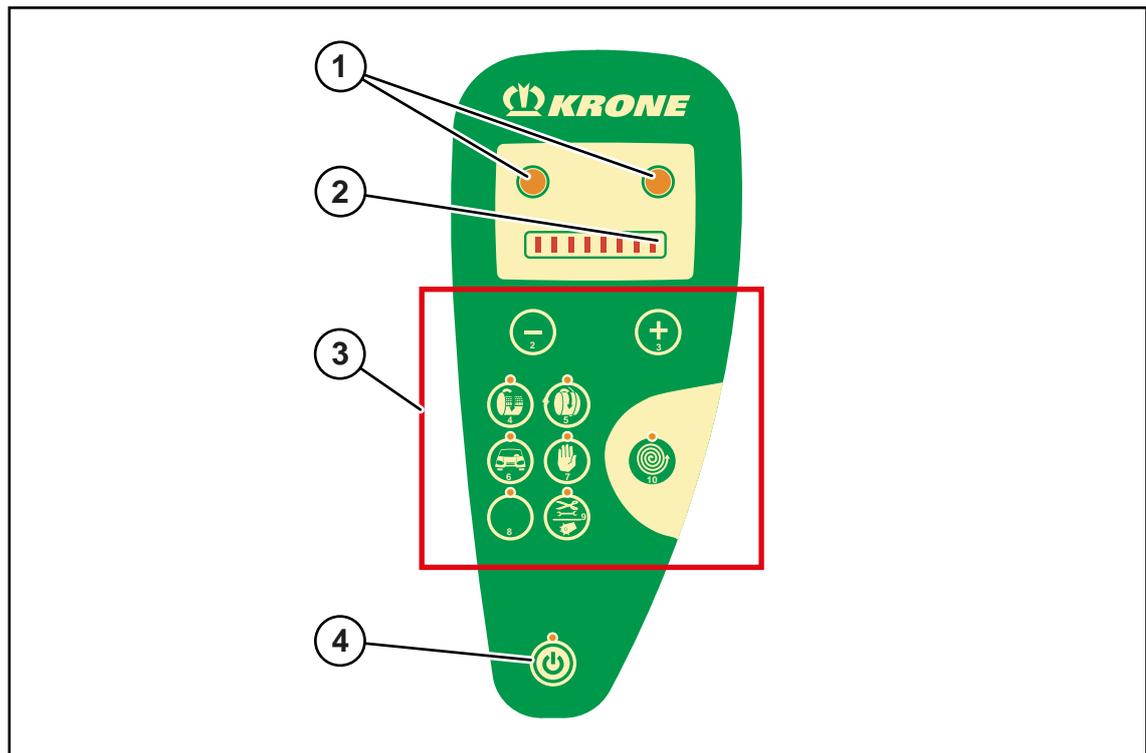
L'ordinateur de tâches (1) se trouve sur le côté droit de la machine, sous le capot latéral.

Il a les fonctions suivantes :

- Commande des actionneurs installés sur la machine
- Diagnostic des capteurs/des actionneurs

L'unité de commande (2) donne au conducteur des informations et permet d'exécuter les réglages de la machine, qui sont enregistrés et traités par l'ordinateur de tâches.

## 9.1 Vue d'ensemble



EQ000-092

Pos.	Symbole	Explication
1		Voyants de contrôle remplissage gauche et droit
2		Affichage barre indicatrice
3		Diminuer les valeurs de réglage
		Augmenter les valeurs de réglage
		Régler le liage par filet
		Régler le liage par ficelle
		Régler le mode d'utilisation "mode automatique"
		Régler le mode d'utilisation "mode manuel"
		pas affecté
		Le voyant de contrôle s'allume : réglage de la cassette à couteaux présélectionné Le voyant de contrôle ne s'allume pas : ramasseur présélectionné

Pos.	Symbole	Explication
3		Démarrer le liage (en mode manuel)
4		Activation/désactivation

## 9.2 Activer/désactiver l'unité de commande

- ▶ Pour activer l'unité de commande Alpha KRONE, appuyer sur la touche .
- ➔ Si l'alimentation en tension est correcte, un autotest rapide de l'unité de commande est réalisé : tous les voyants de contrôle s'allument brièvement et un signal sonore retentit.
- ➔ L'unité de commande est prête à fonctionner.
- ▶ Pour désactiver l'unité de commande Alpha KRONE, appuyer sur la touche .

### INFORMATION

Après l'activation de l'unité de commande, le mode manuel est toujours activé et le ramasseur présélectionné.

Le temps de blocage automatique réglé démarre au même moment.

## 9.3 Démarrer le liage en mode manuel

En mode manuel, le liage est lancé pour chaque balle ronde par actionnement de la touche.

- ▶ Pour activer le mode de fonctionnement "mode manuel", appuyer sur la touche .
- ➔ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche ainsi que le voyant de contrôle au-dessus du type de liage sélectionné s'allument.

Dès que la balle ronde a atteint la pression de compression présélectionnée, un signal sonore retentit et les voyants de contrôle (2) s'allument. Le liage peut ensuite être lancé :

- ▶ Appuyer sur la touche .
  - ⇒ Le processus de liage démarre et s'arrête automatiquement.
- ▶ Une fois le liage de la balle ronde terminé, ouvrir la trappe arrière à l'aide de l'appareil de commande du tracteur et éjecter la balle ronde.

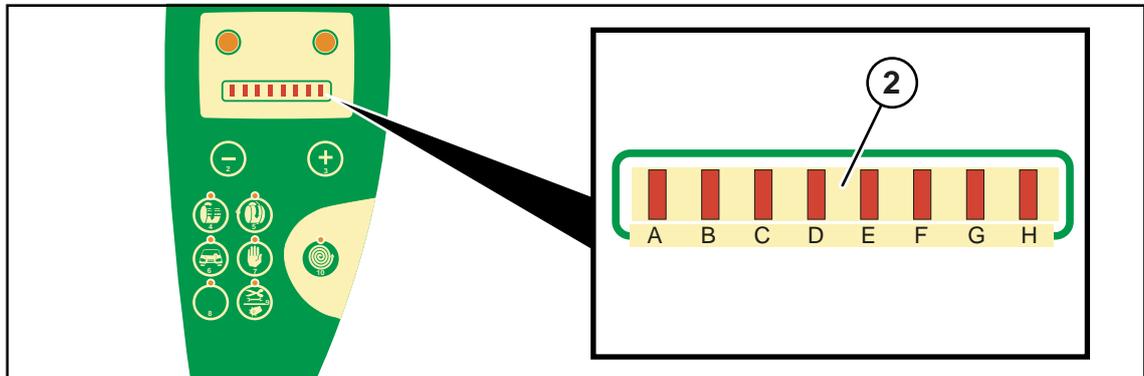
## 9.4 Démarrer le liage en mode automatique

Démarrer le liage en mode automatique, dès que la balle ronde a atteint la pression de compression sélectionnée et que le temps de blocage présélectionné est écoulé.

- ▶ Pour activer le mode de fonctionnement "mode automatique", appuyer sur la touche .
- ➔ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche ainsi que le voyant de contrôle au-dessus du type de mode de fonctionnement sélectionné s'allument.

**INFORMATION**

Le liage peut à tout moment être démarré manuellement en appuyant sur la touche .

**9.5 Régler les couches du filet**


EQ000-093

- ▶ Pour augmenter le nombre de couches de filet, appuyer sur la touche .
- ▶ Pour réduire le nombre de couches de filet, appuyer sur la touche .

Les DEL de la barre indicatrice (2) indiquent la valeur réglée. Les valeurs suivantes peuvent être réglées :

Taille des balles	DEL A	DEL B	DEL C	DEL D	DEL E	DEL F	DEL G	DEL H
900	1,7	2,6	3,5	4,4	5,3	6,2	7,1	8,0
1000	1,5	2,3	3,1	3,9	4,8	5,6	6,4	7,2
1100	1,4	2,1	2,8	3,6	4,3	5,1	5,8	6,5
1200	1,3	1,9	2,6	3,3	4,0	4,6	5,3	6,0
1300	1,2	1,8	2,4	3,0	3,7	4,3	4,9	5,5
1400	1,1	1,7	2,2	2,8	3,4	4,0	4,6	5,1
1500	1,0	1,5	2,1	2,6	3,2	3,7	4,3	4,8
1600	0,9	1,4	2,0	2,5	3,0	3,5	4,0	4,5
1700	0,9	1,4	1,8	2,3	2,8	3,3	3,8	4,2
1800	0,8	1,3	1,7	2,2	2,6	3,1	3,5	4,0

**9.6 Régler le temps de blocage automatique**

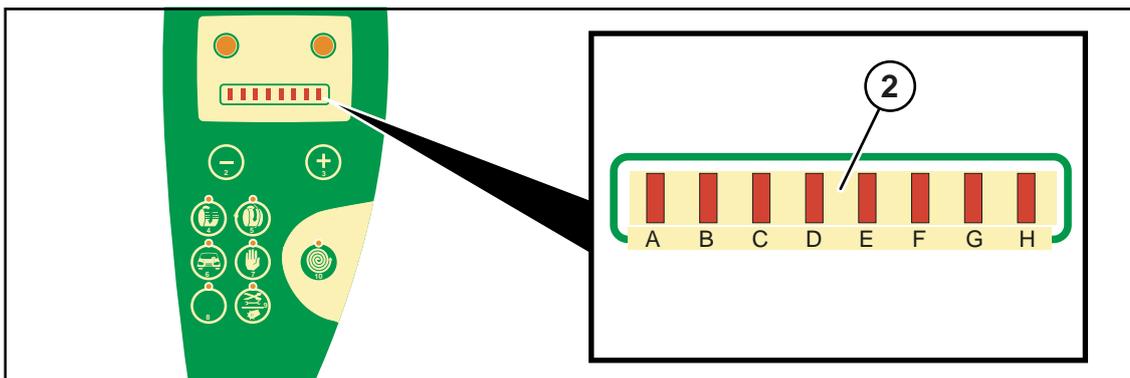
Le temps de blocage automatique correspond au laps de temps avant que le déclenchement automatique du liage soit exécuté. Il débute dans un premier temps avec l'activation de l'unité de commande. Ensuite, il démarre respectivement à la fin du dernier processus de liage.

- ▶ Juste après avoir activé l'unité de commande à l'aide de la touche , appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée.

⇒ Le voyant de contrôle pour le type de liage "filet" s'allume.

- ▶ Pour augmenter le temps de blocage automatique, appuyer sur la touche .
- ▶ Pour diminuer le temps de blocage automatique, appuyer sur la touche .
- ▶ Pour enregistrer le temps de blocage automatique, appuyer sur la touche .

⇒ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche s'allume brièvement.



EQ000-093

Les DEL de l'affichage barre indicatrice (2) indiquent la valeur réglée. Les valeurs suivantes peuvent être réglées :

	Barre indicatrice DEL A	Barre indicatrice DEL B	Barre indicatrice DEL C	Barre indicatrice DEL D	Barre indicatrice DEL E	Barre indicatrice DEL F	Barre indicatrice DEL G	Barre indicatrice DEL H
Temps de blocage automatique en secondes	10	20	30	40	50	60	70	80

## 9.7 Test des capteurs numérique

Lors du test des capteurs numérique, les capteurs installés sur la machine font l'objet d'un contrôle de leur état numérique.

- ▶ Juste après avoir activé l'unité de commande à l'aide de la touche , appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée.

⇒ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche clignote lentement.

L'affichage barre indicatrice indique l'état du capteur, par ex. s'il y a amortissement magnétique des capteurs (métal devant le capteur). Les affichages suivants sont possibles :

DEL allumée	Métal devant le capteur
DEL pas allumée	Pas de métal devant le capteur
DEL clignote	Rupture de câble au niveau du capteur

Les capteurs sont attribués de la manière suivantes aux DEL de l'affichage barre indicatrice :

DEL affichage barre indicatrice	Capteur
A	libre
B	libre
C	libre
D	Capteur de vitesse de rotation
E	Pression de compression à gauche
F	Pression de compression à droite
G	Longueur du filet

### INFORMATION

Il est possible de passer du test des capteurs numérique au test des capteurs analogique et vice-versa en appuyant sur la touche  pour le test des capteurs numérique ou sur la touche  pour le test des capteurs analogique.

## 9.8 Test des capteurs analogique

Lors du test des capteurs analogique, la fonction du capteur d'angle de rotation est contrôlée.

- ▶ Juste après avoir activé l'unité de commande à l'aide de la touche , appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée.

⇒ Le voyant de contrôle au-dessus de la touche clignote rapidement et le voyant de contrôle "mode manuel" s'allume.

- ▶ Appuyer sur la touche .

- ▶ Pour déplacer le moteur de liage, appuyer sur la touche  ou .

- ➔ L'affichage Barre indicatrice indique la valeur actuelle du capteur d'angle de rotation. Cette valeur change lorsque le moteur de liage entre en mouvement.

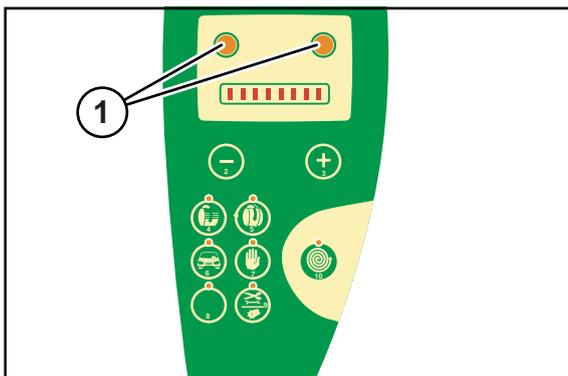
### INFORMATION

Il est possible de passer du test des capteurs numérique au test des capteurs analogique et vice-versa en appuyant sur la touche  pour le test des capteurs numérique ou sur la touche  pour le test des capteurs analogique.

## 9.9 Régler la position finale et d'alimentation de la coulisse de filet

Pour régler la position finale et d'alimentation de la coulisse de filet, [voir page 167](#).

### 9.10 Afficher le remplissage



EQ000-099

Pendant le remplissage de la chambre à balles, la pression de compression souhaitée est atteinte lorsque les 2 voyants de contrôle (1) pour le côté gauche et droit s'allument. Un signal sonore retentit de manière complémentaire.

### 9.11 Afficher le numéro de la version du logiciel

- ▶ Appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée pour afficher le numéro de la version.
- ➔ La barre indicatrice indique le numéro de version actuel du logiciel.

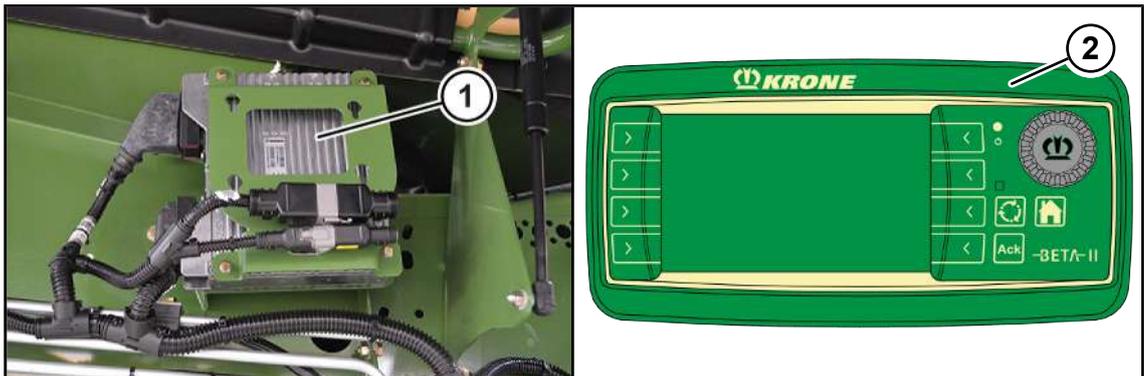
Barre indicatrice DEL	Numéro de version du logiciel
DEL A	1
DEL B	2
DEL C	3
DEL D	4
DEL E	5
DEL F	6
DEL G	7
DEL H	8

## 10 Terminal Beta II de KRONE

### AVIS

**L'infiltration d'eau dans le terminal provoque des défauts de fonctionnement. De ce fait, la machine ne se laisse plus commander de manière sûre.**

- ▶ Protéger le terminal de l'eau.
- ▶ Si la machine n'est pas utilisée pendant une durée prolongée (par exemple en hiver), ranger le terminal dans un local sec.
- ▶ En cas de travaux de montage et de réparation, en particulier lors de travaux de soudure sur la machine, interrompre l'alimentation en tension vers le terminal.



EQG001-002

L'équipement électronique de la machine est composé pour l'essentiel de l'ordinateur de tâches (1), du terminal (2) ainsi que des organes de commande et fonctionnels.

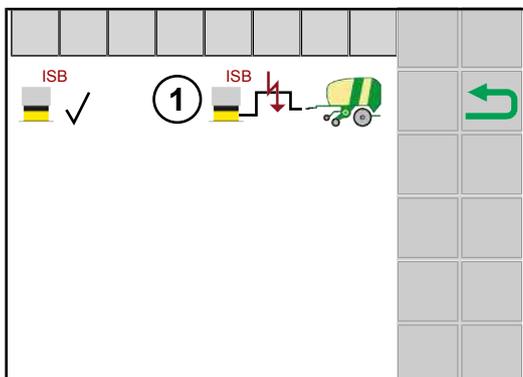
L'ordinateur de tâches (1) se trouve sur le côté droit de la machine, sous le capot latéral.

Fonctions de l'ordinateur de tâches (1) :

- La commande des actionneurs installés sur la machine.
- La transmission des messages de défaut.
- L'évaluation des capteurs.
- Le diagnostic des capteurs et des actionneurs.

Le terminal (3) donne au conducteur des informations et permet d'exécuter les réglages de la machine, qui sont enregistrés et traités par l'ordinateur de tâches.

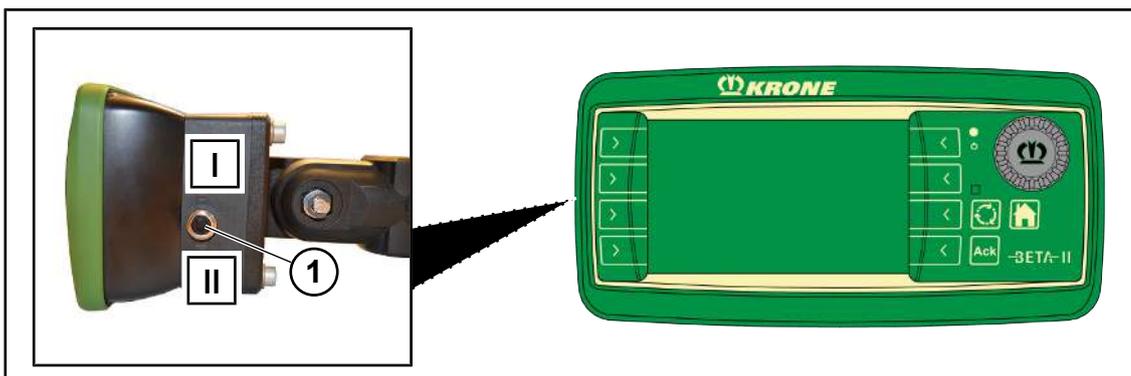
### 10.1 Touche de raccourci ISOBUS non présente



EQG000-022

Le terminal BETA II de KRONE n'est pas équipé d'un bouton de raccourci ISOBUS. Le symbole (1) est affiché à l'écran. La mise hors service de fonctions de la machine via la touche de raccourci ISOBUS n'est pas disponible.

## 10.2 Enclencher/éteindre le terminal



EQ001-029

- ▶ Avant la première mise en service, il convient de s'assurer que les raccords sont correctement et solidement fixés.

### Mise en service

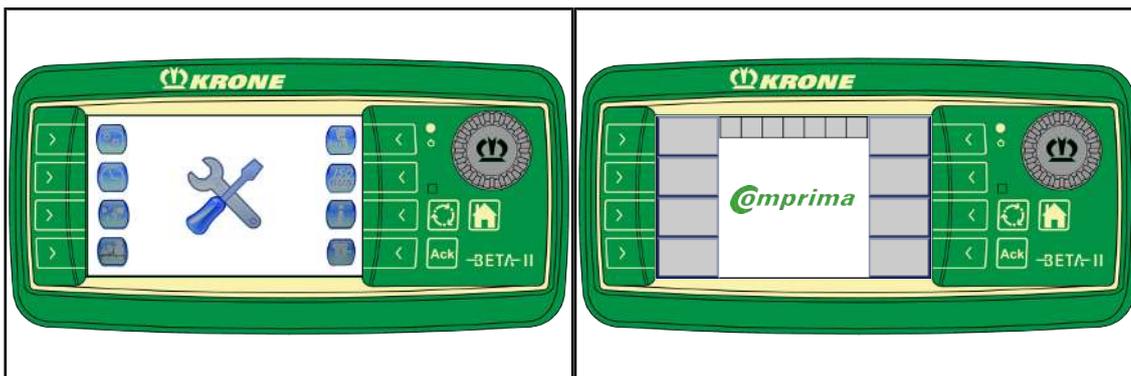
- ▶ Amener le commutateur à bascule (1) de la position I en position II.
  - ⇒ Si la machine n'est pas raccordée, l'écran affiche le menu principal après la mise en marche.
  - ⇒ Si la machine est raccordée, l'écran affiche l'écran de conduite sur route après la mise en marche.
- ➔ Le terminal est prêt à fonctionner.

### Mise hors service

- ▶ Amener le commutateur à bascule (1) de la position II en position I.

Si la machine n'est pas raccordée « Fenêtre principale »

Si la machine est raccordée « Écran de circulation sur route »



EQG001-003

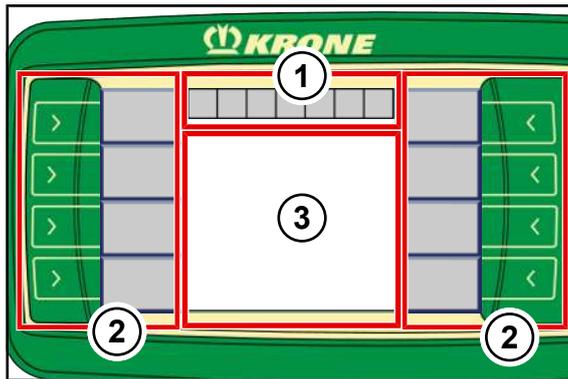
### INFORMATION

- ▶ Pour des indications supplémentaires concernant le mode de fonctionnement du terminal, tenir compte de la notice d'utilisation du terminal.

### INFORMATION

Lors de la première mise en marche, la configuration de la machine est chargée dans le terminal et enregistrée dans la mémoire du terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.

## 10.3 Structure de l'écran



EQ001-033

L'écran du terminal se subdivise en différentes zones:

### Ligne d'état (1)

La ligne d'état affiche des états actuels de la machine (en fonction de l'équipement), [voir page 118](#).

### Touches (2)

La machine est commandée en actionnant les touches (2) à côté des symboles sur les champs grisés, [voir page 119](#).

### Fenêtre principale (3)

Il y a les vues suivantes de la fenêtre principale :

- Écran de circulation sur route, [voir page 125](#)
- Écran(s) de base, [voir page 124](#)
- Niveau de menu, [voir page 134](#)

## 11 Terminal KRONE DS 500

### AVIS

**L'infiltration d'eau dans le terminal provoque des défauts de fonctionnement. De ce fait, la machine ne se laisse plus commander de manière sûre.**

- ▶ Protéger le terminal de l'eau.
- ▶ Si la machine n'est pas utilisée pendant une durée prolongée (par exemple en hiver), ranger le terminal dans un local sec.
- ▶ En cas de travaux de montage et de réparation, en particulier lors de travaux de soudure sur la machine, interrompre l'alimentation en tension vers le terminal.

### 11.1 Écran tactile

Pour le guidage du menu et l'introduction de valeurs/données, le terminal est équipé d'un écran tactile. L'effleurement de l'écran permet d'appeler des fonctions et de modifier les valeurs affichées en bleu.

### 11.2 Mise en service/mise hors service du terminal



EQ003-253

- ▶ Avant la première mise en service, il convient de s'assurer que les raccords sont correctement et solidement fixés.

#### **INFORMATION**

Lors de la première mise en marche, la configuration de la machine est chargée dans le terminal et enregistrée dans la mémoire du terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.

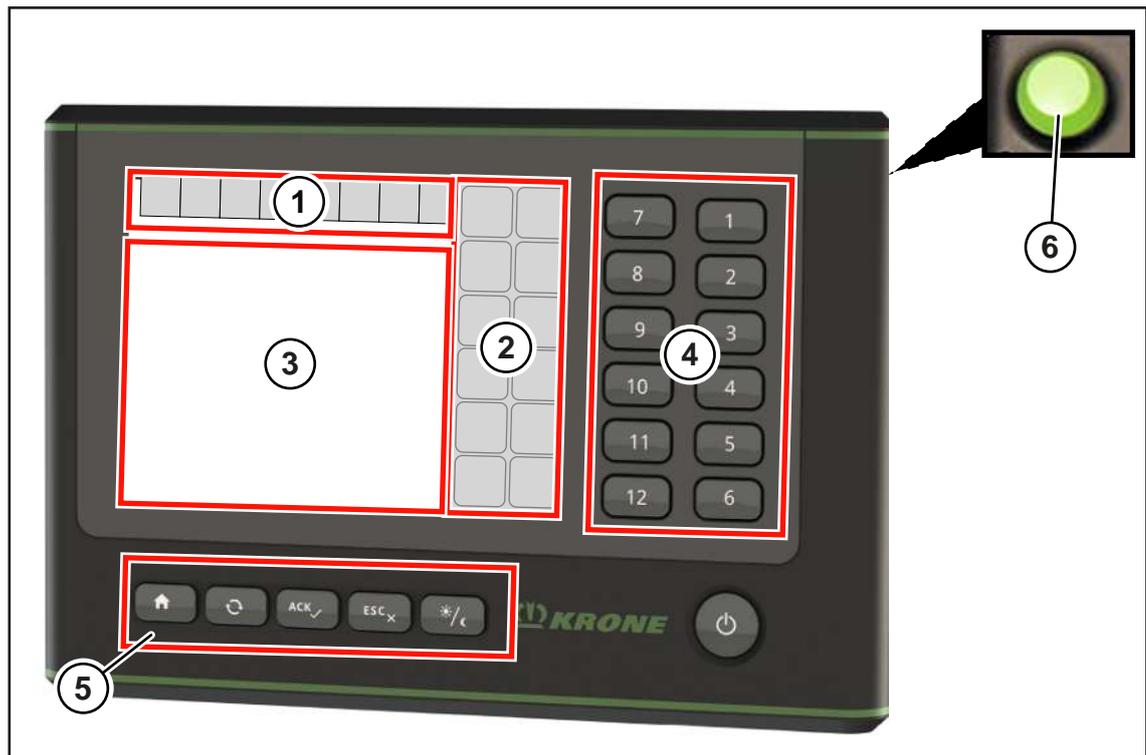
#### **Mettre en marche**

- ▶ Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.
  - ⇒ Si la machine n'est pas raccordée, l'écran affiche le menu principal après la mise en marche.
  - ⇒ Si la machine est raccordée, l'écran affiche l'écran de conduite sur route après la mise en marche.
- ➔ Le terminal est prêt à fonctionner.

#### **Mise hors service**

- ▶ Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.

## 11.3 Structure DS 500



EQG003-110

L'application de machine KRONE est répartie dans les domaines suivants :

### Ligne d'état (1)

La ligne d'état affiche des états actuels de la machine (en fonction de l'équipement), [voir page 118](#).

### Touches (2)

La machine est commandée par actionnement des touches (2) via la fonction tactile, [voir page 119](#).

### Fenêtre principale (3)

Les valeurs (chiffres) représentées en bleu dans la fenêtre principale peuvent être sélectionnées via la fonction tactile.

Il y a les vues suivantes de la fenêtre principale :

- Écran de circulation sur route, [voir page 125](#)
- Écran(s) de base, [voir page 124](#)
- Niveau de menu, [voir page 134](#)

### Touches (4)

La machine peut être commandée alternativement en appuyant sur les touches (4) sans la fonction tactile.

## Touches (5)

Les touches (5) permettent d'ouvrir le menu principal ou l'écran de travail, de confirmer les messages de défaut et de régler la luminosité.

Symbole	Désignation	Explication
	Menu principal	Appeler le menu principal.
	Touche de changement	Basculer entre le menu principal et l'écran de travail. En présence de plus d'un masque de machine, la vue passe respectivement à la suivante.
	ACK (touche d'acquittement)	Confirmer les messages de défaut.
	ESC (touche Retour)	Quitter le menu sans sauvegarder.
	Luminosité	Passer du design jour au design nuit et inversement.

## Molette de défilement (6)

Alternativement, les valeurs (chiffres) représentées en bleu dans la fenêtre principale (3) peuvent être sélectionnées via la molette de défilement (6). Il est en outre possible de naviguer dans les différents menus à l'aide de la molette de défilement (6).

Tourner la molette de défilement vers la droite :

- Augmenter la valeur.
- Naviguer vers la valeur suivante dans le menu.
- Naviguer vers le menu suivant.

Tourner la molette de défilement vers la gauche :

- Diminuer la valeur.
- Naviguer vers la valeur précédente dans le menu.
- Naviguer vers le menu précédent.

Appuyer sur la molette de défilement :

- Sélectionner la valeur.
- Enregistrer la valeur.
- Appelez le menu.

## 12

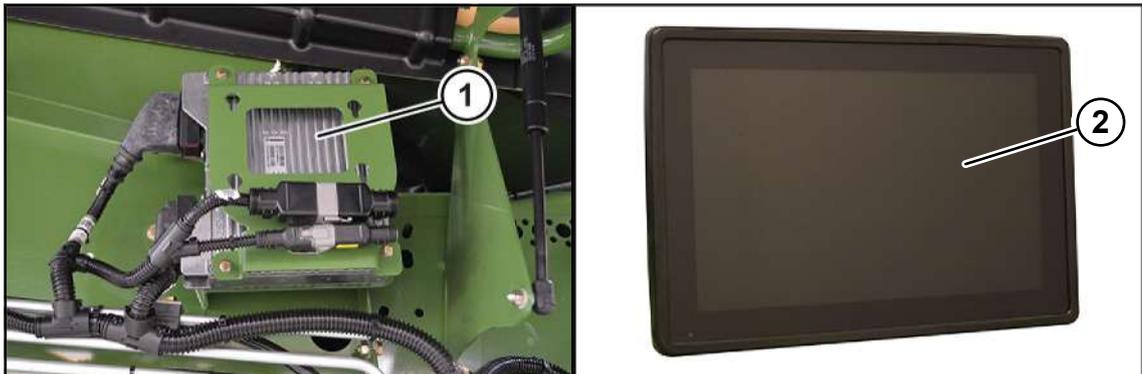
**Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)**
**AVIS**

**L'infiltration d'eau dans le terminal provoque des défauts de fonctionnement. De ce fait, la machine ne se laisse plus commander de manière sûre.**

- ▶ Protéger le terminal de l'eau.
- ▶ Si la machine n'est pas utilisée pendant une durée prolongée (par exemple en hiver), ranger le terminal dans un local sec.
- ▶ En cas de travaux de montage et de réparation, en particulier lors de travaux de soudure sur la machine, interrompre l'alimentation en tension vers le terminal.

Le système ISOBUS est un système de communication normalisé au niveau international pour machines et systèmes agricoles. La désignation de la série de normes est : ISO 11783. Le système ISOBUS permet l'échange d'informations et de données entre le tracteur et les appareils de différents fabricants. Dans ce but, tant les connexions à fiches nécessaires que les signaux nécessaires pour la communication et la transmission de commandes sont normalisés. Le système permet également la commande de machines à l'aide d'unités de commande (terminaux) déjà présents sur le tracteur ou p. ex. montés dans la cabine du tracteur. Vous trouverez les indications correspondantes dans la documentation technique de la commande ou sur les appareils eux-mêmes.

Les machines KRONE qui possèdent un équipement ISOBUS sont optimisées pour ce système.



EQG000-057

L'équipement électronique de la machine est composé pour l'essentiel de l'ordinateur de tâches (1), du terminal (2) ainsi que des organes de commande et fonctionnels.

L'ordinateur de tâches (1) se trouve sur le côté droit de la machine, sous le capot latéral.

Fonctions de l'ordinateur de tâches (1) :

- La commande des actionneurs installés sur la machine.
- La transmission des messages de défaut.
- L'évaluation des capteurs.
- Le diagnostic des capteurs et des actionneurs.

Le terminal (3) donne au conducteur des informations et permet d'exécuter les réglages de la machine, qui sont enregistrés et traités par l'ordinateur de tâches.

**12.1 Écran tactile**

Pour le guidage du menu et l'introduction de valeurs/données, le terminal est équipé d'un écran tactile. L'effleurement de l'écran permet d'appeler des fonctions et de modifier les valeurs affichées en bleu.

## 12.2 Enclencher/éteindre le terminal



EQ001-174

Terminal ISOBUS CCI 1200 de KRONE	Terminal ISOBUS CCI 800 de KRONE
-----------------------------------	----------------------------------

- ▶ Avant la première mise en service, il convient de s'assurer que les raccords sont correctement et solidement fixés.

### INFORMATION

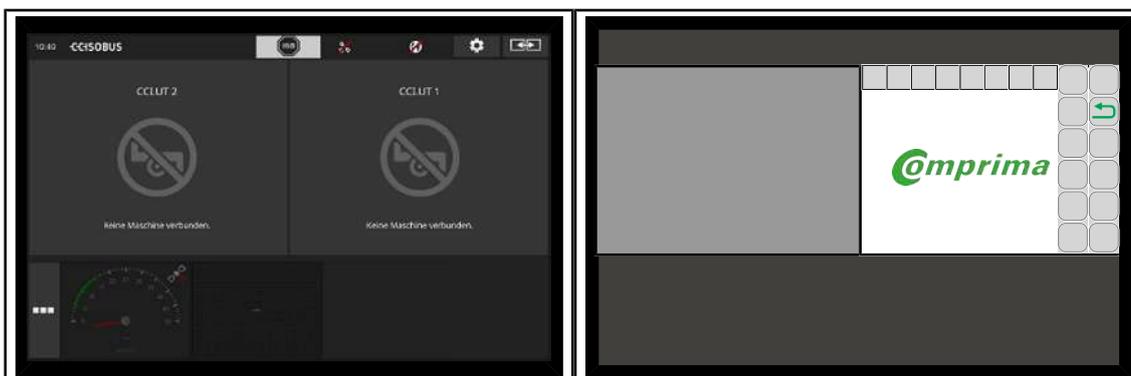
Lors de la première mise en marche, la configuration de la machine est chargée dans le terminal et enregistrée dans la mémoire du terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.

### Mettre en marche

- ▶ Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.
  - ⇒ Si la machine n'est pas raccordée, l'écran affiche le menu principal après la mise en marche.
  - ⇒ Si la machine est raccordée, l'écran affiche l'écran de conduite sur route après la mise en marche.
- ➔ Le terminal est prêt à fonctionner.

Si la machine n'est pas raccordée : « menu principal »

Si la machine est raccordée : « écran de conduite sur route »



EQG000-056

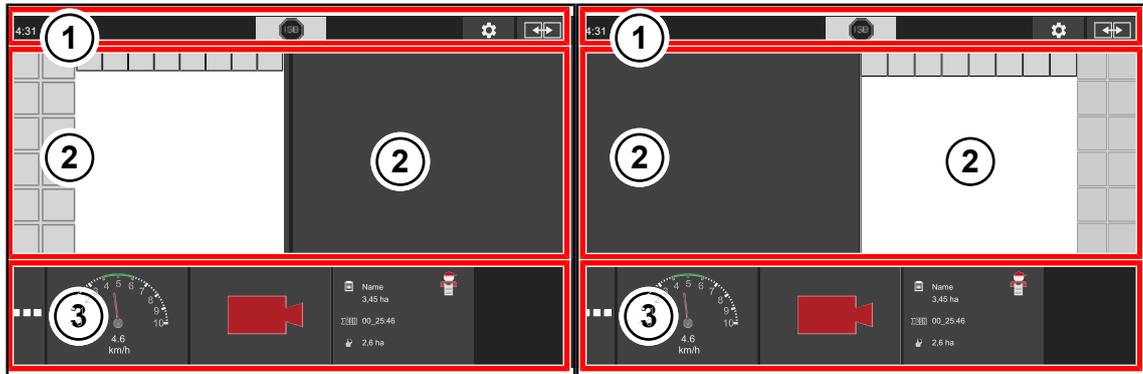
Après le démarrage du terminal, l'écran s'affiche au format paysage. Pour afficher l'écran au format portrait ou afficher les applications disponibles sur le terminal en pleine page, veuillez vous référer à la notice d'utilisation du terminal CCI.

### Mise hors service

- ▶ Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.

**INFORMATION**

- Pour des indications supplémentaires concernant le mode de fonctionnement du terminal, tenir compte de la notice d'utilisation du terminal.

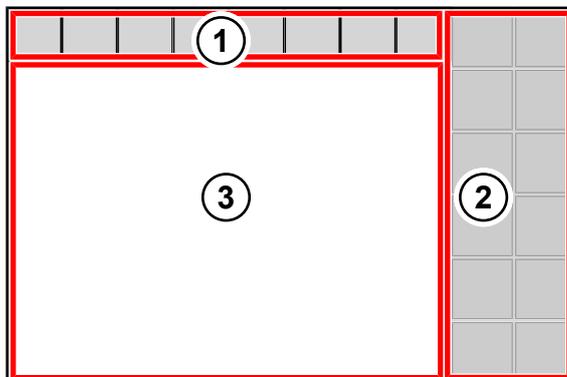
**12.3 Structure de l'écran**


EQG000-058

Pos.	Désignation	Explication
1	Ligne d'état	
2	Vue principale gauche/droite	Pour la commande de la machine, il est conseillé par KRONE de placer l'application de machine en vue principale.
3	Vue Information	Les applications supplémentaires (applis) issues du menu Applications peuvent être sélectionnées et affichées dans la vue Information. Les applis peuvent être déposées dans la vue principale à l'aide de la fonction « glisser-déposer ».

**INFORMATION**

- Pour des indications supplémentaires concernant le mode de fonctionnement du terminal, tenir compte de la notice d'utilisation du terminal.

**12.4 Configuration de l'application de machine KRONE**


EQG000-059

L'application de machine KRONE est répartie dans les domaines suivants :



#### Ligne d'état (1)

La ligne d'état affiche des états actuels de la machine (en fonction de l'équipement), [voir page 118](#).

#### Touches (2)

La machine est commandée par actionnement des touches (2) via la fonction tactile, [voir page 119](#).

#### Fenêtre principale (3)

Les valeurs (chiffres) représentées en bleu dans la fenêtre principale peuvent être sélectionnées via la fonction tactile.

Il y a les vues suivantes de la fenêtre principale :

- Écran de circulation sur route, [voir page 125](#)
- Écran(s) de base, [voir page 124](#)
- Niveau de menu, [voir page 134](#)

## 12.5 Régler les unités sur le terminal

Les unités peuvent être paramétrées en métrique ou impérial par ex. dans le menu « Paramètres de l'utilisateur » sur le terminal. Ce réglage est conservé en cas de redémarrage du terminal, logiciel de la machine compris.

Pour la procédure et les autres réglages possibles, consulter la notice d'utilisation du terminal.

## 13 Terminal ISOBUS d'autres fabricants

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par l'utilisation de terminaux d'autres fabricants et autres unités de commande**

Lors de l'utilisation de terminaux et autres unités de commande qui n'ont pas été livrés par KRONE, on doit tenir compte de ce que l'utilisateur :

- ✓ assume la responsabilité de l'utilisation de machines KRONE lors de l'utilisation de la machine avec des unités de commande non fournies par KRONE (terminal/autres éléments de commande).
- ✓ doit autant que possible uniquement accoupler des systèmes qui ont préalablement été soumis à un test AEF/DLG/VDMA (ou TEST DE COMPATIBILITÉ ISOBUS).
- ✓ les consignes de commande et de sécurité du fournisseur de l'unité de commande ISOBUS (p. ex. terminal) sont à respecter.
- ✓ doit s'assurer que les éléments de commande et commandes de la machine utilisés sont assortis du point de vue IL (IL = Implementation Level ; décrit les niveaux de compatibilité des différentes versions de logiciel) (condition : IL égal ou supérieur).
- ▶ Avant l'utilisation de la machine, contrôler que toutes les fonctions de la machine sont exécutées conformément à la présente notice d'utilisation.

### **INFORMATION**

Les systèmes ISOBUS de KRONE sont régulièrement soumis à un TEST DE COMPATIBILITÉ ISOBUS (test AEF/DLG/VDMA). La commande de cette machine exige au moins le niveau d'application (niveau d'implémentation) 3 du système ISOBUS.

Le système ISOBUS est un système de communication normalisé au niveau international pour machines et systèmes agricoles. La désignation de la série de normes est : ISO 11783. Le système ISOBUS permet l'échange d'informations et de données entre le tracteur et les appareils de différents fabricants. Dans ce but, tant les connexions à fiches nécessaires que les signaux nécessaires pour la communication et la transmission de commandes sont normalisés. Le système permet également la commande de machines à l'aide d'unités de commande (terminaux) déjà présents sur le tracteur ou p. ex. montés dans la cabine du tracteur. Vous trouverez les indications correspondantes dans la documentation technique de la commande ou sur les appareils eux-mêmes.

Les machines KRONE qui possèdent un équipement ISOBUS sont optimisées pour ce système.

### 13.1 Fonctions différentes par rapport au terminal ISOBUS KRONE

L'ordinateur de tâches met à disposition des informations et des fonctions de commande de la machine sur l'écran du terminal ISOBUS d'autres fabricants. La commande avec un terminal ISOBUS d'autres fabricants est analogue à celle du terminal ISOBUS KRONE. Avant la mise en service, prendre connaissance du principe de fonctionnement du terminal ISOBUS KRONE dans la notice d'utilisation.

Une différence importante par rapport au terminal ISOBUS KRONE réside dans la disposition et le nombre des touches de fonctions, qui sont définies par le terminal ISOBUS d'un autre fabricant sélectionné.

Les valeurs pour la pression de compression sont réglées via la fonction tactile sur le terminal ISOBUS tiers, voir la notice d'utilisation du terminal fournie.

## 14 Terminal – Fonctions de la machine

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures et/ou de détériorations de la machine par non-respect des messages de défaut**

Le non-respect des messages de défaut sans éliminer le défaut peut engendrer des blessures et/ou de lourdes détériorations de la machine.

- ▶ Éliminer le défaut lorsque le message de défaut s'affiche, [voir page 221](#).
- ▶ Si ceci n'est pas possible, contacter le service KRONE.

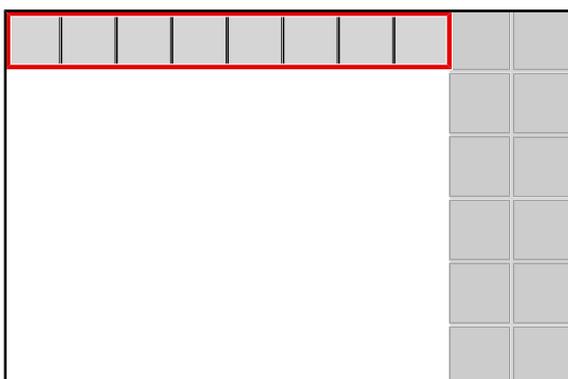
### 14.1 Ligne d'état

#### **INFORMATION**

##### **Utilisation d'un terminal avec une résolution inférieure à 480x480 pixels.**

En présence de terminaux avec une résolution inférieure à 480x480 pixels, la ligne d'état affiche seulement 7 champs. Pour cette raison, la ligne d'état n'affiche pas tous les symboles.

En présence de terminaux avec une résolution supérieure ou égale à 480x480 pixels, la ligne d'état affiche 8 champs.



EQ000-901

Des symboles qui sont représentés avec une nuance (  ) peuvent être sélectionnés. Si un symbole avec une nuance est sélectionné:

- une fenêtre avec d'autres informations s'ouvre ou
- une fonction est activée ou désactivée.

La ligne d'état affiche les états actuels de la machine (en fonction de l'équipement).

Symbole	Explication
	Un ou plusieurs messages de défaut sont présents. Sur la version « Écran tactile » : en appuyant sur ce symbole, les messages de défaut présents s'ouvrent dans l'ordre, <i>voir page 221</i> .
	Présignalisation réglée.
<b>Pour la version « Éclairage de travail »</b>	
	Activé.
	Désactivé.

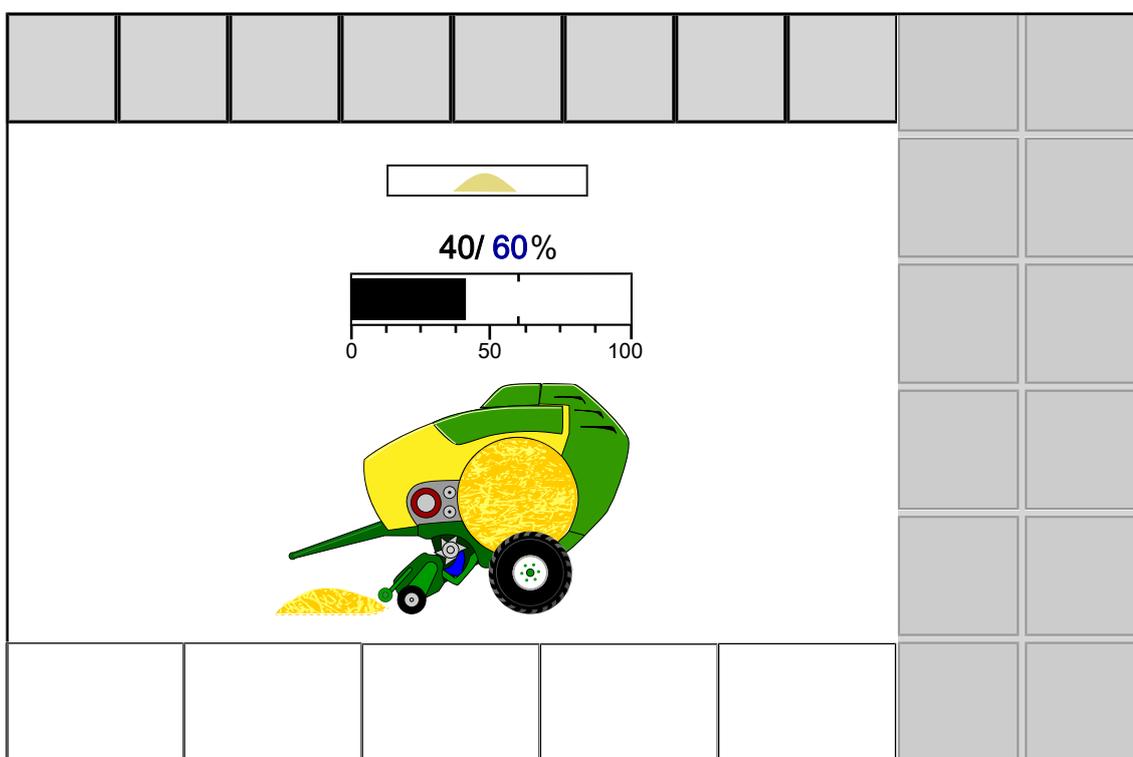
## 14.2 Touches

Les symboles disponibles dépendent de l'équipement de la machine. Les symboles représentés suivants ne sont pas toujours disponibles.

Symbole	Désignation	Explication
	Amener le filet en mode manuel.	Le filet est amené vers la balle ronde en actionnant la touche.
	Amener le film en mode manuel.	Le film est amené vers la balle ronde en actionnant la touche.
	Commuter le liage par filet en mode automatique.	Le mode de fonctionnement préalablement sélectionné, Mode manuel ou Mode automatique, dans le mode de liage réglé est affiché sur la touche. Actionner la touche permet de changer de mode de fonctionnement.
	Basculer le liage par filet en mode manuel.	Le mode de fonctionnement préalablement sélectionné, Mode manuel ou Mode automatique, dans le mode de liage réglé est affiché sur la touche. Actionner la touche permet de changer de mode de fonctionnement.
	Basculer le liage par film en mode automatique.	Le mode de fonctionnement préalablement sélectionné, Mode manuel ou Mode automatique, dans le mode de liage réglé est affiché sur la touche. Actionner la touche permet de changer de mode de fonctionnement.
	Basculer le liage par film en mode manuel.	Le mode de fonctionnement préalablement sélectionné, Mode manuel ou Mode automatique, dans le mode de liage réglé est affiché sur la touche. Actionner la touche permet de changer de mode de fonctionnement.
	Désactiver l'éclairage de travail	Le réglage préalablement sélectionné « Éclairage de travail désactivé » ou « Éclairage de travail activé » est affiché sur la touche. Actionner la touche permet de modifier le réglage.
	Activer l'éclairage de travail	

Symbole	Désignation	Explication
	Désactiver le gyrophare	(gyrophare pour certains pays seulement) Le réglage préalablement sélectionné « Gyrophare désactivé » ou « Gyrophare activé » est affiché sur la touche. Actionner la touche permet de modifier le réglage.
	Activer le gyrophare	
	Niveau de menu dans le terminal.	Le niveau de menu dans le terminal s'ouvre en actionnant la touche, voir page 134.
	Compteurs	Le menu 13 « Compteurs » s'ouvre en actionnant la touche, voir page 144.

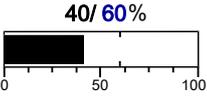
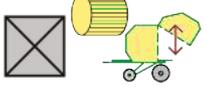
### 14.3 Affichages dans l'écran de base



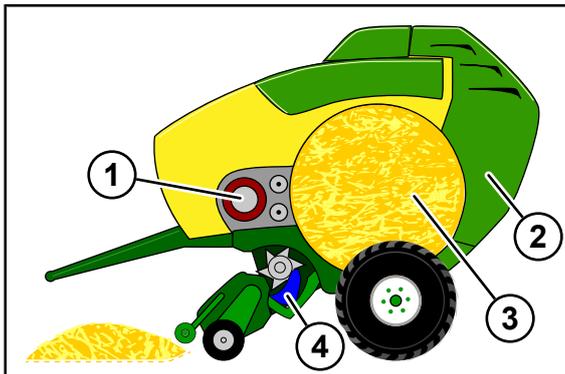
EQG003-009

Les symboles disponibles dépendent de l'équipement de la machine. Les symboles représentés suivants ne sont pas toujours disponibles.

Symbole	Explication
	Le statut TIM indique que la liaison entre le tracteur et la machine a été établie avec succès. La machine se charge automatiquement de la commande des fonctions TIM sur le tracteur, voir page 126.
	<b>Clignotant</b> : 2 fonctions TIM sont actuellement activées, l'une des fonctions TIM a été neutralisée. En appuyant sur la touche  , puis en confirmant sur le tracteur, la liaison est rétablie.
	Indicateur de direction.

Symbole	Explication
	<p>Flèches de l'indicateur de direction :</p> <p>Des flèches peuvent apparaître pendant l'exploitation à gauche et à droite de l'indicateur de direction. Les flèches ont trois tailles différentes, numérotées de 1 à 3.</p> <p>Les flèches indiquent au conducteur sur quel côté et avec quelle intensité il doit corriger sa direction lors du franchissement de l'andain pour assurer une alimentation régulière de la chambre à balles.</p> <p>Si le sens de la marche n'est pas corrigé, la flèche indiquée commence à clignoter et un signal sonore retentit.</p> <p>Informations complémentaires sur l'indicateur de direction, <a href="#">voir page 123</a></p>
	<p>Régler et afficher la pression de compression.</p> <p>La pression de compression peut directement être réglée sur l'écran de travail, <a href="#">voir page 125</a>.</p>
	<p>La fonction TIM « Ouvrir et fermer la trappe arrière après la fin du processus de liage » est activée. La fonction TIM peut être désactivée séparément via la case de contrôle, par ex. en cas de position non adaptée de la machine pour éjecter la balle ronde. Pour configurer le logiciel TIM, <a href="#">voir page 149</a>.</p>

### Presse à balles rondes



EQG003-122

La presse à balles rondes au centre de l'écran de travail indique

- la progression du pressage à l'aide d'une balle ronde de plus en plus grande (3),
- la progression du processus de liage à l'aide du rouleau de filet (1) et à l'aide du filet rouge passant autour de la balle ronde,
- les positions du fond du rotor d'alimentation (4)
- et l'éjection de balle à l'aide de la trappe arrière (2) qui s'ouvre.

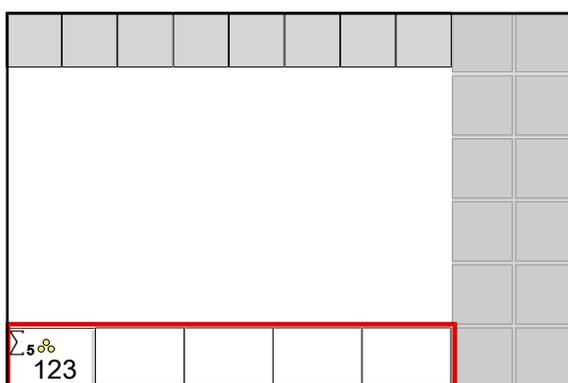
Le fond du rotor d'alimentation (4) peut indiquer les positions suivantes :

	<p>Le fond du rotor d'alimentation se trouve dans la position supérieure.</p>
	<p>Le fond du rotor d'alimentation se trouve dans la position inférieure. Les blocages de matière récoltée peuvent être éliminés, <a href="#">voir page 95</a>.</p>

**Symboles pendant le liage par film ou filet**

Symbole		Explication
<p>1 </p>		Valeur diamètre des balles / pression de compression atteinte (clignote).
<p>2N </p>	<p>2F </p>	Le filet / film est amené.
<p>3N </p>	<p>3F </p>	Le filet / film n'est pas tiré.
<p>4N </p>	<p>4F </p>	Liage par filet / film en cours.
<p>5N </p>	<p>5F </p>	Liage par filet / film arrêté.
<p>6N </p>	<p>6F </p>	Le filet / film est découpé.
<p>7N </p>	<p>7F </p>	Le filet/film n'a pas été découpé.
<p>8N </p>	<p>8F </p>	Le liage par film / filet est terminé.
<p>9N </p>	<p>9F </p>	Le film / filet est tiré sans qu'un processus de liage n'ait été déclenché.

**14.4 Affichages de la barre d'info**

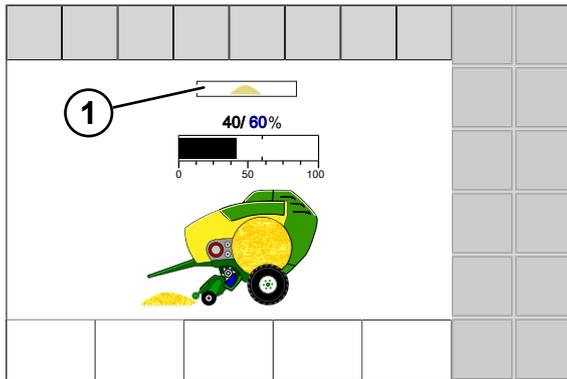


EQG003-111

Les symboles disponibles dépendent de l'équipement de la machine. Les symboles représentés suivants ne sont pas toujours disponibles.

Symbole	Désignation	Explication
	Compteur du client	<p>Le compteur du client sélectionné est affiché ainsi que la somme actuelle de balles rondes pressées.</p> <p>Si on appuie sur l'affichage, le menu 13-1 « Compteur du client » s'ouvre, voir <a href="#">page 145</a>.</p>

## 14.5 Indicateur de direction



EQG003-105

L'indicateur de direction (1) indique au conducteur sur quel côté et avec quelle intensité il doit corriger sa direction lors du franchissement de l'andain pour assurer un remplissage régulier de la chambre à balles.

Les affichages suivants sont possibles :

Symbole	Explication
	L'andain est repris au centre
	L'andain est repris plus à gauche, niveau 1
	L'andain est repris plus à gauche, niveau 2
	L'andain est repris trop à gauche, niveau 3
	L'andain est repris trop à gauche, niveau 4
La flèche clignote	
	L'andain est repris plus à droite, niveau 1
	L'andain est repris plus à droite, niveau 2
	L'andain est repris trop à droite, niveau 3
	L'andain est repris trop à droite, niveau 4
La flèche clignote	

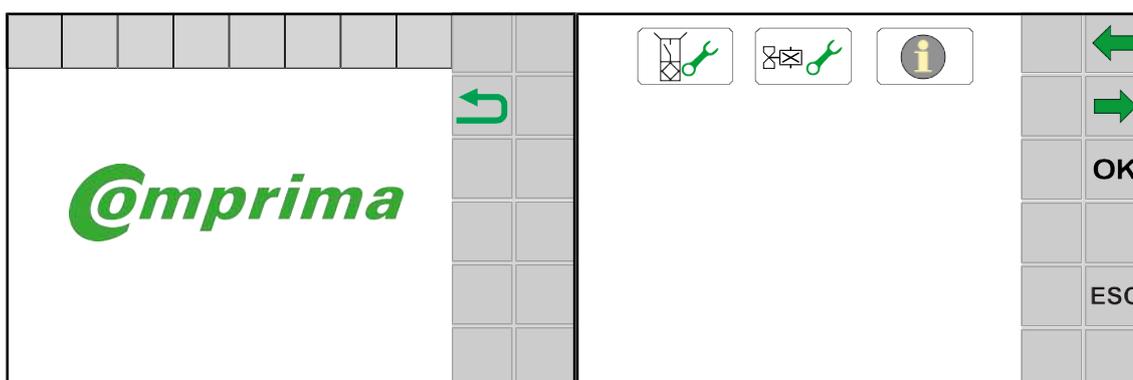
Informations complémentaires sur la manière dont la chambre à balles est remplie, [voir page 71](#).

- ▶ Si l'andain a la même largeur que la chambre à balles, il faut dans la mesure du possible le reprendre au centre .
- ▶ Si l'andain est trop étroit, il faut le reprendre en alternance (droite/gauche). Veiller à ne pas rouler trop à gauche  ou à droite .

## 14.6 Appeler l'écran de base

Écran de circulation sur route

Exemple de menu



EQG003-045

### De l'écran de conduite sur route

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ L'écran de base est affiché, [voir page 120](#).

### De chaque menu

- ✓ Un menu est appelé.
- ▶ Actionner  longuement.

## 14.7 Appel automatique de l'écran de conduite sur route

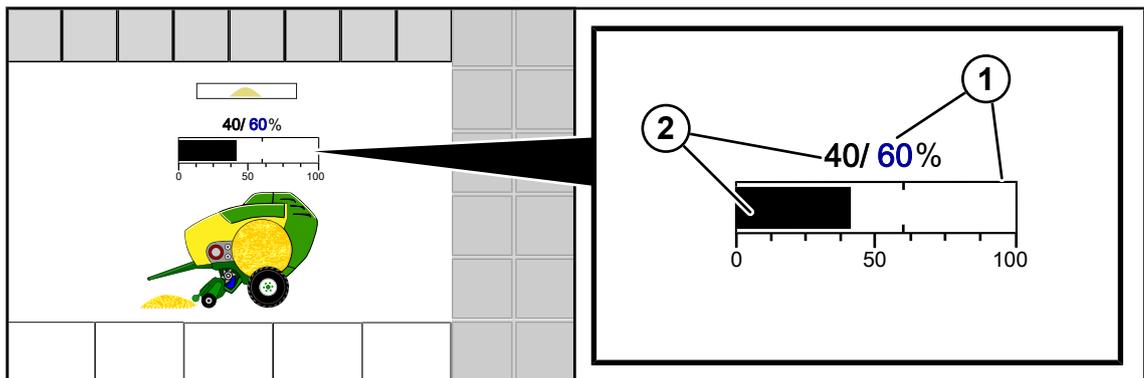


EQG000-026

Le terminal passe automatiquement après environ 5 secondes à l'écran de conduite sur route lorsque les conditions suivantes sont remplies :

- ✓ La prise de force est désactivée.
- ✓ La trappe arrière est fermée.
- ✓ La machine se trouve en mode champ.

## 14.8 Régler la pression de compression



EQG003-038

1 Pression de compression de consigne réglée en %

2 Pression de compression réelle en %

### Régler la pression de compression via la molette de défilement

- ▶ Sélectionner la valeur bleue à modifier au moyen de la molette de défilement.
  - ⇒ Le champ de sélection est affiché en couleurs inverses.
- ▶ Appuyer sur la roulette.
  - ⇒ Une fenêtre de saisie s'ouvre.
- ▶ Pour augmenter ou diminuer la valeur, faire tourner la roulette.
- ▶ Appuyer sur la roulette pour enregistrer la valeur.
  - ⇒ Le réglage est repris et la fenêtre de saisie se ferme.

#### Régler la pression de compression via l'écran tactile

- ▶ Cliquer sur la valeur bleue à modifier.
  - ⇒ Un champ de saisie s'ouvre.
- ▶ Saisir la valeur souhaitée et cliquer sur **OK**.
  - ⇒ La valeur est enregistrée et le champ de saisie se ferme.

## 14.9 Utiliser TIM 1.0 (Tractor Implement Management)

Pour la version « TIM 1.0 »

### 14.9.1 Mode de fonctionnement de TIM 1.0

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Risque de blessures dû au mouvement imprévisible des balles rondes lors de l'exploitation en pente de la machine.**

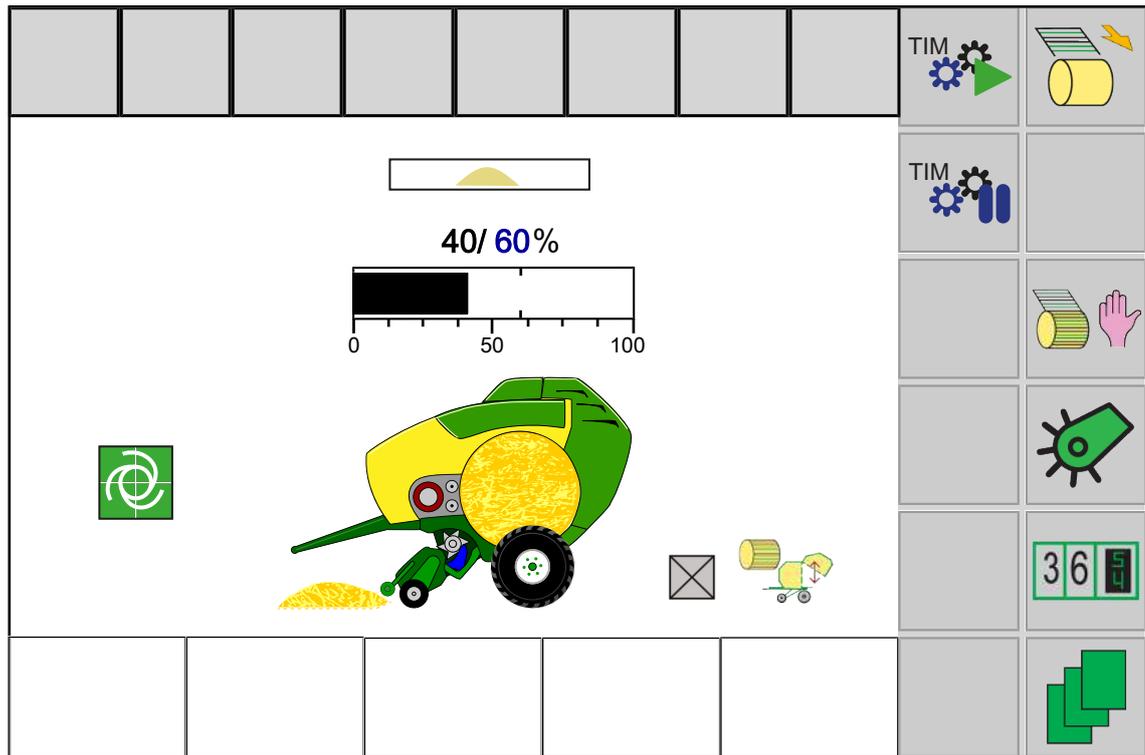
S'il convient de déposer des balles rondes en pente, les balles rondes peuvent se mettre en mouvement d'elles-mêmes. Une fois en mouvement, elles peuvent – en raison de leur poids et de leur forme cylindrique – engendrer de graves accidents et blesser des personnes.

- ▶ En pente, déposer exclusivement les balles rondes en mode manuel.
- ▶ En pente, déposer toujours les balles rondes de sorte qu'elles ne puissent se mettre en mouvement d'elles-mêmes.

TIM 1.0 (Tractor Implement Management) utilise l'échange de données entre les ordinateurs de tâches ISOBUS de la machine et du tracteur afin que la machine puisse commander le tracteur et faciliter ainsi le travail du conducteur.

Au démarrage du processus de liage, le tracteur est automatiquement arrêté par TIM. Après la fin du processus de liage, la trappe arrière est automatiquement ouverte par TIM, la balle ronde est éjectée et la trappe arrière est fermée. Pour presser la balle ronde suivante, le conducteur doit seulement démarrer le tracteur. Puis, le chauffeur du tracteur doit conduire à la bonne vitesse en fonction des conditions de visibilité, météorologiques et du sol.

### 14.9.2 Affichages TIM et touches sur l'écran de travail



EQG003-096

Les affichages TIM suivants sont possibles :

Symbole	Explication
	<p>La fonction TIM « Ouvrir et fermer la trappe arrière après la fin du processus de liage » est activée. La fonction TIM peut être désactivée séparément via la case de contrôle, par ex. en cas de position non adaptée de la machine pour éjecter la balle ronde. Pour configurer le logiciel TIM, <a href="#">voir page 149</a>.</p>
	<p>Statut TIM : la machine est en cours d'enregistrement et d'authentification avec le tracteur.</p>
	<p>Statut TIM : la machine est enregistrée et authentifiée. Une pression sur la touche  modifie le statut TIM sur .</p>
	<p>Statut TIM : la machine attend la confirmation du tracteur. En présence d'une confirmation sur le terminal ou un autre appareil de commande du tracteur, le statut TIM bascule sur .</p>
	<p>Le statut TIM indique que la liaison entre le tracteur et la machine a été établie avec succès. La machine se charge automatiquement de la commande des fonctions TIM sur le tracteur, <a href="#">voir page 126</a>.</p>
	<p><b>Clignotant</b> : 2 fonctions TIM sont actuellement activées, l'une des fonctions TIM a été neutralisée. En appuyant sur la touche , puis en confirmant sur le tracteur, la liaison est rétablie.</p>

Les touches permettent de commander les fonctions suivantes. Si la touche est grisée, la fonction n'est pas disponible.

Symbole		Explication
		Démarrer les fonctions TIM (disponible uniquement si la trappe arrière est fermée)
		Mettre les fonctions TIM en pause. Cette opération ne coupe <b>pas</b> l'enregistrement et l'authentification entre le tracteur et la machine.

### 14.9.3 Activer les fonctions TIM

Si la machine était désactivée et est réactivée, l'enregistrement et l'authentification entre le tracteur et la machine sont rétablis automatiquement. Le même appareil de commande pour la fonction TIM "Ouvrir et fermer la trappe arrière après la fin du processus de liage" que celui utilisé lors de la dernière mise en service de la machine.

Pour activer les fonctions TIM, il suffit d'établir la liaison entre la machine et le tracteur.

- ✓ Dans le menu 14-5 « Configurer le logiciel TIM » ([voir page 149](#)),
  - les fonctions TIM souhaitées ont été sélectionnées et
  - l'enregistrement et l'authentification ont été réalisés sur le tracteur.

- ✓ Sur l'écran de travail, le statut TIM est sur  .

- ▶ Appuyer sur  .

- ▶ Confirmer les fonctions TIM sur le terminal ou un autre appareil de commande du tracteur.

- ➔ Le statut TIM bascule sur  . La machine se charge automatiquement de la commande des fonctions TIM sur le tracteur.

Si aucun statut TIM n'apparaît à l'écran de travail, il faut sélectionner les fonctions TIM à l'aide du menu 14-5 « Configurer le logiciel TIM » et s'enregistrer et s'authentifier, [voir page 149](#).

#### INFORMATION

Pour la fonction TIM « Arrêter le tracteur au démarrage du processus de liage », le tracteur doit rouler à une vitesse d'au moins 0,5 km/h pour que la fonction TIM puisse être confirmée sur le tracteur.

#### INFORMATION

Si 2 fonctions TIM sont activées et que l'une d'elles est neutralisée, le statut TIM  clignote.

Si une seule fonction TIM est activée et que celle-ci est neutralisée, le statut TIM bascule

sur  .

- ▶ Pour rétablir la liaison, appuyer sur la touche  .

### 14.9.4 Mettre les fonctions TIM en pause

Lorsqu'il n'y a pas cours d'utiliser TIM, on peut le mettre en pause. L'enregistrement et l'authentification entre le tracteur et la machine sont conservés.

- ✓ Sur l'écran de travail, le statut TIM est sur  .
- ▶ Appuyer sur  .
- ➔ Mettre les fonctions TIM en pause et commander manuellement à l'aide des appareils de

commande du tracteur. Le statut TIM bascule sur  .

- ▶ Pour réactiver les fonctions TIM, [voir page 128](#).

Il est également possible de désactiver la fonction TIM exclusive "Ouvrir et fermer la trappe arrière après la fin du processus de liage", par ex. en cas de position non adaptée de la machine pour éjecter la balle ronde.

- ▶ Pour désactiver la fonction TIM "Ouvrir et fermer la trappe arrière après la fin du processus de liage", sélectionner la case de contrôle cochée  à côté du symbole  .

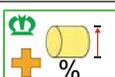
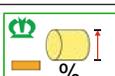
- ➔ La case de contrôle est vide  et la fonction TIM est désactivée.

## 14.10 Commander la machine avec la manette

### 14.10.1 Fonctions auxiliaires (AUX)

Il existe des terminaux qui supportent la fonction supplémentaire « Auxiliaire » (AUX). Celle-ci permet d'affecter des fonctions de l'ordinateur de tâches raccordé aux touches programmables des appareils périphériques (p. ex. manette). Une touche programmable peut être affectée à différentes fonctions. Si des affectation des touches sont mémorisées, l'écran affiche des menus correspondants à l'enclenchement du terminal.

Les fonctions suivantes sont disponibles dans le menu « Auxiliaire » (AUX):

Symbole	Explication
	Démarrage du liage
	Sélectionner le mode d'utilisation du liage : mode automatique ou manuel
	Augmenter la pression de compression
	Diminuer la pression de compression

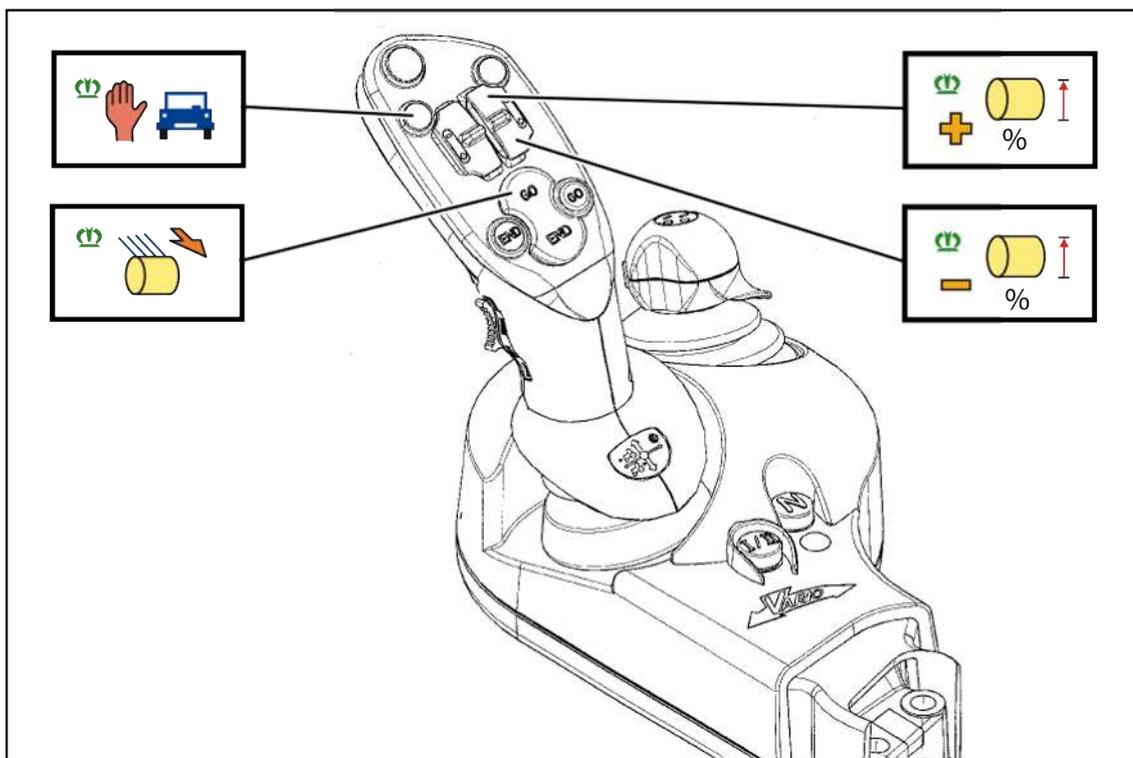
### 14.10.2 Affectation auxiliaire d'une manette

#### INFORMATION

Les exemples ci-après sont une recommandation. L'affectation du levier multifonctions peut être adaptée aux souhaits individuels.

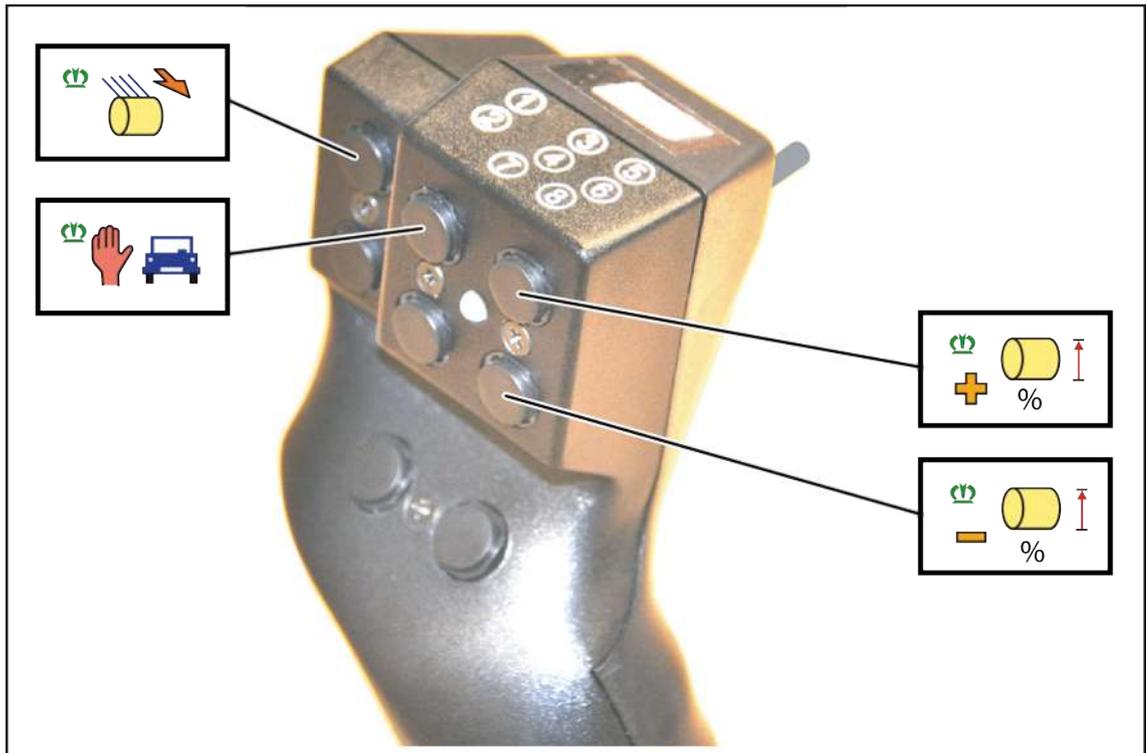
Pour plus de renseignements, voir la notice d'utilisation du terminal utilisé.

#### Affectation conseillée d'un levier Fendt



EQG003-039

## Affectation conseillée d'un levier WTK



EQG003-040

Vous pouvez affecter les touches sur la manette WTK sur 2 niveaux.

- ▶ Utiliser l'interrupteur (2) pour basculer entre les niveaux.
- ➔ La DEL (1) s'allume en vert ou en rouge.

## 15 Terminal – menus

### 15.1 Structure de menu

En fonction de l'équipement de la machine, la structure de menu comprend les menus suivants :

Menu	Sous-menu	Désignation
1 		Nombre de couches de filet, <a href="#">voir page 138</a>
1 		Nombre de couches de film (sur la version « Liage par filet et par film »), <a href="#">voir page 138</a>
3 		Présignalisation, <a href="#">voir page 139</a>
4 		Temporisation du démarrage du liage pour le liage par filet, <a href="#">voir page 139</a>
4 		Temporisation du démarrage du liage pour le liage par film (sur la version « Liage par filet et par film »), <a href="#">voir page 140</a>
7 		Sensibilité de l'indicateur de direction, <a href="#">voir page 141</a>
8 		Sélection du mode de liage (sur la version « Liage par filet et par film »), <a href="#">voir page 142</a>
10 		Commande manuelle, <a href="#">voir page 142</a>
13 		Compteurs, <a href="#">voir page 144</a>
	13-1 	Compteur du client, <a href="#">voir page 145</a>
	13-2 	Compteur totalisateur, <a href="#">voir page 147</a>
14 		ISOBUS, <a href="#">voir page 148</a>

Menu	Sous-menu	Désignation
	14-5 	Configurer le logiciel TIM, <i>voir page 149</i>
	14-9 	Commutation entre les terminaux, <i>voir page 151</i>
15 		Réglages, <i>voir page 152</i>
	15-1 	Test des capteurs, <i>voir page 152</i>
	15-2 	Test des actionneurs, <i>voir page 156</i>
	15-3 	Information logiciel, <i>voir page 158</i>

## 15.2 Symboles récurrents

Pour la navigation dans le niveau de menu/les menus, les symboles suivants apparaissent régulièrement.

Symbole	Désignation	Explication
	Flèche vers le haut	Déplacer vers le haut pour sélectionner quelque chose.
	Flèche vers le bas	Déplacer vers le bas pour sélectionner quelque chose.
	Flèche vers la droite	Déplacer vers la droite pour sélectionner quelque chose.
	Flèche vers la gauche	Déplacer vers la gauche pour sélectionner quelque chose.
	Disquette	Sauvegarder le réglage.
	ESC	Quitter le menu sans sauvegarder. Appuyer plus longtemps sur cette touche pour ouvrir l'écran de travail précédent.
	DEF	Remettre au réglage effectué en usine.
	Test des capteurs	Accès rapide au test des capteurs pour les capteurs pertinents pour ce menu.

Symbole	Désignation	Explication
	Test des actionneurs	Accès rapide au test des actionneurs pour les actionneurs pertinents pour ce menu.
	Disquette	Le mode ou la valeur est sauvegardé(e).
	Plus	Augmenter la valeur.
	Moins	Diminuer la valeur.
	Flèche vers la droite	Afficher le mode suivant.
	Flèche vers la gauche	Afficher le mode précédent.

### 15.3 Appeler le niveau de menu

► Pour appeler le niveau de menu en bas de l'écran de travail, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le niveau de menu.

Retourner au menu principal à partir des pages de menu :

► Appuyer sur **ESC** jusqu'à ce que le menu principal s'affiche.

Pour une vue d'ensemble des menus : [voir page 132](#).

### 15.4 Sélectionner un menu

#### Appeler le menu

Les menus sont sélectionnés en fonction du terminal utilisé (tactile ou non tactile).

#### Pour la version avec « terminal tactile et terminal non tactile »

#### Via les touches ci-contre

► Pour sélectionner un menu, appuyer sur les touches à côté de  ou  jusqu'à ce que le menu souhaité soit sélectionné.

⇒ Le menu sélectionné est mis en évidence en couleur.

► Pour appeler le menu, appuyer sur la touche à côté de **OK**.

➔ Le menu s'ouvre.

**INFORMATION**

Pour la version avec « terminal tactile », des symboles peuvent être appuyés directement.

**Via la molette de défilement**

- ▶ Sélectionner le menu souhaité en utilisant la molette de défilement.
  - ⇒ Le menu sélectionné est mis en évidence en couleur.
- ▶ Pour appeler le menu, appuyer sur la molette de défilement.
- ➔ Le menu s'ouvre.

**Pour la version avec écran tactile****En appuyant sur les symboles**

- ▶ Pour appeler un menu, appuyer sur le symbole (par ex. ) de l'écran.
- ➔ Le menu s'ouvre.

**Quitter le menu**

- ▶ Appuyer sur  ou sur la touche adjacente.
- ➔ Le menu se ferme.

## 15.5 Modifier la valeur

Pour les réglages dans les menus, des valeurs doivent être introduites ou modifiées. Les valeurs sont sélectionnées en fonction du terminal utilisé (tactile ou non tactile).

**Pour la version avec « terminal tactile et terminal non tactile »**

- Via la molette de défilement

**En plus pour la version avec « terminal tactile »**

- En appuyant sur  ou .
- En actionnant la valeur bleue sur l'écran.

Lorsqu'on actionne une valeur numérique dans le menu, un masque de saisie supplémentaire s'ouvre. Pour de plus amples informations concernant l'entrée de valeurs, voir la notice d'utilisation fournie du terminal.

**Exemples :****Via la molette de défilement**

- ▶ Sélectionner la valeur souhaitée en utilisant la molette de défilement.

- ⇒ La valeur est mise en évidence en couleur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement.
  - ⇒ Un masque de saisie s'ouvre.
- ▶ Tourner la molette de défilement pour augmenter ou diminuer la valeur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

#### Via la valeur

- ▶ Effleurer la valeur.
  - ⇒ Un masque d'introduction s'ouvre.
- ▶ Augmenter ou réduire la valeur.
- ▶ Appuyer sur **OK** pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

## 15.6 Modifier le mode

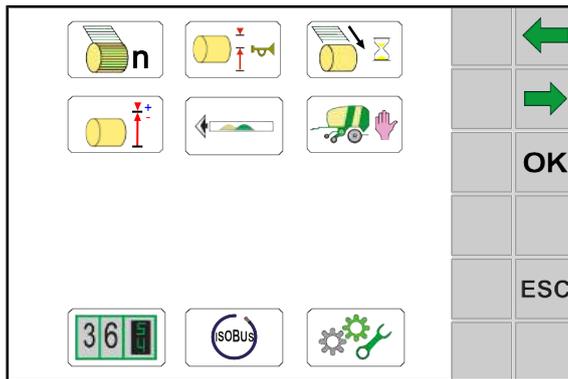
Dans les différents menus, vous avez le choix entre des modes différents.

- ▶ Pour appeler le mode suivant, appuyer sur .
- ▶ Pour appeler le mode précédent, appuyer sur .
- ▶ Pour enregistrer, appuyer sur .
- ➔ Un signal sonore retentit, le mode réglé est enregistré et le symbole  est affiché brièvement sur la ligne supérieure.
- ▶ Pour quitter le menu, appuyer sur **ESC**.

## 15.7 Liage dans le niveau de menu

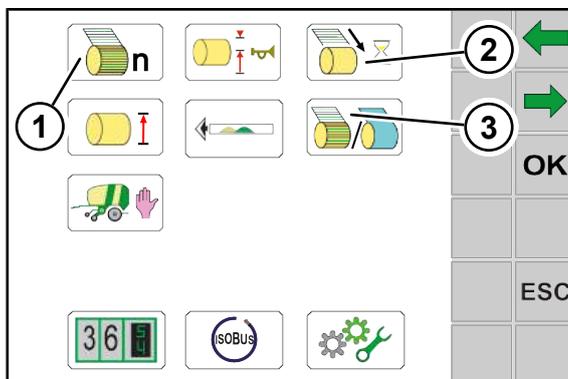
- ✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 134*.

**Pour la version « Liage par filet »**



EQG003-008

**Pour la version « Enroulement de film et filet »**



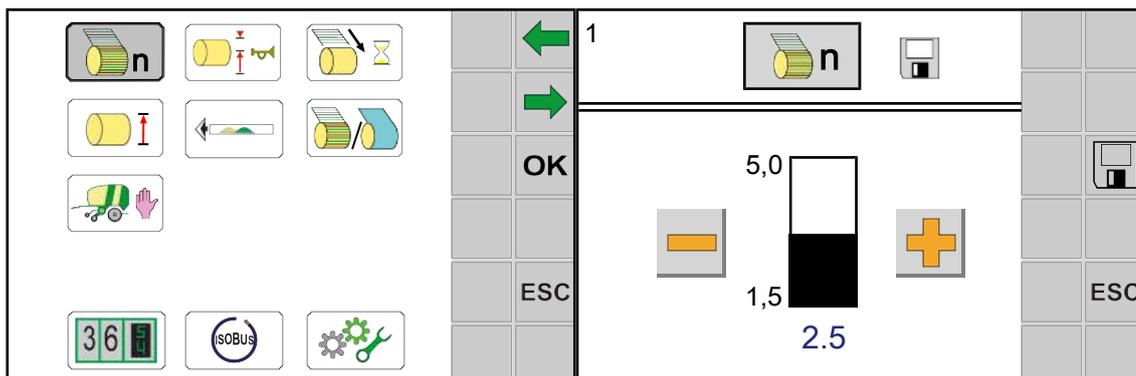
EQG003-043

En fonction de l'équipement de la machine, les points de menu (1), (2) et (3) relatifs au liage dans les niveaux de menu peuvent être affichés différemment.

**Pour la version « Enroulement de film et filet »**

Pos.	Symbole	Explication
1		Nombre de couches de filet (lorsque le genre de liage « Filet » a été sélectionné sous (3))
		Nombre de couches de film (lorsque le genre de liage « Film » a été sélectionné sous (3))
2		Temporisation du démarrage du liage, liage par filet (lorsque le genre de liage « Filet » a été sélectionné sous (3))
		Temporisation du démarrage du liage, enroulement de film (lorsque le genre de liage « Film » a été sélectionné sous (3))
3		Sélectionner le genre de liage (filet ou film)

## 15.8 Menu 1 « Nombre de couches du filet » (liage par filet)



EQG003-000

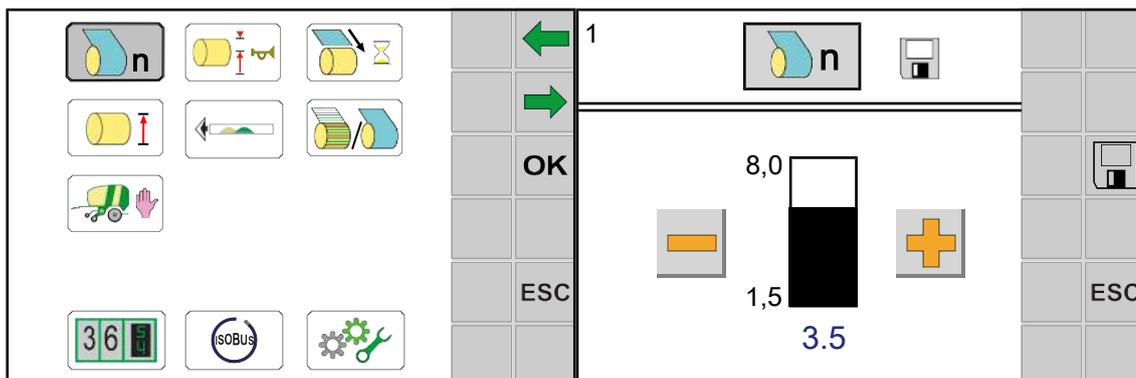
- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir page 134](#).
- ✓ Pour la version   Enroulement de film et filet  . Dans le menu 8 « Sélection du type de liage », le liage par filet est sélectionné, [voir page 142](#).

- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Nombre de couches de filet ».

### Régler le nombre de couches du filet

- ▶ Augmenter ou diminuer la valeur, [voir page 135](#).
- ▶ Pour enregistrer la valeur, appuyer sur .

## 15.9 Menu 1 « Nombre de couches du film » (enroulement du film)



EQG003-001

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir page 134](#).
- ✓ Dans le menu 8   Sélection du type de liage  , l'enroulement de film est sélectionné, [voir page 142](#).

- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Nombre de couches de film ».

### Régler le nombre de couches de film

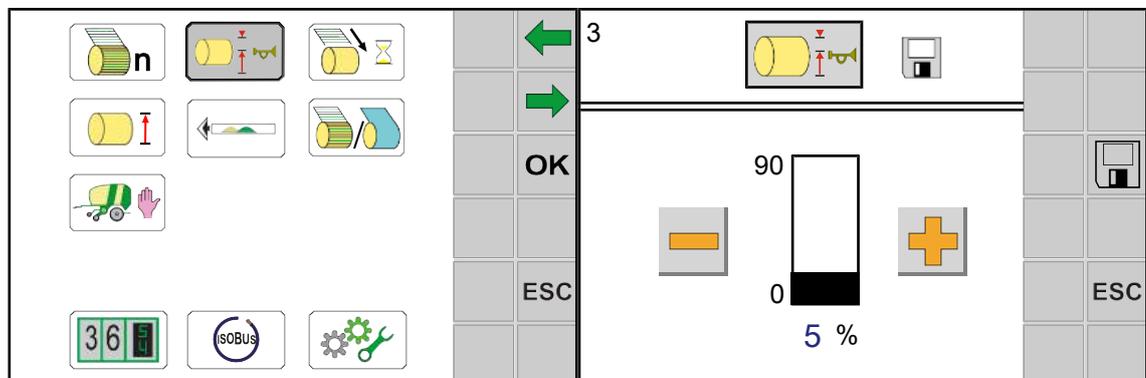
- ▶ Augmenter ou diminuer la valeur, [voir page 135](#).
- ▶ Pour enregistrer la valeur, appuyer sur .

#### INFORMATION

KRONE conseille 3,5–4 couches de film pour obtenir un enroulement de film optimal. Les couches de film minimales se basent sur la nature de la matière récoltée. Pour les balles rondes avec un diamètre supérieur à 130 cm et/ou une matière récoltée très sèche ou très humide, KRONE conseille au minimum de prévoir une couche de film en plus.

## 15.10 Menu 3 « Présignalisation »

La présignalisation avertit lorsque la balle ronde située dans la chambre à balles est en passe d'être achevée. Il est possible de régler dans le terminal à quel niveau de remplissage la présignalisation doit démarrer.



EQG003-002

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir page 134](#).
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Présignalisation ».

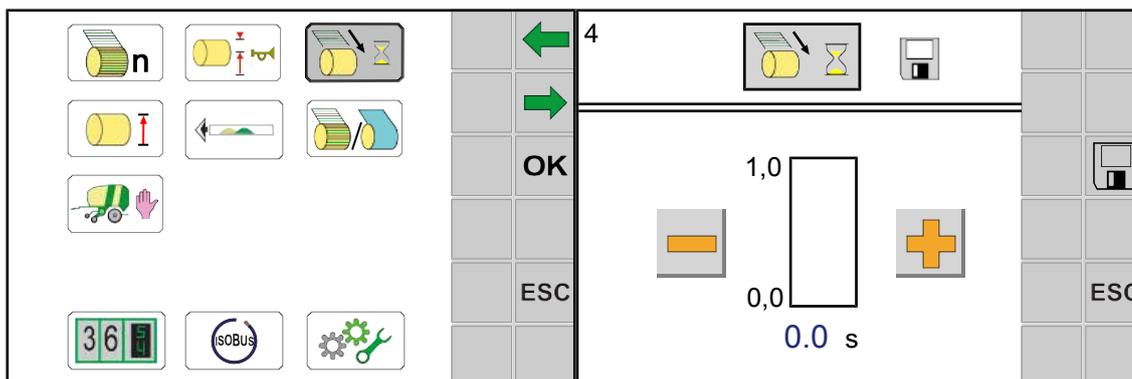
### Régler la présignalisation

- ▶ Augmenter ou diminuer la valeur, [voir page 135](#).
- ▶ Pour enregistrer la valeur, appuyer sur .

## 15.11 Menu 4 « Temporisation du démarrage du liage » (liage par filet)

La temporisation du démarrage du liage permet de régler l'intervalle de temps entre l'achèvement de la balle ronde dans la chambre à balles et le déclenchement du processus de liage. La temporisation du démarrage du liage est réglée en secondes.

Plage de réglage : 0,0–1,0 s



EQG003-003

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir page 134](#).
- ✓ Pour la version Enroulement de film et filet . Dans le menu 8 « Sélection du type de liage », le liage par filet est sélectionné, [voir page 142](#).

- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Temporisation du démarrage du liage ».

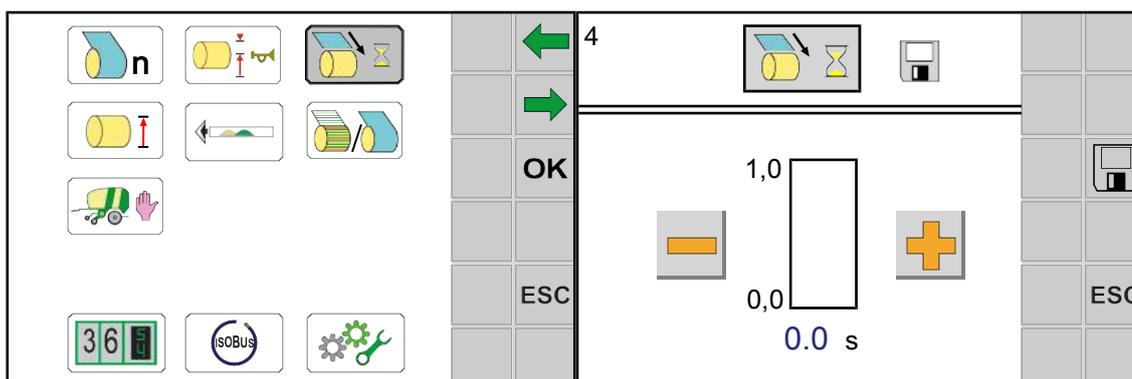
### Régler la temporisation du démarrage du liage

- ▶ Augmenter ou diminuer la valeur, [voir page 135](#).
- ▶ Pour enregistrer la valeur, appuyer sur .

## 15.12 Menu 4 « Temporisation du démarrage du liage » (enroulement de film)

La temporisation du démarrage du liage permet de régler l'intervalle de temps entre l'achèvement de la balle ronde dans la chambre à balles et le déclenchement du processus de liage. La temporisation du démarrage du liage est réglée en secondes.

Plage de réglage : 0,0–1,0 s



EQG003-004

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir page 134](#).
- ✓ Dans le menu 8 Sélection du type de liage , l'enroulement de film est sélectionné, [voir page 142](#).

- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Temporisation du démarrage du liage ».

### Particularités de l'enroulement de film

La temporisation du démarrage du liage est automatiquement réglée sur 0,0 seconde pour l'enroulement de film. KRONE conseille ce réglage.

En cas de vitesses de conduite élevées, la temporisation de démarrage du liage peut être réglée avec précision pour l'enroulement de film :

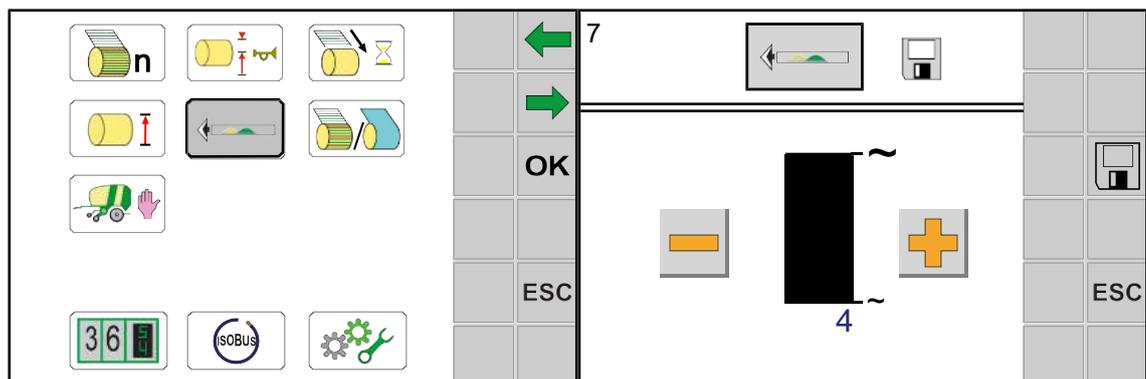
- ▶ Augmenter ou diminuer la valeur, [voir page 135](#).
- ▶ Pour enregistrer la valeur, appuyer sur .

## 15.13 Menu 7 « Sensibilité de l'indicateur de direction »

La sensibilité de l'indicateur de direction se règle dans ce menu.

L'indicateur de direction indique si l'andain est pris en charge de manière centrée par le ramasseur et fournit des informations sur le sens de conduite à adopter. Plus la barre est élevée à l'écran, plus la sensibilité réglée de l'indicateur de direction est élevée. Plus la sensibilité de l'indicateur de direction est élevée, plus l'intensité avec laquelle les consignes de conduite sous forme de flèches sont affichées sur l'écran de travail est importante.

Pour connaître la meilleure méthode de remplissage de la chambre à balles par le ramasseur, [voir page 71](#).



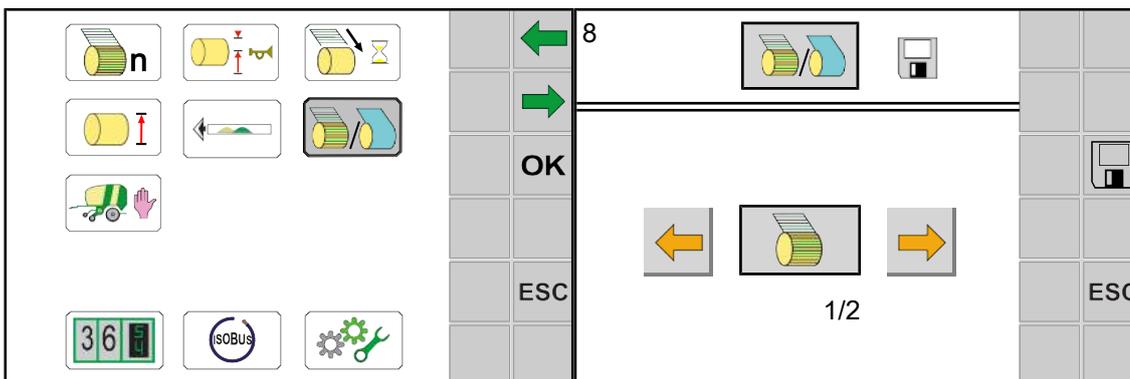
EQG003-017

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir page 134](#).
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Sensibilité de l'indicateur de direction ».

### Régler la sensibilité de l'indicateur de direction

- ▶ Augmenter ou diminuer la valeur, [voir page 135](#).
- ▶ Pour enregistrer la valeur, appuyer sur .

### 15.14 Menu 8 « Sélection genre de liage » (pour la version « Enroulement de film et filet »)



EQG003-005

✓ Le niveau de menu est appelé, [voir page 134](#).

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur

➔ L'écran affiche le menu « Sélection du type de liage ».

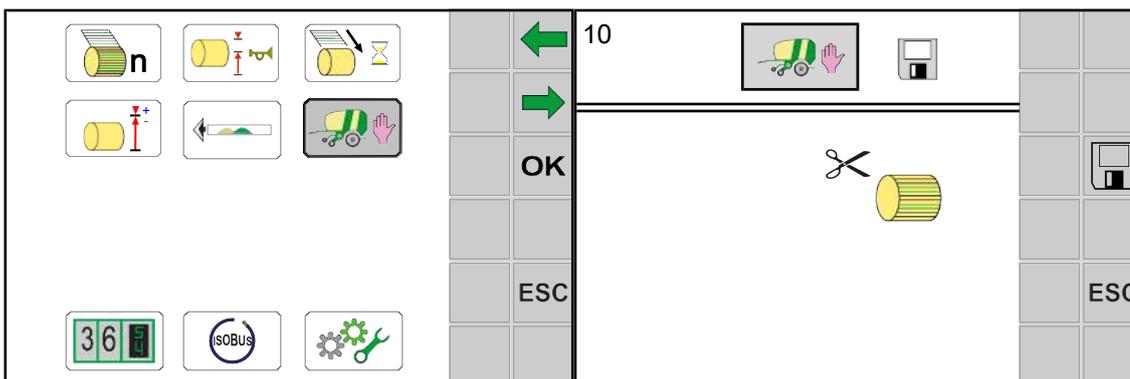
#### Modifier le mode

▶ Appeler et sauvegarder le mode, [voir page 136](#).

Les modes suivants peuvent être sélectionnés :

Symbole	Explication
	Liage par filet
	Enroulement de film

### 15.15 Menu 10 « Commande manuelle » (pour la version « Liage par filet »)



EQG003-006

✓ Le niveau de menu est appelé, [voir page 134](#).

▶ Pour ouvrir le menu, sélectionner

➔ L'écran affiche le menu « Commande manuelle ».

Les affichages de statut suivants peuvent apparaître à l'écran :

Symbole	Explication
	Moteur de liage en position d'alimentation.
	Moteur de liage en position de coupe.
	Moteur de liage en position de liage.
	Position n'est pas définie.

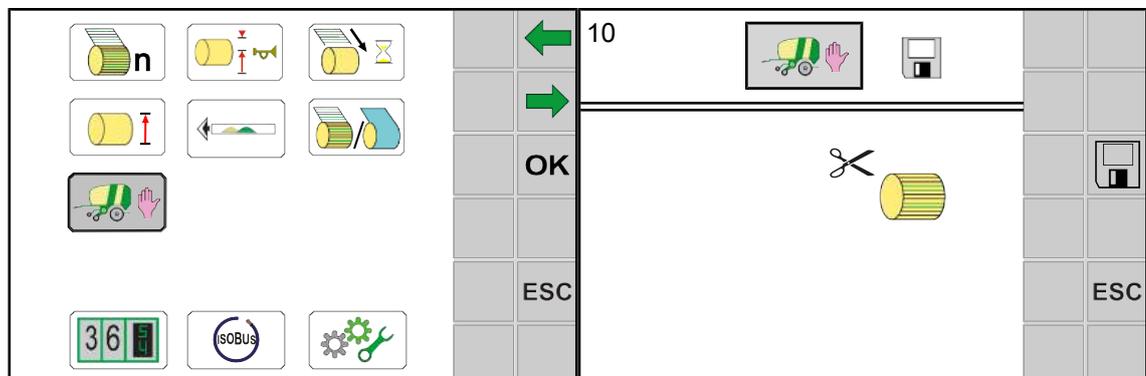
Les touches latérales permettent de commander les fonctions suivantes :

Symbole	Explication
	Déplacer le moteur de liage en position d'alimentation
	Déplacer le moteur de liage en position de coupe
	Déplacer le moteur de liage en position de liage

### Déplacer le moteur de liage

- ▶ Pour déplacer le moteur de liage en position d'alimentation, appuyer sur
- ▶ Pour déplacer le moteur de liage en position de coupe, appuyer sur
- ▶ Pour déplacer le moteur de liage en position de liage, appuyer sur

## 15.16 Menu 10 « Commande manuelle » (pour la version « Enroulement de film et filet »)



EQG003-007

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 134*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur

➔ L'écran affiche le menu « Commande manuelle ».

Les affichages de statut suivants peuvent apparaître à l'écran :

Symbole		Explication
		Moteur de liage (filet/film) en position d'alimentation.
		Moteur de liage (filet/film) en position de coupe.
		Moteur de liage (filet/film) en position de liage.
		Position n'est pas définie.

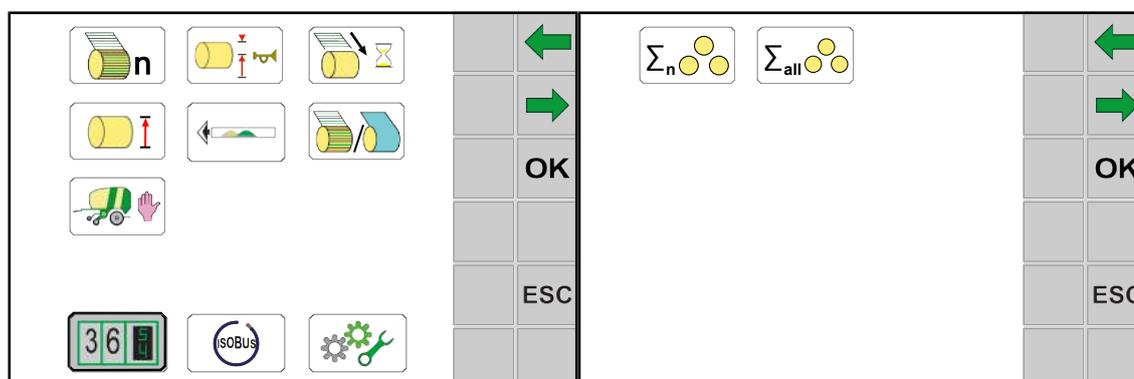
Les touches latérales du terminal permettent de commander les fonctions suivantes :

Symbole		Explication
		Déplacer le moteur de liage (filet/film) en position d'alimentation
		Déplacer le moteur de liage (filet/film) en position de coupe
		Déplacer le moteur de liage (filet/film) en position de liage

### Déplacer le moteur de liage

- ▶ Pour amener le moteur de liage en position d'alimentation, appuyer sur ou .
- ▶ Pour amener le moteur de liage en position de coupe, appuyer sur ou .
- ▶ Pour amener le moteur de liage en position de liage, appuyer sur ou .

## 15.17 Menu 13 « Compteurs »



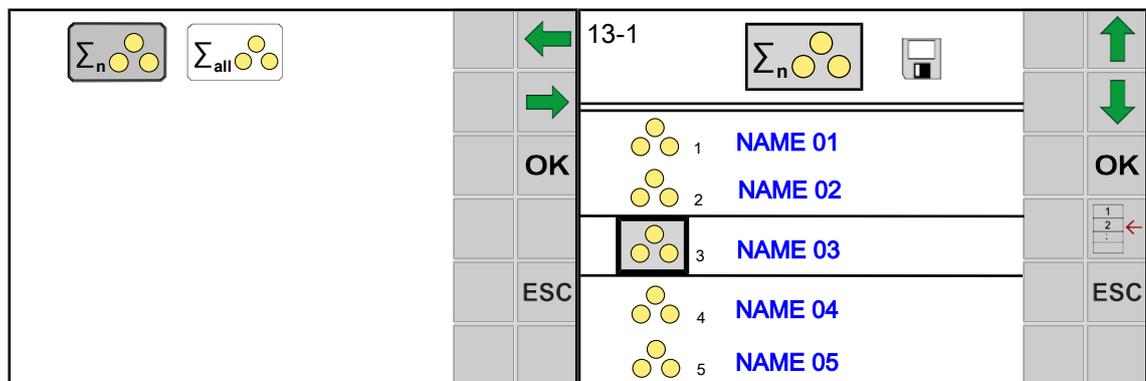
EQG003-011

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir page 134](#).
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur
- ➔ L'écran affiche le menu « Compteurs ».

Le menu « Compteurs » comprend les sous-menus suivants :

Menu	Sous-menu	Désignation
13 		Compteurs, <i>voir page 144</i>
	13-1 	Compteur du client, <i>voir page 145</i>
	13-2 	Compteur totalisateur, <i>voir page 147</i>

### 15.17.1 Menu 13-1 « Compteur du client »



EQ003-054 / EQ003-228

✓ Le menu 13 « Compteurs » est appelé, "*voir page 144*".

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu 13-1 « Compteur client ».

Le menu affiche une liste de clients. Les noms en bleu peuvent être modifiés, *voir page 135*.

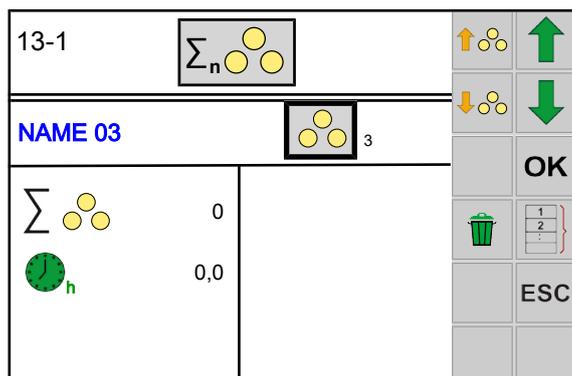
▶ Naviguer dans la liste de clients avec  ou .

▶ Pour activer un compteur du client, naviguer vers le client souhaité et appuyer sur .

➔ Le compteur du client souhaité est affiché sur fond gris.

▶ Pour ouvrir la vue détaillée d'un client, naviguer vers le client souhaité et appuyer sur .

### Vue détaillée d'un client



EQG003-106

Les symboles affichés dans le menu ont les significations suivantes :

Symbole	Explication
	Compteurs de client 1-20 (le compteur du client actif est représenté sur fond gris)
$\Sigma$	Somme des balles rondes pressées pour le client correspondant
	Compteur de durée de fonctionnement pour le client correspondant

Les touches latérales du terminal permettent de commander les fonctions suivantes :

Symbole	Explication
	Augmenter le nombre de balles
	Diminuer le nombre de balles
	Remettre à zéro le compteur du client affiché
	Naviguer entre les vues détaillées des clients
<b>OK</b>	Activer le compteur du client affiché
	Revenir à la vue générale de tous les clients

### Modifier le nombre de balles

Le nombre de balles peut être modifié manuellement dans le compteur du client. Le compteur du client respectif ne doit pas être activé à cet effet.

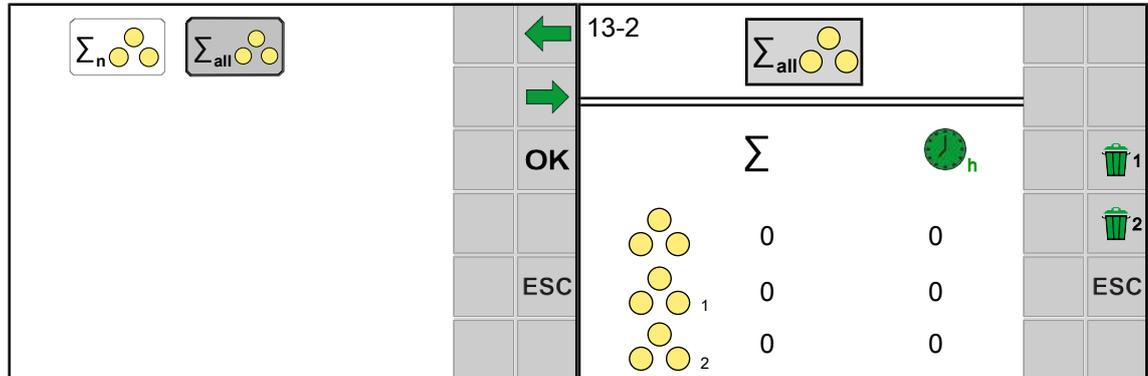
► Pour augmenter le nombre de balles, appuyer sur .

► Pour réduire le nombre de balles, appuyer sur .

### Remettre à zéro le compteur du client

- Pour remettre à zéro le compteur du client, maintenir  enfoncé pendant au moins 2 secondes.

### 15.17.2 Menu 13-2 « Compteur totalisateur »



EQG003-013

- ✓ Le menu 13 « Compteurs » est appelé, " voir page 144.

- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

- ➔ L'écran affiche le menu 13-2 « Compteur totalisateur ».

Les symboles affichés sur l'écran de base ont les significations suivantes :

Symbole	Explication
	Compteur totalisateur (ne peut être effacé)
	Compteur saisonnier 1 (effaçable)
	Compteur saisonnier 2 (effaçable)
$\Sigma$	Total des balles rondes pressées
	Compteur de durée de fonctionnement

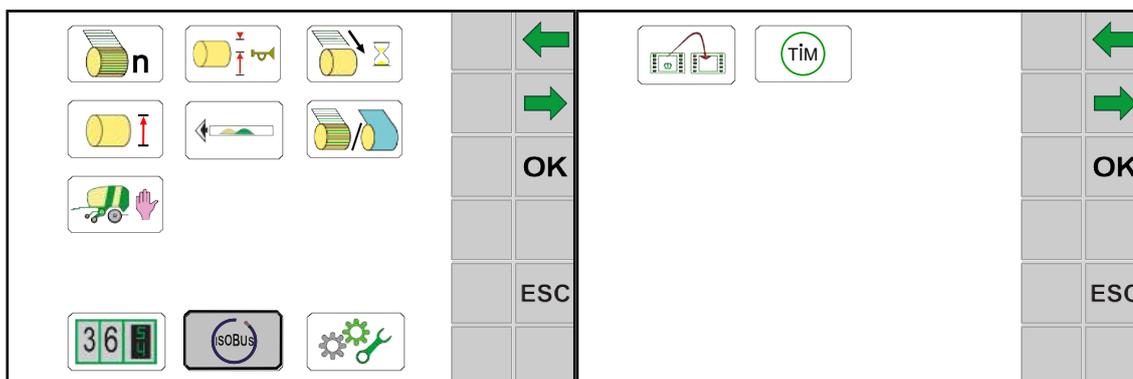
Les touches latérales du terminal permettent de commander les fonctions suivantes :

Symbole	Explication
	Remettre à zéro le compteur saisonnier 1
	Remettre à zéro le compteur saisonnier 2

### Remettre à zéro le compteur saisonnier 1 ou 2

- ▶ Pour remettre le compteur saisonnier 1 à zéro, appuyer sur  1.
- ▶ Pour remettre le compteur saisonnier 2 à zéro, appuyer sur  2.

## 15.18 Menu 14 « ISOBUS »



EQG003-014

✓ Le niveau de menu est appelé, [voir page 134](#).

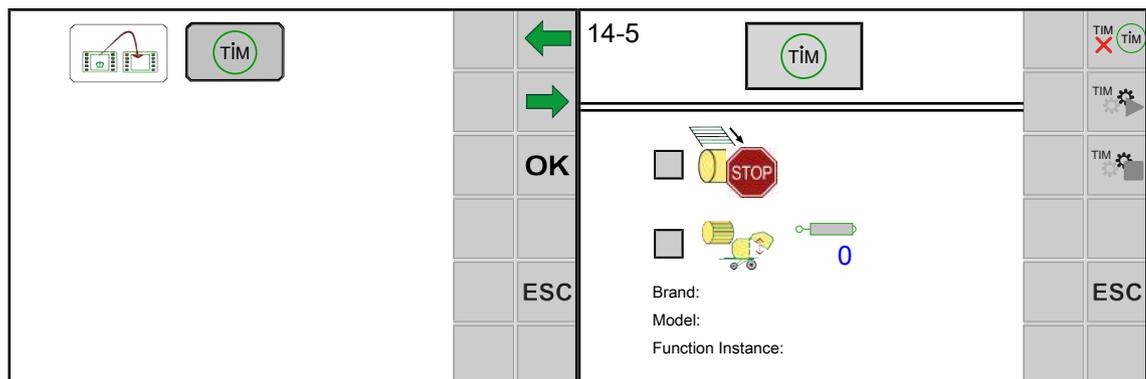
▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « ISOBUS ».

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « ISOBUS » comprend les sous-menus suivants :

Menu	Sous-menu	Désignation
14 		ISOBUS, <a href="#">voir page 148</a>
	14-5 	Configurer le logiciel TIM, <a href="#">voir page 149</a>
	14-9 	Commutation entre les terminaux, <a href="#">voir page 151</a>

### 15.18.1 Menu 14-5 « Configurer le logiciel TIM » (sur la version avec « TIM 1.0 »)



EQG003-015

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir page 148](#).

► Pour ouvrir le menu, sélectionner .

➔ L'écran affiche le menu « Configurer le logiciel TIM ».

Le menu comporte les affichages suivants :

Symbole	Explication
	Fonction TIM « Arrêter le tracteur au démarrage du processus de liage »
	Fonction TIM « Ouvrir et fermer la trappe arrière après la fin du processus de liage »
	Numéro de l'appareil de commande du tracteur avec lequel la trappe arrière est ouverte et fermée
Brand: Model: Function Instance:	Si un tracteur s'est connecté au système ISOBUS, les désignations et le type du tracteur sont visibles ici.

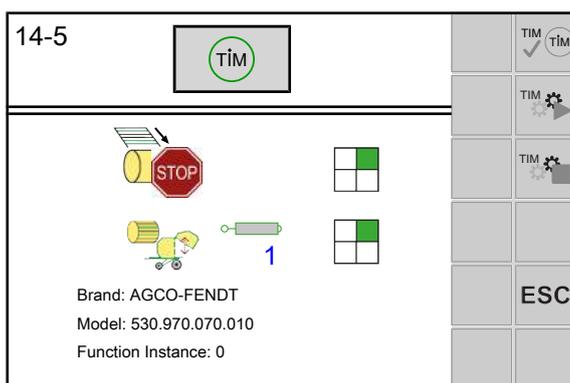
Les touches permettent de commander les fonctions suivantes. Si la touche est grisée, la fonction n'est pas disponible.

Symbole		Explication
		Le tracteur n'est pas relié à la machine via TIM. Si des fonctions TIM ont été sélectionnées, la touche bascule sur  .
		Démarrer l'enregistrement et l'authentification des fonctions TIM
		Démarrer les fonctions TIM (disponible uniquement si la trappe arrière est fermée)
		Arrêter les fonctions TIM. Cette opération coupe aussi l'enregistrement et l'authentification entre le tracteur et la machine.
		Mettre les fonctions TIM en pause. Cette opération ne coupe <b>pas</b> l'enregistrement et l'authentification entre le tracteur et la machine.

### Sélectionner les fonctions TIM

- ▶ Sélectionner la case de contrôle  à côté du symbole  et/ou .
- ▶ Sélectionner  et saisir le numéro de l'appareil de commande du tracteur, [voir page 135](#).
- ▶ Pour établir une liaison entre le tracteur et la machine, appuyer sur .
- ➔ L'enregistrement et l'authentification des fonctions TIM sont lancés.

### Relier la machine et le tracteur



EQG003-095

Après présélection des fonctions TIM, les cases à cocher disparaissent et le statut

TIM  apparaît à l'écran. La machine est en cours d'enregistrement et d'authentification avec le tracteur.

Le statut TIM bascule sur  .

► Pour activer TIM sur la machine, appuyer sur la touche  .

➔ Le statut TIM bascule sur  . La machine attend la confirmation du tracteur.

► Confirmer l'activation TIM sur le terminal ou un autre appareil de commande du tracteur.

➔ Le statut TIM bascule sur  . La machine se charge automatiquement de la commande des fonctions TIM sur le tracteur, [voir page 126](#).

## 15.18.2 Menu 14-9 « Commutation entre terminaux »

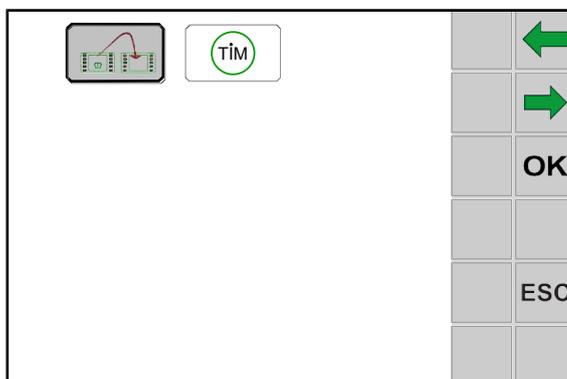
### **INFORMATION**

Ce menu est uniquement présent lorsque plusieurs terminaux ISOBUS sont raccordés.

Lors de la première commutation, la configuration de la machine est chargée dans le terminal suivant. Le chargement peut prendre quelques minutes. La configuration est enregistrée dans la mémoire du prochain terminal.

Jusqu'à l'appel suivant, la machine n'est plus disponible dans le terminal précédent.

Lors du redémarrage, le système tente d'abord de démarrer le terminal utilisé en dernier lieu. Dans le cas où le terminal utilisé en dernier lieu n'est plus disponible (p. ex. parce qu'il a été démonté), le temps consacré au redémarrage se prolonge, étant donné que le système recherche un nouveau terminal et qu'il charge les menus spécifiques dans le terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.

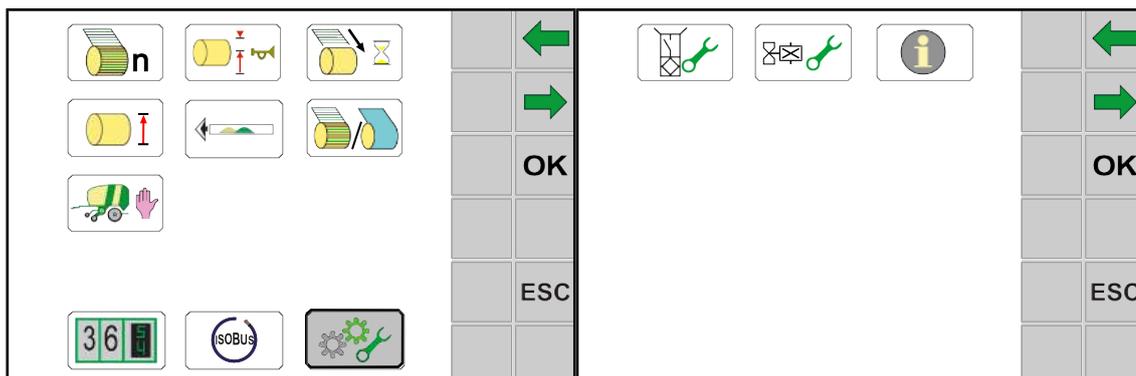


EQG003-035

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir page 148](#).

► Appuyer sur  pour passer au terminal suivant.

## 15.19 Menu 15 « Réglages »



EQG003-036

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 134*.

► Pour ouvrir le menu, sélectionner .

➔ L'écran affiche le menu « Réglages ».

Le menu « Réglages » comprend les sous-menus suivants :

Menu	Sous-menu	Désignation
15 		Réglages, <i>voir page 152</i>
	15-1 	Test des capteurs, <i>voir page 152</i>
	15-2 	Test des actionneurs, <i>voir page 156</i>
	15-3 	Information logiciel, <i>voir page 158</i>

### 15.19.1 Menu 15-1 « Test des capteurs »

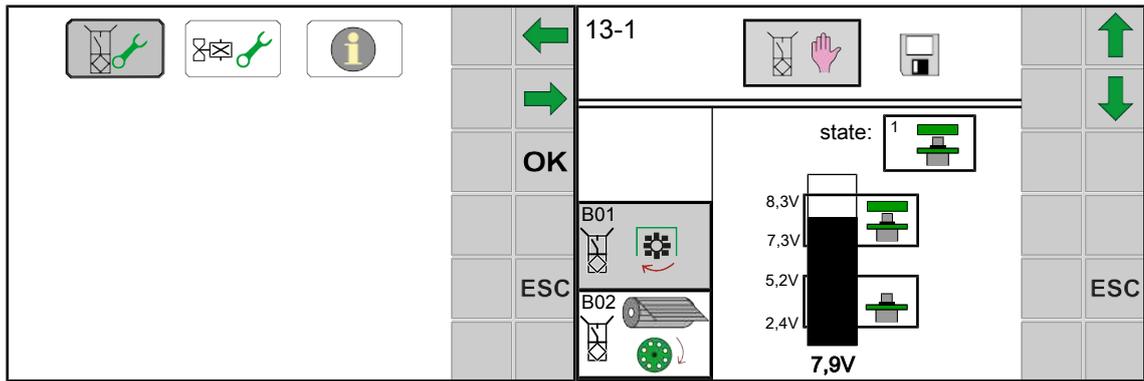
#### **AVERTISSEMENT**

##### **Risque de blessures dans la zone de danger de la machine**

Si la prise de force tourne pendant le test des capteurs, des pièces de la machine peuvent se mettre en mouvement de manière indésirable. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

► Désactiver la prise de force.

Le test des capteurs permet de contrôler la présence de défauts sur les capteurs installés sur la machine. En outre, les capteurs peuvent être réglés correctement pendant le test des capteurs. Seul le réglage des capteurs permet de garantir que la machine fonctionne correctement.



EQG003-030

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, voir page 152.

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Test des capteurs ».

Symbole	Désignation	Explication
	Sélectionner le capteur précédent	
	Sélectionner le capteur suivant	
<b>ESC</b>	Quitter le menu	

#### Valeurs de réglage :

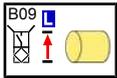
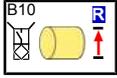
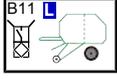
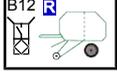
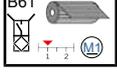
La partie supérieure de la barre indicatrice donne les valeurs de réglage minimale et maximale du capteur avec amortissement magnétique (métal devant le capteur). La valeur de réglage actuelle (valeur réelle) est affichée sous la barre indicatrice.

L'écart entre le capteur et le métal doit être réglé de telle manière que dans l'état d'amortissement magnétique, la barre se trouve sur le repère supérieur. Puis contrôler en l'absence d'état d'amortissement magnétique que la barre se trouve dans la zone de marque inférieure.

#### Capteurs possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

Vous trouverez une vue d'ensemble des capteurs, actionneurs et appareils de commande dans le plan de circuits électriques se trouvant en annexe.

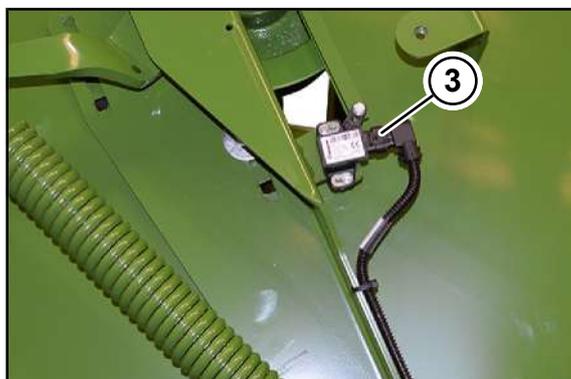
N°	Capteur	Désignation
B01		Vitesse de rotation chambre à balles
B02		Liage activé
B05		Patinage fond à rouleaux
B08		Sol du rotor d'alimentation en haut

N°	Capteur	Désignation
B09		Indicateur de remplissage à gauche
B10		Indicateur de remplissage à droite
B11		Crochet de fermeture chambre à balles gauche
B12		Crochet de fermeture chambre à balles droite
B61		Liage 1 (passif)

### Indicateurs de statut possibles des capteurs

Symbole	Désignation
0 <b>OK</b>	Capteur en ordre de marche
1 	Capteur, amortissement magnétique (métal devant le capteur)
2 	Capteur, sans amortissement magnétique (pas de métal devant le capteur)
7 	Rupture de câble ou court-circuit
8 <b>Error</b>	Capteur ou ordinateur de tâches défectueux
20 	Rupture de câble
21 	Court-circuit

#### 15.19.1.1 Régler le capteur B09/B10 « Indicateur de remplissage gauche/droite »



EQG003-041

Le capteur (3) se trouve derrière la protection latérale :

- B09 sur le côté gauche de la machine
- B10 sur le côté droit de la machine.

La barre verte dans le menu 15-1 « Test des capteurs » indique la valeur enregistrée. La barre noire indique la valeur actuelle du capteur. Dès qu'une nouvelle valeur est enregistrée, la barre verte se conforme à la barre noire.

- ✓ La chambre à balles est fermée et vide.
- ✓ Le menu 15-1 « Test des capteurs » est appelé.
- ✓ Le capteur B09 ou B10 est sélectionné.

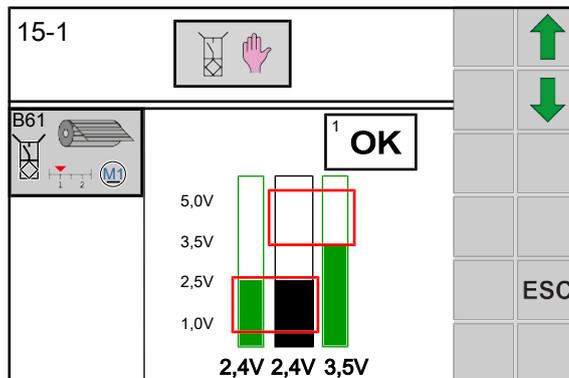
Si la barre (2) ne se trouve pas dans le rectangle (1) lorsque la chambre à balles est fermée et vide, il convient de régler mécaniquement le capteur B09 ou B10 :

- ▶ Desserrer les raccords à vis du capteur et les tourner dans le trou oblong jusqu'à ce que la barre (2) à l'écran se trouve dans le rectangle (1) de la barre indicatrice.
  - ⇒ Un signal sonore retentit lorsque la barre (2) se trouve dans le rectangle (1).
- ▶ Serrer à fond les raccords à vis du capteur.
- ▶ Appuyer sur **OK**.
- ➔ La position réglée est enregistrée.

### INFORMATION

L'enregistrement n'est possible que si la barre (2) se trouve dans le rectangle (1) de la barre indicatrice.

#### 15.19.1.2 Régler le capteur B61 « Liage 1 (passif) »



EQ003-106

- ✓ Le menu 15-1 « Test des capteurs » est appelé.
- ✓ Le capteur B61 « Liage 1 (passif) » est sélectionné.

L'enregistrement n'est possible que si la barre se trouve dans le rectangle inférieur ou supérieur de la barre indicatrice.

Pour régler la position d'alimentation et finale, [voir page 167](#).

### 15.19.2 Menu 15-2 «Test des acteurs»

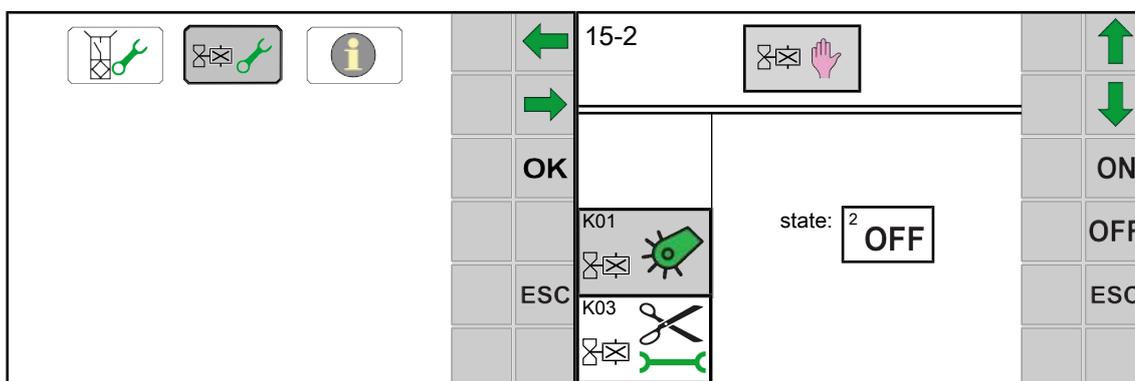
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 28](#).

Le test des actionneurs permet de tester les actionneurs de la machine. Les actionneurs ne peuvent être testés que s'ils sont sous tension. En conséquence, dans le menu « Test des actionneurs » il convient de piloter brièvement à la main l'actionneur afin de détecter les défauts éventuels.

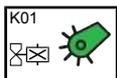
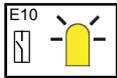


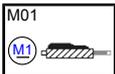
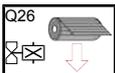
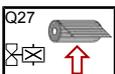
EQG003-031

- ✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, [voir page 152](#).
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
  - ⇒ Un avertissement renvoyant vers la notice d'utilisation apparaît.
- ▶ Prendre en compte les procédures courantes de sécurité « Effectuer correctement le test des actionneurs », [voir page 30](#).
- ▶ Confirmer avec **OK**.
- ➔ L'écran affiche le menu « Test des actionneurs ».

#### Acteurs possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

Vous trouverez une vue d'ensemble des capteurs, actionneurs et appareils de commande dans le plan de circuits électriques se trouvant en annexe.

N°	Actionneur	Désignation
K01		Ramasseur
E10		Gyrophare (pour certains pays)
E20		Éclairage de travail rouleau de filet (pour la version « Éclairage de travail »)

N°	Actionneur	Désignation
E20/ E21		Éclairage de travail rouleau de filet (pour la version « Liage par film et filet » et « Éclairage de travail »)
E21		Éclairage de travail enroulement de film (pour la version ◆◆Enroulement de film et filet◆◆)
E22/ E23		Éclairage de maintenance capot latéral gauche/droite
M01		Moteur liage 1 (passif)
Q26		Abaisser coulisse de filet
Q27		Lever coulisse de filet

### Indicateurs de statut possibles des actionneurs

Symbole	Désignation
1 <b>ON</b>	Actionneur activé
2 <b>OFF</b>	Actionneur désactivé
3 	Erreur générale au niveau d'un actionneur
4 <b>FUSE</b> 	Pas de tension d'alimentation Cause possible : fusible défectueux.

### Diagnostic des actionneurs numériques

15-2 

---

K01 

K03 

state: <sup>2</sup> **OFF**

↑

↓

ON

OFF

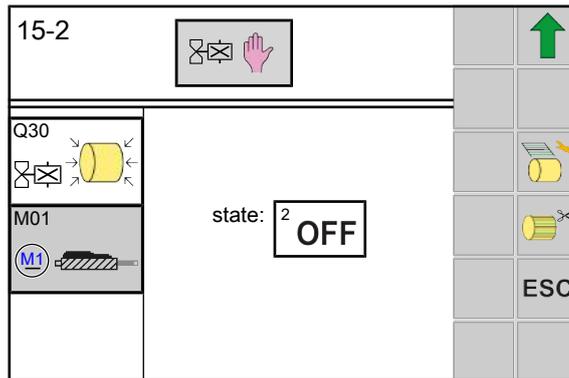
ESC

EQG000-019

Les défauts ne sont affichés que si l'actionneur est activé et qu'un test est possible pour cet acteur. Le contrôle de la DEL du connecteur peut également être exécuté directement sur l'actionneur.

- ▶ Appuyer sur **ON** pour activer l'actionneur.
- ▶ Appuyer sur **OFF** pour désactiver l'actionneur.

### Diagnostic moteur de liage

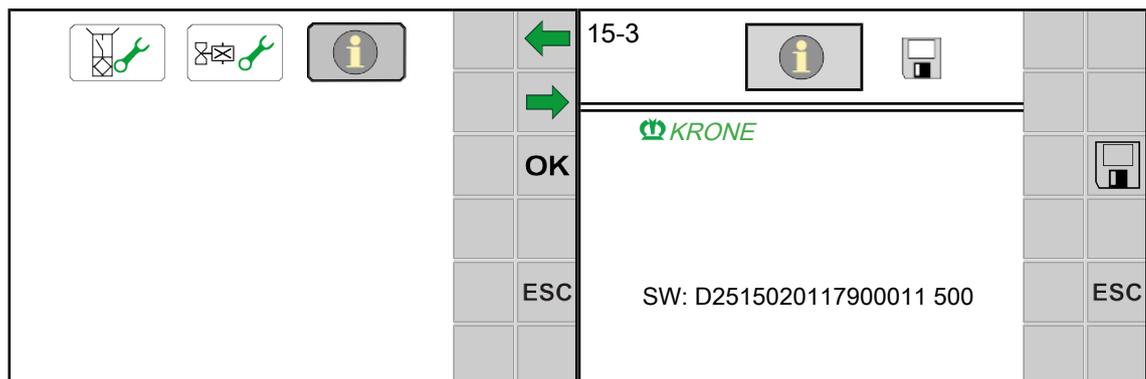


EQG000-053

On peut tester le moteur de liage M01 en le déplaçant en position d'alimentation ou de coupe.

- ▶ Pour déplacer le moteur de liage en position d'alimentation, appuyer sur .
- ▶ Pour déplacer le moteur de liage en position de coupe, appuyer sur .

### 15.19.3 Menu 15-3 « Info sur le logiciel »



EQG000-016

- ✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, [voir page 152](#).
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Information sur le logiciel ».

### Zone d'affichage

Symbole	Désignation
SW	Version complète de logiciel de la machine

## 16 Conduite et transport

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 28](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'accident causé par des robinets d'arrêt ouverts**

Du fait de robinets d'arrêt ouverts, des composants de la machine peuvent être activés de manière inopinée. Ceci pourrait engendrer de graves accidents.

- ▶ Pour éviter que des fonctions ne soient déclenchées par erreur, le robinet d'arrêt/les robinets d'arrêt doit ou doivent être verrouillé/s lors du transport et de la circulation sur route.

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'accident lors des virages avec la machine accouplée**

Dans les virages, la machine accouplée pivote plus que le tracteur. Ceci peut engendrer des accidents.

- ▶ Prendre en compte la zone de pivotement plus élevée.
- ▶ Faire attention aux personnes, à la circulation à contre-sens et aux obstacles lors des virages.

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'accident dû à des soupapes de commande non verrouillées du tracteur**

En présence de soupapes de commande non verrouillées, des composants de la machine peuvent être activés de manière inopinée. Ceci pourrait engendrer de graves accidents

- ▶ Pour éviter que des fonctions ne soient déclenchées par erreur, les soupapes de commande du tracteur doivent se trouver en position neutre lors du transport et de la circulation sur route et être verrouillées.

 **AVERTISSEMENT**

**Risque d'accident par force de freinage insuffisante**

Il y a un risque d'accident si le régulateur de force de freinage est mal réglé.

- ▶ Pour les transports sur route, s'assurer que la pleine charge (1/1) soit réglée sur le régulateur de force de freinage.
- ▶ Pendant l'utilisation sur des champs humides par exemple, le freinage peut être limité.

## 16.1 Préparer la machine pour la circulation routière

- ✓ La machine est complètement et correctement attelée au tracteur, [voir page 53](#).
- ✓ Les appareils de commande sur le tracteur sont en position neutre et verrouillés.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ Toutes les protections sont fermées et verrouillées.
- ✓ Les cales d'arrêt sont bloquées dans les fixations sur la machine, [voir page 79](#).
- ✓ La béquille se trouve en position de transport, [voir page 74](#).
- ✓ L'éclairage de routes est raccordé, contrôlé et fonctionne impeccablement, [voir page 67](#).
- ✓ Le ramasseur doit être levé en position de transport, [voir page 81](#).
- ✓ La chambre à balles est vide et la trappe arrière est fermée.
- ✓ La machine a été dégagée des encrassements et résidus de récolte, notamment au niveau des systèmes d'éclairage et d'immatriculation.
- ✓ Les pneus ne présentent pas de coupures et de déchirures..
- ✓ La pression des pneus est correcte, [voir page 44](#).
- ✓ Le frein fonctionne impeccablement.
- ✓ **Sur la version « Essieu simple avec frein à air comprimé » ou « Essieu tandem avec frein à air comprimé »** : le régulateur de force de freinage est réglé sur charge pleine (1/1), [voir page 80](#).
- ✓ La vitesse maximale admissible de la machine est connue et observée.
- ✓ L'écran de circulation sur route est appelé, [voir page 125](#).

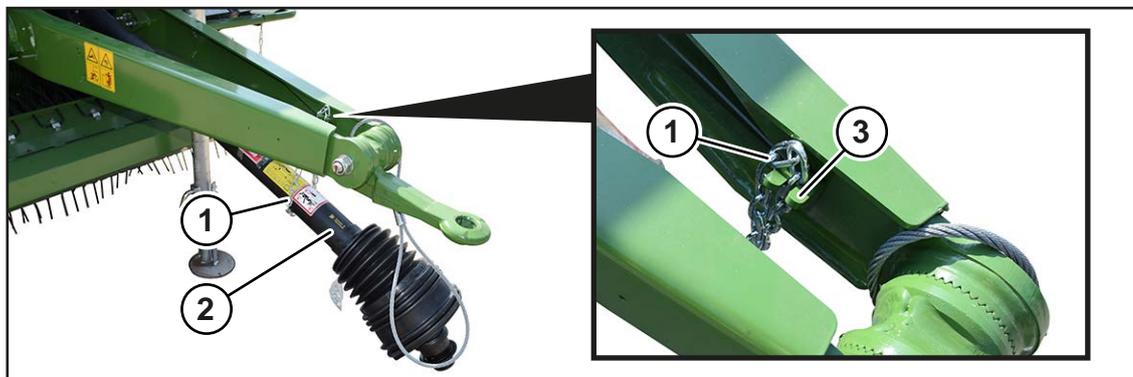
## 16.2 Arrêter la machine

- ▶ Avant de dételer la machine du tracteur, entièrement fermer la trappe arrière.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).
- ▶ Amener le pied d'appui en position d'appui, [voir page 74](#).
- ▶ Côté tracteur, desserrer la chaîne de sécurité de l'arbre à cardan, dételer l'arbre à cardan et le déposer sur la chaîne d'arbre à cardan.
- ▶ En cas d'utilisation d'une chaîne de sécurité pour la sécurisation supplémentaire des appareils tractés : retirer la chaîne de sécurité.
- ▶ Retirer le connecteur de l'éclairage de routes, [voir page 67](#).
- ▶ Retirer le câble d'alimentation électrique pour le terminal.
- ▶ Désaccoupler les flexibles hydrauliques et les suspendre dans la fixation de la machine.
- ▶ Monter la protection contre les utilisations non autorisées et conserver la clé en lieu sûr, [voir page 79](#).
- ▶ Éloigner le tracteur avec précaution.

## 16.3 Bloquer l'arbre à cardan

Si l'arbre à cardan n'est pas attelé au tracteur, il faut le bloquer avec la chaîne spéciale prévue à cet effet ou avec le support de l'arbre à cardan sur le timon.

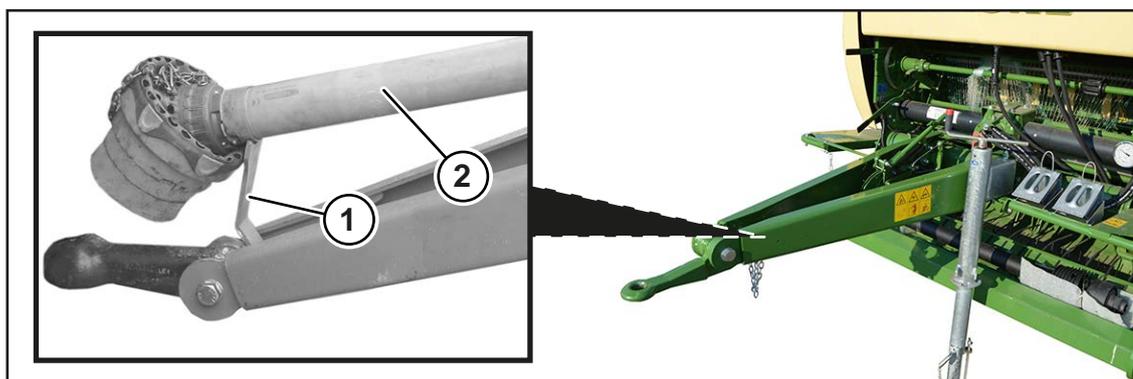
### En cas d'attelage en haut du timon



RPG000-118

- ▶ Placer l'arbre à cardan (2) dans la chaîne d'arbre à cardan (1).
- ▶ Accrocher la chaîne de l'arbre à cardan (1) dans la fixation (3).

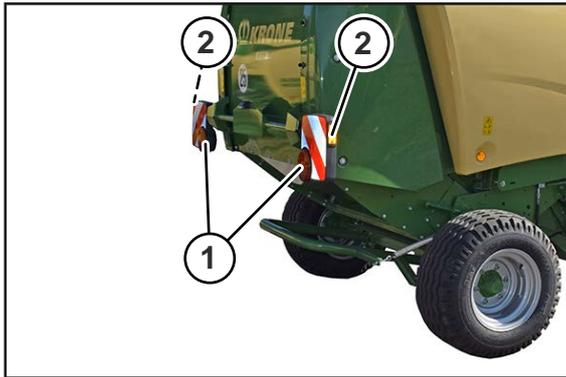
### En cas d'attelage en bas du timon



RPG000-137

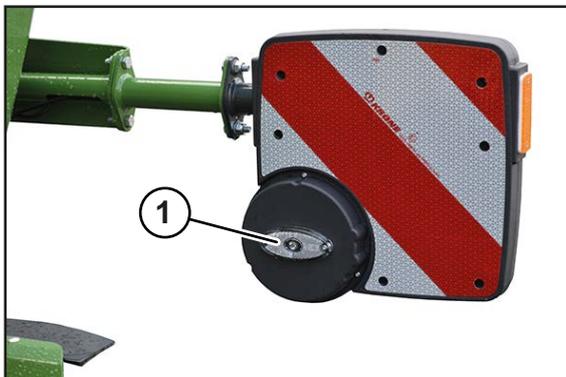
- ▶ Déplier le support d'arbre à cardan (1) et placer l'arbre à cardan (2) dessus.

## 16.4 Contrôler l'éclairage de routes



RPG000-073

- ▶ Raccorder l'éclairage de routes sur le système électrique du véhicule, [voir page 67](#).
- ▶ Vérifier si les lampes arrière (1) sont fonctionnelles.
- ▶ Nettoyer les lampes arrière (1) ainsi que les réflecteurs latéraux (2).



RPG000-074

Les 2 réflecteurs (1) se trouvent sur la face arrière des lampes arrière.

- ▶ Nettoyer les réflecteurs (1).

## 16.5 Préparer la machine pour le transport

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'accident par des pièces de la machine non sécurisées**

Si la machine n'est pas sécurisée correctement pour le transport sur camion ou sur train, des composants peuvent se détacher de manière involontaire par le vent. Ceci peut engendrer de graves accidents ou des dommages sur la machine.

- ▶ Adopter les mesures présentées ci-après pour sécuriser les pièces mobiles de la machine.

### 16.5.1 Sécuriser les capots latéraux

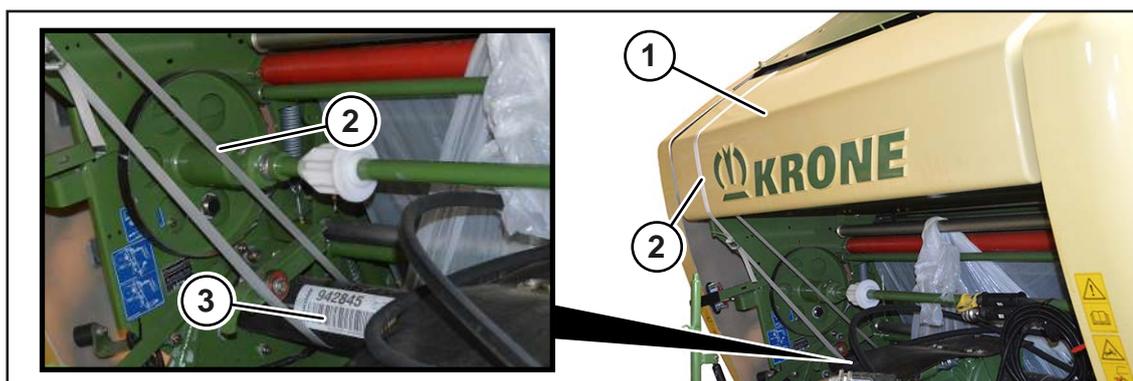


RPG000-070

Procéder au réglage suivant sur le côté gauche et droit de la machine :

- ▶ Ouvrir le capot latéral (1).
- ▶ Guider un serre-câbles (2) à travers les orifices de la fermeture du volet (3).
- ▶ Fermer le capot latéral (1) avec précaution.
- ▶ Poser le serre-câbles (2) autour du crochet de fermeture (4) et le serrer.

### 16.5.2 Sécuriser la trappe de la boîte de réserve



RP000-367

- ▶ Pour sécuriser la trappe de la boîte de réserve (1), placer une sangle (2) autour du volet de la boîte de réserve (1) et du tube protecteur (3) et serrer.

### 16.5.3 Soulever la machine

 **AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû à la machine surélevée**

Danger pour les personnes dû à la chute de la machine ou au basculement incontrôlé de pièces.

- ▶ Utiliser exclusivement des engins de levage et des moyens d'accrochage autorisés avec une capacité portante suffisante. Pour les poids, voir la plaque signalétique de la machine.
- ▶ Respecter les indications relatives aux points d'accrochage prévus.
- ▶ Veiller à la bonne fixation des moyens d'accrochage.
- ▶ Ne jamais se tenir en dessous de la machine surélevée.
- ▶ Étayer la machine de manière sûre si vous devez travailler sous la machine, [voir page 29](#).

La machine est dotée de 3 points d'accrochage :

- Un point d'accrochage se trouve dans la zone avant du timon.
- Deux points d'accrochage se trouvent à l'arrière sur le triangle (côtés droit et gauche supérieure de la machine).

Pour soulever la machine, il faut utiliser un engin de levage possédant une capacité de charge minimale en rapport avec le poids total admissible de la machine, voir plaque signalétique sur la machine, [voir page 40](#).

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ▶ Fermer la trappe arrière.
- ▶ Lever le ramasseur en position de transport, [voir page 81](#).
- ▶ S'assurer que tous les dispositifs de protection sont verrouillés.
- ▶ Accrocher les chaînes de l'engin de levage aux points d'accrochage de la machine.
- ▶ S'assurer que les crochets des chaînes sont correctement accrochés aux points d'accrochage.
- ▶ Tendre les chaînes de manière à délester le pied d'appui.
- ▶ Amener le pied d'appui en position de transport, [voir page 74](#).

## 17 Réglages

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir page 15](#).

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 28](#).

## 17.1 Régler la pression de compression

### Pour la version "Électronique médium"



RP000-429

L'indicateur de présélection noir (2) sur la face avant droite de la machine peut être réglé en vue de contrôler visuellement si la pression de compression souhaitée est atteinte. La pression de compression ne peut pas dépasser le réglage "3".

KRONE recommande les plages de pression suivantes :

Type de matière récoltée	Plage de pression recommandée
Foin	basse
Paille	moyenne / élevée
Ensilage	élevée

La pression de compression se règle via l'écrou à oreilles (3) sur le côté gauche de la boîte de réserve.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ La boîte de réserve est ouverte.
- ▶ Activer l'unité de commande Alpha KRONE, [voir page 102](#).
- ▶ Soulever l'indicateur de pression noir (1) sur la position souhaitée.
- ▶ Desserrer l'écrou à oreilles (3) et déplacer la vis et l'écrou à oreilles (3) jusqu'à ce que les voyants de contrôle de l'unité de commande Alpha KRONE s'allument et qu'un signal sonore retentisse, [voir page 106](#).
- ▶ Visser les écrous à oreilles (3).

### Pour la version "Confort 1.0"

- ▶ Régler la pression de compression via le terminal, [voir page 125](#).

## 17.2 Contrôler et régler la position de la coulisse de filet

La position de la coulisse de filet est réglée à l'aide du capteur B61 « Liage 1 (passif) », [voir page 155](#).

La coulisse de filet est déplacée comme suit dans la position correspondante via l'unité de commande ou le terminal.

### Pour la version « Unité de commande Alpha »

Si la position finale et d'alimentation ne sont pas correctes, il convient d'enregistrer une nouvelle position finale et d'alimentation. Cela peut uniquement être réglé et enregistré dans le mode suivant.

- ✓ L'unité de commande ALPHA est désactivée.

- ▶ Appuyer simultanément sur  et .

➔ Le voyant de contrôle pour le type de liage « ficelle » clignote.

➔ Le voyant de contrôle pour le type de liage « filet » s'allume.

- ▶ Pour déplacer la coulisse de filet en direction de la position d'alimentation, appuyer sur



- ▶ Pour déplacer la coulisse de filet en direction de la position finale, appuyer sur .

- ▶ Appuyer sur .

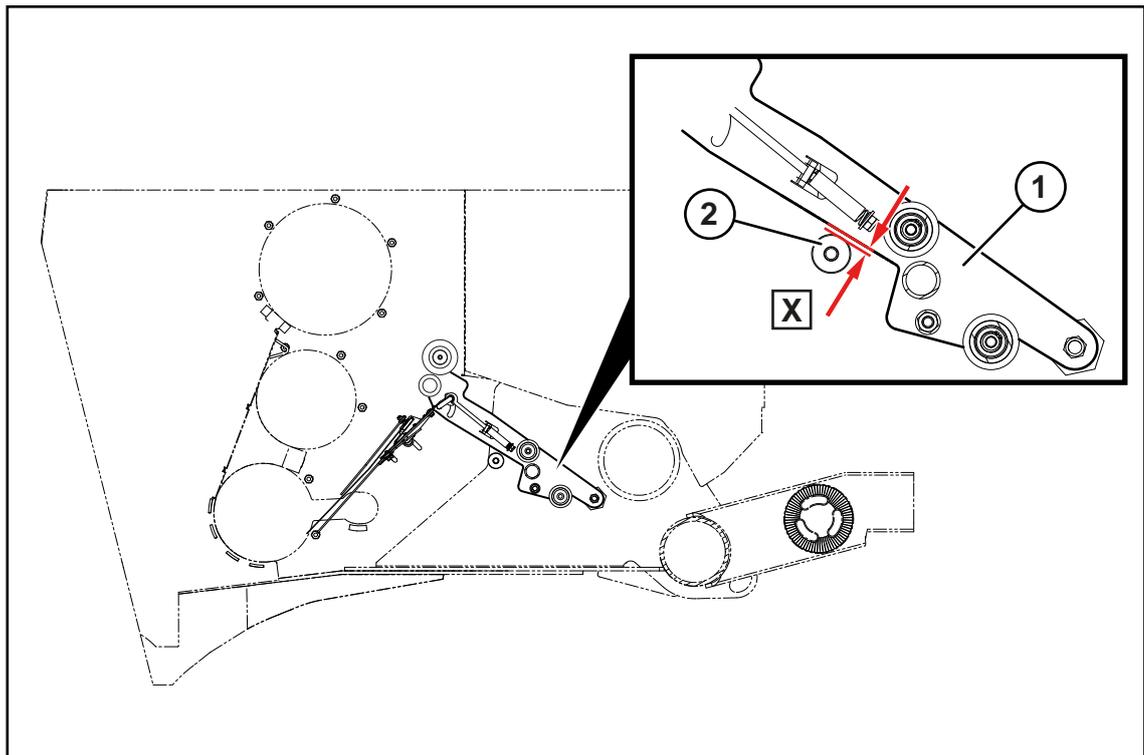
➔ La position réglée est enregistrée. Le voyant de contrôle gauche du remplissage s'allume. La valeur réglée peut en outre être lue sur la barre indicatrice.

#### Sur les autres terminaux

- ▶ Ouvrir le menu 10 « Commande manuelle » sur le terminal, [voir page 143](#).
- ▶ Appuyer sur  ou  pour approcher la coulisse de filet dans la position d'alimentation enregistrée de la balle ronde.
- ▶ Appuyer sur  ou  pour approcher la coulisse de filet dans la position finale enregistrée.

Si la position finale et d'alimentation ne sont pas correctes, il convient d'enregistrer une nouvelle position finale et d'alimentation. Cela peut uniquement être réalisé dans le menu 15-1 « Test des capteurs ».

- ▶ Ouvrir le menu 15-1 « Test des capteurs » sur le terminal, [voir page 152](#).
- ▶ Appuyer sur  ou  pour déplacer la coulisse de filet en direction de la position d'alimentation.
- ▶ Appuyer sur  ou  pour déplacer la coulisse de filet en direction de la position finale.
- ▶ Appuyer sur .
- ➔ La position réglée est enregistrée.

**17.2.1 Contrôler et régler la position d'alimentation**


RP000-029

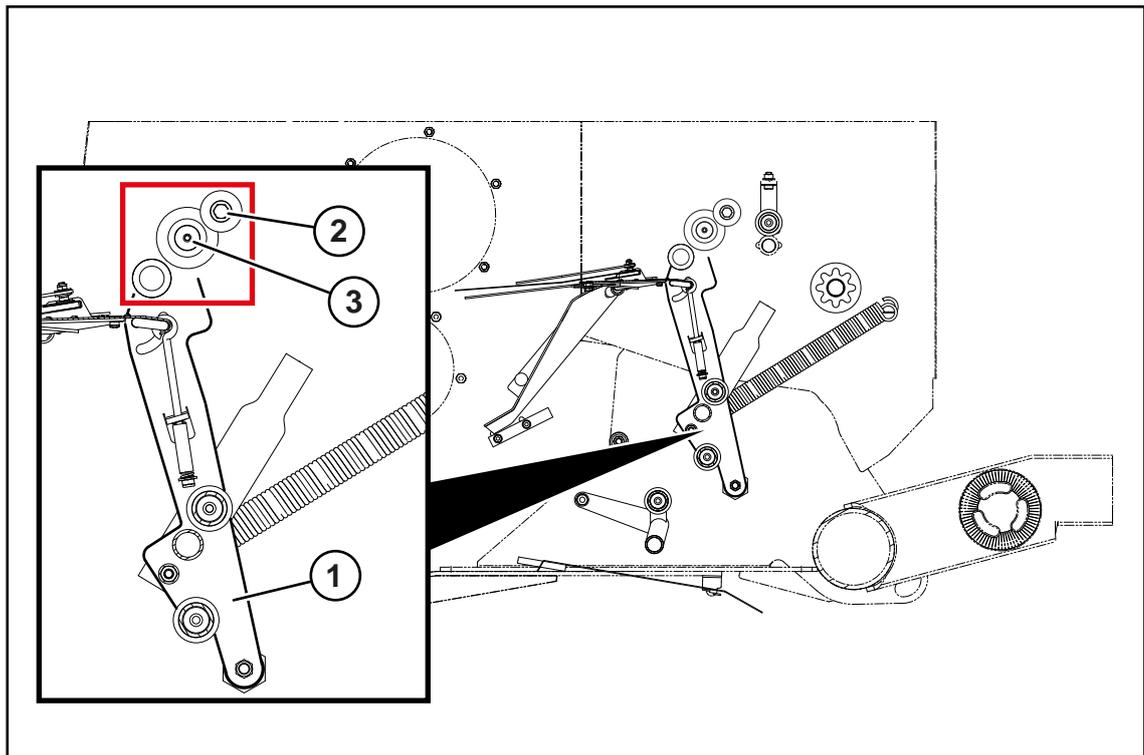
Le réglage de la position d'alimentation est optimal si la distance entre coulisse de filet (1) et butée (2) est égale à **X=3–5 mm**. Ceci permet une reprise optimale du matériel de liage par la balle ronde.

- ▶ Approcher la coulisse de filet (1) de la position d'alimentation enregistrée de la balle ronde.
- ▶ Arrêter le tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Vérifier s'il y a un écart de **X=3-5 mm** entre la coulisse de filet (1) et la butée (2).

Si la distance n'est pas égale à **X=3–5 mm**, régler à nouveau et enregistrer la position d'alimentation comme suit :

- ▶ Démarrer le tracteur.
- ▶ Déplacer la coulisse de filet en direction de la position d'alimentation jusqu'à ce que la coulisse de filet (1) soit si proche de la butée (2) que la distance soit de **X=3–5 mm**.
- ▶ Enregistrer la nouvelle position.

### 17.2.2 Contrôler et régler la position finale pour le liage par film



RP000-028

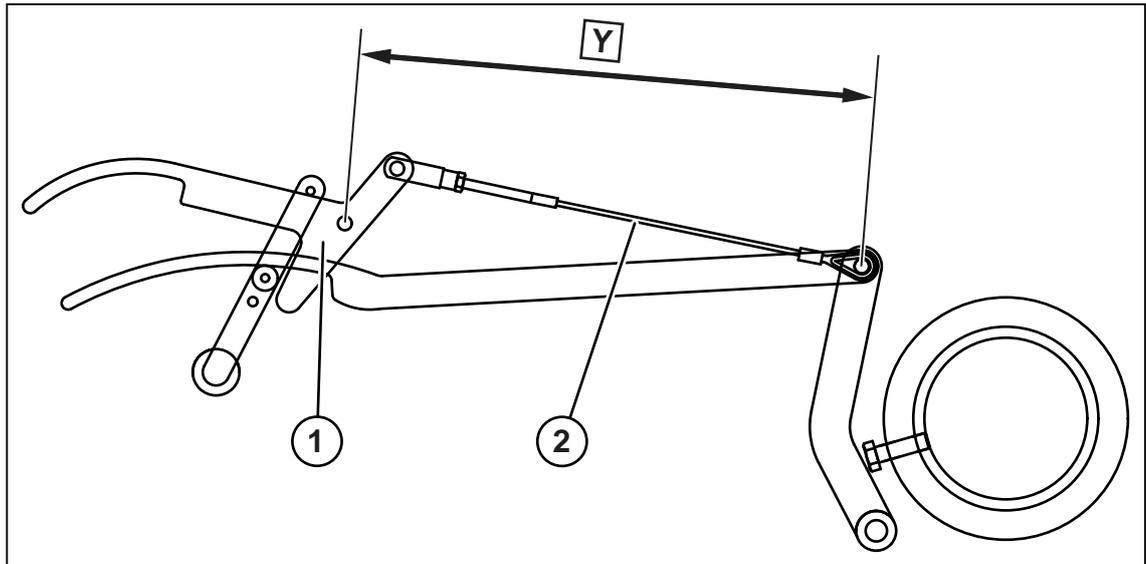
La position finale est réglée au mieux si, quand le liage par film est activé, la coulisse de filet (1) est en contact avec l'isolation de l'axe de pression (2) en position finale. Ceci bloque le film et le maintient en position.

- ▶ Ouvrir le menu 10 « Commande manuelle » sur le terminal, [voir page 143](#).
- ▶ Approcher la coulisse de filet (1) dans la position finale enregistrée.
- ▶ Arrêter le tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Contrôler si le rouleau conique (3) repose sur l'isolation de l'axe de pression (2) et si le film coince entre l'isolation de l'axe de pression (2) et le rouleau conique (3).

Si le film ne coince pas entre l'isolation de l'axe de pression (2) et le rouleau conique (3) :

- ▶ Démarrer le tracteur.
- ▶ Déplacer la coulisse de filet en direction de la position finale jusqu'à ce que le rouleau conique (3) repose sur l'isolation de l'axe de pression (2) et que le film se bloque entre l'isolation et l'axe de pression.
- ▶ Enregistrer la nouvelle position.

### 17.2.3 Contrôler et régler la position finale pour le liage par filet



RP000-044

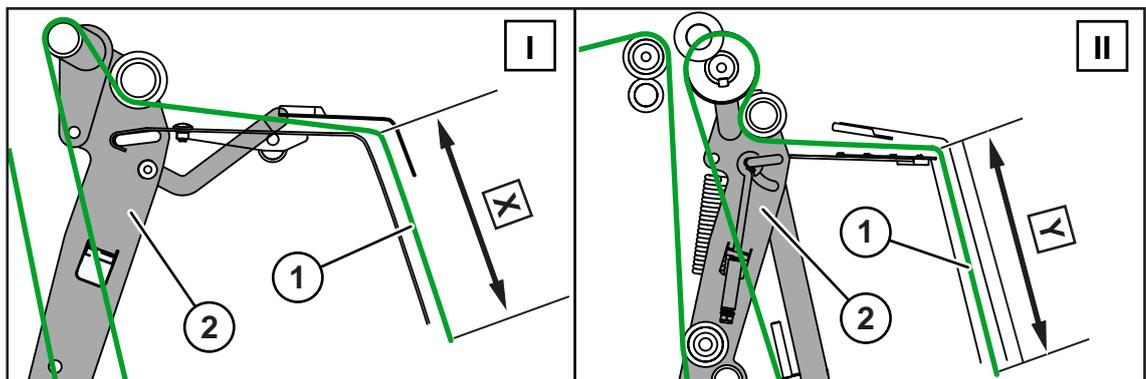
Le réglage de la position finale est optimal si **Y=410 mm**.

- ▶ Ouvrir le menu 10 « Commande manuelle » sur le terminal, [voir page 143](#).
- ▶ Approcher la coulisse de filet (1) dans la position finale enregistrée.
- ▶ Arrêter le tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Vérifier si la dimension **Y=410 mm**.

Si la dimension Y n'est pas égale à **Y=410 mm**, régler à nouveau et enregistrer la position finale comme suit :

- ▶ Démarrer le tracteur.
- ▶ Déplacer la coulisse de filet en direction de la position finale, jusqu'à ce que la dimension **Y=410 mm**.
- ▶ Enregistrer la nouvelle position.

### 17.3 Régler le dépassement du matériel de liage

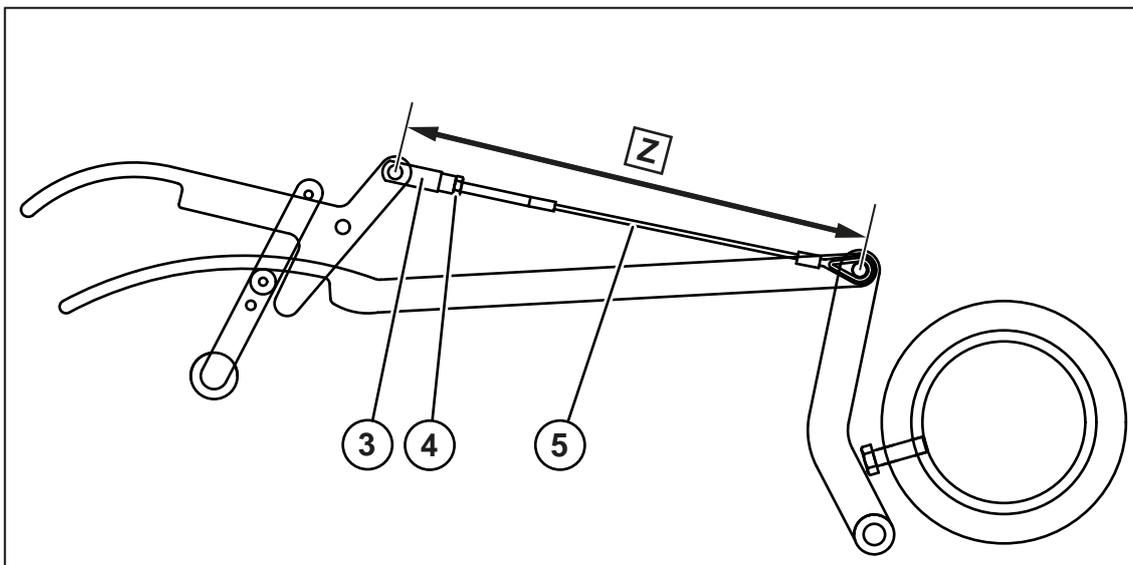


RP000-877

I Version « Liage par filet »

II Version « Liage par filet et film »

Après chaque processus de liage, le filet doit dépasser de **X=170–200 mm** ou le film de **Y=230-260 mm**.



RP000-878

**Liage par filet** : cote pré réglée par KRONE  $Z=365$  mm

**Liage par film** : cote pré réglée par KRONE  $Z=370-375$  mm

Si le dépassement du matériel de liage (1) n'est pas égal à  $X=170-200$  mm ou  $Y=230-260$  mm, il faut régler le câble d'acier (5) comme suit.

Plus la cote Z du câble d'acier (5) est grande, plus le dépassement du matériel de liage (1) sera important.

Plus la cote Z du câble d'acier (5) est faible, plus le dépassement du matériel de liage (1) sera petit.

- Régler le câble d'acier (5) à la longueur souhaitée à l'aide de l'écrou (4) et de la poignée (3).

## 17.4 Régler le frein de matériel de liage

Pour la version « Liage par filet »



RP000-020

Le frein de matériel de liage se trouve sur le côté droit de la machine, sous la boîte de réserve.

Le ressort (2) est monté de manière à ce que le patin de frein (1) presse contre le disque de frein (non illustré). Ainsi, le frein de matériel de liage freine l'alimentation de matériel de liage vers la balle ronde. Si le filet est enroulé de manière trop lâche ou trop tendue autour de la balle ronde, la force de freinage peut être réglée à l'aide de l'écrou (4) sur la vis à œillet (3).

Cote prérégulée par KRONE : **X=40 mm**

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ Le logement du rouleau est pivoté vers l'avant.
- ▶ Pour augmenter la force de freinage, accroître la cote X.
- ▶ Pour réduire la force de freinage, diminuer la cote X.

### Pour la version « Enroulement de film et filet »



RP000-608

Le frein de matériel de liage se trouve sur le côté droit de la machine, sous la boîte de réserve.

Le ressort (2) est monté de manière à ce que le patin de frein (1) presse contre le disque de frein (non illustré). Ainsi, le frein de matériel de liage freine l'alimentation de matériel de liage vers la balle ronde.

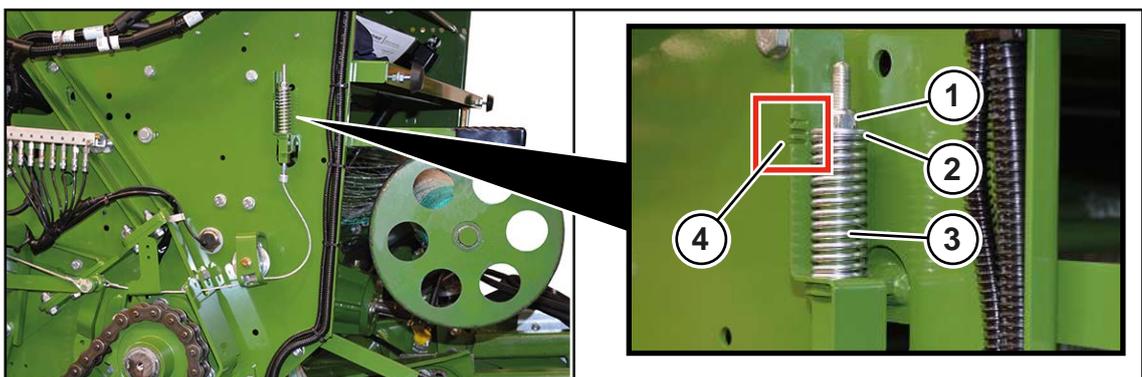
Si la tension du film est trop grande ou trop faible ou si le filet autour de la balle ronde a été liée trop lâche ou trop fort, la force de freinage du frein de matériel de liage peut être augmentée ou diminuée à l'aide de l'écrou (5) sur la vis à œillet (3). Pour contrôler la tension, [voir page 94](#).

La cote prérégulée X pour le liage par filet et par film s'élève à **X=21 mm**.

Si le filet ou film "KRONE excellent" n'est pas utilisé pour le liage, il se peut que la force de freinage puisse être réglée sur la vis à œillet (3).

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ Le logement du rouleau est pivoté vers l'avant.
- ▶ Pour augmenter la force de freinage, augmenter la dimension X ou accrocher la vis à œillet (3) au cône supérieur (4), si nécessaire.
- ▶ Pour réduire la force de freinage, diminuer la cote X.

## 17.5 Régler la décharge de force de freinage lors de l'alimentation du matériel de liage



RP000-019

Dans la version avec liage par film notamment, il peut arriver que le film fasse un bourrage sur le rouleau de film au lieu d'arriver à la balle ronde. Dans ce cas, il faut régler la décharge de force de freinage pour l'alimentation.

Lorsque le matériel de liage est amené à la balle ronde, la force de freinage doit être réduite pour que ce matériel de liage puisse être tiré plus facilement de la balle ronde.

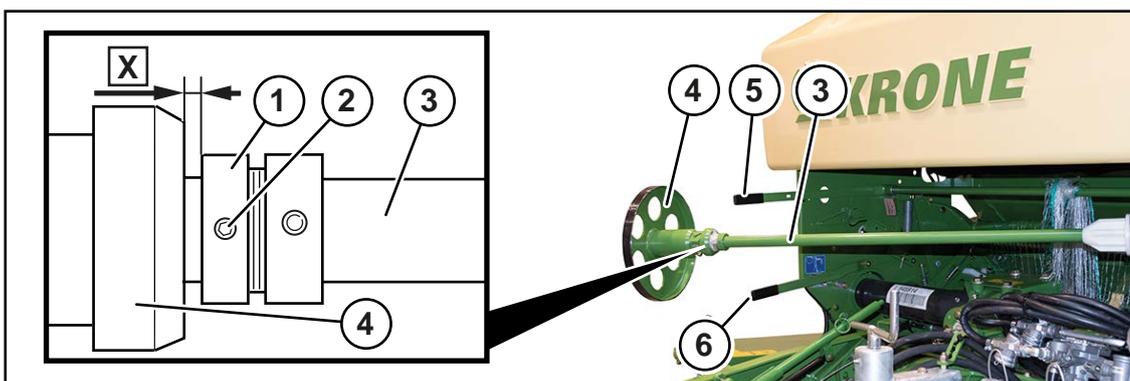
Cette décharge de la force de freinage lors de l'alimentation se règle au niveau du ressort (3) du côté droit de la machine, derrière le capot latéral.

Plus le ressort (3) est tendu, plus la décharge de la force de freinage est élevée lors de l'alimentation.

- ✓ Le moteur de liage se trouve en position d'alimentation, [voir page 143](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ▶ Vérifier si la rondelle (2) se trouve au-dessus du ressort (3) à hauteur de l'encoche centrale (4).
- ▶ Si la tension du ressort (3) doit être changée, desserrer ou resserrer l'écrou (1).

Encoches (4)	Tension du ressort (3)	Matériel de liage pour l'alimentation
en haut	réduit	Le matériel de liage est plus difficile à tirer.
au milieu	moyen	Le matériel de liage peut être tiré à force moyenne. KRONE recommande ce réglage comme décharge de force de freinage optimale pour l'alimentation du matériel de liage.
en bas	fort	Le matériel de liage est plus facile à tirer.

### 17.6 Vérifier et régler le jeu axial du disque de frein sur le frein de matériel de liage



RP000-023

Le jeu axial du disque de frein (4) sur le frein de matériel de liage doit notamment être réglé avant de régler le capteur B02 « Liage activé », [voir page 152](#).

Le jeu axial doit s'élever à **X=1–2 mm**.

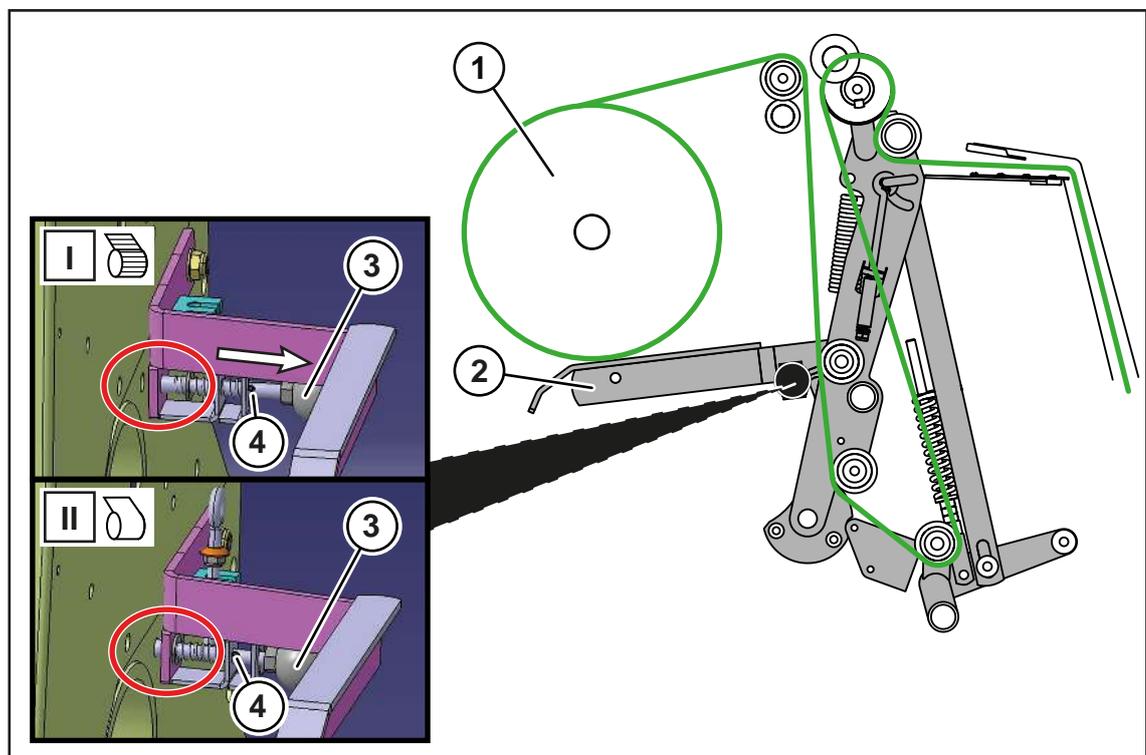
- ▶ Pour desserrer le frein de matériel de liage, pousser le levier (5) vers le bas.
- ▶ Mesurer le jeu axial X du disque de frein (4) par rapport à l'anneau de réglage (1).

Si le jeu axial ne s'élève pas à **X=1-2 mm** :

- ▶ Soulever le levier (6).
- ▶ Faire pivoter le disque de frein (4) avec le logement du rouleau (3) vers l'avant et retirer le disque de frein (4).
- ▶ Desserrer la vis sans tête (2) et démonter l'anneau de réglage (1).
- ▶ Régler le jeu axial X souhaité avec des rondelles d'ajustage.
- ▶ Monter l'anneau de réglage (1) et serrer la vis sans tête (2).
- ▶ Installer le disque de frein (4) sur le logement du rouleau (3) et le repivoter dans la machine.

## 17.7 Verrouiller/déverrouiller le levier de serrage

Pour la version « Enroulement de film et filet »



RP000-187

### Position (I) (liage par filet)

Le boulon de verrouillage avec tête sphérique (3) est déverrouillé (encadré en rouge dans l'illustration). Le levier de serrage (2) est en contact avec le rouleau de filet (1).

### Position (II) (liage par film)

Le boulon de verrouillage avec tête sphérique (3) est verrouillé dans la paroi latérale (encadré en rouge dans l'illustration). Ainsi, le levier de serrage (2) est maintenu en bas pour ne pas toucher le rouleau de film (1).

### Régler le liage par film (de la position (I) à la position (II))

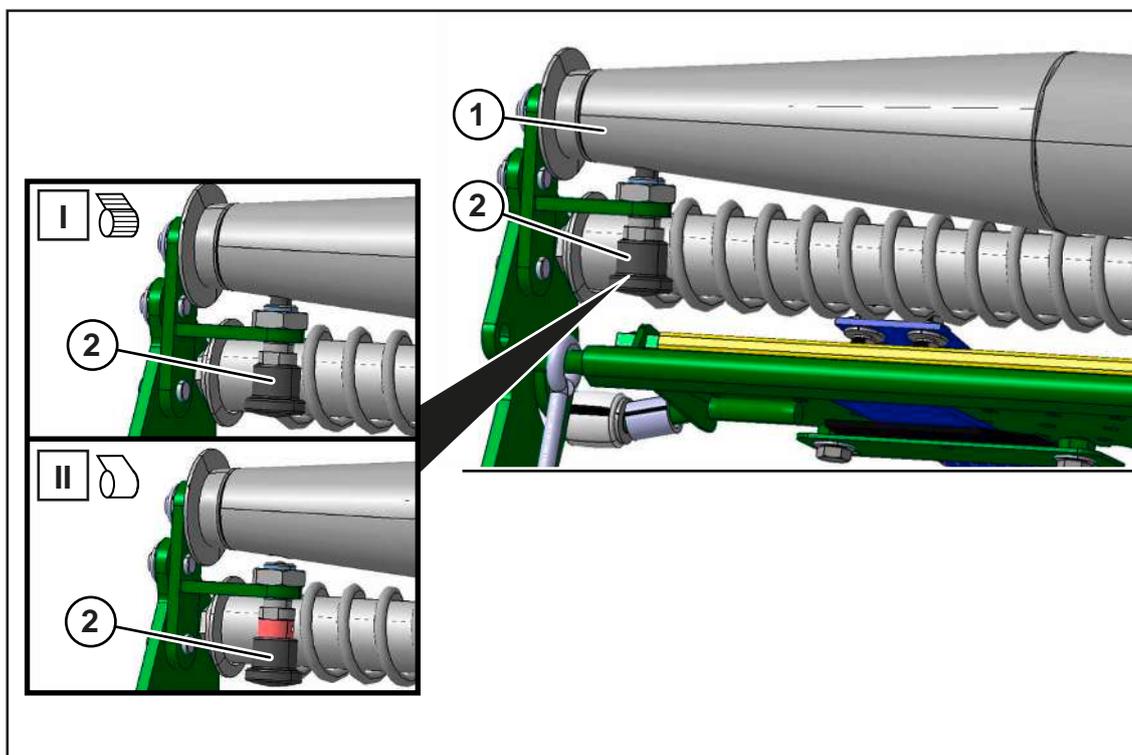
- ▶ Pour verrouiller le boulon de verrouillage avec tête sphérique (3), tourner la tête sphérique dans le sens horaire jusqu'à ce que l'axe de serrage (4) se déplace dans la fente.
- ▶ Déplacer simultanément le levier de serrage (2) vers le bas en direction de l'alésage.
- ➔ Le ressort de compression presse le boulon automatiquement dans l'alésage.

### Régler le liage par filet (de la position (II) à la position (I))

- ▶ Pour déverrouiller le boulon de verrouillage avec tête sphérique (3), tourner la tête sphérique dans le sens antihoraire et tirer le boulon dans le sens de la flèche jusqu'à ce que l'axe de serrage (4) se déplace dans la fente et que le boulon s'enclenche.

## 17.8 Régler le verrouillage du rouleau conique

Pour la version « Enroulement de film et filet »



RP000-465

#### Position (I) (liage par filet)

Le levier d'enclenchement (2) verrouille le rouleau conique (1) pour qu'il ne tourne pas pendant le liage par filet.

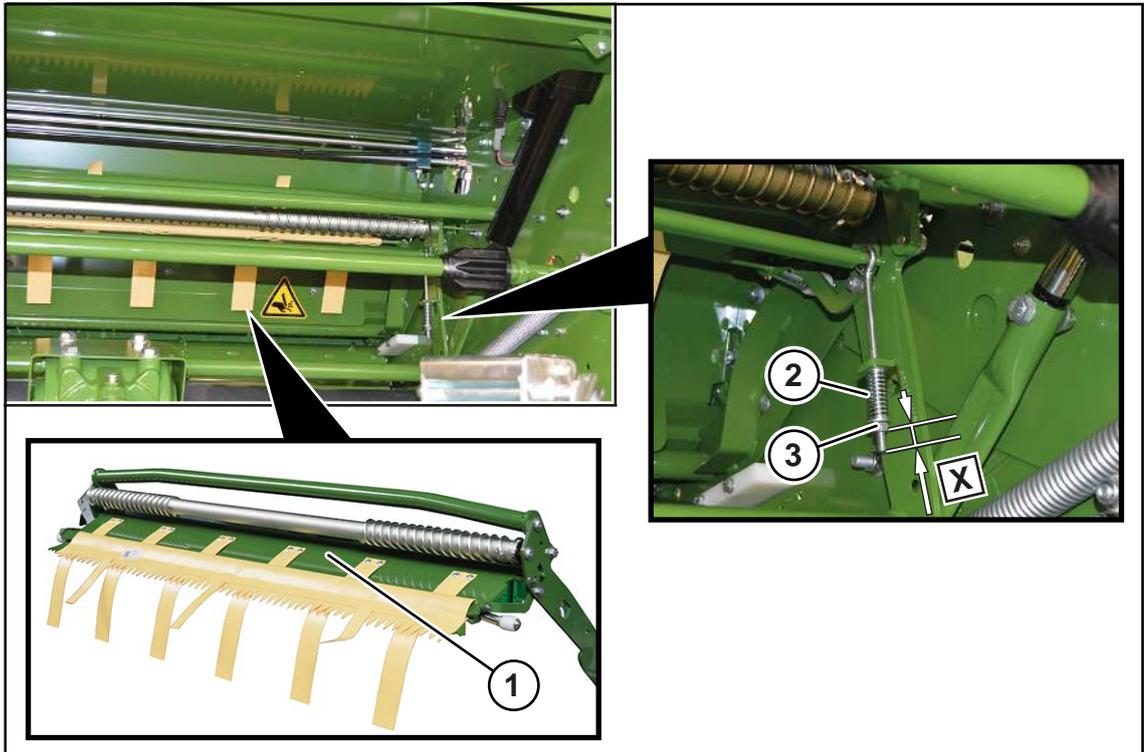
#### Position (II) (liage par film)

Le levier d'enclenchement (2) déverrouille le rouleau conique (1) pour qu'il tourne pendant le liage par film.

- ▶ Pour verrouiller le rouleau conique (1) pour le liage par filet, tirer sur le levier d'enclenchement (2) et l'engager dans la position (I) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- ▶ Pour déverrouiller le rouleau conique (1) pour le liage par film, tirer sur le levier d'enclenchement (2) et l'engager dans la position (II) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

## 17.9 Vérifier le peigne de retenue pour le liage par filet

Pour la version « Liage par filet »



RP000-186

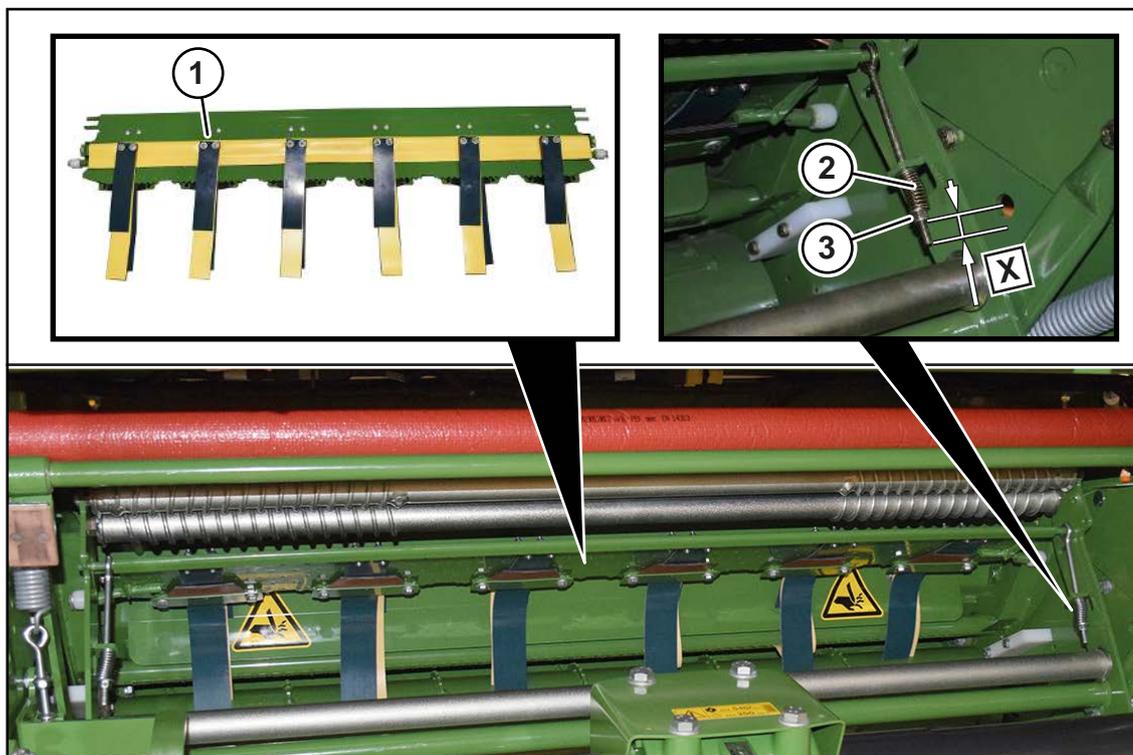
Le peigne de retenue (1) se trouve à l'avant de la machine sous la boîte de réserve.

Procéder au contrôle suivant de façon identique sur les côtés gauche et droit de la machine :

- ▶ Vérifier si la cote X du ressort (2) est égale à **X=15 mm**.
- ▶ Si la cote n'est pas égale à **X=15 mm**, la régler sur l'écrou (3).

## 17.10 Vérifier le peigne de retenue pour le liage par film

Pour la version « Enroulement de film et filet »



RP000-025

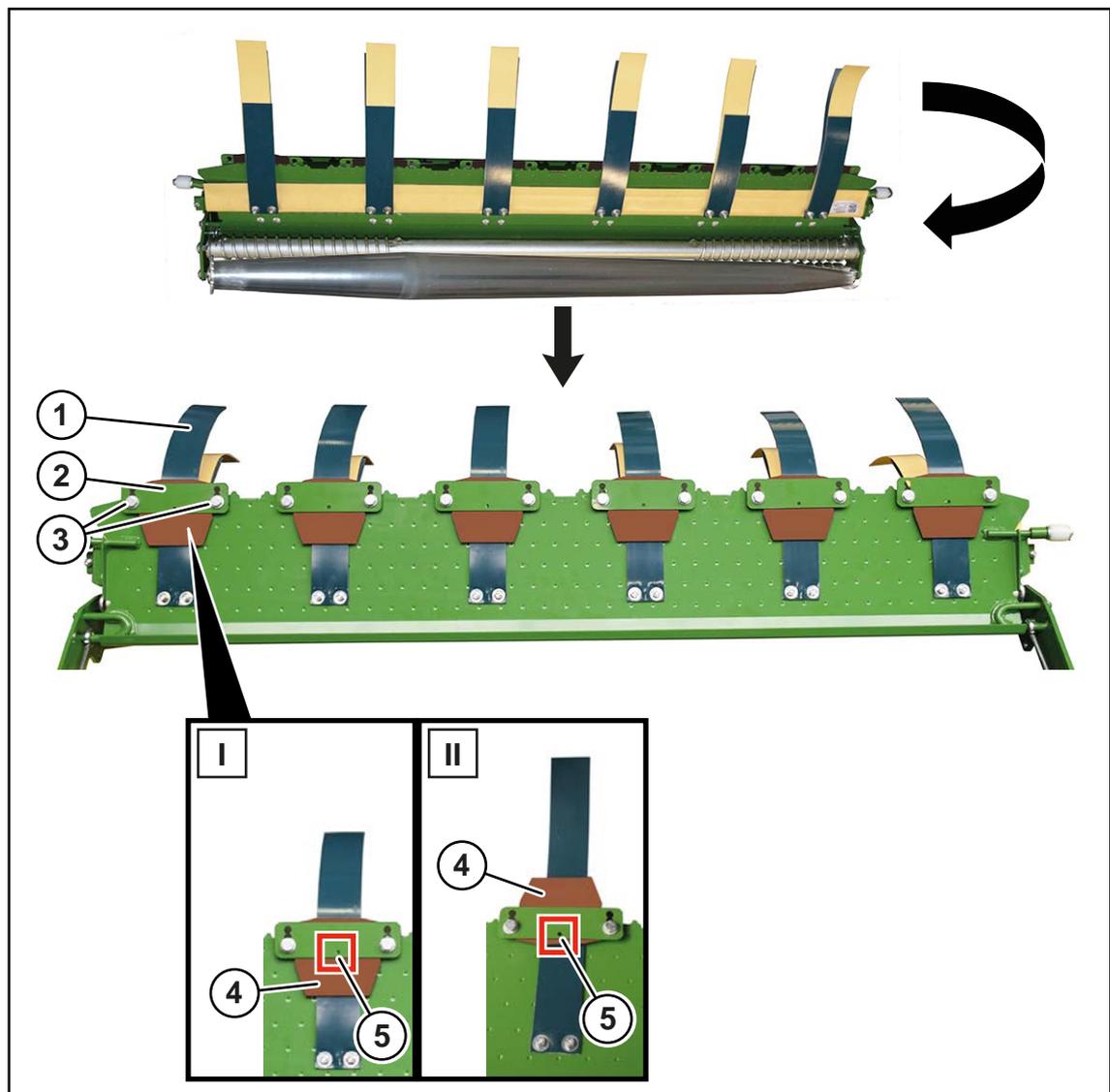
Le peigne de retenue (1) se trouve à l'avant de la machine sous la boîte de réserve.

Procéder au contrôle suivant de façon identique sur les côtés gauche et droit de la machine :

- ▶ Vérifier si la cote X du ressort est égale à **X=5 mm**.
- ▶ Si la cote n'est pas égale à **X=5 mm**, la régler sur l'écrou (3).

## 17.11 Régler le peigne de retenue pour le liage par film

Pour la version « Enroulement de film et filet »



RP000-030

### Position I

Les caoutchoucs trapézoïdaux (4) sur le dessous du peigne de retenue sont prémontés avec le côté court vers l'arrière dans le sens de la marche. La figure illustre le dessous du peigne de retenue.

### Position II

Si les bandes bleues (1) sont entraînées de manière temporisée ou pas entraînées par le premier cylindre à filet, il est possible de tourner les caoutchoucs trapézoïdaux (4). Ceci permet un soutien supplémentaire.

Réaliser le réglage suivant sur les 6 caoutchoucs trapézoïdaux (4) :

- ▶ Démonter les raccords à vis (3) et la bande de tôle (2).
- ▶ Tourner le caoutchouc trapézoïdal (4) de 180° pour que l'extrémité la plus courte soit dirigée dans le sens de la marche (position II).
- ▶ Lors de cette opération, veiller à ce que le côté tissé brun soit orienté vers le bas.
- ▶ Monter la bande de tôle (2) avec les raccords à vis (3).
- ▶ Lors de cette opération, veiller à ce que l'alésage (5) sur la bande de tôle (2) soit orienté dans le sens contraire à la marche.

## 17.12 Régler l'éclairage de travail

### Pour la version "Éclairage de travail 1.0"

L'éclairage de travail intérieur sur les capots latéraux côté gauche et droit de la machine peut, si

nécessaire, être réglé. L'éclairage de travail s'allume et s'éteint via les touches



et

dans le terminal, [voir page 119](#).



RPG000-101

- ▶ Tourner la lampe (1) de sorte que la zone souhaitée soit éclairée.

## 18 Maintenance

 **AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir page 15](#).

 **AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 28](#).

 **AVERTISSEMENT**

**Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement**

Les flexibles hydrauliques peuvent s'user sous l'action de la pression, de l'exposition à la chaleur et des rayons UV. Des flexibles hydrauliques endommagés peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Tous les tuyaux flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. L'âge peut donc être établi immédiatement.

Il est conseillé de changer les flexibles hydrauliques au terme d'une durée de vie de six ans.

- ▶ N'utiliser que les pièces de rechange d'origine pour changer les tuyaux flexibles.

**AVIS**

**Dommages sur la machine dus à un encrassement de l'installation hydraulique**

Le système hydraulique peut subir des dégâts importants lorsque des corps étrangers ou des liquides pénètrent dans le système hydraulique.

- ▶ Nettoyer les raccords hydrauliques et les composants avant le démontage.
- ▶ Obturer les raccords hydrauliques ouverts avec des capuchons de protection.
- ▶ S'assurer qu'aucun corps étranger ou liquide ne pénètre dans le système hydraulique.

### 18.1 Tableau de maintenance

#### 18.1.1 Maintenance – avant la saison

<b>Contrôler le niveau d'huile</b>	
Boîte de transmission principale	<a href="#">voir page 193</a>
Système de lubrification centralisée des chaînes	<a href="#">voir page 210</a>

Composants	
Régler les chaînes d'entraînement	<a href="#">voir page 202</a>
Serrer les vis/écrous sur la machine	<a href="#">voir page 188</a>
Resserrer les écrous de roue	<a href="#">voir page 192</a>
Contrôler la pression des pneus	<a href="#">voir page 192</a>
Purger l'air de l'accouplement à friction	<a href="#">voir page 201</a>
Nettoyer la douille et l'œillet d'attelage	<a href="#">voir page 196</a>
Remplacer le filtre sur la lubrification centralisée des chaînes	<a href="#">voir page 211</a>
Vidanger l'eau de condensation du réservoir à air comprimé du frein à air comprimé	<a href="#">voir page 213</a>
Régler les racloirs sur les arbres de renvoi	<a href="#">voir page 200</a>
Régler les racloirs sur les galets de renvoi fixes	<a href="#">voir page 200</a>
Préparer le disque de frein du frein de matériel de liage	<a href="#">voir page 47</a>
Lubrifier la machine selon le plan de lubrification	<a href="#">voir page 184</a>
Déclencher le processus de liage et contrôler les fonctions	<a href="#">voir page 74</a>
Contrôler les flexibles hydrauliques	<a href="#">voir page 194</a>
Nettoyer les tubes de renvoi ou le rouleau conique du liage	<a href="#">voir page 194</a>
Contrôler les câbles de raccord électriques et les faire réparer ou remplacer par le partenaire de service KRONE.	

### 18.1.2 Maintenance – après la saison

Composants	
Nettoyer la machine	<a href="#">voir page 194</a>
Lubrifier la machine selon le plan de lubrification	<a href="#">voir page 184</a>
Lubrifier l'arbre à cardan	<a href="#">voir page 188</a>
Graisser les filets des vis de réglage	
Vidanger l'eau de condensation du réservoir à air comprimé du frein à air comprimé	<a href="#">voir page 213</a>
Nettoyer les chaînes d'entraînement	<a href="#">voir page 197</a>
Graisser les tiges de piston nues de tous les vérins hydrauliques et les rentrer autant que possible	
Mouiller d'huile toutes les articulations de leviers ainsi que toutes les positions de paliers sans possibilité de lubrification	
Réparer les défauts de peinture, protéger soigneusement les parties métalliques à nu avec un produit anti-rouille	

<b>Composants</b>	
Vérifier que les pièces mobiles ont toute liberté de manœuvre. En cas de besoin, démonter, nettoyer, lubrifier puis remonter ces éléments.	
Protéger le disque de frein du frein de matériel de liage de la corrosion	<i>voir page 197</i>
Entreposer la machine dans un endroit sec à l'abri des intempéries, à l'écart de toute substance corrosive	
Protéger les pneus contre les influences extérieures telles que par exemple l'huile, la graisse ou encore le rayonnement solaire	

### 18.1.3 Maintenance – une fois après 10 heures

<b>Composants</b>	
Resserrer les écrous de roue	<i>voir page 192</i>
Serrer le raccord à vis sur le timon	<i>voir page 197</i>
Contrôler la pression des pneus	<i>voir page 192</i>
Faire contrôler la tringlerie du système de freinage par le partenaire de service KRONE	
Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites et, si nécessaire, faire remplacer par le partenaire de service KRONE	<i>voir page 194</i>
Nettoyer la douille et l'œillet d'attelage	<i>voir page 196</i>

### 18.1.4 Maintenance – une fois après 50 heures

<b>Vidange d'huile</b>	
Boîte de transmission principale	<i>voir page 193</i>

### 18.1.5 Maintenance – Une fois après 500 balles rondes

<b>Composants</b>	
Régler les raclours sur les arbres de renvoi	<i>voir page 200</i>
Régler les raclours sur les galets de renvoi fixes	<i>voir page 200</i>

### 18.1.6 Maintenance – toutes les 10 heures, au moins une fois par jour

<b>Contrôler le niveau d'huile</b>	
Boîte de transmission principale	<i>voir page 193</i>

Composants	
Nettoyer la machine	<i>voir page 194</i>
Contrôler le fonctionnement du système de freinage	
Nettoyer la douille et l'œillet d'attelage	<i>voir page 196</i>
Contrôler les unités de dosage de la lubrification centralisée des chaînes et les nettoyer si nécessaire	<i>voir page 211</i>

### 18.1.7 Maintenance – toutes les 50 heures

Composants	
Serrer les vis/écrous sur la machine	<i>voir page 188</i>
Serrer le raccord à vis sur le timon	<i>voir page 197</i>
Resserrer les écrous de roue	<i>voir page 192</i>
Contrôler la pression des pneus	<i>voir page 192</i>
Vidanger l'eau de condensation du réservoir à air comprimé du frein à air comprimé	<i>voir page 213</i>

### 18.1.8 Maintenance – toutes les 500 heures

Vidange d'huile	
Boîte de transmission principale	<i>voir page 193</i>

### 18.1.9 Maintenance – Tous les 2 ans

Composants	
Faire contrôler le réservoir à air comprimé par le partenaire de service KRONE	
Faire réaliser la maintenance des cylindres de frein pneumatiques par un partenaire de service KRONE	

## 18.2 Plan de lubrification

<b>AVIS</b>
<p><b>Dommages au niveau des paliers</b></p> <p>L'utilisation de graisses lubrifiantes différentes de celles homologuées et l'utilisation de graisses lubrifiantes différentes peuvent engendrer des dommages sur les composants lubrifiés.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Utiliser uniquement les graisses de lubrification homologuées, <i>voir page 45</i>.</li> <li>▶ Ne pas utiliser de graisses de lubrification contenant du graphite.</li> <li>▶ Ne pas utiliser de graisses de lubrification différentes.</li> </ul>

AVIS

**Dégâts environnementaux dus aux matières d'exploitation**

Lorsque des matières d'exploitation ne sont pas stockées et éliminées dans le respect des prescriptions, elles peuvent parvenir dans l'environnement. Des dégâts environnementaux peuvent être occasionnés même s'il s'agit de petites quantités.

- ▶ Stocker les matières d'exploitation dans des récipients appropriés conformément aux prescriptions légales.
- ▶ Éliminer les matières d'exploitation usées conformément aux prescriptions légales.

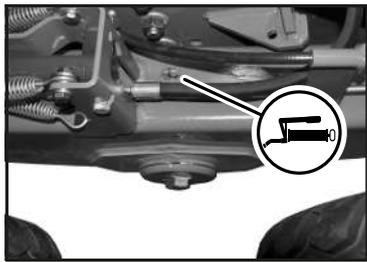
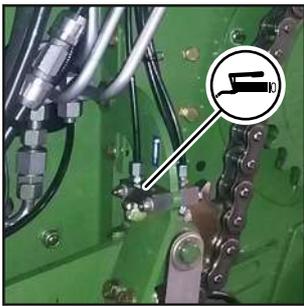
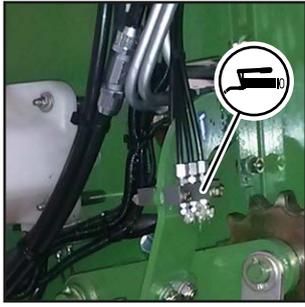
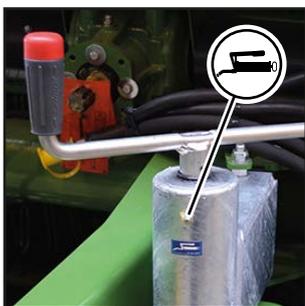
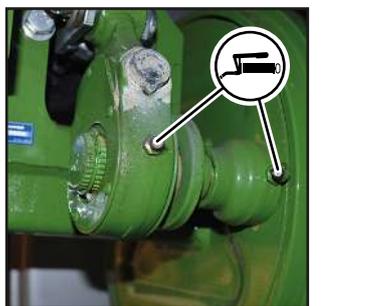
Les indications concernant les intervalles de maintenance sont basées sur une utilisation moyenne de la machine. Les intervalles doivent être raccourcis si l'utilisation est plus importante et les conditions de travail sont extrêmes. Les types de lubrification sont identifiés par des symboles dans le plan de lubrification, signification voir tableau.

Type de lubrification	Lubrifiant	Remarque
Graisser 	Graisse polyvalente	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Appliquer environ 2 coups de la graisse lubrifiante de la pompe à graisse.</li> <li>▶ Retirer la graisse excédentaire du graisseur.</li> </ul>
Lubrifier 	Graisse polyvalente	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retirer l'ancienne graisse lubrifiante.</li> <li>▶ Appliquer une fine couche de graisse lubrifiante neuve à l'aide d'un pinceau.</li> <li>▶ Retirer l'excès de graisse lubrifiante.</li> </ul>

**Côté gauche de la machine**



RPG000-029

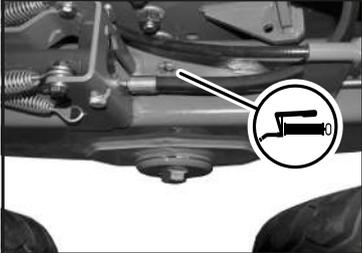
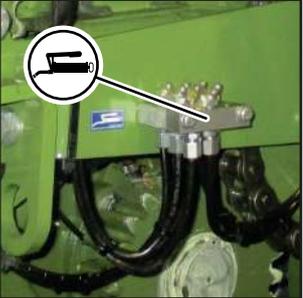
Toutes les 20 heures de fonctionnement		
(2) 	(3) 	(5) 
(6) 		
Toutes les 50 heures de fonctionnement		
(1) 	(4) 	

Côtés droit et arrière de la machine

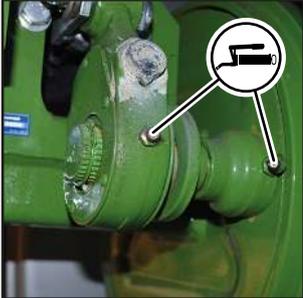


RPG000-030

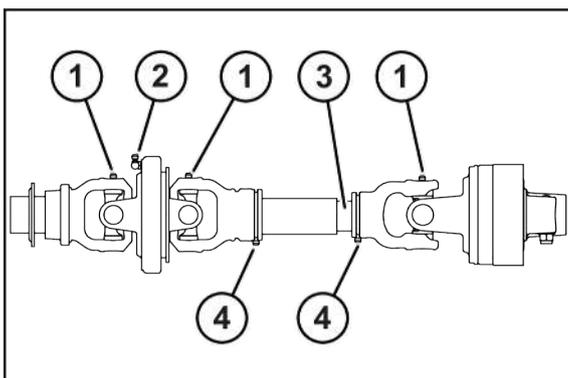
Toutes les 20 heures de fonctionnement

<p>(2)</p> 	<p>(3)</p> 	<p>(4)</p> 
--	--	--

Toutes les 50 heures de fonctionnement

<p>(1)</p> 		
--	--	--

## 18.3 Lubrifier l'arbre à cardan



RP000-176

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ▶ Respecter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.
- ▶ Nettoyer l'arbre à cardan.
- ▶ Lubrifier l'arbre à cardan avec une graisse polyvalente à la périodicité de graissage découlant du tableau suivant.

Pour une liste des graisses lubrifiantes à utiliser, [voir page 45](#).

Le tableau suivant fournit des informations sur la quantité de lubrifiant et sur la périodicité de graissage par point de lubrification.

Pos.	Quantité de lubrifiant	Périodicité de graissage
(1)	18 g	50 heures
(2)	30 g	
(3)	20 g	
(4)	6 g	

## 18.4 Couples de serrage

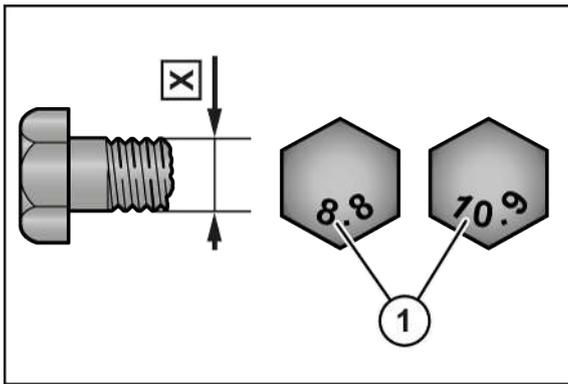
### Couples de serrage différents

Tous les raccord à vis doivent par principe être serrés selon les couples de serrage ci-après indiqués. Les écarts par rapport aux tableaux sont marqués de manière appropriée.

### Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas

#### **INFORMATION**

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à six pans creux serrées avec le six pans creux.

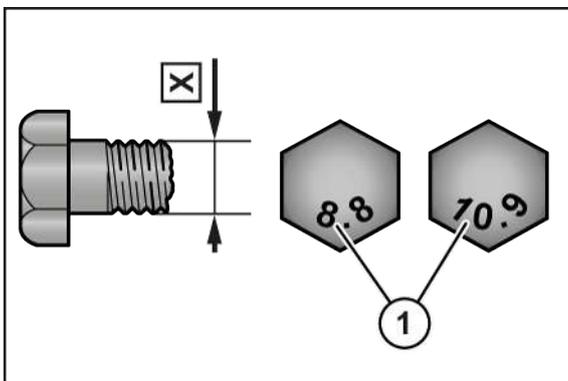


DV000-001

X Taille du filetage 1 Classe de résistance sur la tête de la vis

X	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M4		3,0	4,4	5,1
M5		5,9	8,7	10
M6		10	15	18
M8		25	36	43
M10	29	49	72	84
M12	42	85	125	145
M14		135	200	235
M16		210	310	365
M20		425	610	710
M22		571	832	972
M24		730	1050	1220
M27		1100	1550	1800
M30		1450	2100	2450

### Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin



DV000-001

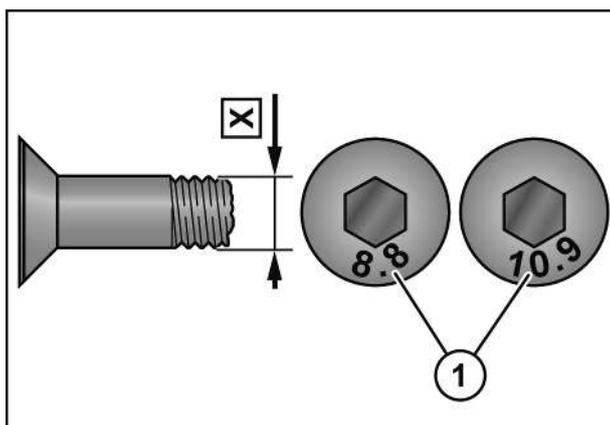
X Taille du filetage 1 Classe de résistance sur la tête de la vis

X	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M12x1,5		88	130	152
M14x1,5		145	213	249
M16x1,5		222	327	382
M18x1,5		368	525	614
M20x1,5		465	662	775
M24x2		787	1121	1312
M27x2		1148	1635	1914
M30x1,5		800	2100	2650

### Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux

#### INFORMATION

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à hexagone intérieur et filetage métrique serrées avec l'hexagone intérieur.



DV000-000

X Taille du filetage

1 Classe de résistance sur la tête de la vis

X	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M4		2,5	3,5	4,1
M5		4,7	7	8
M6		8	12	15
M8		20	29	35
M10	23	39	58	67
M12	34	68	100	116
M14		108	160	188
M16		168	248	292
M20		340	488	568

**Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses**
**INFORMATION**

Les couples de serrage ne sont valables que pour le montage des vis obturatrices, des regards, des filtres d'apport d'air et des filtres de purge et des soupapes de purge dans les boîtes de vitesses avec le carter en fonte, en aluminium et en acier. Le terme « vis obturatrice » comprend la vis de vidange, la vis de contrôle, les filtres d'apport d'air et les filtre de purge.

Le tableau s'applique uniquement aux vis obturatrices avec hexagone mâle combinées à une bague d'étanchéité en cuivre et aux vannes de purge en laiton avec un joint moulé.

Filetage	Vis obturatrice et regard en verre avec bague en cuivre <sup>1</sup>		Filtre de purge en laiton	
	Filtre d'aération/de purge en acier		Filtre d'aération/de purge en laiton	
	en acier et fonte	en aluminium	en acier et fonte	en aluminium
Couple de serrage maximal (Nm) (±10%)				
M10x1			8	
M12x1,5			14	
G1/4"			14	
M14x1,5			16	
M16x1,5	45	40	24	24
M18x1,5	50	45	30	30
M20x1,5			32	
G1/2"			32	
M22x1,5			35	
M24x1,5			60	
G3/4"			60	
M33x2			80	
G1"			80	
M42x1,5			100	
G1 1/4"			100	

<sup>1</sup>Toujours remplacer les bagues en cuivre.

**18.5 Contrôler / effectuer la maintenance des pneus**

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).

**Contrôler visuellement les pneus**

- ▶ Contrôler visuellement la présence de coupures ou de déchirures sur les pneus.
- ➔ Si les pneus présentent des coupes ou des cassures, il convient de faire réparer ou remplacer les pneus par un partenaire de service KRONE.

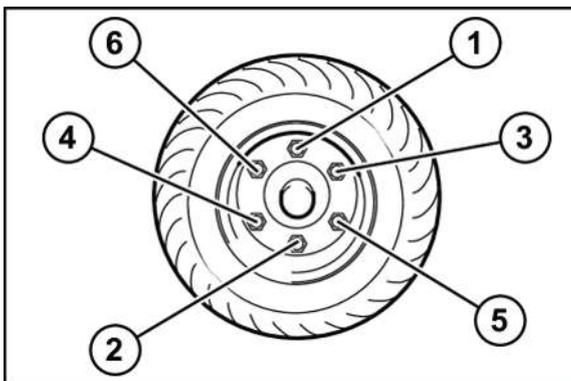
Intervalles de maintenance pour le contrôle visuel des pneus, [voir page 181](#).

### Contrôler/adapter la pression des pneus

- ▶ Contrôler la pression des pneus, [voir page 44](#).
- ➔ Si la pression des pneus est trop élevée, laisser de l'air s'échapper.
- ➔ Si la pression des pneus est trop faible, augmenter la pression des pneus.

Contrôler les intervalles de maintenance pour la pression des pneus, [voir page 181](#).

### Resserrer les écrous de roue



DVG000-002

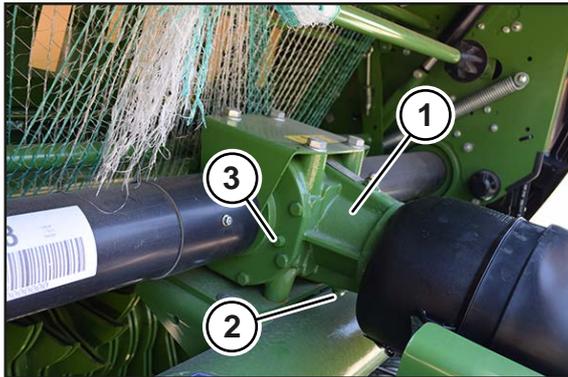
- ▶ Resserrer les écrous de roue en croix (comme sur l'illustration) à l'aide d'une clé dynamométrique, couple de serrage [voir page 192](#).

Intervalle de maintenance, [voir page 181](#).

### Couple de serrage : écrous de roue

Filetage	Ouverture de clé	Nombre de boulons par moyeu	Couple de serrage maximal	
			noir	galvanisé
M12x1,5	19 mm	4/5 pièces	95 Nm	95 Nm
M14x1,5	22 mm	5 pièce	125 Nm	125 Nm
M18x1,5	24 mm	6 pièce	290 Nm	320 Nm
M20x1,5	27 mm	8 pièce	380 Nm	420 Nm
M20x1,5	30 mm	8 pièce	380 Nm	420 Nm
M22x1,5	32 mm	8/10 pièces	510 Nm	560 Nm
M22x2	32 mm	10 pièce	460 Nm	505 Nm

## 18.6 Maintenance de la boîte de transmission principale



RPG000-089

La boîte de transmission principale (1) se trouve derrière le timon dans la partie avant de la machine. La vis obturatrice de l'orifice de contrôle et de remplissage (3) se trouve sur le côté de la boîte de transmission principale. La vis obturatrice (2) de vidange d'huile se trouve en bas sur la boîte de transmission principale (1).

La boîte de transmission principale (1) se trouve derrière le timon dans la partie avant de la machine. La vis obturatrice de l'orifice de contrôle et de remplissage (3) et la vis obturatrice (2) de vidange d'huile se trouvent en bas sur la boîte de transmission principale (1).

Fréquence de maintenance : [voir page 181](#)

Indications de quantité et de type d'huile : [voir page 45](#)

- ✓ La machine est parquée à l'horizontale sur un sol porteur et plat.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).

### Contrôler le niveau d'huile

- ▶ Démontez la vis obturatrice de l'orifice de contrôle et de remplissage (3).
  - ⇒ L'huile doit arriver jusqu'à l'orifice de contrôle et de remplissage (3).

Si l'huile arrive jusqu'à l'orifice de contrôle et de remplissage (3) :

- ▶ Montez la vis obturatrice de l'orifice de contrôle et de remplissage (3), couple de serrage [voir page 191](#).

Si l'huile n'arrive pas jusqu'à l'orifice de contrôle et de remplissage (3) :

- ▶ Faire l'appoint d'huile via l'orifice de contrôle et de remplissage (3) jusqu'à atteindre le niveau.
- ▶ Montez la vis obturatrice de l'orifice de contrôle et de remplissage (3), couple de serrage [voir page 191](#).

### Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Démontez la vis obturatrice de l'orifice de contrôle et de remplissage (3).
- ▶ Démontez la vis obturatrice (2) pour vidanger l'huile.
- ▶ Récupérez l'huile dans un récipient.
- ▶ Montez la vis obturatrice (2), [voir page 191](#).
- ▶ Ajoutez de l'huile neuve via l'orifice de contrôle et de remplissage (3) jusqu'à atteindre le niveau.
- ▶ Montez la vis obturatrice de l'orifice de contrôle et de remplissage (3), couple de serrage [voir page 191](#).

## 18.7 Contrôler les flexibles hydrauliques

Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement naturel. Leur durée d'utilisation est donc limitée. La durée d'utilisation conseillée s'élève à 6 ans, durée de stockage maximale de 2 ans comprise. Tous les flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. Lors du contrôle des flexibles hydrauliques, les conditions nationales spécifiques (par ex. BGVU) doivent être prises en compte.

### Effectuer un contrôle visuel

- ▶ Vérifier la présence de fuites et de dommages sur les flexibles hydrauliques en effectuant un contrôle visuel et, si nécessaire, faire remplacer par un personnel qualifié et agréé.

## 18.8 Nettoyer la machine

### **AVERTISSEMENT**

#### **Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air!**

Lorsque la machine est nettoyée à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air. Les particules peuvent pénétrer dans les yeux et les blesser.

- ▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, porter des équipements de travail appropriés (par ex. protection oculaire).

### AVIS

#### **Dommages sur la machine suite à des dégâts des eaux provoqués par un nettoyeur à haute pression**

Si le nettoyage est effectué à l'aide d'un nettoyeur à haute pression et que le jet d'eau est dirigé sur les paliers et les composants électriques/électroniques, cela peut détériorer ces composants.

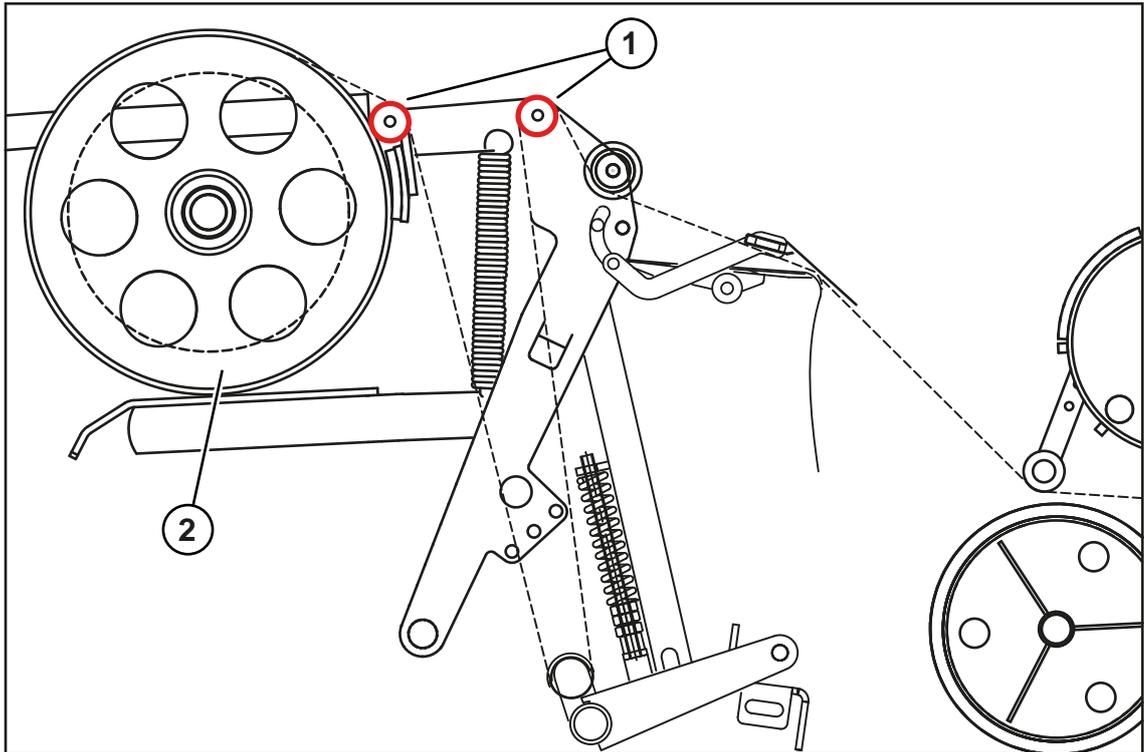
- ▶ Ne pas diriger le jet d'eau d'un nettoyeur à haute pression vers les paliers et les composants électriques/électroniques.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ▶ Après chaque utilisation, nettoyer les zones suivantes de la machine :
  - toute la zone autour du liage,
  - les roues d'entraînement et le rouleau de pressage supérieur dans la chambre à balles avant.
- ▶ En complément, après chaque utilisation, nettoyer toutes les pièces mobiles sur la tringlerie de frein et le levier de frein avec de l'air comprimé, comme par ex. la tige de piston, le levier de frein et la tringlerie. Ceci permet d'exclure les blocages mécaniques.
- ▶ Si nécessaire, répéter le nettoyage plusieurs fois par jour.

## 18.9 Nettoyer les tubes de renvoi ou le rouleau conique du liage

Les intervalles de maintenance figurent dans le tableau de maintenance, [voir page 181](#).

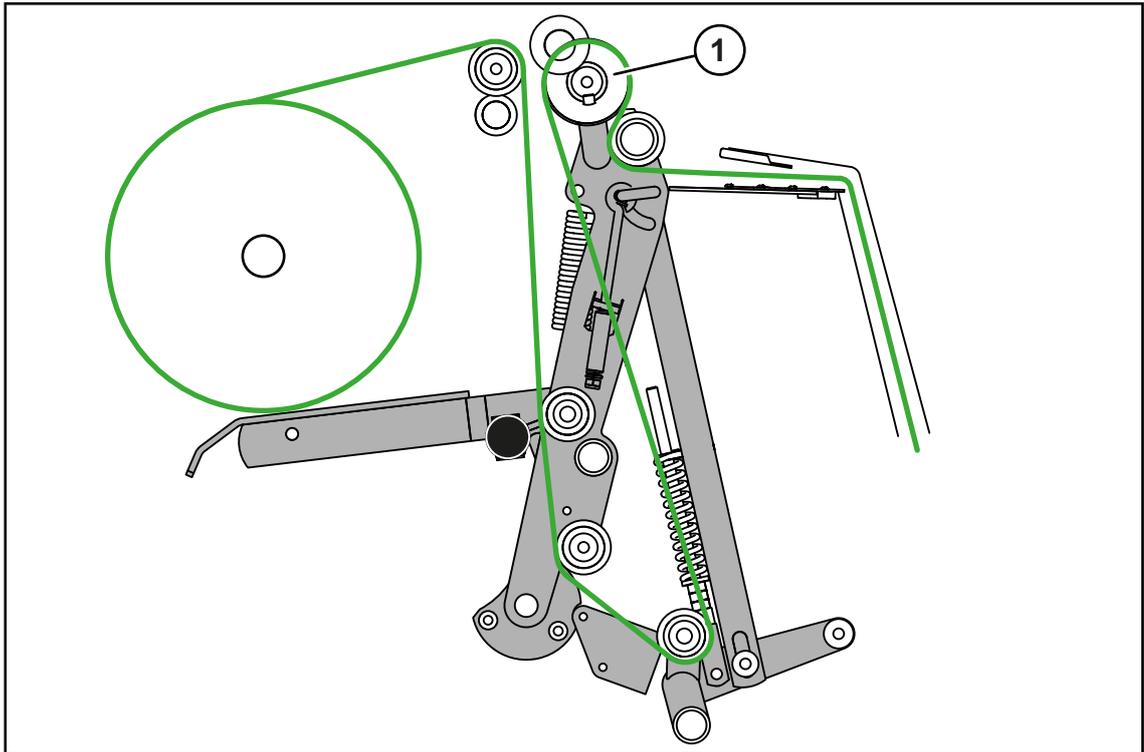
Pour la version « Liage par filet »



RP000-467

- ▶ Éliminer les éventuelles traces de corrosion sur l'ensemble des tubes de renvoi (1) fixes et de la surface de freinage du disque de frein (2) dans l'unité de liage.

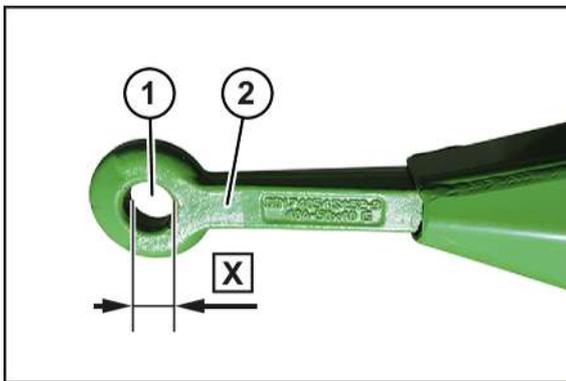
Pour la version « Enroulement de film et filet »



RP000-468

- ▶ Contrôler l'absence de corrosion sur le rouleau conique (1) et éliminer la corrosion le cas échéant.
- ▶ Éliminer les éventuelles traces de corrosion sur la surface de freinage du disque de frein (non illustré ici) du frein de matériel de liage.

18.10 Nettoyer la douille et l'œillet d'attelage



RP000-198

L'œillet d'attelage doit toujours être accouplé à l'horizontale dans l'attelage en chape. La limite d'usure de la douille (1) dans l'œillet d'attelage (2) est de **X=43 mm**. En cas de dépassement de la dimension X, l'œillet d'attelage (1) doit être remplacé par un partenaire de service KRONE.

- ▶ Pour limiter l'usure, nettoyer la douille (1) et l'œillet d'attelage (2) chaque jour et les enduire de graisse.

## 18.11 Nettoyer les chaînes d'entraînement

A la fin de la saison, les chaînes d'entraînement de la machine doivent être nettoyées.

- ▶ Nettoyer les chaînes d'entraînement avec un nettoyeur à haute pression et laisser sécher.
- ▶ Asperger les chaînes nettoyées et séchées avec de l'huile moteur.
- ▶ Mettre la machine en service pour que l'huile moteur se répartisse sur toutes les surfaces de contact.
- ▶ Vérifier l'usure des chaînes et des roues à chaîne.

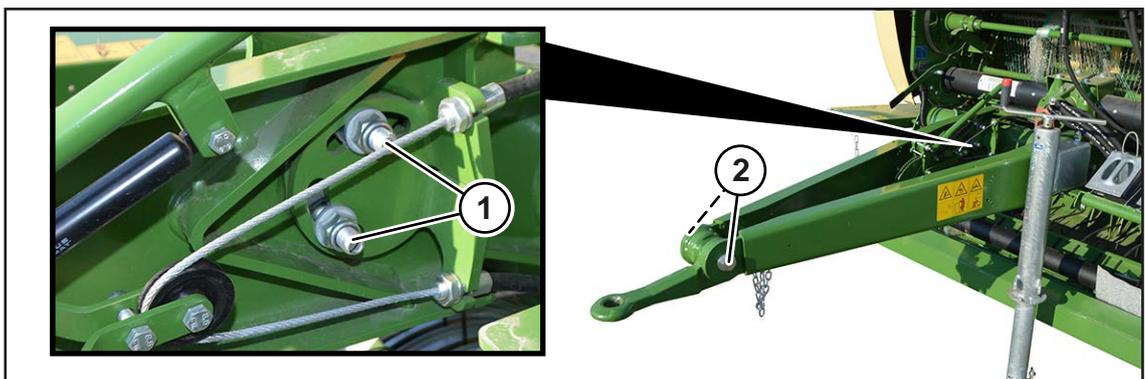
## 18.12 Protéger le disque de frein du frein de matériel de liage de la corrosion



RP000-466

- ▶ Pour éviter la formation de corrosion sur le disque de frein du frein de matériel de liage, il est nécessaire de recouvrir la surface de freinage du disque de frein (2) avec du ruban isolant (1).

## 18.13 Contrôler les raccords à vis sur le timon



RPG000-088

- ▶ Vérifier si les raccords à vis (1) ou (2) ont été montés avec le bon couple de serrage.
- ▶ Serrer les raccords à vis (1) sur le timon au couple de serrage de **210 Nm**.
- ▶ Serrer les raccords à vis (2) sur l'œillet d'attelage au couple de serrage de **730 Nm**.

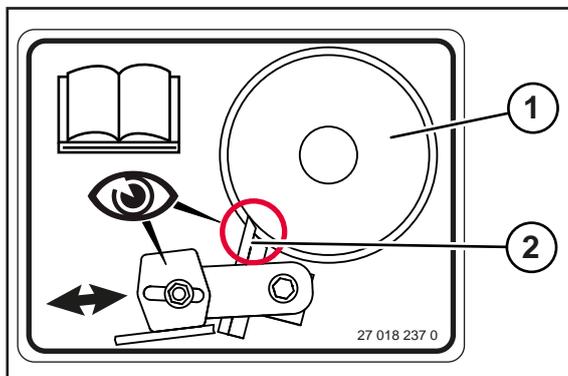
Fréquence de maintenance, [voir page 181](#).

## 18.14 Régler les racloirs et éjecteurs de pierres

### 18.14.1 Régler le racloir par rapport au rouleau hélicoïdal

Pour la version « Enroulement de film et filet »

Les autocollants d'avertissement suivants sont apposés sur la machine :

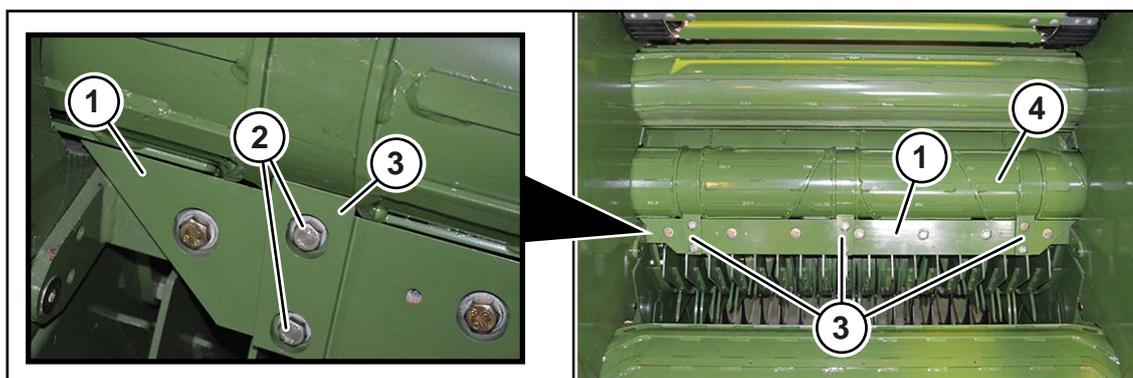


RP000-301

- ▶ S'assurer que le racloir (2) est placé de manière étanche sur le rouleau hélicoïdal (1).
- ▶ Si le racloir (2) n'est pas placé de manière étanche sur le rouleau hélicoïdal (1), régler le racloir (2) comme décrit ci-dessous.
- ✓ La trappe arrière est ouverte et elle est bloquée hydrauliquement, [voir page 77](#).
- ✓ La protection latérale sur le côté droit de la machine est ouverte.

### Desserrer l'amplificateur de raclage

Pour la version « Enroulement de film et filet »



RP000-302

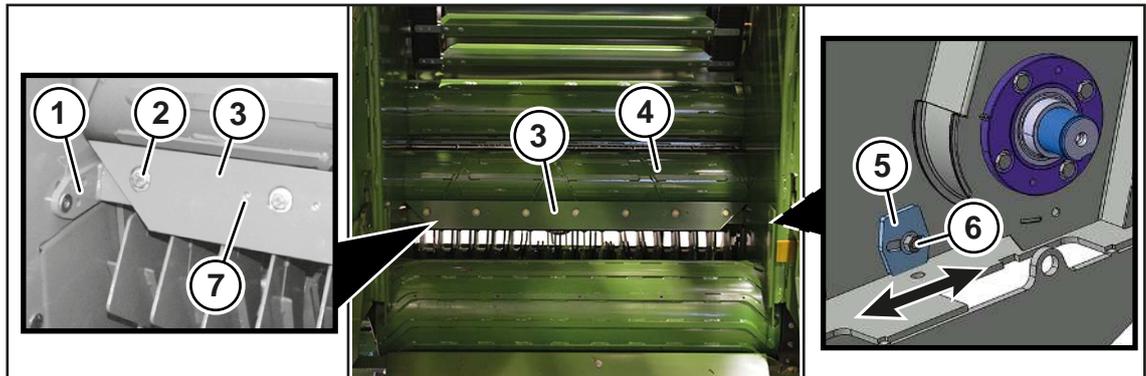
3 amplificateurs de raclage (3) sont montés en supplément sur le rail-racloir (1). Ces amplificateurs de raclage (3) et le rail-racloir (1) doivent toucher le rouleau hélicoïdal (2).

Pour régler le rail-racloir (1), desserrer les amplificateurs de raclage (3) :

- ▶ Desserrer les raccords à vis (2).
- ➔ Les amplificateurs de raclage (3) peuvent être déplacés dans le trou oblong.

## Régler le rail-racloir

Pour la version « Liage par filet » ou « Liage par filet et par film »



RP000-531

- ▶ Monter la barre porte-racloir (1) au centre du trou oblong de la partie latérale du carter et serrer légèrement le raccord à vis (6) sur les deux faces extérieures de la chambre à balles.
- ▶ Poser le rail-racloir (3) contre le rouleau hélicoïdal (4).
- ▶ Serrer tous les raccords à vis (2) et les vis sans tête (7).
- ▶ Fixer la clavette de serrage (5) sur les deux faces extérieures de la chambre à balles en tapant et serrer le raccord à vis (6) à fond.
- ▶ Faire tourner la machine à la main et contrôler que le rail-racloir (3) entre en contact avec le rouleau hélicoïdal (4).

Si le rail-racloir (3) ne repose pas contre le rouleau hélicoïdal (4) :

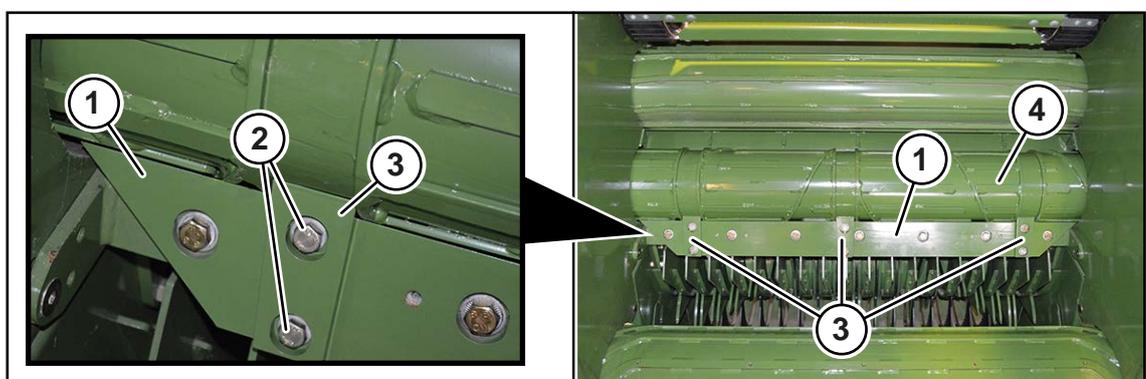
- ▶ Desserrer le raccord à vis (6) sur la clavette de serrage (5).
- ▶ Tourner la clavette de serrage (5) à 180° et resserrer le raccord à vis (6).

### INFORMATION

La possibilité de rotation de 180 degrés résulte du fait que les dimensions de la clavette de serrage du trou oblong vers le côté de butée supérieur et inférieur sont différentes.

## Régler et serrer les amplificateurs de raclage

Pour la version « Enroulement de film et filet »

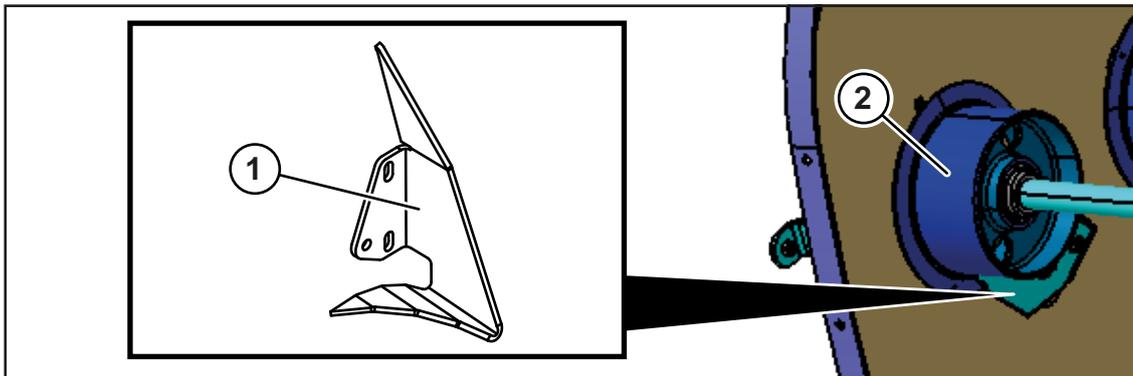


RP000-302

- ▶ Placer les amplificateurs de raclage (3) sur le rouleau hélicoïdal (4).
- ▶ Serrer les raccords à vis (2), couple de serrage, [voir page 188](#).

### 18.14.2 Régler les racloirs sur les arbres de renvoi

Tous les racloirs des arbres de renvoi dans la chambre à balles doivent être régulièrement contrôlés et réglés.



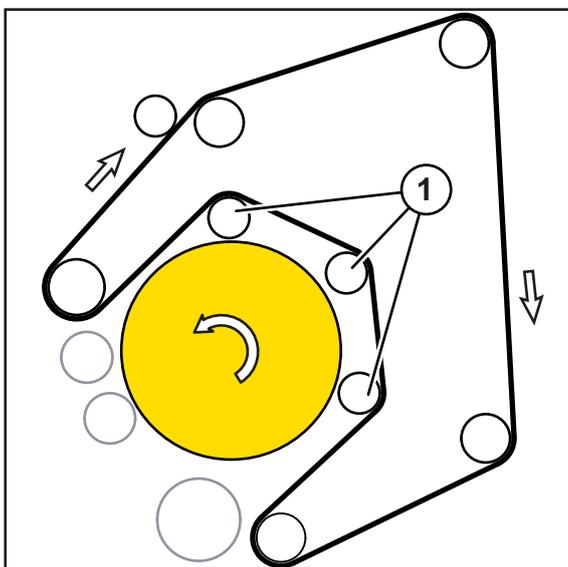
RP000-310

Pour tous les racloirs, procéder comme suit :

- ▶ Régler le racloir (1) de telle façon que
  - la distance extérieure (à la paroi latérale) entre le galet de renvoi (2) et le racloir (1) est de **0-1 mm**.
  - la distance intérieure (à la chambre à balles) entre le galet de renvoi (2) et le racloir (1) est de **1-2 mm**.

### 18.14.3 Régler les racloirs sur les galets de renvoi fixes

Tous les racloirs des galets de renvoi fixes doivent être régulièrement contrôlés et réglés. L'illustration suivante montre la position des galets de renvoi fixes (1) dans la chambre à balles sur lesquels des racloirs sont montés.



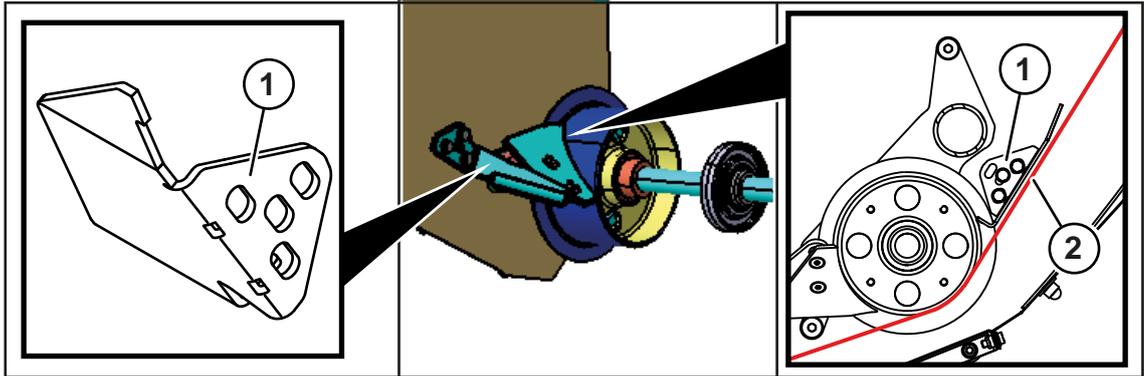
RP000-311

Pour tous les racloirs, procéder comme suit :

- ▶ Régler le racloir aux galets de renvoi (1) de telle façon que la distance entre le galet de renvoi (1) et le racloir soit de **0-0,5 mm**.

### 18.14.4 Régler les éjecteurs de pierres

Tous les éjecteurs de pierres des arbres de renvoi doivent être régulièrement contrôlés et réglés.

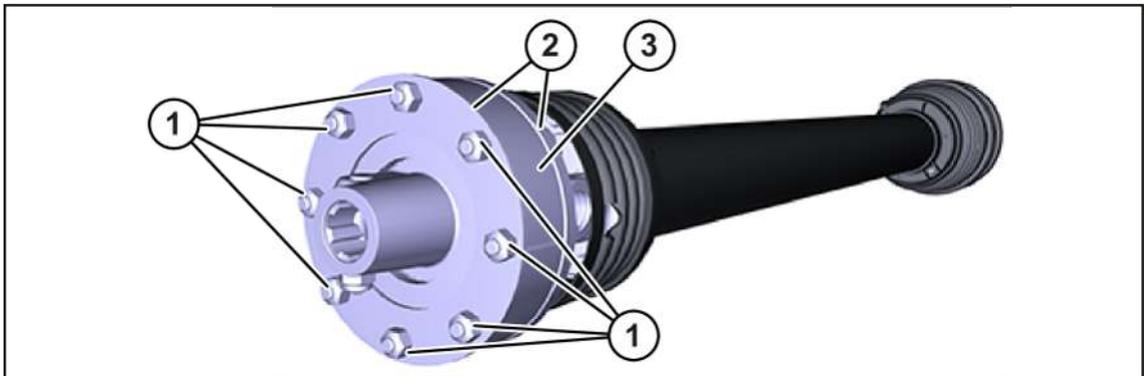


RP000-312

Pour tous les éjecteurs de pierres, procéder comme suit :

- ▶ Régler l'éjecteur de pierres (1) parallèlement au fond à rouleaux (2) et avec un écartement de 5–10 mm par rapport à celui-ci.

## 18.15 Purger l'accouplement à friction sur l'arbre à cardan



RPG000-053

Après une période d'immobilisation prolongée, les garnitures de l'accouplement à friction peuvent adhérer aux surfaces de friction.

Avant l'utilisation, purger l'air de l'accouplement à friction :

- ▶ Desserrer les 8 vis (1) en croix pour enlever la pression de ressort des disques extérieurs (2).
- ▶ Tourner manuellement l'arbre à cardan.
- ▶ Serrer les 8 vis (1) en croix jusqu'à ce que la bague de recouvrement (3) repose sur les disques extérieurs (2). Veiller à ne pas trop serrer les vis (1).
- ▶ Desserrer à nouveau les 8 vis (1) d'un sixième de tour.

## 18.16 Dégager l'accouplement débrayable à cames sur l'arbre à cardan

Si l'accouplement débrayable à cames a déclenché pendant le pressage sur l'arbre à cardan pour cause de surcharge, procéder comme suit :

- ▶ Désactiver la prise de force.
- ▶ Activer la prise de force à la vitesse de ralenti inférieure jusqu'à ce que l'accouplement débrayable à cames soit engagé.
- ▶ Remettre la prise de force à sa vitesse nominale.

## 18.17 Régler les chaînes d'entraînement

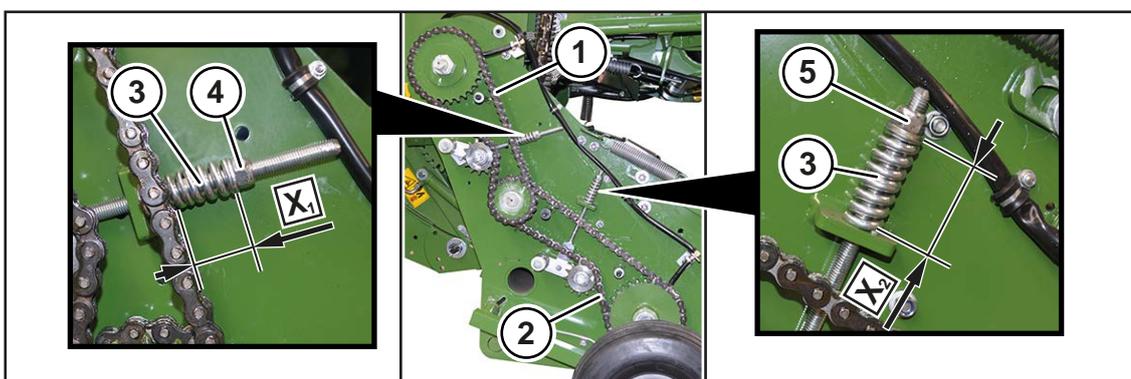
### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures dû aux chaînes d'entraînement en mouvement

Il y a un risque de blessures par happement de cheveux longs ou de vêtements amples lors des travaux sur les chaînes d'entraînement.

- ▶ Porter un équipement de protection pour les travaux sur les chaînes d'entraînement, *voir page 20*.
- ▶ Avant les travaux sur les chaînes d'entraînement, immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 28*.

### 18.17.1 Chaîne d'entraînement du ramasseur



RP000-160

La chaîne d'entraînement de l'entraînement principal du ramasseur (1) et celle du ramasseur (2) se trouvent sur le ramasseur, du côté droit de la machine, derrière la protection du ramasseur. Les chaînes d'entraînement (1, 2) sont tendues avec les ressorts de traction (3).

La cote  $X_1$  et  $X_2$  de la longueur de ressort tendue doit s'élever à  $X_1=60$  mm et  $X_2=60$  mm.

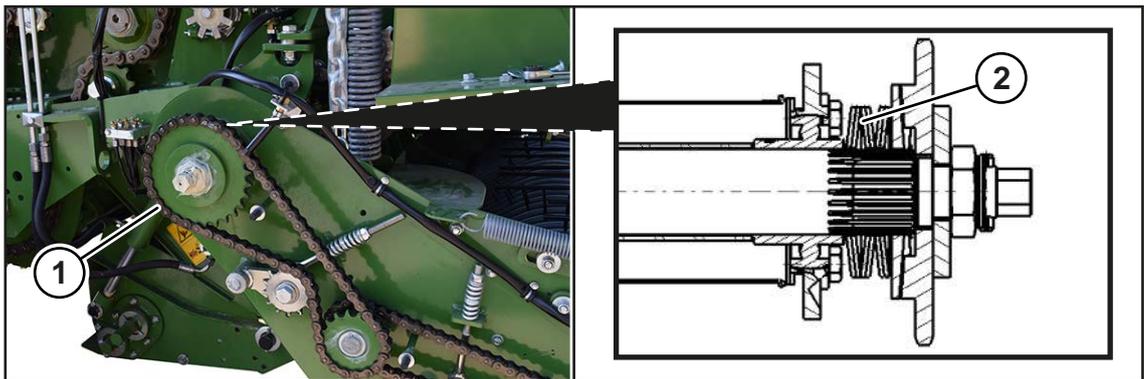
#### Réglage de la chaîne d'entraînement

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 28*.
- ✓ Le ramasseur est abaissé en position de travail, *voir page 81*.
- ✓ La protection du ramasseur sur le côté droit de la machine est démontée.
- ✓ Les chaînes d'entraînement (1) et (2) et la protection du ramasseur ont été nettoyées.
- ▶ Pour augmenter la tension de la chaîne, tourner l'écrou (4) et (5) dans le sens horaire jusqu'à ce que les dimensions  $X_1=60$  mm et  $X_2=60$  mm soient réglées.
- ▶ Pour diminuer la tension de la chaîne, tourner l'écrou (4) et (5) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que les dimensions  $X_1=60$  mm et  $X_2=60$  mm soient réglées.

#### INFORMATION

La chaîne d'entraînement est alimentée en huile par la lubrification centralisée des chaînes, *voir page 98*.

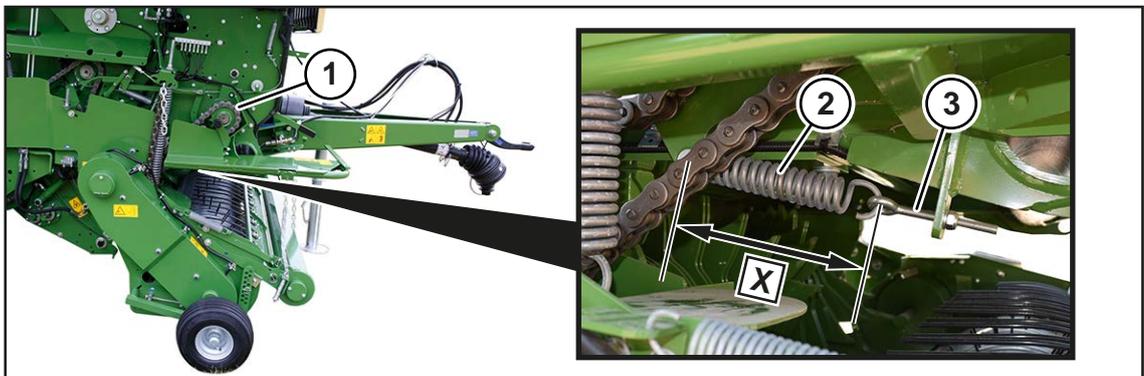
### Rondelles élastiques de l'entraînement du ramasseur



RP000-472

- ▶ Après les réparations sur l'entraînement du ramasseur (1), veiller à installer les ressorts à disques (2) dans l'ordre illustré.

### 18.17.2 Chaîne d'entraînement de l'engagement



RP000-471

La chaîne d'entraînement (1) de l'engagement (rouleaux de démarrage/rouleaux d'alimentation) se trouve sur le côté droit de la machine.

La cote X de la longueur du ressort tendue (2) doit s'élever à **X=200 mm**.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ Le capot latéral droit est ouvert.
- ▶ Pour tendre la chaîne d'entraînement (1), régler la cote **X=200 mm** avec l'écrou sur la vis à œillet (3).

#### **INFORMATION**

La chaîne d'entraînement est alimentée en huile par la lubrification centralisée des chaînes, [voir page 98](#).

### 18.17.3 Chaîne d'entraînement du fond à rouleaux



RPG000-132

La chaîne d'entraînement (1) de l'entraînement du fond à rouleaux et du rouleau presseur supérieur se trouve sur le côté gauche de la machine.

La cote  $X_1$  de la longueur du ressort tendue (4) doit s'élever à  $X_1=220$  mm.

La cote  $X_2$  du caoutchouc de butée (7) doit être comprise entre  $X_2=105-110$  mm.

#### Régler la chaîne d'entraînement

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ Le capot latéral gauche est ouvert.
- ▶ Pour tendre la chaîne d'entraînement (1), régler la cote  $X_1=220$  mm avec l'écrou sur la vis à œillet (5).

Si la tension du ressort ne peut pas être réglée de cette façon sur la cote  $X_1$  :

- ▶ Démontez le support (3).
- ▶ Tournez le support (3) de 180° à la verticale et le montez.
- ▶ Montez le ressort (4) sur l'alésage (2).
- ▶ Réglez la cote  $X_1=220$  mm avec l'écrou sur la vis à œillet (5).

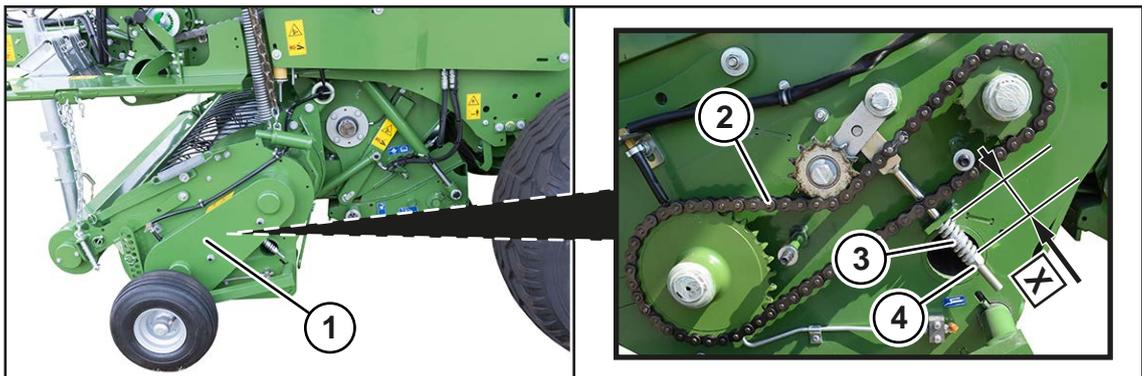
#### Régler la butée

- ▶ Pour régler la butée, régler la cote  $X_2=105-110$  mm avec l'écrou (8).
- ▶ Veillez à ce que la fixation (6) ne touche pas le caoutchouc de butée (7) et qu'il y ait un écart.

#### INFORMATION

La chaîne d'entraînement est alimentée en huile par la lubrification centralisée des chaînes, [voir page 98](#).

### 18.17.4 Chaîne d'entraînement de la vis d'alimentation



RP000-473

La chaîne d'entraînement (2) de la vis d'alimentation gauche se trouve sur le côté gauche de la machine, derrière la protection du ramasseur (1).

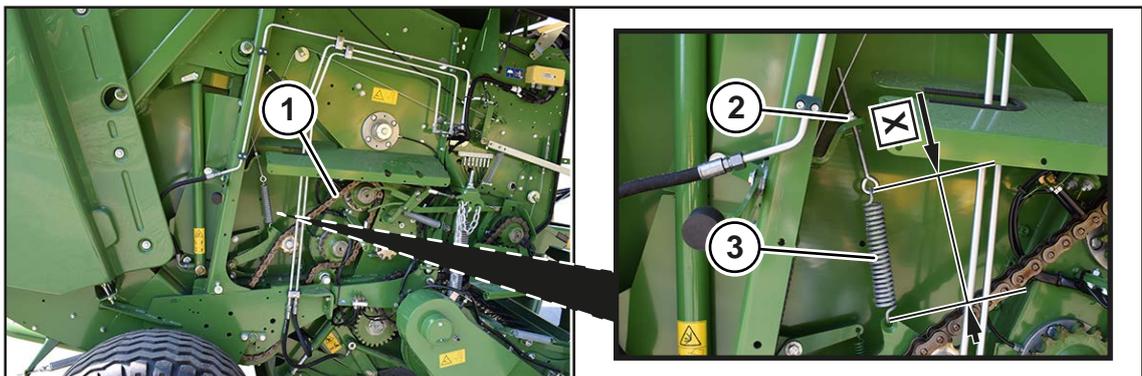
La cote X de la longueur du ressort tendue (3) doit s'élever à **X=60 mm**.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ La protection du ramasseur (1) est démontée.
- ✓ La chaîne d'entraînement (2) et la protection du ramasseur ont été nettoyées.
- ▶ Pour tendre la chaîne d'entraînement (2), régler la cote **X=60 mm** avec l'écrou (4).

#### **INFORMATION**

La chaîne d'entraînement est alimentée en huile par la lubrification centralisée des chaînes, [voir page 98](#).

### 18.17.5 Chaîne d'entraînement du rouleau de démarrage et du rouleau de pressage inférieur



RP000-474

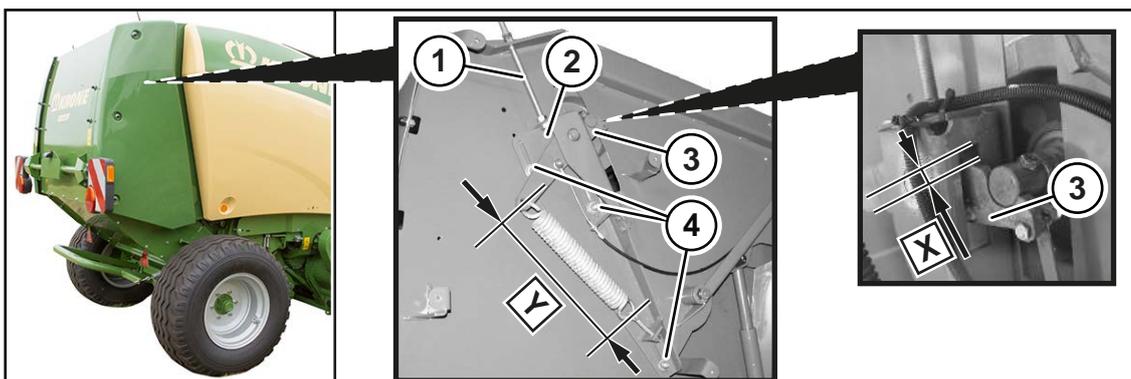
La chaîne d'entraînement (1) du rouleau de démarrage et du rouleau de pressage inférieur se trouve sur le côté droit de la machine.

La cote X de la longueur du ressort tendue (3) doit s'élever à **X=220 mm**.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ Le capot latéral droit est ouvert.
- ▶ Pour tendre la chaîne d'entraînement (1), régler la cote **X=220 mm** avec l'écrou (2).

**INFORMATION**

La chaîne d'entraînement est alimentée en huile par la lubrification centralisée des chaînes, voir page 98.

**18.18 Contrôler et régler le ressort pour la tension du fond à rouleaux****Contrôler et régler le ressort pour la tension du fond à rouleaux**

RP000-401

Les valeurs suivantes s'appliquent à la tension du fond à rouleaux à l'état tendu et non tendu.

Tension du fond à rouleaux	Tension du ressort – dimension Y
non tendu	460 mm
tendu	490–500 mm

Le fond à rouleaux peut être tendu à l'aide de la vis de réglage (1). Le fond à rouleaux est correctement tendu lorsque la cote est égale à **X=10 mm** entre le levier de serrage (3) et le support (2).

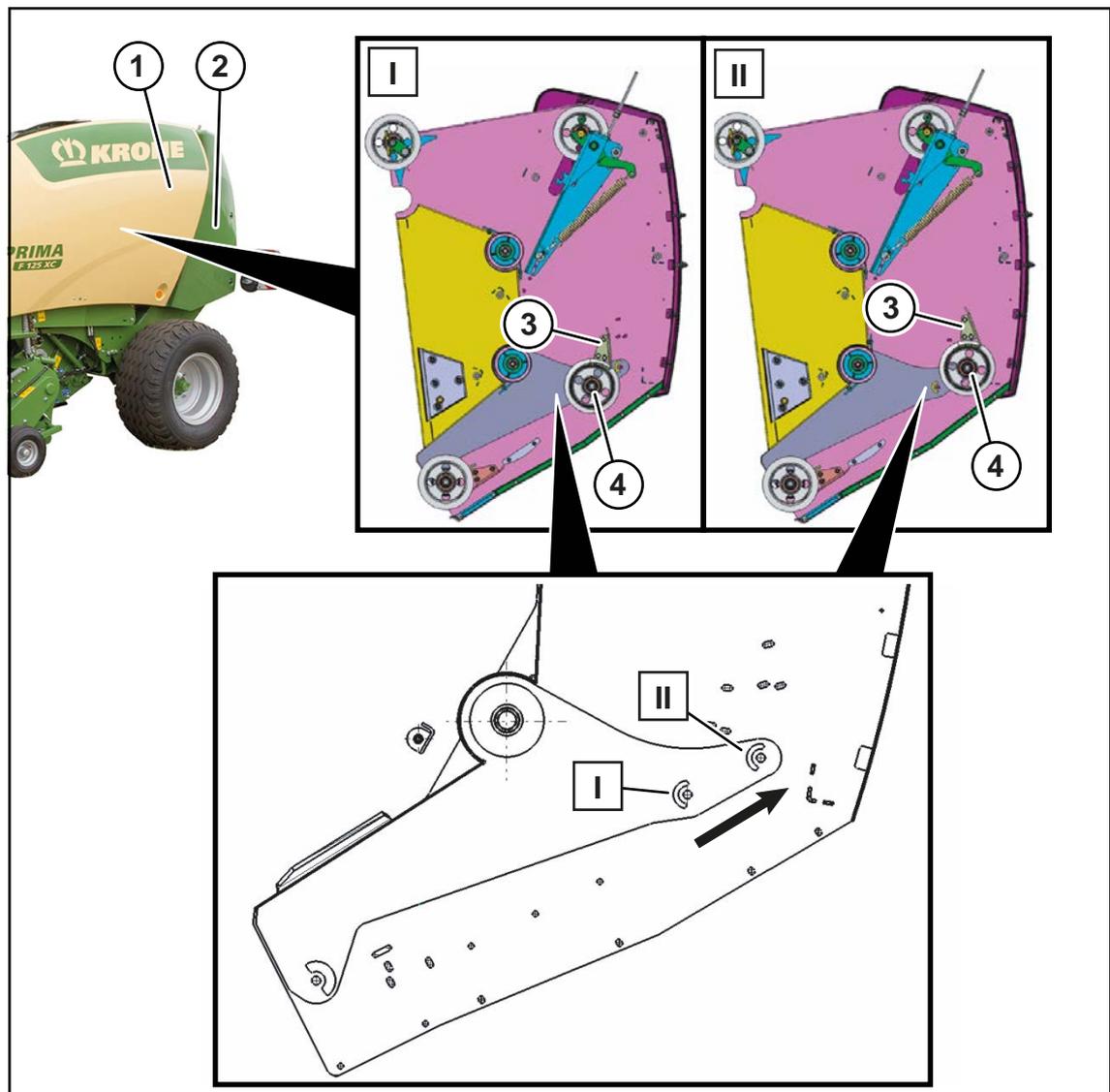
Cette dimension **X=10 mm** est uniquement une valeur indicative de réglage. Après une marche d'essai, la dimension doit correspondre à **X=5 mm**.

Si la dimension X n'est pas égale à **X=10 mm**, effectuer le réglage suivant à l'identique sur le côté gauche et droit de la machine :

- ✓ La protection latérale arrière est démontée.
- ✓ Le fond à rouleaux est tendu, sans être pour autant adapté.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir page 28.
- ▶ Desserrer les vis (4).
- ▶ Faire monter le support (2) à l'aide de la vis de réglage (1) jusqu'à ce que la cote **X=10 mm** soit atteinte. S'assurer que le réglage soit réalisé par étapes, en alternance et de manière identique sur le côté gauche et droit de la machine.
  - ⇒ Après une marche d'essai, la dimension se réduit et passe à **X=5 mm**.
- ▶ Serrer les vis (4).
- ▶ Vérifier si la dimension du ressort correspond à **Y=490–500 mm**.

Si la dimension **X=10 mm** ne peut être atteinte de la sorte :

- ▶ Monter les vis (4) dans les perçages situés à côté des perçages utilisés jusqu'à présent.

**Décaler le galet de renvoi/l'arbre de renvoi**


RP000-402

S'il n'est pas possible de tendre suffisamment le fond à rouleaux de la manière décrite ci-dessus ou si la tension du fond à rouleaux diminue, il est possible de créer une trajectoire de serrage supplémentaire en déplaçant le galet/l'arbre de renvoi (4).

**Position [I]** : galet/arbre de renvoi (4) et racloir (3) dans la position actuelle

**Position [II]** : galet/arbre de renvoi (4) et racloir (3) dans la nouvelle position pour tendre le fond à rouleaux

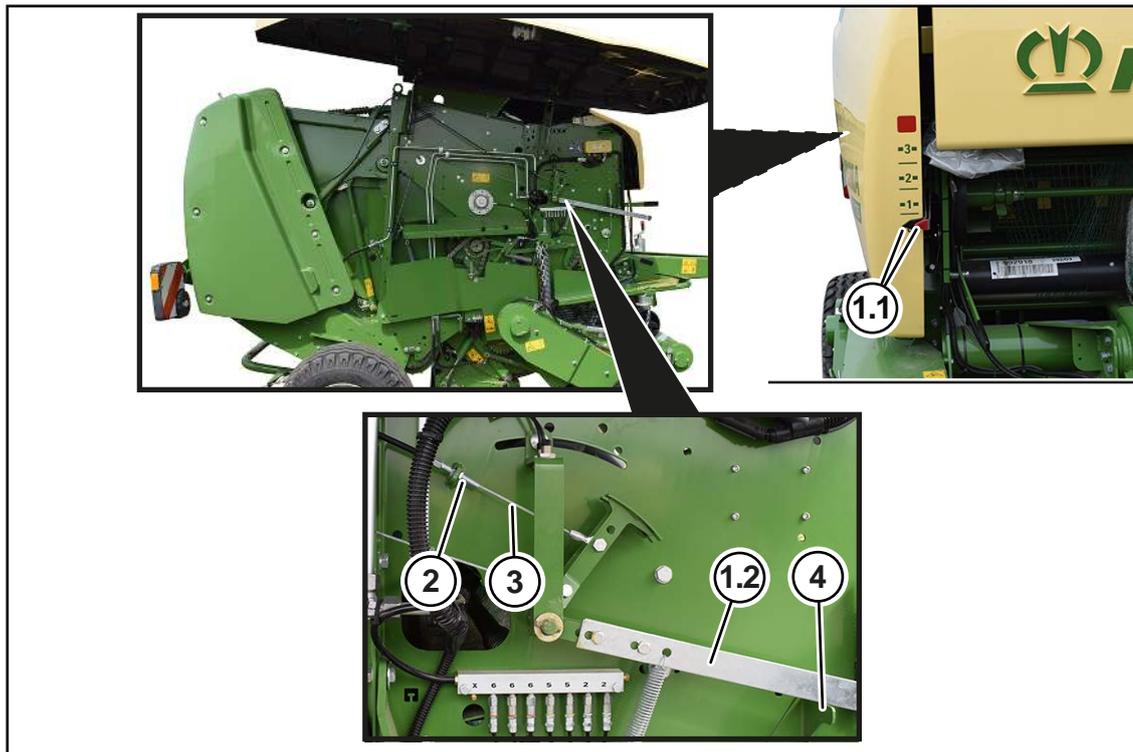
- ▶ Déverrouiller le capot latéral (1) sur le côté gauche de la machine et le rabattre vers le haut.
- ▶ Démonter la protection latérale (2) sur le côté gauche de la machine.
- ▶ Démonter le racloir (3) de la position [I] et le monter en position [II].
- ▶ Démonter l'anneau de réglage sur le raccord à vis de l'arbre de renvoi (4) en dévissant la vis sans tête.
- ▶ Démonter le raccord à vis de l'arbre de renvoi (4).
- ▶ Démonter le galet/arbre de renvoi (4) de la position [I] et le monter en position [II].

- ▶ Pousser l'anneau de réglage sur l'arbre de renvoi (4) et le bloquer avec la vis sans tête.
- ▶ Monter la protection latérale (2).
- ▶ Fermer le capot latéral (1).

## 18.19 Régler l'indicateur de pression

Pour la version "Électronique médium"

### Réglage mécanique

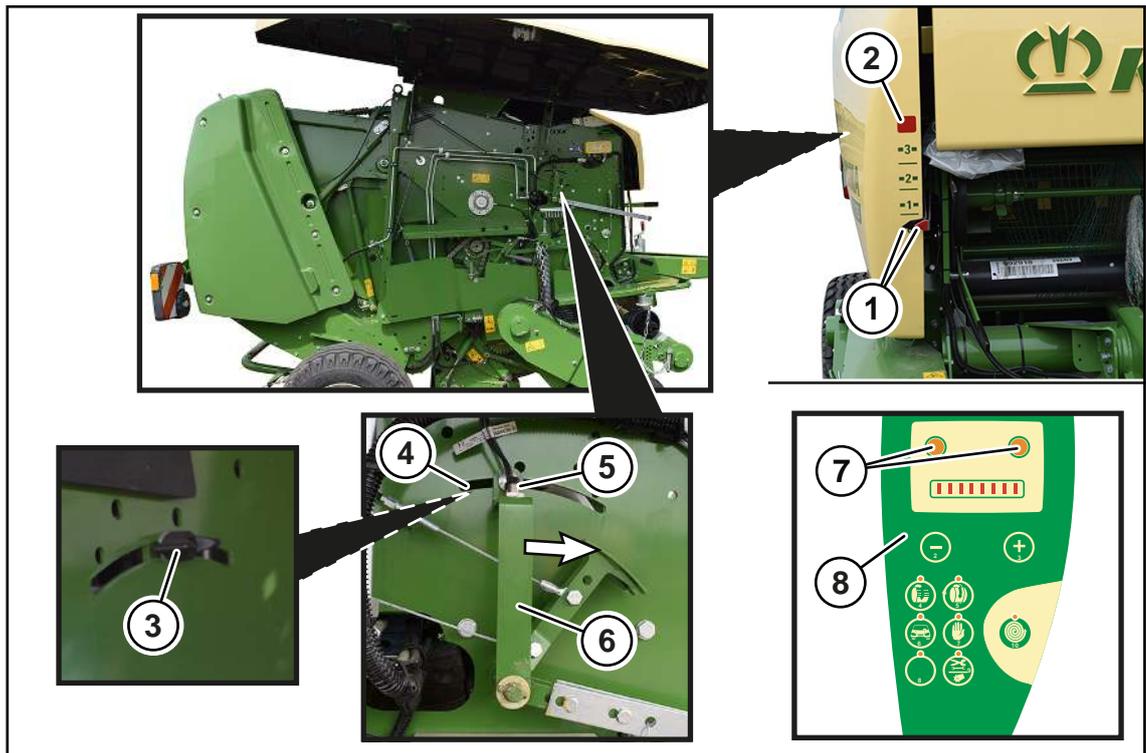


RP000-534

Après avoir réglé la tension du fond à rouleaux, [voir page 206](#), il convient de régler l'indicateur de pression (1.1).

Les indicateurs de pression (1.2) doivent se trouver derrière le capot latéral droit à une distance d'env. **2 mm** du support (4). Le câble (3) doit être légèrement tendu.

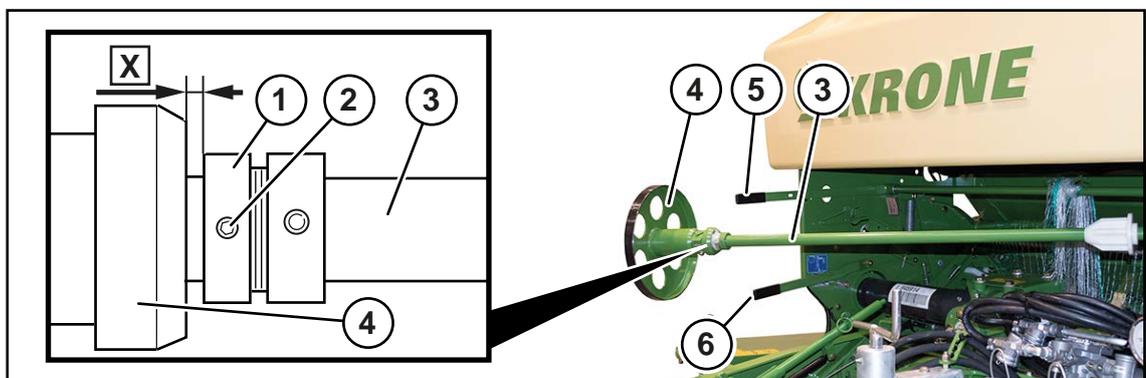
- ▶ Régler le câble d'acier (3) sur le raccord à vis (2) de sorte qu'il soit légèrement tendu et que les indicateurs de pression (1.2) présentent une distance d'env. **2 mm** par rapport au support (4).

**Réglage électronique**


RP000-553

Si le remplissage dans l'unité de commande Alpha KRONE (8) n'est plus affiché correctement sur les voyants de contrôle (7), les indicateurs de pression (1) doivent être réglés comme suit.

- ▶ Soulever les indicateurs de pression (1) jusqu'à l'autocollant rouge (2) et les maintenir dans cette position.
- ▶ Pour déplacer le support (6) avec les capteurs (5) dans le sens de la flèche, desserrer la vis à oreilles (3) à l'intérieur de la boîte de réserve.
- ▶ Déplacer le support (6) avec les capteurs (5) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que les voyants de contrôle (7) sur l'unité de commande Alpha KRONE (8) s'allument.
- ▶ Dans cette position, monter une vis dans la réservation (4) afin que le support (6) avec les capteurs (5) ne puisse être basculé plus bas.

**18.20 Vérifier et régler le jeu axial du disque de frein sur le frein de matériel de liage**


RP000-023

Le jeu axial du disque de frein (4) sur le frein de matériel de liage doit notamment être réglé avant de régler le capteur B02 « Liage activé », [voir page 152](#).

Le jeu axial doit s'élever à **X=1–2 mm**.

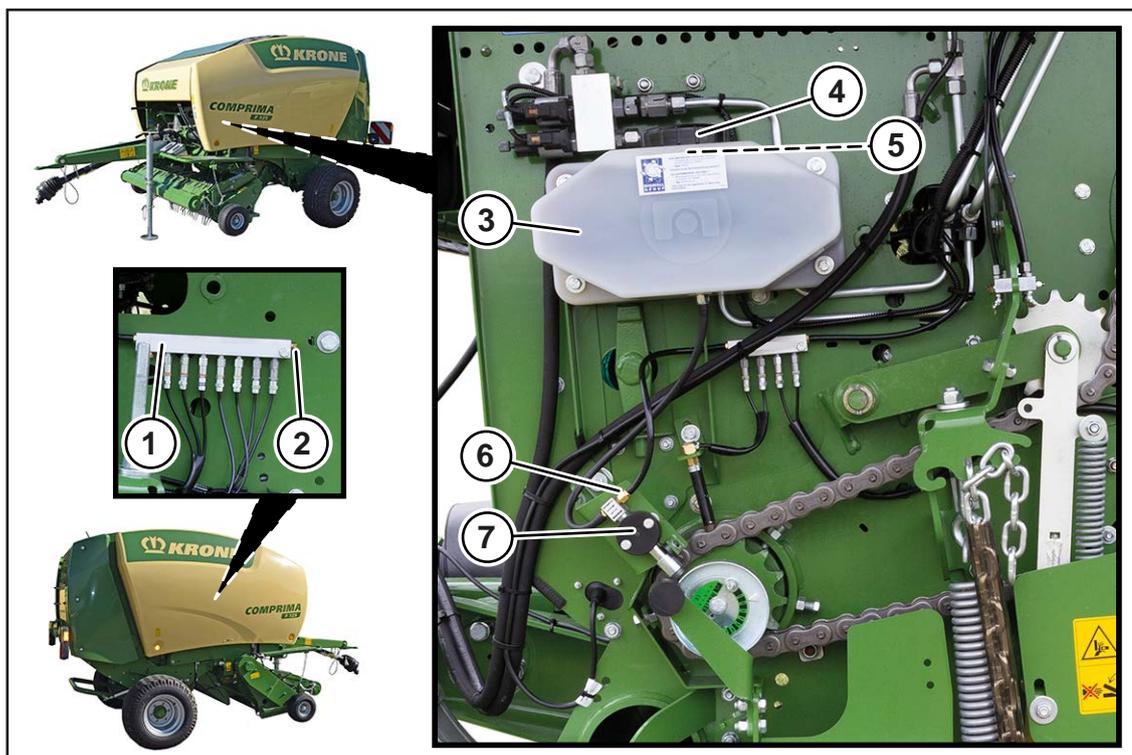
- ▶ Pour desserrer le frein de matériel de liage, pousser le levier (5) vers le bas.
- ▶ Mesurer le jeu axial X du disque de frein (4) par rapport à l'anneau de réglage (1).

Si le jeu axial ne s'élève pas à **X=1–2 mm** :

- ▶ Soulever le levier (6).
- ▶ Faire pivoter le disque de frein (4) avec le logement du rouleau (3) vers l'avant et retirer le disque de frein (4).
- ▶ Desserrer la vis sans tête (2) et démonter l'anneau de réglage (1).
- ▶ Régler le jeu axial X souhaité avec des rondelles d'ajustage.
- ▶ Monter l'anneau de réglage (1) et serrer la vis sans tête (2).
- ▶ Installer le disque de frein (4) sur le logement du rouleau (3) et le repivoter dans la machine.

## 18.21 Maintenance de la lubrification centralisée des chaînes

### 18.21.1 Vérifier le niveau d'huile, ajouter de l'huile et remplacer les filtres



RPG000-079

#### Vérifier le niveau d'huile et ajouter de l'huile

- ▶ Relever le niveau d'huile sur le réservoir (3).
- ▶ Si le niveau d'huile est trop bas, rajouter de l'huile par l'ouverture (4), *voir page 45*.

### Purger la lubrification centralisée des chaînes

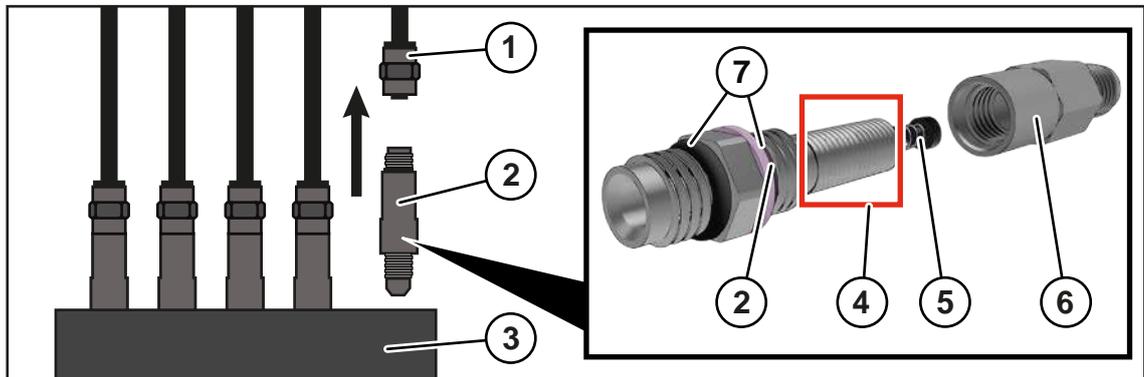
Si le réservoir (3) est vide, l'air de la lubrification centralisée des chaînes doit être purgé.

- ▶ Sur le réservoir (3), rajouter de l'huile par l'ouverture (4), [voir page 45](#).
- ▶ Démontez le flexible du raccord (6) de la pompe (7) et attendez que l'huile sorte.
- ▶ Lorsque l'huile est sortie, montez le flexible sur la pompe (7).
- ▶ Ouvrir la vis de purge (2).
- ▶ Actionner la pompe (7) à la main jusqu'à ce que de l'huile sorte du bloc de commande (1) sans faire de bulles.
- ▶ Fermer la vis de purge (2).

### Remplacer les filtres

- ✓ Le réservoir (3) est en grande partie vide.
- ▶ Démontez le couvercle (4).
- ▶ Démontez le filtre (5) du réservoir (3).
- ▶ Montez un nouveau filtre (5).
- ▶ Montez le couvercle (4).
- ▶ Remplir le réservoir (3) d'huile, [voir page 210](#).

#### 18.21.2 Nettoyer les unités de dosage



RP000-231

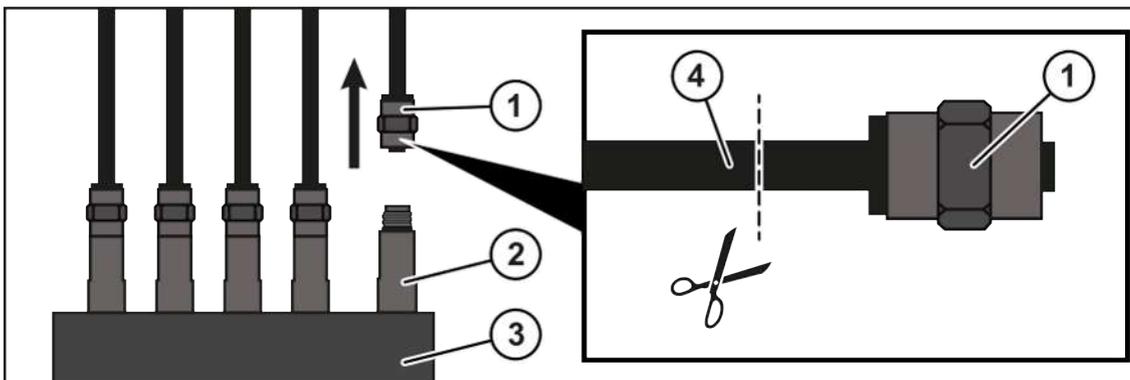
Si des unités de dosage (2) de la lubrification centralisée des chaînes sont bouchées, il faut les nettoyer, elles ainsi que leur environnement, voir aussi le tableau de maintenance, [voir page 181](#).

Les blocs distributeurs (3) avec les unités de dosage (2) de la lubrification centralisée des chaînes se trouvent des côtés gauche et droit de la machine, derrière le capot latéral avant.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ Le capot latéral avant est ouvert.
- ▶ Dévisser l'écrou à chapeau (1) de l'unité de dosage (2).
- ▶ Dévisser l'unité de dosage (2) du bloc distributeur (3).
- ▶ Dévisser le capuchon (6) de l'unité de dosage (2).
- ▶ Démontez le ressort et la vanne d'arrêt (5) avec précaution. Veillez à ne pas endommager le ressort.
- ▶ Nettoyer tous les composants avec un détergent adéquat. Nettoyer en particulier la zone (4), probablement la plus sale.

- ▶ Veiller à ne pas nettoyer les joints en caoutchouc (7) avec un détergent fort.
- ▶ Monter le ressort et la vanne d'arrêt (5).
- ▶ Serrer le capuchon (6) à la main.
- ▶ Installer l'unité de dosage (2) dans le bloc distributeur (3) et serrer à la main.
- ▶ Serrer l'écrou à chapeau (1) à la main sur l'unité de dosage (2).

### 18.21.3 Remplacer le flexible sur l'unité de dosage



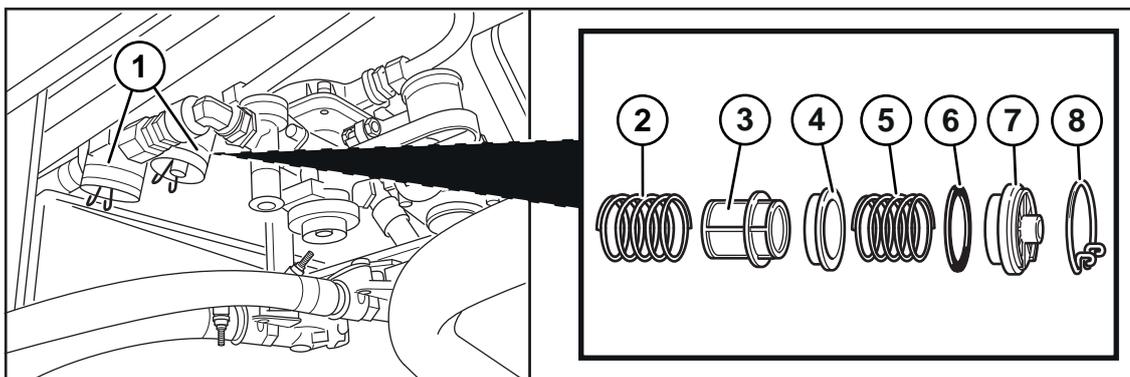
RP000-232

Si des flexibles (4) sont endommagés sur les unités de dosage (2), il faut les remplacer.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ Le capot latéral avant est ouvert.
- ▶ Dévisser l'écrou à chapeau (1) de l'unité de dosage (2).
- ▶ Couper le flexible (4) au-dessus de l'écrou à chapeau (1).
  - ⇒ La longueur du flexible (4) diminue à chaque coupe. Il ne faut donc pas couper au-delà de l'endroit présentant des dommages.
- ▶ Sortir le flexible (4) défectueux de l'écrou à chapeau (1) et l'éliminer.
- ▶ Visser l'écrou à chapeau (1) à la main sur l'unité de dosage (2).
- ▶ Installer la nouvelle extrémité du flexible (4). Veiller à ce que le flexible (4) soit entièrement inséré dans l'écrou à chapeau (1).

## 18.22 Maintenance du frein à air comprimé (sur la version « frein à air comprimé »)

### 18.22.1 Nettoyer le filtre à air



RP000-436

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1 Filtre à air complet | 5 Ressort            |
| 2 Ressort              | 6 Bague d'étanchéité |
| 3 Élément filtrant     | 7 Capuchon           |
| 4 Pièce d'écartement   | 8 Jonc d'arrêt       |

Les filtres à air (1) nettoient l'air comprimé et protègent ainsi le frein à air comprimé des dysfonctionnements. Le frein à air comprimé reste fonctionnel dans les deux sens d'écoulement, même si l'élément filtrant (3) est bouché.

### Démonter l'élément filtrant

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ▶ Démonter le jonc d'arrêt (8).
- ▶ Retirer le capuchon (7).
- ▶ Retirer la bague d'étanchéité (6).
- ▶ Retirer le ressort (5).
- ▶ Retirer la pièce d'écartement (4).
- ▶ Retirer l'élément filtrant (3) avec le ressort (2).

### Nettoyer le filtre à air

- ✓ L'élément filtrant est démonté, [voir page 213](#).
- ▶ Nettoyer le habitacle du carter de filtre, l'élément filtrant et les autres composants à l'air comprimé.
- ▶ En cas de saleté tenace, nettoyer les composants à l'eau.

### Monter l'élément filtrant

- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, [voir page 28](#).
- ▶ Insérer l'élément filtrant (3) avec le ressort (2).
- ▶ Insérer la pièce d'écartement (4).
- ▶ Insérer le ressort (5).
- ▶ Insérer la bague d'étanchéité (6).
- ▶ Mettre en place le capuchon (7).
- ▶ Monter le jonc d'arrêt (8).

## 18.22.2 Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures dû aux réservoirs à air comprimé détériorés ou corrodés

Les réservoirs à air comprimé détériorés ou corrodés peuvent se briser et blesser gravement des personnes.

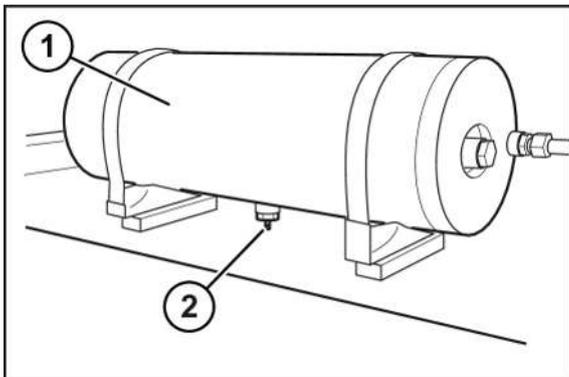
- ▶ Veuillez respecter les intervalles de maintenance définies dans le tableau de maintenance, [voir page 181](#).
- ▶ Faire remplacer immédiatement les réservoirs à air comprimé endommagés ou corrodés par un atelier spécialisé.

## AVIS

**Dommages sur le réservoir d'air comprimé dus à l'eau présente dans l'installation d'air comprimé**

L'eau présente dans l'installation d'air comprimé engendre de la corrosion qui détériore le réservoir d'air comprimé.

- ▶ Contrôler et nettoyer le purgeur selon le tableau de maintenance, [voir page 181](#).
- ▶ Remplacer immédiatement un purgeur détérioré.



DVG000-014

Le réservoir à air comprimé stocke l'air comprimé transporté par le compresseur.

Pendant l'exploitation, de l'eau de condensation peut s'accumuler dans le réservoir à air comprimé (1). Le réservoir à air comprimé (1) doit être vidangé régulièrement, [voir page 181](#).

La soupape de drainage (2) se trouve sur la face inférieure du réservoir à air comprimé (1).

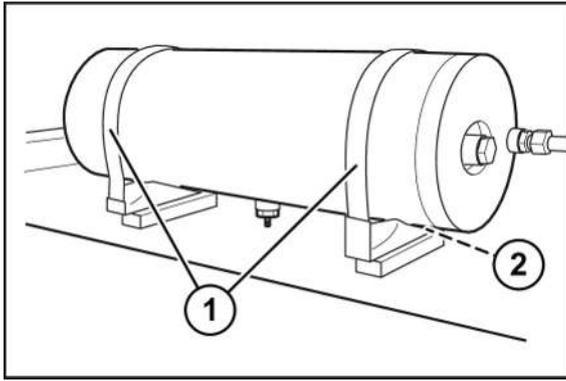
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures pour les yeux dû aux projections d'eau de condensation ! Porter des lunettes de protection adaptées.**

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'eau de condensation qui s'échappe.
- ▶ Ouvrir la vanne d'évacuation de l'eau (2).
- ➔ L'air comprimé et l'eau de condensation s'échappent du réservoir à air comprimé (1).
- ▶ S'assurer par contrôle visuel que la vanne d'évacuation de l'eau (2) n'est ni endommagée ni encrassée.
- ➔ Si la vanne d'évacuation de l'eau (2) est endommagée et qu'elle n'est plus étanche, alors il convient de faire remplacer immédiatement la vanne d'évacuation de l'eau (2) par un partenaire de service KRONE.
- ➔ Si la vanne d'évacuation de l'eau (2) est encrassée, nettoyer la vanne d'évacuation de l'eau (2).

**18.22.3 Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir d'air comprimé**

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage, [voir page 188](#).



DVG000-015

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).
- ▶ Contrôler la bonne fixation des bandes de serrage (1).

Si le réservoir à air comprimé ne peut plus être vissé manuellement, alors les bandes de serrage (1) sont réglées correctement.

Si le réservoir à air comprimé peut encore être vissé manuellement, alors les bandes de serrage (1) doivent être retendues.

- ▶ Pour tendre les bandes de serrage (1), serrer les écrous (2).

## 19 Défaut, cause et remède

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir page 15](#).

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 28](#).

## 19.1 Défauts sur le ramasseur ou pendant la collecte de la matière récoltée

**Défaut :** impossible de descendre le ramasseur.

Cause possible	Élimination
Le ramasseur n'a pas été sélectionné dans le terminal.	▶ Présélectionner le ramasseur sur le terminal avec la touche  .
Le flexible hydraulique n'est pas branché sur le tracteur.	▶ Accoupler correctement le flexible hydraulique pour le ramasseur, <a href="#">voir page 55</a> .
La hauteur de travail du ramasseur est réglée trop haut de sorte que le ramasseur ne peut pas descendre.	▶ Régler la hauteur de travail du ramasseur, <a href="#">voir page 82</a> .

**Défaut :** il y a des blocages de la matière récoltée dans la zone d'engagement.

**ATTENTION ! Dommages sur la machine par des blocages de matière récoltée ! Immobiliser immédiatement la machine, arrêter la prise de force et éliminer les blocages de la matière récoltée.**

Cause possible	Élimination
Les andains ont une hauteur irrégulière ou trop élevée.	▶ Diviser les andains.
Le conducteur du tracteur roule trop vite.	▶ Diminuer la vitesse de conduite. ▶ Au début du passage, ralentir jusqu'à ce que la matière récoltée roule dans la chambre à balles.
La hauteur de la machine n'est pas réglée de manière adaptée au tracteur.	▶ Faire régler la machine via le timon par un partenaire de service KRONE, <a href="#">voir page 48</a> .
Le réglage du dispositif de placage à rouleaux est trop bas.	▶ Régler le dispositif de placage à rouleaux plus haut, <a href="#">voir page 83</a> .

Pour éliminer les blocages de la matière récoltée, [voir page 95](#).

**Défaut** : la matière récoltée courte n'est pas bien saisie.

Cause possible	Élimination
La machine est attelée trop bas à l'avant.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler le réglage du timon.</li> <li>▶ Si nécessaire demander à un partenaire de service KRONE d'adapter la hauteur du timon, <a href="#">voir page 48</a>.</li> </ul>

## 19.2 Défauts pendant ou après le pressage

**Défaut** : le fond à rouleaux tourne plus lentement qu'il ne devrait. Cela engendre du patinage.

Cause possible	Élimination
La pression de compression est trop élevée.	▶ Réduire la pression de compression, <a href="#">voir page 166</a> .
La vitesse de rotation est trop élevée.	▶ Réduire la vitesse de rotation.
Le capteur B01 « Vitesse de rotation chambre à balles » est défectueux.	▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
La matière récoltée est trop humide pour ce système de pressage.	▶ Utiliser une autre presse à balles rondes.

**Défaut** : l'indicateur de direction pendant le pressage réagit avec trop de sensibilité.

Cause possible	Élimination
La sensibilité de l'indicateur de direction est réglée sur une valeur trop élevée sur le terminal.	▶ Régler la sensibilité de l'indicateur de direction sur le terminal, <a href="#">voir page 141</a> .

**Défaut** : la balle ronde ne sort pas ou trop lentement de la chambre à balles.

Cause possible	Élimination
Les côtés sont trop remplis.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faire des andains plus étroits, <a href="#">voir page 71</a>.</li> <li>▶ Ne pas conduire trop sur le côté.</li> </ul>
La pression de compression est trop élevée.	▶ Réduire la pression de compression, <a href="#">voir page 166</a> .

**Défaut** : la trappe arrière ne se ferme pas complètement.

Cause possible	Élimination
Le robinet d'arrêt de la trappe arrière est fermé.	▶ Ouvrir le robinet d'arrêt, <a href="#">voir page 77</a> .
Les ressorts sur la fermeture de la trappe arrière sont réglés sur une valeur trop faible.	▶ Régler la fermeture de la trappe arrière, <a href="#">voir page 248</a> .

**Défaut** : la trappe arrière ne s'ouvre pas.

Cause possible	Élimination
Le flexible hydraulique pour « Ouvrir/fermer trappe arrière » n'est pas bien branché.	▶ Accoupler le flexible hydraulique pour « Ouvrir/fermer trappe arrière », <a href="#">voir page 55</a> .

**Défaut :** la balle ronde est de forme conique.

Cause possible	Élimination
La chambre à balles est remplie d'un côté.	► Remplir la chambre à balles de manière homogène, <a href="#">voir page 71</a> .
À la fin du pressage, le tracteur avec la machine a roulé trop vite.	► Ralentir à la fin du pressage.
<b>Liage par filet :</b> le nombre de couches de filet est trop faible.	► Augmenter le nombre de couches de filet sur le terminal, <a href="#">voir page 138</a> .
Le matériel de liage a cassé.	► Utiliser uniquement du matériel de liage présentant la qualité requise. KRONE recommande l'un des produits « KRONE excellent », voir autocollant sur la machine, portant le n° 27 016 326 *.

**Défaut :** la balle ronde est en forme de tonneau. Le matériel de liage se casse donc au centre.

Cause possible	Élimination
La chambre à balles est remplie irrégulièrement.	► Passer sur l'andain en alternant les côtés, <a href="#">voir page 71</a> .
Le nombre de couches du matériel de liage est trop faible.	► Augmenter le nombre de couches. Liage par filet : <a href="#">voir page 138</a> . Liage par film : <a href="#">voir page 138</a>
Le frein de matériel de liage est réglé sur une valeur trop élevée.	► Régler le frein de matériel de liage, <a href="#">voir page 172</a> .

## 19.3 Défauts du liage ou pendant le processus de liage

**Défaut :** le matériel de liage (filet ou film) est arrêté alors que le liage est activé. Le matériel de liage se casse après le démarrage du liage ou pendant le processus de liage.

Un message de défaut apparaît dans le terminal pour ce défaut. Pour les causes possibles et éliminer le défaut, [voir page 238](#).

**Défaut :** le matériel de liage (filet ou film) n'est pas transporté après le démarrage du liage.

Un message de défaut apparaît dans le terminal pour ce défaut. Pour les causes possibles et éliminer le défaut, [voir page 236](#).

**Défaut :** le matériel de liage (filet ou film) n'est pas coupé ou pas coupé proprement.

Un message de défaut apparaît dans le terminal pour ce défaut. Pour les causes possibles et éliminer le défaut, [voir page 240](#).

**Défaut :** le matériel de liage (filet ou film) est endommagé pendant le liage.

Cause possible	Élimination
Il y a des impuretés ou de petits dommages sur les composants dans la machine, qui avec leurs arêtes vives endommagent le matériel de liage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Contrôler et nettoyer les composants sur le trajet du matériel de liage.</li> <li>► Éliminer les arêtes vives le long du trajet du matériel de liage.</li> <li>► Si le défaut persiste, contacter le partenaire de service KRONE.</li> </ul>

**Défaut :** le matériel de liage (filet ou film) ne couvre pas ou pas entièrement l'un ou les deux bords extérieurs.

Cause possible	Élimination
Le matériel de liage (filet ou film) n'est pas freiné correctement pendant le processus de liage.	► Régler le frein de matériel de liage, <a href="#">voir page 172</a> .
Le matériel de liage (filet ou film) s'est accroché sur le couteau de l'unité de coupe.	► Contrôler le réglage de l'unité de coupe.
Le rouleau de filet ou de film n'est pas centré sur la machine.	► Installer correctement et centrer le rouleau de filet ou de film par rapport à la machine. Pour la version « Liage par filet » : <a href="#">voir page 86</a> Pour la version « Liage par filet et film » : <a href="#">voir page 89</a> .
Il y a un blocage dans la partie extérieure du parcours du matériel de liage.	► Éliminer les impuretés causées par la matière récoltée sur le racloir ou dans l'unité de liage.
Liage par film : il manque des formeurs de bord dans la machine.	► Demander au partenaire de service KRONE de monter le jeu d'équipement ultérieur « Formeur de bords » sous le numéro de commande 20 465 149 0.

**Défaut :** le matériel de liage (filet ou film) se déchire en cas de réduction du diamètre des rouleaux de film ou de filet.

Cause possible	Élimination
Le frein de matériel de liage n'est pas bien réglé.	► Régler le frein de matériel de liage, <a href="#">voir page 172</a> .

**Défaut :** sur la version « Liage par filet et film » et avec le liage par film activé : le film s'enroule autour du rouleau hélicoïdal.

Cause possible	Élimination
La distance entre le rail-racloir, amplificateurs de raclage compris, et le rouleau hélicoïdal est trop grande.	► Régler le racloir par rapport au rouleau hélicoïdal, <a href="#">voir page 198</a>

**Défaut :** sur la version « Liage par filet et film » et avec le liage par film activé : le film s'enroule autour du rouleau presseur supérieur.

Cause possible	Élimination
Le ramassage de matière récoltée a été arrêté trop tôt.	► Après le démarrage du processus de liage, continuer à ramasser de la matière récoltée jusqu'à que le film soit saisi par la balle ronde et que le rouleau de film tourne.
Le rouleau presseur supérieur présente des arêtes tranchantes.	► Éliminer les arêtes tranchantes.

## 19.4 Défauts sur la lubrification centralisée des chaînes

**Défaut :** la consommation d'huile est trop faible.

Cause possible	Élimination
Les buses de la lubrification centralisée des chaînes sont sales de sorte que la pression de la pompe à huile est trop faible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nettoyer les unités de dosage de la lubrification centralisée des chaînes, <a href="#">voir page 211</a>.</li> <li>▶ Nettoyer la pompe à huile, <a href="#">voir page 210</a>.</li> </ul>
La pression est trop faible parce que la pompe à huile n'effectue pas sa course complète.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Augmenter la quantité d'huile, <a href="#">voir page 210</a>.</li> <li>▶ Demander à un partenaire de service KRONE de démonter la pompe à huile et de la nettoyer, ou de la remplacer.</li> </ul>
L'huile est trop épaisse.	▶ Utiliser l'huile recommandée, <a href="#">voir page 45</a> .
La lubrification centralisée des chaînes est sale.	▶ Nettoyer tout le système de la lubrification centralisée des chaînes.

**Défaut :** la consommation d'huile est trop élevée.

Cause possible	Élimination
Le tube principal est fendu.	▶ Demander à un partenaire de service KRONE de réparer ou remplacer le tube principal.
L'huile est trop fluide.	▶ Utiliser l'huile recommandée, <a href="#">voir page 45</a> .

**Défaut :** la machine est sèche.

Cause possible	Élimination
Il n'y a pas de pression. La pompe à huile ne fonctionne pas.	▶ Demander à un partenaire de service KRONE de démonter la pompe à huile et de la nettoyer, ou de la remplacer.
Il n'y a pas de pression. Le tube principal est fendu.	▶ Demander à un partenaire de service KRONE de réparer ou remplacer le tube principal.
Il n'y a pas de pression. Il n'y a pas d'huile dans le système.	▶ Purger la lubrification centralisée des chaînes, <a href="#">voir page 211</a> .
Le système est bouché parce que le tube principal est coincé.	▶ Demander à un partenaire de service KRONE de réparer ou remplacer le tube principal.

**Défaut :** la pompe à huile ne fait pas sa course d'entrée complète.

Cause possible	Élimination
Les unités de dosage sont bouchées.	▶ Nettoyer les unités de dosage, <a href="#">voir page 211</a> .
L'huile est trop épaisse.	▶ Utiliser l'huile recommandée, <a href="#">voir page 45</a> .

## 19.5 Défauts du système électrique/électronique

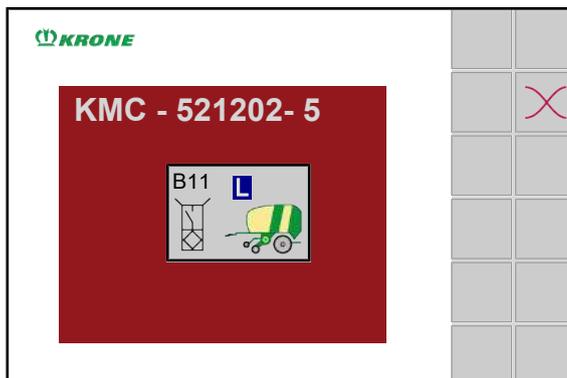
### 19.5.1 Messages de défaut

 **AVERTISSEMENT**

**Dommages corporels et/ou dommages sur la machine par non-respect des messages de défauts**

Le non-respect des messages de défaut sans dépannage du défaut peut provoquer des dommages corporels et/ou des graves dommages à la machine.

- ▶ Si le message de défaut est affiché, éliminer le défaut, [voir page 224](#).
- ▶ Si le défaut ne peut pas être éliminé, contacter le service après-vente KRONE.



EQG000-034

Si un défaut apparaît sur la machine, un message de défaut est affiché à l'écran. Un signal sonore retentit simultanément (avertisseur sonore prolongé). Description du défaut, de la cause possible et du dépannage [voir page 224](#).

#### Structure d'un message de défaut

Le message de défaut est structuré selon le modèle suivant : par ex. message de défaut «

520192-19  »

520192	19	
SPN (Suspect Parameter Number) = numéro de défaut	FMI=type de défaut, <a href="#">voir page 222</a>	Symbole

### Acquitter le message de défaut

- ▶ Noter le message de défaut.
- ▶ Appuyer brièvement sur .
- ➔ Le signal sonore s'arrête et l'affichage des défauts n'est plus affiché. Le message de défaut est affiché une nouvelle fois si le défaut réapparaît.
- ▶ Pour acquitter le message de défaut jusqu'au démarrage suivant du terminal de commande, appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée pendant 5 secondes.
- ▶ Éliminer le défaut, [voir page 224](#).

Les messages de défaut acquittés et encore en suspens peuvent à nouveau être affichés via la ligne d'état, [voir page 118](#).

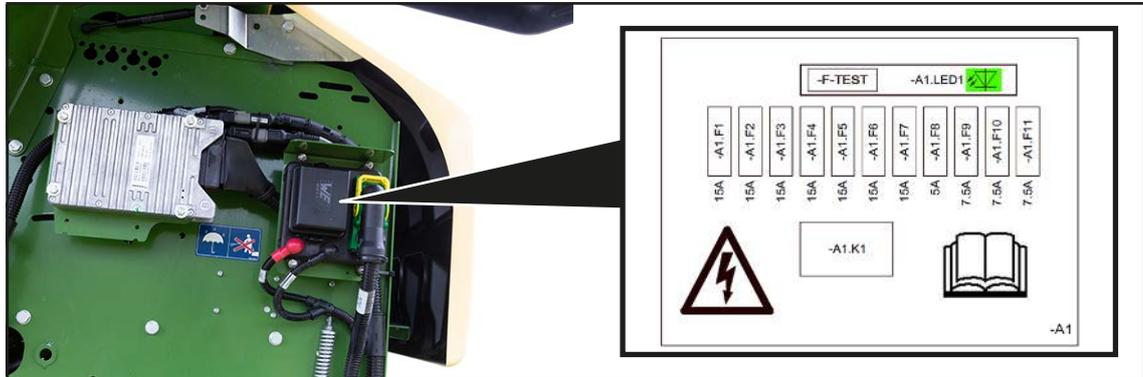
#### 19.5.1.1 Types de défauts possibles (FMI)

Il existe différents types de défauts qui sont représentés sous le terme FMI (Failure Mode Identification) et avec une abréviation correspondante.

FMI	Signification
0	La valeur a largement dépassé la valeur limite supérieure.
1	La valeur est largement inférieure à la valeur limite inférieure.
2	Les données sont inadmissibles.
3	Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.
4	Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.
5	Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.
6	Il y a un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.
7	La mécanique ne réagit pas ou un événement attendu ne se produit pas.
8	La fréquence n'est pas autorisée.
9	Le taux de mise à jour est anormal.
10	Le taux de changement est anormal.
11	La cause du défaut est inconnue.
12	Un défaut interne est survenu.
13	Les valeurs de calibrage ne se situent pas dans la plage de valeur.
14	Des instructions particulières sont nécessaires.
15	La valeur limite supérieure est atteinte.
16	La valeur dépasse la valeur limite supérieure.
17	La valeur limite inférieure est atteinte.
18	La valeur passe sous la valeur limite inférieure.
19	Il y a un défaut de communication CAN.
20	Les données dévient vers le haut.
21	Les données dévient vers le bas.
31	La condition est remplie.

### 19.5.2 Vue d'ensemble des fusibles

La platine avec les fusibles se trouve sur le côté droit de la machine, derrière le capot latéral. Comme indiqué dans le plan de circuits électriques, les fusibles suivants se trouvent sur la platine :



RPG000-080

Désignation	Explication	Désignation	Explication
A1.F1	Réserve	A1.F7	Connecteur PWR X551
A1.F2	KMC A10 PWR UB1	A1.F8	KMB A30 / A31 PWR UB
A1.F3	KMC A10 PWR UB2	A1.F9	KMC A10 ECU_PWR
A1.F4	Réserve	A1.F10	Extension ISOBUS appareil de commande PWR
A1.F5	Extension ISOBUS PWR	A1.F11	Connecteur ECU X551
A1.F6	Réserve		

### 19.5.3 Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur

Une réparation ou un remplacement de composants peut uniquement être exécuté par un atelier spécialisé.

Avant de contacter le concessionnaire, recueillir les informations suivantes sur le message de défaut :

- ▶ Noter le numéro de défaut (y compris FMI) affiché à l'écran ([voir page 221](#)) ,
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 28](#).
- ▶ Vérifier que le capteur / l'actionneur ne présente pas de détériorations extérieures.
- ➔ Si le capteur / l'actionneur présente des détériorations, remplacer le capteur / l'actionneur.
- ➔ Si le capteur / l'actionneur ne présente pas de détériorations, poursuivre la prochaine étape de contrôle.
- ▶ Vérifier que le câble de raccordement et le connecteur ne présentent pas de détériorations et qu'ils sont correctement fixés.
- ➔ Si le câble de raccordement / le connecteur présente des détériorations, remplacer le câble de raccordement / le connecteur.
- ➔ Si le câble de raccordement / le connecteur ne présente pas de détériorations, poursuivre la prochaine étape de contrôle.
- ▶ En cas d'erreur au niveau d'un actionneur, effectuer un test des actionneurs pour identifier l'état de l'actionneur, [voir page 156](#).
- ▶ En cas d'erreur au niveau d'un capteur, effectuer un test des capteurs pour identifier l'état du capteur, [voir page 152](#).

Plus vous fournissez d'informations au concessionnaire, plus l'élimination de la cause du défaut sera simple.

### 19.5.4 Liste des défauts

#### Généralités relatives aux causes possibles

Afin de simplifier le remède de défauts, l'ordre des causes possibles indiquées est choisi de manière à ce que les contrôles les plus simples soient mentionnés en premier par rapport à l'accessibilité / au maniement.

En suivant ces renvois indiqués, on accède aux différentes étapes de contrôle des causes de défaut possibles. Lorsque toutes les étapes de contrôle sont traitées et le défaut n'est pas encore éliminé, la prochaine cause possible doit être contrôlée ou le prochain défaut de la liste des défauts du terminal doit être éliminé. Les étapes de contrôle ne comportent aucune information détaillée sur les composants à contrôler telle que par exemple les contacts, les désignations de connecteurs etc. Ces informations doivent être choisies à l'aide du plan de circuits électriques.

520192-

#### CAN1 ↓ CAN1

Cause possible	Élimination
FMI 19 : Il y a un défaut de communication CAN.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le terminal de commande est défectueux.	▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

520193-

#### CAN2 ↓ CAN2

Cause possible	Élimination
FMI 19 : Il y a un défaut de communication CAN.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le terminal de commande est défectueux.	▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

520194-

#### CAN3 ↓ CAN3

Cause possible	Élimination
FMI 19 : Il y a un défaut de communication CAN.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le terminal de commande est défectueux.	▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

520195-

#### CAN4 ↓ CAN4

Cause possible	Élimination
FMI 19 : Il y a un défaut de communication CAN.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le terminal de commande est défectueux.	▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

520198-



EEPROM KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 12 : Un défaut interne est survenu.	
L'appareil de commande KMC est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remplacer l'appareil de commande KMC.</li> <li>▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.</li> </ul>

521100-



Groupe de tension (UB1) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 3 : Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.</li> <li>▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a>.</li> </ul>
L'appareil de commande KMC est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remplacer l'appareil de commande KMC.</li> <li>▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.</li> </ul>

521100-



Groupe de tension (UB1) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.</li> <li>▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a>.</li> </ul>
L'appareil de commande KMC est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remplacer l'appareil de commande KMC.</li> <li>▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.</li> </ul>

521100-



Groupe de tension (UB1) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521100-



Groupe de tension (UB1) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 6 : Il y a un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521101-



Groupe de tension (UB2) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 3 : Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521101-



Groupe de tension (UB2) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521101-



Groupe de tension (UB2) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521101-



Groupe de tension (UB2) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521102-



Groupe de tension (UB3) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 3 : Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521102-



Groupe de tension (UB3) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521102-



Groupe de tension (UB3) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521102-



Groupe de tension (UB3) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521103-



Groupe de tension (UB4) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 3 : Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521103-



Groupe de tension (UB4) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521103-



Groupe de tension (UB4) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521103-



Groupe de tension (UB4) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 6 : Il y a un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521104-



Groupe de tension (UB5) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 3 : Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521104-



Groupe de tension (UB5) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521104-



Groupe de tension (UB5) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521104-



Groupe de tension (UB5) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521105-



Groupe de tension (UB6) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 3 : Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521105-



Groupe de tension (UB6) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521105-



Groupe de tension (UB6) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521105-



Groupe de tension (UB6) du KRONE Machine Controller (KMC)

Cause possible	Élimination
FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521106-



Tension d'alimentation des capteurs

Cause possible	Élimination
FMI 11 : La cause du défaut est inconnue.	
La tension d'alimentation des capteurs n'a pas pu être activée.	▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521107-



Tension d'alimentation du KRONE Machine Controller (KMC) au raccordement UE

Cause possible	Élimination
FMI 3 : Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	▶ Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ▶ Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	▶ Remplacer l'appareil de commande KMC. ▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521107-



Tension d'alimentation du KRONE Machine Controller (KMC) au raccordement UE

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Le câblage est défectueux.	► Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Un ou plusieurs capteurs/actionneurs raccordés au groupe de tension sont défectueux.	► Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques. ► Contrôler le capteur et le câblage pour voir s'ils sont endommagés, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande KMC est défectueux.	► Remplacer l'appareil de commande KMC. ► Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521108-



Groupe de tension (UB1) n'a pas réussi l'autotest.

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Il y a une rupture de câble ou un court-circuit.	► Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521109-



Groupe de tension (UB2) n'a pas réussi l'autotest.

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Il y a une rupture de câble ou un court-circuit.	► Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521110-



Groupe de tension (UB3) n'a pas réussi l'autotest.

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Il y a une rupture de câble ou un court-circuit.	► Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521111-



Groupe de tension (UB4) n'a pas réussi l'autotest.

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Il y a une rupture de câble ou un court-circuit.	► Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521112-



Groupe de tension (UB5) n'a pas réussi l'autotest.

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Il y a une rupture de câble ou un court-circuit.	► Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521113-



Groupe de tension (UB6) n'a pas réussi l'autotest.

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Il y a une rupture de câble ou un court-circuit.	► Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521114-



Tension d'alimentation des capteurs Uext1 défectueuse.

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Il y a une rupture de câble ou un court-circuit.	► Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521115-



Tension d'alimentation des capteurs Uext2 défectueuse.

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Il y a une rupture de câble ou un court-circuit.	► Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521116-



Tension d'alimentation des capteurs Uext3 défectueuse.

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Il y a une rupture de câble ou un court-circuit.	► Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521117-



Tension d'alimentation des capteurs Uext4 défectueuse.

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.	
Il y a une rupture de câble ou un court-circuit.	► Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

521118-



Groupe de tension (UB2) désactivé.

Cause possible	Élimination
FMI 11 : La cause du défaut est inconnue.	
La tension d'alimentation des capteurs n'a pas pu être activée.	► Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

522005-



Arbre à cardan

Cause possible	Élimination
FMI 0 : L'arbre à cardan tourne plus rapidement que la vitesse autorisée.	
La vitesse de rotation réglée de la prise de force, qui entraîne l'arbre à cardan, est trop élevée.	▶ Contrôler la vitesse de rotation de la prise de force réglée sur le tracteur. S'assurer que la vitesse de rotation n'est pas supérieure à 540 tr/min.
FMI 2 : L'arbre à cardan tourne en mode de fonctionnement « Conduite sur route ».	
La prise de force est activée pendant la conduite sur route.	▶ Désactiver la prise de force pendant la conduite sur route.

522020-



Liage par filet

Cause possible	Élimination
FMI 7 : le filet n'est pas transporté après le démarrage du liage.	
Le rouleau de filet est vide.	▶ Remplacer le rouleau de filet. Pour la version « Liage par filet » : <a href="#">voir page 86</a> . Pour la version « Liage par filet et film » : <a href="#">voir page 89</a> .
Le rouleau de filet présente des dimensions erronées.	▶ Utiliser uniquement des rouleaux de filet aux dimensions prescrites, <a href="#">voir page 43</a> .
Le rouleau de filet n'est pas installé correctement dans le logement du rouleau.	▶ Installer le rouleau de filet selon la description. Pour la version « Liage par filet » : <a href="#">voir page 86</a> . Pour la version « Liage par filet et film » : <a href="#">voir page 89</a> .
Le filet n'est pas installé correctement.	▶ Installer le filet selon la description. Pour la version « Liage par filet » : <a href="#">voir page 88</a> . Pour la version « Liage par filet et film » : <a href="#">voir page 91</a> .
Le dépassement du filet n'est pas suffisant.	▶ Contrôler le dépassement du filet. S'assurer qu'il atteint au minimum 250 mm. ▶ Si le dépassement du filet n'est pas suffisant, régler le câble d'acier, <a href="#">voir page 171</a> .
Le frein de matériel de liage ne se déclenche pas.	▶ Régler le frein de matériel de liage, <a href="#">voir page 172</a> . ▶ Contrôler le jeu axial du frein de matériel de liage, <a href="#">voir page 174</a> .
La décharge de la force de freinage n'est pas bien réglée.	▶ Contrôler et régler la décharge de force de freinage lors de l'alimentation, <a href="#">voir page 173</a> .
Le filet est tiré alors que la coulisse de filet n'est pas encore en position d'alimentation.	▶ Contrôler le capteur B02 « Liage activé ». ▶ Contrôler le capteur B61 « Liage 1 (passif) » et régler la position d'alimentation, <a href="#">voir page 167</a> .
La vitesse de rotation est trop élevée.	▶ Contrôler la vitesse de rotation. Elle ne peut pas dépasser 540 tr/mn.

522020-



Liage par film

Cause possible	Élimination
FMI 7 : le film n'est pas transporté après le démarrage du liage.	
Le rouleau de film est vide.	▶ Remplacer les rouleaux de film, <a href="#">voir page 91</a> .
Le rouleau de film présente des dimensions erronées.	▶ Utiliser uniquement des rouleaux de film aux dimensions prescrites, <a href="#">voir page 43</a> .
Le rouleau de film n'est pas installé correctement dans le logement du rouleau.	▶ Insérer le rouleau de film selon la description, <a href="#">voir page 89</a> .
La décharge de la force de freinage n'est pas bien réglée.	▶ Contrôler et régler la décharge de force de freinage lors de l'alimentation, <a href="#">voir page 173</a> .
Le film n'est pas installé correctement.	▶ Insérer le film selon la description, <a href="#">voir page 91</a> .
Le dépassement du film est trop court.	▶ Contrôler la saillie du film. S'assurer qu'il atteint au minimum 250 mm. ▶ Si le dépassement du film n'est pas suffisant, régler le câble d'acier, <a href="#">voir page 171</a> .
La décharge de la force de freinage n'est pas bien réglée.	▶ Contrôler et régler la décharge de force de freinage lors de l'alimentation, <a href="#">voir page 173</a> .
Le frein de matériel de liage ne se déclenche pas.	▶ Régler le frein de matériel de liage, <a href="#">voir page 172</a> . ▶ Contrôler le jeu axial du frein de matériel de liage, <a href="#">voir page 174</a> .
Le film est tiré alors que la coulisse de filet n'est pas encore en position d'alimentation.	▶ Contrôler le capteur B02 « Liage activé ». ▶ Contrôler le capteur B61 « Liage 1 (passif) » et régler la position d'alimentation, <a href="#">voir page 167</a> .
La vitesse de rotation est trop élevée.	▶ Contrôler la vitesse de rotation. Elle ne peut pas dépasser 540 tr/mn.
Le film inséré est tiré du peigne de retenue.	▶ Pour que le film reste tendu, régler la position finale, <a href="#">voir page 167</a> .
Les bandes d'alimentation sur le peigne de retenue ne sont pas bien alimentées.	▶ Contrôler la tension du ressort du peigne de retenue, <a href="#">voir page 178</a> . ▶ Contrôler si les bandes d'alimentation sont endommagées. Si nécessaire, commander des bandes bleues neuves auprès du partenaire de service KRONE et lui demander de les monter.

522021-



Liage par filet

Cause possible	Élimination
FMI 7 : le filet est arrêté alors que le liage est activé. Le filet se casse après le démarrage du liage ou pendant le processus de liage.	
Le frein de matériel de liage est réglé sur une valeur trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler et régler le frein de matériel de liage, <a href="#">voir page 172</a>.</li> <li>▶ Vérifier si les griffes sur le disque de frein sont fonctionnelles et si elles permettent le maintien conforme de la douille en carton du rouleau de filet.</li> </ul>
L'unité de coupe est tombée dans le filet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Enlever les impuretés au niveau de l'unité de coupe.</li> <li>▶ Contrôler le réglage de l'unité de coupe.</li> <li>▶ Vérifier si l'unité de coupe s'enclenche/se tend au cours de l'alimentation.</li> </ul>
L'unité de coupe ne s'enclenche pas.	
L'unité de coupe est trop basse.	
La vitesse de rotation est trop élevée.	▶ Contrôler la vitesse de rotation. Elle ne peut pas dépasser 540 tr/mn.

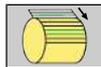
522021-



Liage par film

Cause possible	Élimination
FMI 7 : le film est arrêté alors que le liage est activé. Le film se casse après le démarrage du liage ou pendant le processus de liage.	
Le frein de matériel de liage est réglé sur une valeur trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler et régler le frein de matériel de liage, <a href="#">voir page 172</a>.</li> <li>▶ Vérifier si les griffes sur le disque de frein sont fonctionnelles et si elles permettent le maintien conforme de la douille en carton du rouleau de film.</li> </ul>
L'unité de coupe est tombée dans le film.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Enlever l'encrassement au niveau de l'unité de coupe.</li> <li>▶ Contrôler le réglage de l'unité de coupe.</li> <li>▶ Vérifier si l'unité de coupe s'enclenche/se tend au cours de l'alimentation.</li> </ul>
L'unité de coupe ne s'enclenche pas.	
L'unité de coupe est trop basse.	
La vitesse de rotation est trop élevée.	▶ Contrôler la vitesse de rotation. Elle ne peut pas dépasser 540 tr/mn.

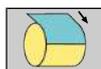
522022-



Liage par filet

Cause possible	Élimination
FMI 7 : Le filet se déplace alors que le liage n'a pas été démarré.	
Le filet est tiré lors du pressage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler et régler le frein de matériel de liage, <a href="#">voir page 172</a>.</li> <li>▶ Vérifier si les griffes sur le disque de frein sont fonctionnelles et si elles permettent le maintien conforme de la douille en carton du rouleau de filet.</li> </ul>
Le dépassement du filet est trop long.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler le dépassement du filet. S'assurer qu'il atteint au maximum 250 mm. Le régler si nécessaire, <a href="#">voir page 171</a>.</li> <li>▶ Régler la décharge de force de freinage lors de l'alimentation, <a href="#">voir page 173</a>.</li> </ul>

522022-



Liage par film

Cause possible	Élimination
FMI 7 : le film se déplace alors que le liage n'a pas été démarré.	
Le film est tiré lors du pressage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler et régler le frein de matériel de liage, <a href="#">voir page 172</a>.</li> <li>▶ Vérifier si les griffes sur le disque de frein sont fonctionnelles et si elles permettent le maintien conforme de la douille en carton du rouleau de film.</li> </ul>
Le dépassement du film est trop long.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler la saillie du film. S'assurer qu'il atteint au maximum 250 mm. Le régler si nécessaire, <a href="#">voir page 171</a>.</li> <li>▶ Régler la décharge de force de freinage lors de l'alimentation, <a href="#">voir page 173</a>.</li> </ul>

522023-



Rouleau d'alimentation liage par filet/liage par film

Cause possible	Élimination
FMI 7 : la vitesse de rotation minimale du rouleau d'alimentation alors que le filet ou film est tendu n'est pas atteinte.	
La machine est bloquée.	▶ Remédier au blocage.
La prise de force tourne trop lentement.	▶ Régler une vitesse de rotation plus élevée sur la prise de force via le tracteur.
Le capteur B01 « Vitesse de rotation chambre à balles » est défectueux ou mal réglé.	▶ Contrôler et régler le capteur.

522024-



Liage par filet

Cause possible	Élimination
FMI 7 : Le filet n'est pas coupé proprement ou pas du tout.	
L'unité de coupe est émoussée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Enlever les impuretés au niveau de l'unité de coupe.</li> <li>▶ Si nécessaire, demander à un partenaire de service KRONE de remplacer l'unité de coupe.</li> </ul>
L'unité de coupe n'est pas déclenchée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Enlever les impuretés au niveau de l'unité de coupe.</li> <li>▶ Vérifier si le levier du couteau tourne.</li> <li>▶ Contrôler et régler le dépassement du matériel de liage, <a href="#">voir page 171</a>.</li> </ul>
Le moteur de liage est défectueux.	▶ Contrôler le moteur de liage.
La lame sur l'unité de coupe ne remonte pas.	▶ Contrôler le câble d'acier sur l'unité de coupe et le raccourcir si nécessaire.

522024-



Liage par film

Cause possible	Élimination
FMI 7 : le film n'est pas coupé proprement ou pas du tout.	
L'unité de coupe est émoussée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Enlever les impuretés au niveau de l'unité de coupe.</li> <li>▶ Si nécessaire, demander à un partenaire de service KRONE de remplacer l'unité de coupe.</li> </ul>
L'unité de coupe n'est pas déclenchée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Enlever les impuretés au niveau de l'unité de coupe.</li> <li>▶ Vérifier si le levier du couteau tourne.</li> <li>▶ Contrôler et régler le dépassement du matériel de liage, <a href="#">voir page 171</a>.</li> </ul>
Le moteur de liage est défectueux.	▶ Contrôler le moteur de liage.
La lame sur l'unité de coupe ne remonte pas.	▶ Contrôler le câble d'acier sur l'unité de coupe et le raccourcir si nécessaire.

522035-

**MAX**

Remplissage de la chambre à balles

Cause possible	Élimination
FMI 0 : Le remplissage maximum de la chambre à balles est atteint. La balle ronde doit impérativement être liée, même s'il convient de lier manuellement. Sur le long terme, cela peut détériorer la machine.	
Trop de matière récoltée arrive trop rapidement dans la chambre à balles.	▶ Réduire plus tôt la vitesse de conduite et l'adapter à l'andain.
Aucune présignalisation n'est réglée.	▶ Régler une présignalisation, <a href="#">voir page 139</a> .
La présignalisation a été ignorée et la chambre à balles a été chargée avec trop de matière récoltée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Respecter la présignalisation.</li> <li>▶ Ne pas surcharger continuellement la chambre à balles.</li> </ul>

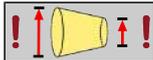
522038-



Chambre à balles fond à rouleaux

Cause possible	Élimination
FMI 1 : la vitesse de consigne du fond à rouleaux de la chambre à balles n'a pas été atteinte.	
Le fond à rouleaux tourne plus lentement qu'il ne devrait. Cela engendre du patinage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Réduire la pression de compression.</li> <li>▶ Contrôler et régler le capteur B01 « Vitesse de rotation chambre à balles », <a href="#">voir page 223</a>.</li> </ul>
Une matière récoltée très lourde et/ou humide est chargée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler et régler le capteur B05 « Patinage fond à rouleaux », <a href="#">voir page 223</a>.</li> </ul>

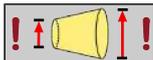
522040-



Balle ronde dans la chambre à balles

Cause possible	Élimination
FMI 0 : il y a un problème de remplissage. La balle ronde dans la chambre à balles est trop petite sur le côté droit.	
La chambre à balles est remplie très irrégulièrement. Plus de matière à presser a été amenée sur le côté gauche que sur le côté droit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remplir la chambre à balles de manière plus homogène.</li> <li>▶ Conduire plus lentement à la fin de la balle ronde.</li> <li>▶ Contrôler et régler le capteur B10 « Indicateur de remplissage à droite », <a href="#">voir page 154</a>.</li> </ul>

522041-



Balle ronde dans la chambre à balles

Cause possible	Élimination
FMI 0 : il y a un problème de remplissage. La balle ronde dans la chambre à balles est trop petite sur le côté gauche.	
La chambre à balles est remplie très irrégulièrement. Plus de matière à presser a été amenée sur le côté droit que sur le côté gauche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remplir la chambre à balles de manière plus homogène.</li> <li>▶ Conduire plus lentement à la fin de la balle ronde.</li> <li>▶ Contrôler et régler le capteur B09 « Indicateur de remplissage à gauche », <a href="#">voir page 154</a>.</li> </ul>

522044-



trappe arrière

Cause possible	Élimination
FMI 2 : Lors du déplacement vers une position, la position actuelle de la trappe arrière n'a pas pu être déterminée.	
Les capteurs sont défectueux ou mal réglés.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler et régler les capteurs suivants, <a href="#">voir page 223</a>: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Capteur B11 Crochet de fermeture chambre à balles gauche</li> <li>• Capteur B12 Crochet de fermeture chambre à balles droite</li> </ul> </li> </ul>
Il y a un défaut mécanique sur l'un des capteurs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter le partenaire de service KRONE.</li> </ul>

522046-



Trappe arrière

Cause possible	Élimination
FMI 7 : la trappe arrière n'a pas pu être fermée dans les délais impartis.	
Le capteur est défectueux ou mal réglé.	▶ Contrôler et régler les capteurs B11/B12 « Crochet de fermeture chambre à balles gauche/Crochet de fermeture chambre à balles droite », <a href="#">voir page 223</a> .
La trappe arrière bloque d'un point de vue mécanique.	▶ Retirer le blocage, par exemple la matière récoltée.
Le robinet d'arrêt de la trappe arrière bloque le système hydraulique.	▶ Ouvrir le robinet d'arrêt de la trappe arrière, <a href="#">voir page 77</a> .
La pression hydraulique est insuffisante.	▶ Vérifier si la vitesse de rotation de l'arbre à cardan est suffisante et augmenter le cas échéant.

522047-



trappe arrière

Cause possible	Élimination
FMI 2 : La trappe arrière est ouverte lors de la mise en service de la machine.	
La trappe arrière n'est pas verrouillée.	▶ Fermer la trappe arrière via l'hydraulique du tracteur.
Le capteur est défectueux ou mal réglé.	▶ Contrôler et régler les capteurs B11/B12 „Crochet de fermeture chambre à balles gauche/Crochet de fermeture chambre à balles droite“, <a href="#">voir page 152</a> .

522048-



trappe arrière

Cause possible	Élimination
FMI 2 : La trappe arrière est ouverte au cours du mode de fonctionnement « Conduite sur route ».	
La trappe arrière n'est pas verrouillée.	▶ Fermer la trappe arrière via l'hydraulique du tracteur.
Le capteur est défectueux ou mal réglé.	▶ Contrôler et régler les capteurs B11/B12 „Crochet de fermeture chambre à balles gauche/Crochet de fermeture chambre à balles droite“, <a href="#">voir page 223</a> .

522049-



Trappe arrière

Cause possible	Élimination
FMI 2 : une trappe arrière non fermée a été détectée, alors qu'aucun liage n'a eu lieu depuis la dernière fermeture.	
	▶
La pression de compression est trop élevée.	▶ Démarrer un liage par film ou filet en commande manuelle et lier la balle ronde. <b>Pour la version « Liage par filet » : voir page 142</b> <b>Pour la version « Liage par film et filet » : voir page 143</b>
La chambre à balles est surchargée, de sorte qu'elle a été ouverte par la balle ronde.	▶ Vider manuellement la chambre à balles.
La trappe arrière n'est pas verrouillée correctement.	▶ Rouvrir la trappe arrière et la refermer.

522101-



Capteur B01 « Vitesse de rotation chambre à balles »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le câblage du capteur est défectueux.	

522102-



Capteur B02 "Liage activé"

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le câblage du capteur est défectueux.	

522105-



Capteur B05 « Patinage fond à rouleaux »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le câblage du capteur est défectueux.	

522109-



Capteur B09 « Indicateur de remplissage à gauche »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le câblage du capteur est défectueux.	

522110-



Capteur B10 « Indicateur de remplissage à droite »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le câblage du capteur est défectueux.	

522111-



Capteur B11 « Crochet de fermeture chambre à balles gauche »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le câblage du capteur est défectueux.	

522112-



Capteur B12 "Crochet de fermeture chambre à balles droite"

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le câblage du capteur est défectueux.	

522115-



Capteur B15 "Éjection de la balle"

**Pour la version « TIM »**

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le câblage du capteur est défectueux.	

522161-



Capteur B61 « Liage 1 (passif) »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le câblage du capteur est défectueux.	

522162-



Capteur B62 « Liage 2 (actif) »

Cause possible	Élimination
FMI 4 : Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse. FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.	
Le capteur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement du capteur et du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le câblage du capteur est défectueux.	

522300-



Actionneur M01 « Moteur liage 1 (passif) »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522301-



Actionneur K01 « Ramasseur »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522402-



Actionneur E10 « Gyrophare »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522420-



Actionneur E20/E21 « Éclairage de travail rouleau de filet (pour la version « Liage par film et filet » et « Éclairage de travail ») »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522421-



Actionneur E21 « Éclairage de travail enroulement de film (pour la version

◆◆Enroulement de film et filet◆◆) »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522422-



Actionneur E22/E23 « Éclairage de maintenance capot latéral gauche/droite »

Cause possible	Élimination
FMI 5 : Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible. FMI 6 : Il y a un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée.	
L'actionneur est endommagé à l'extérieur.	▶ Contrôler l'endommagement de l'actionneur et du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
Le câblage de l'actionneur est défectueux.	

522500-



Cause possible	Élimination
FMI 13 : des valeurs de configuration erronées ont été enregistrées.	
Un type de machine invalide a été indiqué.	▶ Adapter le type de machine. ▶ Redémarrer la machine.
Les paramètres de configuration de la machine sont invalides.	▶ Configurer correctement la machine. ▶ Redémarrer la machine.

522530-



Cause possible	Élimination
FMI 31 : La condition est remplie.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler le câblage.
L'appareil de commande est défectueux.	▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

522531-



Cause possible	Élimination
FMI 19 : Il y a un défaut de communication CAN.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler le câblage.
L'appareil de commande est défectueux.	▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

522532-



Cause possible	Élimination
FMI 31 : La condition est remplie.	
Le câblage est défectueux.	▶ Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande est défectueux.	▶ Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

522533-



Cause possible	Élimination
FMI 19 : Il y a un défaut de communication CAN.	
Le câblage est défectueux.	► Contrôler l'endommagement du câblage, <a href="#">voir page 223</a> .
L'appareil de commande est défectueux.	► Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

522540-



Cause possible	Élimination
FMI 31 : La condition est remplie.	
Le câblage est défectueux.	► Contrôler le câblage.
L'appareil de commande est défectueux.	► Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

522541-



Cause possible	Élimination
FMI 19 : Il y a un défaut de communication CAN.	
Le câblage est défectueux.	► Contrôler le câblage.
L'appareil de commande est défectueux.	► Noter le numéro de défaut avec le FMI et contacter le partenaire de service KRONE.

## 19.6 Régler la fermeture de la trappe arrière



RPG000-068

Si la trappe arrière ne ferme plus intégralement, il convient de régler la fermeture de la trappe arrière.

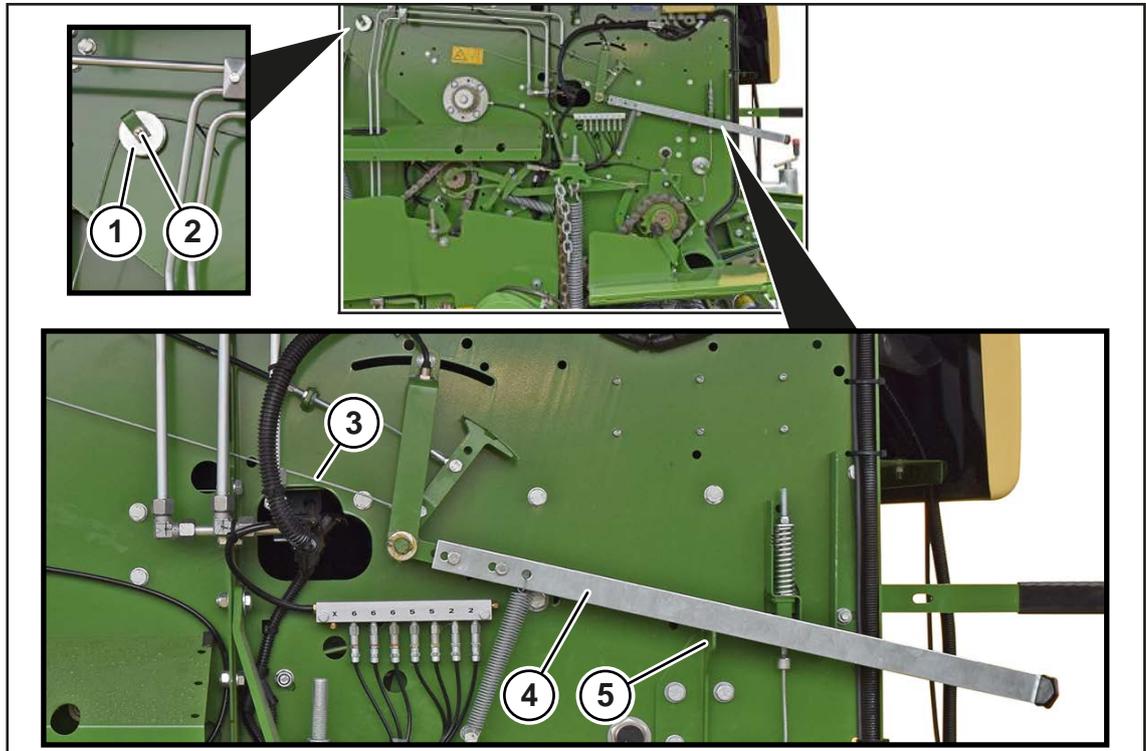
Procéder au réglage suivant de façon identique sur le côté gauche et droit de la machine :

- ✓ L'élément protecteur (3) est démonté,.
- Contrôler la dimension X du ressort (2).
  - ⇒ Si la dimension est de **X=340 mm**, le réglage est correct.
  - ⇒ Si la dimension X n'est pas égale à **X=340 mm**, il convient de régler la fermeture de la trappe arrière.
- Pour régler la fermeture de la trappe arrière, desserrer ou serrer les écrous (1) jusqu'à ce que la dimension soit égale à **X=340 mm**.

## Régler les indicateurs de pression sur la fermeture de la trappe arrière

### Pour la version "Électronique médium"

Si les indicateurs de pression ne retournent pas dans leur position initiale lorsque la trappe arrière est fermée, il convient de régler à nouveau les indicateurs de pression.



RP000-532

Il est possible de vérifier si la trappe arrière est intégralement fermée sur les indicateurs de pression (4) situés sur le côté droit de la machine. La trappe arrière est intégralement fermée si les indicateurs de pression (4) sont légèrement surélevés par rapport à la butée (5) et que le câble d'acier (3) est tendu.

Si les indicateurs de pression (4) sont significativement surélevés par rapport à la butée (5), la trappe arrière ne se ferme pas intégralement.

Procéder au réglage suivant de façon identique sur le côté gauche et droit de la machine :

- ▶ Vérifier si la fermeture de la trappe arrière est réglée correctement, [voir page 248](#).
- ▶ Pour régler les indicateurs de pression, desserrer le raccord à vis (2) sur le rouleau de câble (1) et le déplacer dans le trou oblong de sorte que le câble d'acier (3) soit tendu.

## 20 Réparation, maintenance et réglages par le personnel spécialisé

Ce chapitre décrit les travaux de réparation, de maintenance et de réglage sur la machine dont la réalisation est réservée au personnel spécialisé qualifié. Le chapitre « Qualification du personnel spécialisé » doit être lu et observé en intégralité, [voir page 16](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures ou dégâts sur la machine suite à des travaux de réparation, de maintenance et de réglage erronés**

Les machines qui n'ont pas été réparées, soumises à un entretien ou réglées par du personnel spécialisé peuvent présenter des défauts dus à l'ignorance. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Les travaux de réparation, de maintenance et de réglage sur la machine peuvent exclusivement être effectués par du personnel spécialisé autorisé.
- ▶ Prendre en compte la qualification du personnel spécialisé, [voir page 16](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 28](#).

## 20.1 Procéder à la maintenance du système de freinage

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par des dommages au système de freinage**

Des dommages au système de freinage peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Les travaux de réglage et de réparation sur le système de freinage ne peuvent être effectués que par des ateliers spécialisés ou des services reconnus.
- ▶ Faire contrôler régulièrement les freins par un atelier spécialisé.
- ▶ Faire remplacer immédiatement les flexibles de frein endommagés ou usés par un atelier spécialisé.
- ▶ Faire corriger immédiatement par un atelier spécialisé les dysfonctionnements et défauts du système de freinage.
- ▶ La machine ne doit être utilisée sur le champ ou sur la route que si le système de freinage est en parfait état.
- ▶ Il est interdit de modifier le système de freinage sans autorisation des Ets KRONE.
- ▶ Les Ets KRONE n'endossent aucune garantie pour l'usure naturelle, les dysfonctionnements par surcharge et les modifications apportées au système de freinage.

### 20.1.1 Contrôler l'épaisseur de la garniture des mâchoires de frein

La garniture des mâchoires de frein doit faire au moins 2 mm d'épaisseur.

Si l'épaisseur de la garniture est inférieure à 2 mm, le partenaire de service KRONE doit renouveler les garnitures de frein.

### 20.1.2 Contrôler la course des cylindres de frein

- ▶ Actionner le frein de service à pleine pression.
- ▶ Contrôler la course des cylindres de frein.
- ➔ Si la course au niveau de la chape est supérieur aux 2 tiers de la course maximale du cylindre, il faut régler le frein.

Course max. du cylindre sur les cylindres de frein à membrane de 9"/12" : environ **60 mm**

Course max. du cylindre sur les cylindres de frein à membrane de 16"/20" : environ **75 mm**

### 20.1.3 Régler le levier de frein sur l'essieu simple

À cause de l'usure naturelle du tambour de frein et de la garniture de frein, il faut régulièrement contrôler et régler les freins.

Afin de garantir un fonctionnement normal ainsi qu'une performance de freinage suffisante, la distance entre la garniture de frein et le tambour de frein doit être la plus faible possible. Cette distance est réglée sur le levier de frein.

L'actionnement du frein est réglé en usine. Un réglage est nécessaire lorsque

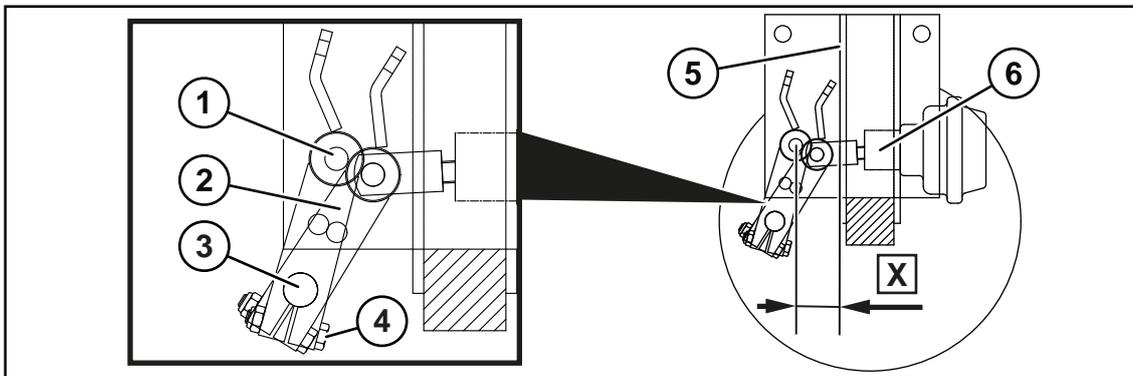
- l'effet de freinage diminue (par ex. par l'usure des garnitures de frein) et/ou
- la course d'actionnement du cylindre de frein est supérieure aux 2 tiers de la course maximale du cylindre.

Course max. du cylindre sur les cylindres de frein à membrane de 9"/12" : environ **60 mm**

Course max. du cylindre sur les cylindres de frein à membrane de 16"/20" : environ **75 mm**

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 28.*
- ✓ L'épaisseur de la garniture sur les mâchoires de frein doit présenter une valeur minimum, *voir page 251.*
- ✓ Les tambours de frein ont été contrôlés, *voir page 251.*

**Régler le levier de frein (sur la version « Frein à air comprimé »)**



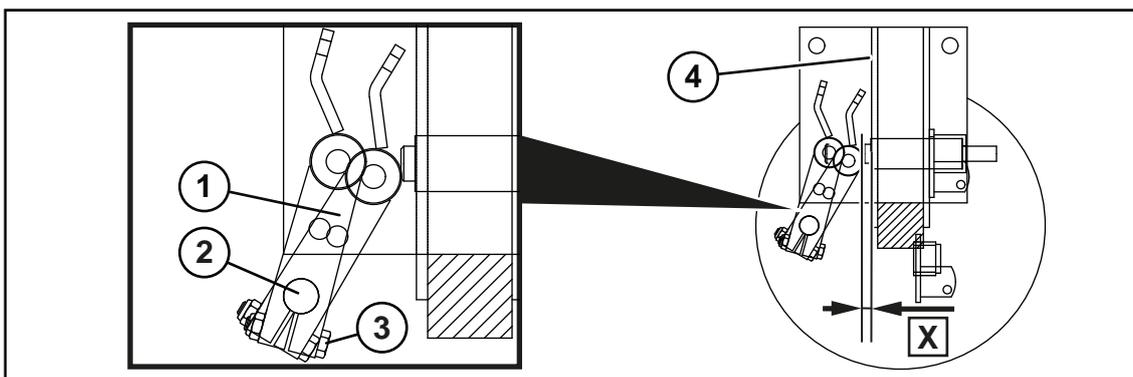
RP000-430

Quand le frein est actionné (pression de freinage supérieure à 6 bar), la distance X entre le centre du boulon du levier de frein (2) et la plaque (4) doit être de **X ≤ 55 mm**.

Si la distance X est supérieure à **55 mm**, le levier de frein doit être réglé comme suit :

- ▶ Démontez le boulon (1).
- ▶ Desserrer le cylindre de frein (6) de la fixation et le sortir vers l'arrière.
- ▶ Marquer la position actuelle du levier de frein sur l'arbre de frein (2) et le levier de frein.
- ▶ Démontez la bague d'arrêt (3).
- ▶ Desserrer le raccord à vis (4).
- ▶ Retirer le levier de frein (2) de l'arbre de frein et le décaler de manière à ce que la distance soit égale à **X=50-55 mm** quand il est actionné à la main.
- ▶ Serrer le raccord à vis (4).
- ▶ Monter la bague d'arrêt (3).
- ▶ Remonter le cylindre de frein (6).
- ▶ Vérifier si les roues tournent librement lorsque le frein est desserré.
- ➔ Les roues doivent tourner librement sans être freinées (sans bruits de frottement).

**Régler le levier de frein (sur la version « Frein hydraulique »)**



RP000-431

Quand le frein est actionné (pression de freinage supérieure à 100 bar), la distance X entre le bord arrière du levier de frein (1) et la plaque (4) doit être de  **$X \leq 55$  mm**.

Si la distance X est supérieure à **55 mm**, le levier de frein doit être réglé comme suit :

- ▶ Marquer la position actuelle du levier de frein sur l'arbre de frein et le levier de frein (1).
- ▶ Démonter la bague d'arrêt (2).
- ▶ Desserrer le raccord à vis (3).
- ▶ Retirer le levier de frein (1) de l'arbre de frein et le décaler de manière à ce que la distance soit égale à  **$X=50-55$  mm** quand il est actionné à la main.
- ▶ Serrer le raccord à vis (3).
- ▶ Monter la bague d'arrêt (2).
- ▶ Vérifier si les roues tournent librement lorsque le frein est desserré.
- ➔ Les roues doivent tourner librement sans être freinées (sans bruits de frottement).

### 20.1.4 Régler la tringlerie mécanique sur l'essieu simple

À cause de l'usure naturelle du tambour de frein et de la garniture de frein, il faut régulièrement contrôler et régler les freins.

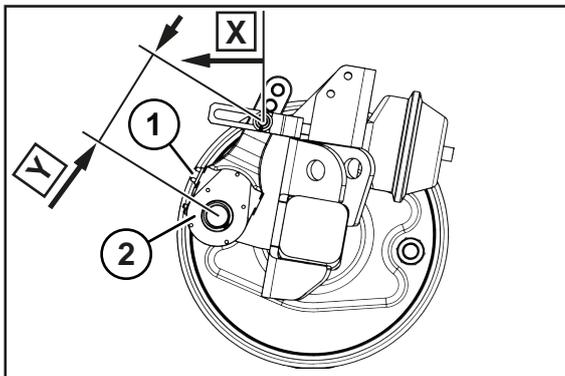
Afin de garantir un fonctionnement normal ainsi qu'une performance de freinage suffisante, la distance entre la garniture de frein et le tambour de frein doit être la plus faible possible. Cette distance est réglée sur la tringlerie mécanique.

L'actionnement du frein est réglé en usine. Un réglage est nécessaire lorsque

- l'effet de freinage diminue (par ex. par l'usure des garnitures de frein) et/ou
- la course d'actionnement du cylindre de frein est supérieure aux 2 tiers de la course maximale du cylindre.

Course max. du cylindre sur les cylindres de frein à membrane de 9"/12" : environ **60 mm**

Course max. du cylindre sur les cylindres de frein à membrane de 16"/20" : environ **75 mm**



RP000-685

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ L'épaisseur de la garniture sur les mâchoires de frein doit présenter une valeur minimum, [voir page 251](#).
- ✓ Les tambours de frein ont été contrôlés, [voir page 251](#).

### Régler la tringlerie mécanique

Lorsqu'il est actionné, la course du cylindre X doit être égale à **10 à 12 %** de la longueur Y de la tringlerie (2).

- ▶ Mesurer la longueur Y de la tringlerie (2).
- ▶ Tourner la vis (1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les mâchoires de frein soient bien en contact avec le tambour de frein.
- ▶ Tourner la vis (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la course du cylindre X sur la tringlerie (2) soit égale à **10 à 12 %** de la longueur Y.
- ➔ Exemple : la longueur Y de la tringlerie (2) est de **Y=150 mm**. Dans ce cas, la course du cylindre doit être égale à **X=15-18 mm**.
- ▶ Veiller à ce que les tringleries (2) soient réglées de manière uniforme sur les 2 roues.
- ▶ Vérifier si les roues tournent librement lorsque le frein est desserré.
- ➔ Les roues doivent tourner librement sans être freinées (sans bruits de frottement).

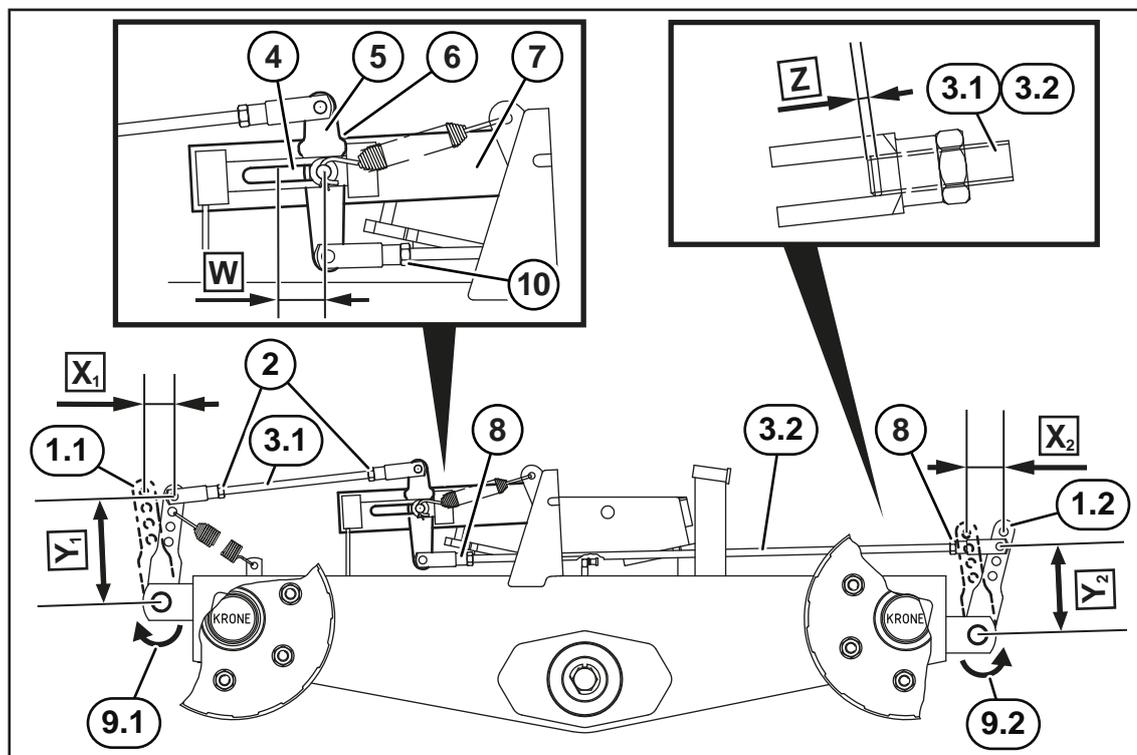
### 20.1.5 Régler la tringlerie de transmission et le levier de frein sur l'essieu tandem

À cause de l'usure naturelle du tambour de frein et de la garniture de frein, il faut régulièrement contrôler et régler les freins.

Afin de garantir un fonctionnement normal ainsi qu'une performance de freinage suffisante, la distance entre la garniture de frein et le tambour de frein doit être la plus faible possible. Cette distance est réglée sur la tringlerie de transmission et les leviers de frein.

L'actionnement du frein est réglé en usine. Un réglage est nécessaire lorsque

- l'effet de freinage diminue (par ex. par l'usure des mâchoires de frein) et/ou
- la course d'actionnement du cylindre de frein W ne se trouve pas dans la plage de **W=25±5 mm**.



RP000-433

### Contrôler le frein

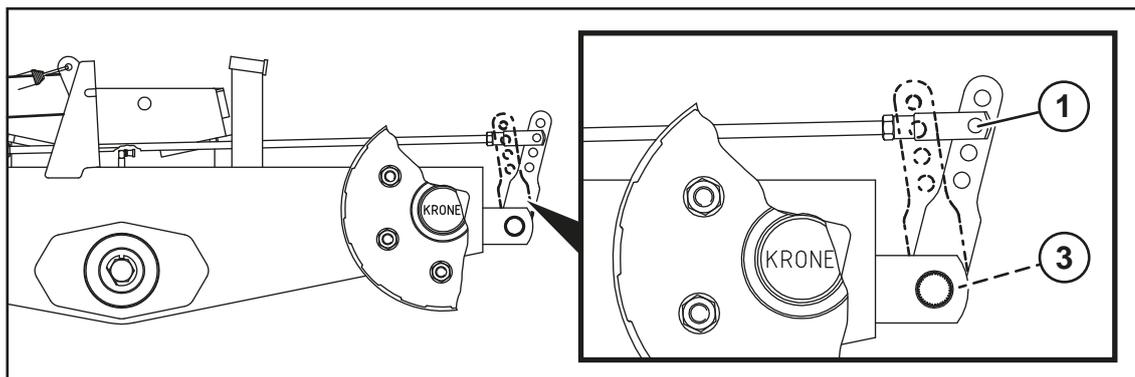
- ▶ Actionner le frein.
  - ⇒ Si la course du cylindre est de **W=25±5 mm**, le réglage est correct.
  - ⇒ Si la course du cylindre W est supérieure à 30 mm, il faut rallonger la tringlerie de frein (3.1, 3.2).
- ▶ Vérifier si les roues tournent librement lorsque le frein est desserré.
  - ⇒ Les roues doivent tourner librement sans être freinées (sans bruits de frottement).
  - ⇒ Si les roues ne tournent pas librement, il faut raccourcir la tringlerie de frein (3.1, 3.2).
- ▶ Avant la remise en service du frein, contrôler le fonctionnement de tous les équipements de sécurité.

### Régler la tringlerie de frein

Si la cote W n'est pas dans la plage **W=25±5 mm**, il faut rallonger la tringlerie de frein (3.1, 3.2) comme suit.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 28](#).
- ✓ L'épaisseur de la garniture sur les mâchoires de frein doit présenter une valeur minimum, [voir page 251](#).
- ✓ Les tambours de frein ont été contrôlés, [voir page 251](#).
- ✓ Lors de tous les réglages, le balancier (5) doit venir s'appliquer sur le trou oblong (4) à l'arrière et sur la partie supérieure (6) de la fixation (7).
- ▶ Desserrer les contre-écrous (2) ou (8) respectifs.
- ▶ Tourner la tringlerie de frein respective (3.1) ou (3.2) de manière à la rallonger.
- ▶ Veiller à toujours modifier la longueur des deux tringleries de frein (3.1, 3.2). Il se peut que les tringleries de frein (3.1, 3.2) doivent être rallongées sur une longueur différente.
- ▶ Veiller à ce que les cotes  $X_1$  et  $X_2$  soient similaires.
- ▶ Pour pouvoir vérifier les cotes  $X_1$  et  $X_2$ , presser les leviers de frein (1.1, 1.2) en direction de la position de freinage à la main.
- ▶ Vérifier si le filetage dépasse des chapes de **Z=0,5 mm**.
  - ⇒ Si le dépassement du filetage au niveau des chapes est de **Z=0,5 mm**, le réglage des tringleries de frein (3.1, 3.2) est correct.
  - ⇒ Si le dépassement du filetage au niveau des chapes n'est **pas** de **Z=0,5 mm**, il faut régler les leviers de frein (1.1, 1.2).
- ▶ Vérifier si les roues tournent librement lorsque le frein est desserré.
- ➔ Les roues doivent tourner librement sans être freinées (sans bruits de frottement).

### Régler le levier de frein



RP000-469

- ▶ Démontez le boulon (1).
- ▶ Desserrer la tringlerie de frein (3.1, 3.2) de la fixation et la sortir vers le haut.
- ▶ Marquer la position actuelle du levier de frein sur l'arbre de frein.
- ▶ Démontez la bague d'arrêt (3).
- ▶ Retirez le levier de frein (1.1, 1.2) de l'arbre de frein et le décalez d'une dent sur l'arbre de frein.
- ▶ Veillez à décaler les leviers de frein de manière uniforme des deux côtés.
- ▶ Montez la bague d'arrêt (3).
- ▶ Montez la tringlerie de frein (3.1, 3.2).
- ▶ Après avoir décalé les leviers de frein (1.1, 1.2), renouveler le réglage des tringleries de frein, [voir page 255](#).

## 20.2 Points d'appui du cric

### AVERTISSEMENT

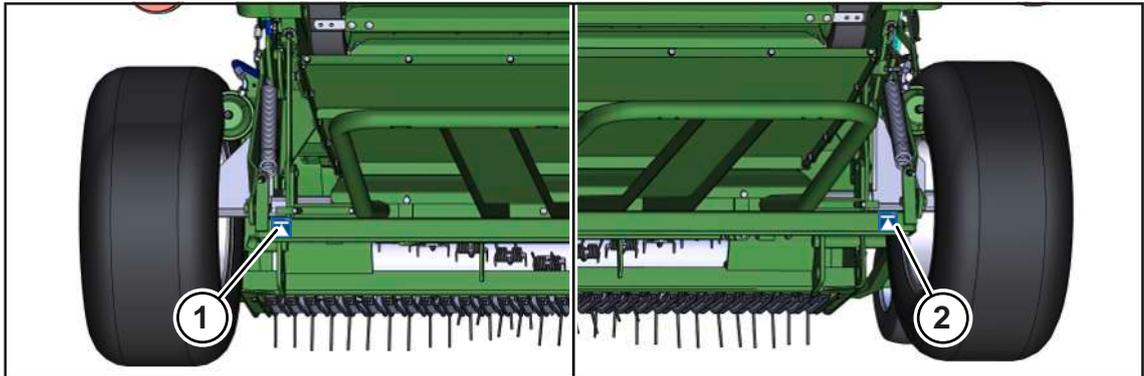
#### Risque de blessures dû à la machine surélevée

Danger pour les personnes dû à la chute de la machine ou au basculement incontrôlé de pièces.

- ▶ Utiliser exclusivement des engins de levage et des moyens d'accrochage autorisés avec une capacité portante suffisante. Pour les poids, voir la plaque signalétique de la machine.
- ▶ Respecter les indications relatives aux points d'accrochage prévus.
- ▶ Veiller à la bonne fixation des moyens d'accrochage.
- ▶ Ne jamais se tenir en dessous de la machine surélevée.
- ▶ Étayer la machine de manière sûre si vous devez travailler sous la machine, [voir page 29](#).

Les points d'appui du cric se trouvent à droite et à gauche sur l'essieu simple ou l'essieu tandem et sont pourvus d'autocollants.

Figure à titre d'exemple d'un essieu simple :

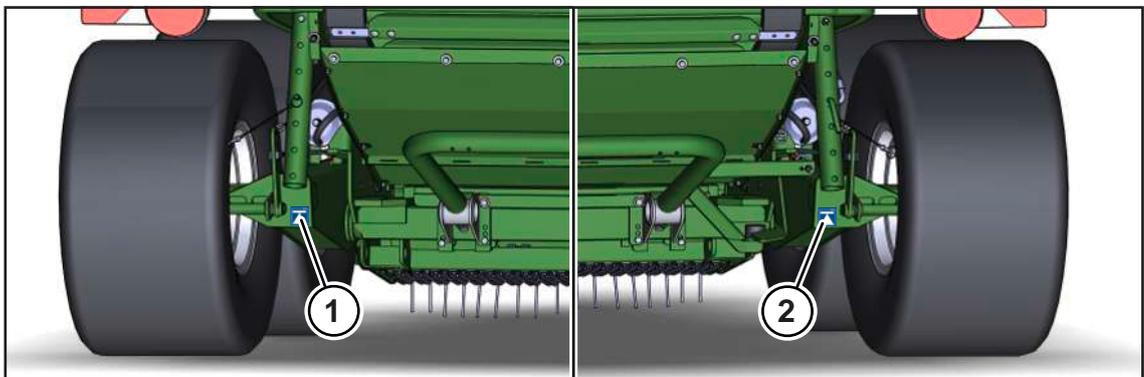


RPG000-177

1 Point d'appui du cric à l'arrière gauche

2 Point d'appui du cric à l'arrière droit

Figure à titre d'exemple d'un essieu tandem :



RP000-869

1 Point d'appui du cric à l'arrière gauche

2 Point d'appui du cric à l'arrière droit

## 21 Élimination

Après la durée de vie de la machine, les différents composants doivent être éliminés de manière conforme. Tenir compte des directives d'élimination des déchets actuelles en vigueur dans les différents pays et respecter toutes les réglementations afférentes en vigueur.

### **Pièces métalliques**

- Toutes les pièces métalliques doivent être amenées dans un centre de collecte des métaux.
- Avant leur mise au rebut, les composants doivent être libérés des matières d'exploitation et des lubrifiants (huile de transmission, huile du système hydraulique etc.).
- Les matières d'exploitation et les lubrifiants doivent être recyclés séparément en les amenant dans un centre de traitement respectueux de l'environnement ou au recyclage.

### **Matières d'exploitation et lubrifiants**

- Les matières d'exploitation et les lubrifiants (carburant Diesel, liquide de refroidissement, huile à engrenages, huile du système hydraulique etc.) doivent être apportés dans un centre de recyclage des huiles usagées.

### **Matières synthétiques**

- Toutes les matières synthétiques doivent être amenées dans un centre de collecte des matières synthétiques.

### **Caoutchouc**

- Toutes les pièces en caoutchouc (flexibles, pneus etc.) doivent être amenées dans un centre de collecte du caoutchouc.

### **Déchets électroniques**

- Les composants électroniques doivent être amenés dans un centre de collecte des déchets électriques.

## 22 Annexe

### 22.1 Plan des circuits hydrauliques

#### Légende pour le schéma hydraulique suivant

- 1 Équipement standard
- 2 Version "Pied d'appui hydraulique"
- 3 Version "Système d'inversion manuel"

#### Signification des symboles dans le plan des circuits hydrauliques

Symbole	Désignation
	Trappe arrière sur la chambre à balles
	Ramasseur
	Pied d'appui hydraulique
	Système d'inversion

#### Documents sur ce point

-  150102161\_00 (Resources/pdf/3071040139.pdf)



**A**

À propos de ce document .....	9
Abaissier le ramasseur.....	81
Accoupler la machine .....	16
Accoupler la machine au tracteur .....	53
Accoupler le frein auxiliaire hydraulique .....	57
Accoupler le frein hydraulique (exportation).....	57
Accoupler les flexibles hydrauliques .....	55
Accoupler/désaccoupler les raccords pneumatiques du frein à air comprimé .....	57
Acquitter le message de défaut.....	222
Activer les fonctions TIM .....	128
Activer/désactiver l'unité de commande .....	102
Adapter la hauteur du timon .....	48
Adapter la longueur de l'arbre à cardan .....	50
Adapter l'œillet d'attelage .....	58
Affectation auxiliaire d'une manette.....	130
Affichages dans l'écran de base.....	120
Affichages de la barre d'info .....	122
Affichages TIM et touches sur l'écran de travail .....	127
Afficher le numéro de la version du logiciel.....	106
Afficher le remplissage .....	106
Améliorer le remplissage de la chambre à balles .....	73
Amener le ramasseur en position de transport / position de travail .....	81
Annexe .....	259
Aperçu de la machine.....	39
Appel automatique de l'écran de conduite sur route .....	125
Appeler le niveau de menu.....	134
Appeler l'écran de base.....	124
Arbre à cardan.....	50
Adapter la longueur.....	50
Arrêter la machine .....	161
Autocollants de sécurité sur la machine.....	30
Autre documentation .....	9
Avertissements de danger.....	11
Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux .....	12

**B**

Blocage de la matière récoltée dans l'organe de presse.....	96
Blocage de la matière récoltée dans le ramasseur .....	95
Blocage de la matière récoltée sous le rotor d'alimentation .....	96
Blocage de la matière récoltée sur le coin droit et gauche du ramasseur.....	95
Bloquer l'arbre à cardan .....	162
Boîtier de commande médium Commander le compteur de balles .....	81

**C**

Caractéristiques techniques .....	43
Chaîne d'entraînement de la vis d'alimentation .....	205
Chaîne d'entraînement de l'engagement .....	203
Chaîne d'entraînement du fond à rouleaux .....	204
Chaîne d'entraînement du ramasseur .....	202
Chaîne d'entraînement du rouleau de démarrage et du rouleau de pressage inférieur.....	205
Commande .....	70
commande ALPHA	
Afficher le numéro de la version du logiciel... 106	
Afficher le remplissage .....	106
Démarrer le liage en mode automatique .....	102
Démarrer le liage en mode manuel .....	102
Régler le temps de blocage automatique..... 103	
Régler les couches du filet .....	103
Test des capteurs analogique .....	105
Test des capteurs numérique.....	104
Commande manuelle (liage par filet, terminal) .....	142
Commande manuelle (liage par film et filet, terminal) .....	143
Commande supplémentaire .....	9
Commander la machine avec la manette .....	129
Commander le compteur de balles .....	81
Commander le pied d'appui.....	74
Commander le régulateur de force de freinage..	80
Commander le système d'inversion en cas de blocage de la matière récoltée .....	96
Comment utiliser ce document.....	9
Commutation entre les terminaux .....	151
Commutation entre terminaux .....	151
Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents.....	28
Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes .....	24
Compteur du client .....	145
Compteur totalisateur .....	147
Compteurs .....	144
Conduite et transport.....	160
Configuration de l'application de machine KRONE .....	115
Configurer le logiciel TIM (terminal) .....	149
Consignes de sécurité fondamentales .....	15
Consommables .....	45
Contrôler / adapter la pression des pneus .....	48
Contrôler / effectuer la maintenance des pneus .....	191
Contrôler et régler la coulisse de filet .....	167
Contrôler et régler la position d'alimentation ....	169
Contrôler et régler la position de la coulisse de filet .....	167
Contrôler et régler la position finale pour le liage par filet.....	171
Contrôler et régler la position finale pour le liage par film.....	170
Contrôler et régler le ressort pour la tension du fond à rouleaux.....	206
Contrôler la course des cylindres de frein .....	251
Contrôler la tension du film inséré .....	94
Contrôler l'éclairage de routes.....	163
Contrôler l'épaisseur de la garniture des mâchoires de frein .....	251
Contrôler les flexibles hydrauliques.....	194
Contrôler les raccords à vis sur le timon .....	197
Couches de film nombre (liage par film, terminal) .....	138
Couple de serrage : écrous de roue .....	192
Couples de serrage .....	188

**D**

Danger dû aux travaux de soudage .....	27	Matériel de liage pas coupé proprement .....	218
Dangers liés au lieu d'utilisation .....	23	Matériel de liage se déchire en cas de réduction du diamètre de rouleau de film ou de filet.....	219
Dangers lors de la circulation sur la route et dans les champs .....	22	Matière récoltée courte .....	217
Dangers lors de la conduite sur route .....	21	Ramasseur .....	216
Dangers lors des virages avec la machine accouplée et en raison de la largeur totale .....	22	Trappe arrière ne se ferme pas.....	217
Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers.....	22	Trappe arrière ne s'ouvre pas .....	217
Dangers provoqués par des dommages sur la machine.....	17	Défaut, cause et remède .....	216
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus	27	Défauts du liage ou pendant le processus de liage .....	218
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine .....	26	Défauts du système électrique/électronique ....	221
Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route ..	22	Défauts pendant ou après le pressage .....	217
Décharge électrique mortelle par des lignes aériennes.....	24	Défauts sur la lubrification centralisée des chaînes .....	220
Déclaration de conformité .....	271	Défauts sur le ramasseur ou pendant la collecte de la matière récoltée .....	216
Défaut		Dégager l'accouplement débrayable à cames sur l'arbre à cardan.....	201
Balle ronde conique .....	218	Démarrer le liage .....	74
Blocages de la matière récoltée.....	216	Démarrer le liage en mode automatique .....	102
La balle ronde est en forme de tonneau, le matériel de liage casse .....	218	Démarrer le liage en mode manuel .....	102
La balle ronde ne sort pas de la chambre à balles .....	217	Démonter.....	80
Le film s'enroule autour du rouleau hélicoïdal .....	219	Démonter/monter le déflecteur sur le dispositif de placage à rouleaux .....	85
Le film s'enroule autour du rouleau presseur supérieur .....	219	Description de la machine .....	39
L'indicateur de direction réagit avec trop de sensibilité .....	217	Description fonctionnelle liage par filet.....	40
Lubrification centralisée des chaînes : consommation d'huile trop élevée.....	220	Description fonctionnelle liage par film et filet ....	41
Lubrification centralisée des chaînes : consommation d'huile trop faible.....	220	Desserrer/serrer le frein de parking.....	78
Lubrification centralisée des chaînes : machine sèche .....	220	Diagnostic des actionneurs numériques .....	157
Lubrification centralisée des chaînes : pompe pas entièrement rentrée .....	220	Dispositif de placage à rouleaux .....	83
Matériel de liage casse .....	218	Démonter le déflecteur .....	86
Matériel de liage ne couvre pas l'un ou les deux bords extérieurs.....	219	Disque de frein du frein de matériel de liage	
Matériel de liage non transporté.....	218	Régler et contrôler le jeu axial.....	174, 209

**E**

Écran de circulation sur route (appel automatique)	125
Écran tactile	110, 113
Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée	26
Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant	29
Effectuer le test des acteurs	30
Effectuer un contrôle visuel	194
Éjecter la balle ronde	74
Élimination	258
Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur	223
Éliminer les blocages de la matière récoltée	95
Enclencher/éteindre le terminal	108, 114
Enfant en danger	16
Équipement de sécurité	35
Équipements de sécurité personnels	20
Équipements supplémentaires et pièces de rechange	16
Essieu tandem	
Régler la tringlerie de frein	254
État technique impeccable de la machine	17
Exploitation uniquement après mise en service correcte	17

**F**

Flexibles hydrauliques endommagés	26
Fonctions auxiliaires (AUX)	129
Fonctions différentes par rapport au terminal ISOBUS KRONE	117
Fourniture	46
Frein à air comprimé	
Nettoyer le filtre à air	212
Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir à air comprimé	214
Vidanger l'eau de condensation du réservoir à air comprimé	213

**G**

Garantir le fonctionnement de la protection de l'arbre à cardan	20
Graisses lubrifiantes	45
Groupe-cible du présent document	9

**H**

Huiles	45
--------	----

**I**

Identification	40
Illustrations	10
Immobiliser et sécuriser la machine	28
Importance de la notice d'utilisation	15
Indicateur de direction	123
Indicateur de direction sensibilité (terminal)	141
Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes	2, 40
Indications de direction	10
Info logiciel (terminal)	158
Installation d'air comprimé endommagée	25
Installer le rouleau de film ou de filet	89
Interlocuteur	2

**L**

Le bruit peut nuire à la santé .....	24
Lever le ramasseur .....	81
Lever/abaisser le fond du rotor d'alimentation....	86
Liage dans le niveau de menu .....	136
Liage par filet .....	86
Contrôler et régler le jeu axial du disque de frein .....	174, 209
Mettre le filet en place .....	88
Régler la coulisse de filet .....	167
Régler la décharge de force de freinage lors de l'alimentation .....	173
Régler le dépassement du matériel de liage .	171
Régler le frein de matériel de liage .....	172
Régler le rouleau conique .....	176
Temporisation du démarrage du liage ...	140
Vérifier le peigne de retenue .....	177
Verrouiller/déverrouiller le levier de serrage .	175
Liage par filet et par film .....	89
Mettre le filet ou le film en place.....	91
Remarques sur le fonctionnement avec liage par film .....	93
Liage par film	
Contrôler et régler le jeu axial du disque de frein .....	174, 209
Régler la coulisse de filet .....	167
Régler la décharge de force de freinage lors de l'alimentation .....	173
Régler le dépassement du matériel de liage .	171
Régler le frein de matériel de liage .....	172
Régler le peigne de retenue.....	179
Régler le rouleau conique .....	176
Vérifier le peigne de retenue .....	178
Verrouiller/déverrouiller le levier de serrage .	175
liage par film et filet	
Description fonctionnelle .....	41
Ligne d'état .....	118
Limiteurs de charge de la machine .....	39
Liquides à température élevée .....	25
Liquides sous haute pression .....	25
Liste des défauts .....	224
Lubrification centralisée des chaînes	
Nettoyer les unités de dosage.....	211
Remplacer le flexible sur l'unité de dosage...	212
Lubrifier l'arbre à cardan .....	188
l'unité de commande ALPHA	
activer/désactiver .....	102

**M**

Machine et pièces machine soulevées.....	27	Menu 3 « Présignalisation » .....	139
Maintenance .....	181	Menu 4 « Temporisation du démarrage du liage » (enroulement de film).....	140
Maintenance – après la saison.....	182	Menu 4 « Temporisation du démarrage du liage » (liage par filet) .....	139
Maintenance – avant la saison .....	181	Menu 7 « Sensibilité de l'indicateur de direction » .....	141
Maintenance – Tous les 2 ans .....	184	Menu 8 « Sélection genre de liage » (pour la version « Enroulement de film et filet ») .....	142
Maintenance – toutes les 10 heures, au moins une fois par jour.....	183	Menu 14-5 « Configurer le logiciel TIM » (sur la version avec « TIM 1.0 »).....	149
Maintenance – toutes les 50 heures .....	184	Messages de défaut .....	221
Maintenance – toutes les 500 heures .....	184	Mesures courantes de sécurité .....	28
Maintenance – une fois après 10 heures .....	183	Mettre des cales d'arrêt sous les pneus .....	79
Maintenance – une fois après 50 heures .....	183	Mettre le filet en place .....	88
Maintenance – Une fois après 500 balles rondes .....	183	Mettre le filet ou le film en place.....	91
Maintenance de la boîte de transmission principale .....	193	Mettre le rouleau de filet en place .....	86
Maintenance de la lubrification centralisée des chaînes.....	210	Mettre les fonctions TIM en pause .....	129
Maintenance du frein à air comprimé (sur la version « frein à air comprimé »).....	212	Mise en service .....	53
Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement.....	20	Mise en service/mise hors service du terminal. ....	110
Marquages de sécurité sur la machine .....	21	Mode de fonctionnement de TIM 1.0.....	126
Matières d'exploitation .....	23	Modifications structurelles réalisées sur la machine .....	16
Matières d'exploitation non adaptées .....	23	Modifier la valeur .....	135
Mauvais usage raisonnablement prévisible .....	14	Modifier le mode.....	136
Mémoire de données.....	38	Montage de la chaîne de sécurité .....	68
Menu 1 « Nombre de couches du filet » (liage par filet).....	138	Monter .....	80
Menu 1 « Nombre de couches du film » (enroulement du film).....	138	Monter des déflecteurs supplémentaires dans la trappe arrière.....	73
Menu 10 « Commande manuelle » (pour la version « Enroulement de film et filet »).....	143	Monter l'arbre à cardan sur la machine.....	52
Menu 10 « Commande manuelle » (pour la version « Liage par filet »).....	142	Monter l'arbre à cardan sur le tracteur .....	54
Menu 13 « Compteurs » .....	144	Monter le barillet de protection de l'arbre à cardan .....	51
Menu 13-1 « Compteur du client » .....	145	Monter le support de l'arbre à cardan.....	51
Menu 13-2 « Compteur totalisateur » .....	147	Monter le support de tuyaux flexibles et de câbles .....	47
Menu 14 « ISOBUS » .....	148	Monter les baguettes d'entraîneur supplémentaires sur le rouleau de démarrage .....	73
Menu 14-9 « Commutation entre terminaux » ..	151	Monter/démonter la protection contre les utilisations non autorisées .....	79
Menu 15 « Réglages » .....	152		
Menu 15-1 « Test des capteurs ».....	152		
Menu 15-2 «Test des acteurs».....	156		
Menu 15-3 « Info sur le logiciel » .....	158		

**N**

Nettoyer l'œillet d'attelage .....	196
Nettoyer la douille et l'œillet d'attelage .....	196
Nettoyer la machine .....	194
Nettoyer le filtre à air .....	212
Nettoyer les buses de la lubrification centralisée des chaînes .....	211
Nettoyer les chaînes d'entraînement .....	197
Nettoyer les tubes de renvoi ou le rouleau conique du liage .....	194
Nettoyer les unités de dosage .....	211
Nombre couches de film (liage par film, terminal) .....	138
Nombre de couches de filet (liage par filet, terminal) .....	138

**P**

Parquer la machine de manière sûre .....	23
Passagers .....	17
Pied d'appui .....	74
Plan de lubrification .....	184
Plan des circuits hydrauliques .....	259
Plaque d'identification pour véhicules lents .....	36
Points d'appui du cric .....	256
Position et signification des autocollants de sécurité .....	31
Position moteur de liage Régler le capteur .....	155
Postes de travail sur la machine .....	17
Première mise en service .....	46
Préparations avant le pressage .....	70
Préparer la machine pour la circulation routière .....	161
Préparer la machine pour le transport .....	163
Préparer le disque de frein du frein de matériel de liage .....	47
Présignalisation (terminal) .....	139
Pression de compression Régler le capteur .....	154
Procéder à la maintenance du système de freinage .....	251
Protéger le disque de frein du frein de matériel de liage de la corrosion .....	197
Purger l'accouplement à friction sur l'arbre à cardan .....	201

**Q**

Qualification du personnel opérateur .....	15
Qualification du personnel spécialisé .....	16

**R**

Raccordement de l'éclairage de routes .....	67	Régler le levier de frein (sur la version « Frein hydraulique »).....	252
Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE .....	67	Régler le levier de frein sur l'essieu simple .....	251
Raccorder le terminal Beta II de KRONE .....	61	Régler le peigne de retenue pour le liage par film .....	179
Raccorder le terminal étranger ISOBUS .....	65	Régler le raclor par rapport au rouleau hélicoïdal .....	198
Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) .....	63	Régler le rouleau conique pour le liage par filet et par film.....	176
Raccorder le terminal KRONE DS 500 .....	59	Régler le temps de blocage automatique .....	103
Raccorder l'unité de commande Alpha de KRONE .....	58	Régler le verrouillage du rouleau conique.....	176
Ramasseur .....	81	Régler l'éclairage de travail .....	180
Régler la hauteur de travail .....	82	Régler les chaînes d'entraînement.....	202
Réduire la pression sur les parois latérales de la chambre à balles .....	73	Régler les couches du filet .....	103
Réglages .....	166	Régler les éjecteurs de pierres.....	200
Réglages (terminal) .....	152	Régler les raclors et éjecteurs de pierres .....	198
Réglages ISOBUS (terminal) .....	148	Régler les raclors sur les arbres de renvoi .....	200
Régler l'indicateur de pression .....	208	Régler les raclors sur les galets de renvoi fixes .....	200
Régler la décharge de force de freinage lors de l'alimentation du matériel de liage .....	173	Régler les unités sur le terminal .....	116
Régler la décharge de pression d'appui du ramasseur .....	83	Remarques contenant des informations et des recommandations .....	12
Régler la fermeture de la trappe arrière .....	248	Remarques relatives à l'exploitation.....	93
Régler la hauteur de travail du ramasseur .....	82	Remplacer le flexible sur l'unité de dosage .....	212
Régler la position finale et d'alimentation de la coulisse de filet.....	105	Remplir la chambre à balles .....	71
Régler la pression de compression .....	125, 166	Renvois .....	9
Régler la tringlerie de transmission et le levier de frein sur l'essieu tandem.....	254	Réparation, maintenance et réglages par le personnel spécialisé .....	250
Régler la tringlerie mécanique sur l'essieu simple .....	253	Répertoires et renvois .....	9
Régler le capteur B09/B10 « Indicateur de remplissage gauche/droite » .....	154	Respect de l'environnement et élimination des déchets .....	23
Régler le capteur B09/B10 Indicateur de remplissage gauche/droite .....	154	Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir d'air comprimé .....	214
Régler le capteur B61 « Liage 1 (passif) » .....	155	Risque d'incendie .....	23
Régler le capteur B61 Liage 1 (passif) .....	155		
Régler le déflecteur sur le dispositif de placage à rouleaux.....	84		
Régler le dépassement du matériel de liage ....	171		
Régler le dispositif de placage à rouleaux.....	84		
Régler le frein de matériel de liage.....	172		
Régler le levier de frein (sur la version « Frein à air comprimé ») .....	252		

**S**

Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre .....	29
Sécuriser la trappe de la boîte de réserve .....	164
Sécuriser les capots latéraux .....	164
Sécurité .....	14
Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable .....	17
Sécurité en matière de conduite.....	21
Sélection mode de liage (liage par filet et par film, terminal) .....	142
Sélectionner un menu .....	134
Sensibilité indicateur de direction (terminal).....	141
Soulever la machine.....	165
Sources de danger sur la machine.....	24
Structure de l'écran .....	109, 115
Structure de menu .....	132
Structure DS 500.....	111
Surfaces chaudes.....	26
Symbole de représentation .....	10
Symboles dans le texte .....	10
Symboles dans les figures .....	10
Symboles récurrents .....	133

**T**

Tableau de conversion .....	12
Tableau de maintenance .....	181
Temporisation du démarrage du liage (liage par filet, terminal).....	140
Temporisation du démarrage du liage (liage par film, terminal).....	140
Terme « machine » .....	10
Terminal	
Appeler le niveau de menu .....	134
Commande manuelle (liage par filet) .....	142
Commande manuelle (liage par film et filet)..	143
Commutation entre les terminaux .....	151
Commutation entre terminaux .....	151
Compteur .....	144
Configurer le logiciel TIM .....	149
Couches de film nombre .....	138
Indicateur de direction sensibilité .....	141
Info logiciel .....	158
Liage dans le niveau de menu .....	137
Nombre de couches de filet .....	138
Présignalisation.....	139
Réglages .....	152
Réglages ISOBUS .....	148
Régler les unités .....	116
Sélectionner le mode de liage (liage par filet et par film) .....	142
Temporisation du démarrage du liage (liage par filet) .....	140
Temporisation du démarrage du liage (liage par film) .....	140
Test des actionneurs.....	156
Test des capteurs.....	152
Terminal – Fonctions de la machine .....	118
Terminal – menus.....	132
Terminal Beta II de KRONE .....	107
Terminal ISOBUS d'autres fabricants.....	117
Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) .....	113
Terminal KRONE DS 500.....	110
Terminer le pressage, démarrer le processus de liage et éjecter la balle ronde .....	74

Test des actionneurs (terminal).....	156
Test des capteurs.....	153
Test des capteurs (terminal).....	152
Test des capteurs analogique.....	105
Test des capteurs numérique.....	104
TIM	
Mode de fonctionnement.....	126
Touches sur l'écran de travail.....	127
Touche de raccourci ISOBUS non présente....	107
Touches.....	119
Travaux de maintenance et de réparation.....	26
Travaux sur des zones hautes de la machine....	26
Types de défauts possibles (FMI).....	222

## U

unité de commande ALPHA	
Vue d'ensemble.....	101
Unité de commande Alpha KRONE.....	100
Utilisation conforme.....	14
Utiliser la lubrification centralisée des chaînes... 98	
Utiliser le robinet d'arrêt de la trappe arrière.....	77
Utiliser l'éjecteur de balles.....	95
Utiliser TIM 1.0 (Tractor Implement Management) .....	126

## V

Valeurs limites techniques.....	18
Validité.....	9
Vérifier et régler le jeu axial du disque de frein sur le frein de matériel de liage.....	174, 209
Vérifier le niveau d'huile, ajouter de l'huile et remplacer les filtres.....	210
Vérifier le peigne de retenue pour le liage par filet.....	177
Vérifier le peigne de retenue pour le liage par film.....	178
Verrouiller/déverrouiller le levier de serrage.....	175
Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé.....	213
Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas.....	188
Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin.....	189
Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux.....	190
Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses.....	191
Volume du document.....	10
Vue d'ensemble.....	101
Vue d'ensemble des fusibles.....	223

## Z

Zone de danger de la prise de force.....	19
Zone de danger de l'arbre à cardan.....	19
Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner.....	20
Zone de danger entre le tracteur et la machine.....	19
Zone de danger lorsque l'entraînement est activé.....	19
Zones de danger.....	18

**24 Déclaration de conformité**

## Déclaration de conformité CE



Nous, société

**Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH**

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

déclarons par la présente en tant que fabricant du produit mentionné ci-après, sous notre responsabilité propre, que la

**machine :** Presse à balles rondes

**série :** RP701-10

à laquelle se rapporte cette déclaration, satisfait aux dispositions suivantes en vigueur de la :

- Directive CE 2006/42/CE (machines)
- Directive UE 2014/30/UE (CEM). Conformément à la directive, la norme harmonisée EN ISO 14982:2009 a été prise comme référence.

Le gérant soussigné est autorisé à établir les documents techniques.



**Dr.-Ing. Josef Horstmann**

(Gérant du secteur Construction & Développement)

Spelle, le 01/08/2017

**Année de construction :**

**N° de machine :**



THE POWER OF GREEN

### Maschinenfabrik

### Bernard Krone GmbH & Co. KG

✉ Heinrich-Krone-Straße 10  
D-48480 Spelle

✉ Postfach 11 63  
D-48478 Spelle

☎ +49 (0) 59 77 / 935-0

📠 +49 (0) 59 77 / 935-339

🌐 [www.landmaschinen.krone.de](http://www.landmaschinen.krone.de)